TIEMPO PARA SANTIAGO:
NUBOSO Y FRIO. NIEBLA O LLOVIZNA
TEMPERATURA DE AYER:
MAXIMA: 23,3 grados C, a las 15 horas.
MINIMA: 11 grados C, a las 5 horas.
El Sol saldrá a las 5 horas 34 minutos, y se pondrá a las 19 horas 21 minutos.— La Luna saldrá a las 15 horas, y se pondrá a las 2 horas 59 minutos del día 14.
FASE: Luna llena el día 18.

# LA NACION

AÑO XL — MARTES 13 DE NOVIEMBRE DE 1956 — SANTIAGO DE CHILE — PRECIO $ 25.— N.o 14.223



# Inaugurada Primera Conferencia de Administración Científica

## Participan en el torneo 150 delegados extranjeros y 500 chilenos

### Chile avanza seriamente hacia la estabilización monetaria, dijo Ministro Lazo en almuerzo oficial

#### S. E. y Ministros asistieron a la ceremonia inaugural

En ceremonia efectuada en la mañana de ayer en el Teatro Municipal fue inaugurada la Primera Conferencia Panamericana de Organización Científica, torneo al que asisten 150 delegados extranjeros y 500 chilenos.

Al acto inaugural asistieron el Presidente de la República, Ministros de Estado, autoridades civiles, militares, eclesiásticas y educacionales, parlamentarios y dirigentes de ICARE, como también personeros de la industria y de la banca. Especialmente invitados concurrieron a la ceremonia los diplomáticos de los diferentes países representados en la Conferencia.

Hicieron uso de la palabra en esta oportunidad los señores Eugenio Heiremans, presidente del Comité Organizador del torneo; Osvaldo Sainte-Marie, Ministro de Relaciones Exteriores, a nombre del Jefe del Estado; Raúl Sáez, presidente de ICARE, entidad organizadora de la Conferencia; y Moacyr Alvaro, presidente de PACCIOS, institución patrocinadora.

El programa de la sesión inaugural fue complementado con canciones folklóricas interpretadas por el conjunto de guitarras de Carmen Cuevas.

Posteriormente, a las 13 horas, ICARE ofreció un almuerzo en el Club Hípico de Santiago, el que contó con la presencia del Primer Mandatario y de las mismas personalidades que se encontraban presentes en el Teatro Municipal.

Durante el almuerzo hablaron el Embajador de los Estados Unidos, señor Cecil B. Lyon; el regidor Manuel Fernández, a nombre de la Municipalidad de Santiago; el Ministro de Economía, señor Alejandro Lazo; y, el Secretario Adjunto del Departamento de Comercio de los Estados Unidos señor Harold B. McClellan.

Terminado el almuerzo, se presentó un festival folklórico, el que fue largamente aplaudido por los asistentes.

Posteriormente, a las 16 se efectuó la primera sesión plenaria en la que se procedió a la elección de las autoridades de la Conferencia, para continuar más tarde con las reuniones de trabajo.

**PALABRAS DEL SEÑOR HEIREMANS.** — El presidente del comité organizador de la Conferencia, señor Eugenio Heiremans dio la bienvenida a los delegados en la sesión inaugural. En parte de su discurso dijo: "Los hombres que tienen en sus manos la responsabilidad de manejar y dirigir las empresas de nuestro joven continente americano, haciendo demostración de su espíritu de superación, de ansias de progreso y de sus sólidos principios de responsabilidad frente a sus respectivas colectividades se han dado cita en la capital de un país hermano, Chile, ubicado en uno de los extremos de nuestro continente, para encontrarse en una semana de agotadora actividad en el estudio e intercambio de ideas y experiencias sobre temas de fundamental importancia para el futuro de nuestros países".

Más adelante, el señor Heiremans se refirió a la labor que desarrolla en Chile ICARE, y entidades similares en diversos países.

**OTROS ORADORES.**— Posteriormente habló a nombre del Presidente de la República el

(A LA PAGINA 2 Nº 21)

### Chile se opone en la NU al reconocimiento del delegado rojo de Hungría

La Cancillería informó ayer que Chile, por instrucciones precisas del Presidente de la República, se opondrá a que sean reconocidos en el seno de las Naciones Unidas, las credenciales de los representantes del nuevo Gobierno títere de Hungría.

La actitud chilena se fundamenta en que el actual Gobierno comunista de Hungría ha sido instalado con la intervención armada de una potencia extranjera, violándose con ello los preceptos consagrados en la Carta Fundamental de las Naciones Unidas, y en la negativa del Gobierno húngaro de acatar las resoluciones de la última Asamblea General Extraordinaria.

Sobre el particular, el Ministerio de Relaciones Exteriores ya impartió las instrucciones de rigor al jefe de la delegación de Chile, señor Rudecindo Ortega.



## *En descubierto el doble juego comunista*




**DOBLE JUEGO COMUNISTA.**— El mosaico exhibe algunos de los titulares con que a diario el periódico comunista "El Siglo" hace campañas por desprestigiar la política económica del Gobierno y presionar por mayores reajustes de sueldos y salarios. En él aparece también el titular con que publicó el discurso pronunciado por el nuevo secretario general del Partido Obrero Unificado de Polonia, Wladislav Gomulka, criticando al stalinismo y echando las bases de una nueva política de mayor "democratización" de esa tan atormentada "democracia popular".

Leyendo los títulos de "El Siglo" y trozos del discurso de Gomulka, aquellos que se refieren a las pretensiones obreras de alcanzar mayores salarios, se advierte de inmediato el doble juego comunista.

En Polonia, la situación económica impide aumentos de salarios y Gomulka anuncia la congelación de remuneraciones expresando que no puede prometer mayores aumentos del nivel de vida, mientras Polonia no supere su actual crisis, y mientras los trabajadores no aumenten el rendimiento de su trabajo. Eso lo aplaude el P. C. chileno, pero en cambio en nuestro país, el mismo P. C., perfectamente bien informado de lo que ocurre en nuestra economía, deteriorada por un largo período de inflación, haciendo tabla rasa de los intereses nacionales, se lanza en su demagógica campaña de agitar a los gremios para que exijan mayores aumentos de jornales y para que se lancen en nuevas aventuras huelguísticas. Es decir, lo que para ellos tiene validez en Polonia no lo tiene en Chile. ¡Es un hermoso doble juego, que la opinión pública del país debería conocer en todos sus entretelones!

# Chile fija posición frente al desarrollo nuclear

## Comisión de Energía Atómica de EE. UU. fue recibida por el Canciller

El Ministro de Relaciones Exteriores, don Osvaldo Sainte-Marie, a nombre del Gobierno recibió ayer en el Salón Rojo de la Cancillería a la Misión "Atomos para la Paz", dependiente de la Comisión de Energía Atómica de Estados Unidos que preside en su visita a Chile el señor Clark G. Vogel. Concurrieron a esta reunión los miembros del Comité Consultivo de Energía Atómica, funcionarios de la Cancillería y el Embajador de Estados Unidos en Santiago, señor Cecyl B. Lyon.

Estuvieron presentes, además, los señores Dr. Eduardo Cruz-Coke, Carlos Ruiz F., Fernando Palma, Eduardo Aguirre, Gustavo Lira M. Eric Tallmaier, Rafael Vergara, Mariano Bustos, Juan Escobedo, Gino Bucchi y Luis David Cruz Ocampo, todos del Comité Consultivo de Energía Atómica y de la Cancillería, y los señores Frank J. Devine, Agregado de Minas, y Hewson A. Ryan, Agregado de Prensa de la Embajada de los Estados Unidos.

El diplomático norteamericano presentó al Canciller a cada uno de los miembros de la Misión, señores C. G. Vogel, Director Adjunto de la División de Asuntos Internacionales de la Comisión de Energía Atómica de los Estados Unidos; Ralph J. Stron, Dr. John K., Rouleau, Dr. Charles F. Bonilla, Dr. Bruce C. Johnson, Dr. George Manov, Warren W. Miller y Joseph F. Roos.

**HABLA EL CANCILLER.**— Después de breves palabras de saludo del Embajador Lyon, habló el Ministro de Relaciones Exteriores, don Osvaldo Sainte-Marie, quien en primer lugar dio la bienvenida a la Misión a nombre del Presidente de la República y del Gobierno de Chile.

Señaló en seguida el interés del Excmo. señor Ibáñez por vincular a Chile al movimiento mundial que propiciaba el uso pacífico de la energía nuclear y se refirió a la forma como Chile podía colaborar en este sentido.

Sobre el particular manifestó: "Es oportuno recordar que, desde el primer momento, el Gobierno de Chile comprendió efectivamente que toda posibilidad de desarrollo de la energía atómica en el país dependía primordialmente de la colaboración exterior que los países amigos más adelantados en estas materias y las organizaciones atómicas internacionales creadas con el mismo objeto, pudieran proporcionar a Chile. Es por esta razón fundamental que se consideró acertadamente, desde un primer momento, que era el Ministerio de Relaciones Exteriores la Secretaría de Estado que debía polarizar estas importantísimas actividades de vinculación internacional para estimularlas y encauzarlas en bien del país.

**COOPERACION INTERNACIONAL**—"En realidad, la gran complejidad de las disciplinas atómicas, la inexperiencia que necesariamente existe sobre estas materias en nuestros institutos de enseñanza superior, la especial circunstancia de que sean los gobiernos amigos y los organismos mundiales los que van a financiar en parte o a ayudar con créditos a la construcción de los reactores de investigación y de potencia, son factores que explican claramente las escasísimas posibilidades que nuestro país tendría de evolucionar en materia nuclear si no contara con la cooperación y ayuda internacionales.

**LO QUE CHILE ESPERA.**— "Es por esta razón que, al dar la bienvenida a la delegación americana en nombre de S. E. el Presidente de la República, impulsador entusiasta de estas actividades, no puedo menos que reiterar mi convencimiento de que será primordialmente por obra de esa cooperación ofrecida al país con espíritu tan generoso y elevado, que podremos realizar nuestro gran anhelo de ver desarrolladas en el territorio nacional las revolucionarias aplicaciones pacíficas de la energía atómica. Al expresar estos conceptos, el Ministro de Relaciones reafirma sus sentimientos de solidaridad y de confianza en la Organización Internacional de Energía Atómica, poderosa obra de paz que, bajo la égida de las Naciones Unidas y con el impulso rector del gran estadista que le dió vida, dotará a todas las naciones técnicamente menos desarrolladas, de los beneficios de las ciencias nucleares, realizándose así unos de los proyectos más altruístas y trascendentales de los últimos tiempos. Hago votos por que, en bien de Chile y en pro de la tradicional amistad que nos une con la gran nación del norte, las labores que realice la delegación americana con el Comité de Energía Atómica del Ministerio de Relacio-

(A LA PAGINA 2 Nº 25)

### SEGUNDO PRESTAMO DEL PLAN AGRICOLA ESTUDIA EXIMBANK

Durante el día de ayer, el señor Albert Waterston, Director del Banco Internacional, acompañado de los señores Reynold Carlson, economista, y Ernest Wyatt, experto en puertos, sostuvieron conversaciones con los técnicos de la Corporación de Fomento, preparando el temario de asuntos a tratar, a objeto de la concesión de la segunda cuota de 25 millones de dólares, del préstamo global de 225 millones de dólares, destinados al Plan Nacional de Desarrollo Agrícola, Transportes y Energía.

El resto de la Misión, integrado por los señores George W. Gillette, experto en transportes y ferrocarriles, Thorsmod Andersen, experto en agricultura, y Jacques Volmuller, en caminos, llegaron a Los Cerrillos, a las 20.15 horas, en donde fueron esperados por altos jefes de la CORFO, y de los Ministerios de Agricultura y Obras Públicas.

Durante el día de hoy, el jefe de la misión, señor Waterson, acompañado de toda la delegación hará visitas oficiales a la Presidencia de la República y a los Ministros, de Hacienda, Agricultura, Obras Públicas y a la CORFO.

Esta segunda cuota del préstamo global de 225 millones de dólares se destinará a la electrificación del ferrocarril, central de Santiago a Chillán, a la construcción de caminos y a la mecanización de puertos.

### CREDITOS PARA AGRICULTORES

El presidente del Banco Central, don Arturo Maschke, envió una comunicación al Ministro de Agricultura, en referencia a su nota de 17 de octubre, en la cual solicita que el Banco Central autorice en la época de la próxima cosecha de trigo préstamos con garantía del cereal a los productores y molineros, por el máximo del 70% del valor del producto, autorizado por ley, a objeto de complementar la política triguera auspiciada por el Supremo Gobierno, tendiente a reducir la oferta de trigo que se concentra en los meses subsiguientes a la cosecha y limitar las posibilidades de especulación.

Expresa al Ministro Aravena, el señor Mascke, que el Banco Central continuará concediendo préstamos Warrants a los molinos por el máximo legal y que iguales normas se harán extensivas, como lo propone el Ministerio de Agricultura, a los productores que así lo soliciten.

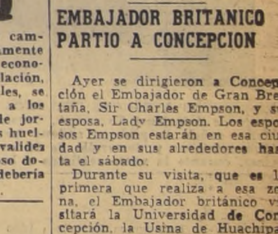
### EMBAJADOR BRITANICO PARTIO A CONCEPCION

Ayer se dirigieron a Concepción el Embajador de Gran Bretaña, Sir Charles Empson, y su esposa, Lady Empson. Los esposos Empson estarán en esa ciudad y en sus alrededores hasta el sábado.

Durante su visita, que es la primera que realiza a esa zona, el Embajador británico visitará la Universidad de Concepción, la Usina de Huachipato, el puerto y Apostadero Naval de Talcahuano, y las minas de carbón de Schwager y Lota.

El Embajador de Gran Bretaña y Lady Empson serán agasajados con un coctel en el Club Concepción, ofrecido por las autoridades y sociedad de esa ciudad y con un almuerzo en la Universidad de Concepción.





## Notas de la gran ciudad

**CUANDO** caminamos por estas calles del Santiago del Nuevo Extremo, nos olvidamos que la ciudad cubre, aproximadamente, unos cuarenta y cinco kilómetros cuadrados y que su propiedad privada y fiscal está avaluada en trescientos mil millones de pesos.



Si esta cifra la hubiera conocido el extremeño capitán don Pedro de Valdivia, seguramente había jurado y rejurado, en castellano idioma, ya que las cifras que alcanza hoy día una propiedad, son superiores a cuanto pudo imaginar El Fundador.

Del Rol de Avalúos, correspondiente a la Comuna de Santiago, extraemos sólo un nombre: Banco del Estado de Chile. Su edificio de Alameda con Bandera y Morandé vale 4.207 millones de pesos, sin considerar los depósitos de sus cajas y bóvedas.

Y así otras propiedades que van desde la modesta casita de cité, cuya tasación fluctúa entre los sesenta y doscientos mil pesos, hasta los millonarios departamentos del sector central, cuyo precio va desde un millón cien mil pesos, los de un ambiente, hasta diez millones los de cuatro dormitorios, living, comedor, cocina, terraza y dependencias. Su vista al Santa Lucía tiene un recargo de cien mil pesos por ventana, de acuerdo con la tabla puesta en práctica para determinar el avalúo de la propiedad santiaguina.

**EL TIEMPO** les jugó ayer una mala pasada a los confiados habitantes de esta ciudad y a la Oficina Meteorológica de Chile. Nadie se



imaginó, en la mañana de ayer, con un sol esplendoroso y con visos de que hiciera el mismo calor de días anteriores que iría a llover, máxime cuando los anuncios meteorológicos de la Quinta Normal anunciaban tiempo bueno y despejado.

Sin embargo, los santiaguinos, empleado o no, que salieron de sus domicilios, después de almuerzo en trajes de verano, se llevaron una desagradable sorpresa. A las 16 horas, comenzó a soplar un cálido viento norte que trajo un repentino nublado, y a la hora en que la mayor parte de los habitantes se recogían a sus domicilios, después de las labores del día, se vieron obligados a correr presurosos en busca de refugios ante una intensa lluvia que, afortunadamente, fue de corta duración.

# La productividad ha llegado a ser concepto básico en el desarrollo económico de un país, dijo Sainte-Marie

## Habló a nombre de S. E. en la Conferencia de Organización Científica

En la sesión inaugural de la Primera Conferencia Panamericana de Organización Científica, habló, a nombre del Presidente de la República, Excmo. señor Carlos Ibáñez del Campo, el Ministro de Relaciones Exteriores, señor Osvaldo Sainte-Marie, quien manifestó la complacencia del Jefe del Estado ante ese torneo de tanta trascendencia. Expresó que ella, que congrega a dirigentes de la producción de los diversos países americanos, tiene una estrecha relación con los problemas que plantea la transformación económica y tecnológica del Continente.

Dijo el Canciller que en los últimos años el concepto de productividad ha tenido un auge creciente, llegando a constituir una idea básica, dirigida a la mejor coordinación de los esfuerzos y recursos del desarrollo económico y social de un país, para luego agregar que "el aumento de la productividad sólo puede obtenerse mediante una organización racional, cimentada en prolijos y minuciosos estudios, y en la adopción de medidas que intensifiquen las actividades y las faenas, y hagan progresar las empresas para el bienestar de todos".

Refiriéndose a la organización racional de empresas y al aumento de productividad, dijo que ellos eran problemas que tenían alcances sociales de la mayor importancia, los que han de llamar la atención de los Gobiernos y han de provocar una mayor colaboración de los sectores públicos y privados de los países.

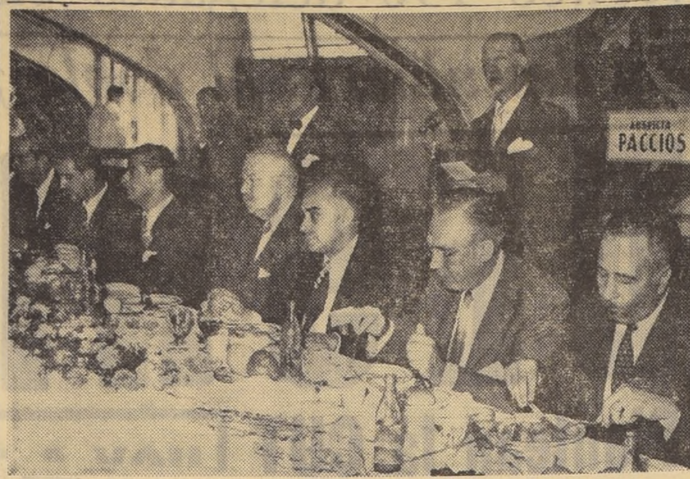
"Hemos llegado —manifestó más adelante el Ministro— a una etapa en que los dirigentes de empresas se plantean simultáneamente los problemas de la producción y del trabajo, y que, junto con aplicar los nuevos recursos científicos y tecnológicos, propenden a la humanización del trabajo y velar por el destino del ser humano que emplea sus mejores energías para crear riqueza y bienestar, a fin de que la colectividad entera se beneficie."

Luego dijo: "El señor Presidente de la República y su Gobierno consideran esta conferencia de gran importancia para el porvenir de países como Chile, que cifran en el aumento de su producción la esperanza de mejores días." Agregó: "El señor Presidente, general don Carlos Ibáñez del Campo, y el Gobierno, que asignan a la actividad privada una máxima importancia en el progreso del Continente, están seguros de que las diferentes empresas, organizadas de acuerdo con los modernos principios científicos, técnicos y sociales, serán factores indispensables para llevar a cabo con buen éxito los programas de desarrollo económico y social en que están empeñados nuestros países."

Más adelante el señor Sainte-Marie aseguró que en el torneo se fortalecerán los lazos de amistad y cooperación entre los representantes de los diferentes países, y que surgirán iniciativas y planes para un mejor entendimiento.

Finalmente manifestó: "El Gobierno de Chile comparte con orgullo la satisfacción que asiste a los miembros de ICARE por haber sido designado nuestro país como sede de la Primera Conferencia Panamericana de Organización Científica. Nuestro país y su Gobierno se sienten honrados en recibir y saludar a tan calificados representantes de los países hermanos, que están promoviendo ideas y programas de enorme magnitud para el progreso común de América y para la solución de los problemas económicos y sociales que nos preocupan, los cuales requieren la colaboración constante de hombres estudiosos y resueltos como son los que hoy comienzan a deliberar.

En nombre del señor Presidente de la República, declaro inaugurada la Primera Conferencia Panamericana de Organización Científica y hago votos por que en vuestros trabajos se refleje el sentimiento de unidad que inspira a los pueblos de América y la preocupación ferviente por acelerar nuestro desarrollo, conquistando mejores condiciones de vida, de trabajo, de seguridad y bienestar para todos los habitantes de nuestro Continente."




**ALMUERZO EN EL CLUB HIPICO.**— Al mediodía de ayer se efectuó en el Club Hípico el almuerzo inaugural de la Primera Conferencia Panamericana de Organización Científica, acto al que asistió el Presidente de la República acompañado de Ministros de Estado. En el grabado vemos un aspecto de la mesa de honor, en que aparece el Jefe del Estado, acompañado de izquierda a derecha, de los señores Osvaldo Sainte-Marie, Ministro de Relaciones; Julio Durán, Presidente de la Cámara de Diputados; Eugenio Heiremans, presidente del Comité Organizador de la Conferencia; Raúl Sáez, presidente de ICARE; Harold C. McClellan, Secretario Adjunto de Comercio de los Estados Unidos y Benjamín Videla, Ministro del Interior. En segundo plano se ve al Ministro de Economía, señor Alejandro Lazo, haciendo uso de la palabra.

## Ayer se rindió homenaje al escritor M. Latorre

Roberto Meza Fuentes, Carlos Isamit y Aurelio Pinochet Alvis, hicieron uso de la palabra ayer en un homenaje que se rindió al escritor costumbrista, Premio Nacional de Literatura, Mariano Latorre, con motivo del aniversario de su fallecimiento.

La velada se verificó en la Agrupación de Intelectuales de Chile y contó con numerosa concurrencia. Hubo también algunas interpretaciones musicales y recitación de versos, a cargo de artistas que dieron mayor emoción a la solemnidad de este acto recordatorio.

# FUTBOL NOCTURNO EN LA FECHA FINAL

**La Asociación Central fijó anoche la siguiente programación para los partidos correspondientes a la última fecha del campeonato profesional de fútbol:**

**SABADO 17.— Estadio Nacional, 20.30 horas, Palestino-U. de Chile, y 22.30 horas, Unión Española-Green Cross.**

**DOMINGO 18.— Estadio Nacional, 17 horas, Colo Colo-Audax.**

**Santa Laura, 17 horas, Magallanes-O'Higgins.**

**Quillota, 16.30 horas, San Luis-Ferro.**

**Valparaíso, 16 horas, Wanderers-Rangers.**

**Viña del Mar, 16.30 horas, Everton-Santiago Morning.**

**TRIBUNAL DE PENAS.— Ante este organismo deberán comparecer mañana, los siguientes jugadores: Barrionuevo, Godoy, S. Valdés y Soto, de Magallanes; Picó y Ahumada, de Wanderers, y Carranza, de Unión Española.**



**PROYECTOS ATOMICOS CHILENOS.**— El Ministro de Relaciones Exteriores, Osvaldo Sainte-Marie, señala la posición chilena frente a las investigaciones y desarrollo de la energía nuclear, durante la visita realizada a la Cancillería por los miembros de la Comisión Atómica de los Estados Unidos. En el grabado, los señores Clark C. Vogel, jefe de la Misión, y el Embajador de los Estados Unidos, en Santiago, señor Cecil B. Lyon.

## N.o 21.-

Ministro de Relaciones Exteriores, señor Osvaldo Sainte-Marie, cuyas palabras damos en columnas apartes.

A continuación del Canciller hizo uso de la palabra el señor Raúl Sáez, presidente de ICARE, para referirse al papel que le cabe en el desarrollo económico a la organización científica de las empresas y los métodos modernos de administración, en especial en los países en desarrollo.

Finalmente habló el señor Moacyr Alvaro, presidente del PACCIOS, quien, junto con dar la bienvenida a los delegados a nombre de la institución que preside, congratuló a ICARE por la organización de la Conferencia. Más adelante, recalcó la importancia del intercambio de ideas y conocimientos entre los delegados de los países. Finalmente, formuló votos por el éxito de la Primera Conferencia Panamericana de Organización Científica.

**ALMUERZO.**— Ofreció el almuerzo servido en el Club Hípico el regidor Manuel Fernández, quien dio la bienvenida a los delegados a nombre de la Municipalidad de Santiago. Luego se refirió a la importancia que tiene para los países en desarrollo el contacto entre sus hombres de negocios, como también la organización científica de empresas.

**EL MINISTRO DE ECONOMIA.**— A nombre del Presidente Ibáñez habló en esta oportunidad el Ministro de Economía, señor Alejandro Lazo, quien, en primer término, agradeció a nombre del Gobierno la presencia en nuestro país de tantos y tan distinguidos hombres de empresa. Más adelante, vertió algunos conceptos para destacar la importancia de la organización científica, único camino para alcanzar un perfeccionamiento cada vez mayor de la economía.

En otro pasaje de su discurso, el señor Lazo se refirió a los diferentes aspectos que debe conjugar la administración de las empresas a fin de lograr un mayor desarrollo con beneficio para todos.

Luego, el Ministro dijo: "El Gobierno de mi país está, precisamente en estos momentos, llevando adelante una política económica destinada a lograr la estabilización de la moneda, y al mismo tiempo una progresiva libertad al margen de los controles del Gobierno, con el propósito de formar una base adecuada para un desarrollo sano de las empresas.

El decrecimiento ya logrado en ritmo inflacionario combinado con los planes que se pondrán en práctica en los meses próximos, nos da la seguridad de ir avanzando en la dirección apropiada para los fines expuestos".

Terminó sus palabras el Ministro Lazo agradeciendo una vez más la concurrencia de delegados extranjeros al Congreso.

**REUNION PLENARIA.**— A las 16.30 horas, en el Hotel Carrera se efectuó la primera sesión plenaria de trabajo en la cual se eligió como presidente del torneo al señor Raúl Sáez; como vicepresidente, al señor Eugenio Heiremans, y como presidentes honorarios a los señores Moacyr Alvaro y Odilon Souza.

Posteriormente, se efectuaron sesiones de trabajo en las que se inició el estudio de los diferentes temas propuestos.

### DEFUNCIONES

Ha dejado de existir nuestra querida hermana, tía y cuñada, señorita

**ROSA MONSERRATT PEREIRA**

Sus funerales se efectuarán hoy martes, en el Cementerio General, después de una misa que se oficiará a las 9 horas, en la Capilla del mismo Cementerio.

Familias, Acuña Monserratt y Meza Monserratt.

Sindicato Profesional Matarife

Ha dejado de existir nuestro consocio, don

**L. MIGUEL MENDOZA BASAEZ**

Sus restos serán sepultados hoy, en el Cementerio General, partiendo el cortejo desde su casa habitación, calle Tocornal 2470, a las 16.30 horas.

El Directorio.

Ha dejado de existir nuestro querido esposo, padre, suegro y abuelito, don

**LUIS T. GOMEZ URBINA**

Sus funerales se efectuarán hoy, en el Cementerio Católico, después de una misa que se oficiará en la Parroquia de Nuestra Señora de Luján (Colo Colo N.o 826), a las 9.30 horas.

La familia.

Ha fallecido nuestra querida madre, hermana y tía, señora

**CORINA HUERTA MATURANA vda. de HUERTA**

(Q. E. P. D.)

Sus restos serán sepultados hoy, en el Cementerio Católico, partiendo el cortejo desde la Parroquia San Ramón (Avda. Providencia N.o 2361), donde se oficiará una misa a las 10.30 horas, por el descanso de su alma.

La familia.

# Agradecimientos

La familia Soto Caviedes agradece al Cuerpo Médico del Hospital Sewell, como, asimismo, al personal de la Maestranza Sewell y amigos en general, la atención que tuvieron para con los deudos de doña Sabina Caviedes de Soto.

Familia Soto Caviedes

# Harold McClellan fijó posición del empresario americano en la economía

Durante el almuerzo ofrecido por ICARE en el Club Hípico con motivo de la inauguración de la Primera Conferencia Panamericana de Organización Científica, el Secretario de Comercio Adjunto de los Estados Unidos, señor Harold C. McClellan, hizo una exposición sobre el tema: "La administración en los negocios, factor clave en el desenvolvimiento económico de los países en desarrollo".

Entrando en materia, dijo: "En los Estados Unidos, tal como sucede a todos los ciudadanos de cualquier país, sea este grande o pequeño, debemos enfrentar constantemente el problema de mantener a un mismo tiempo una economía sana y alentar un desarrollo económico ordenado. Nuestro objetivo es alcanzar cada día standards más altos de oportunidad, salubridad y bienestar general para nuestro pueblo".

Más adelante agregó que "el interés por la administración científica que se inició a partir de 1910 ha llegado a constituir un arte totalmente nuevo, el arte de la administración científica".

Hablando de la economía de los países, dijo: "Al reconocer, como debemos hacerlo, que la economía de ningún país puede ser sana si las unidades económicas de él no son sanas y fuertes, debemos reconocer, asimismo, que el progreso es mayor cuando la política nacional alienta al capital, las inversiones, la iniciativa privada, el alto nivel de producción y la investigación". Más adelante el señor McClellan dijo que "si un país desea crear y mantener una economía próspera y creciente basadas en las inversiones privadas y la libre empresa debe proporcionarse entonces los medios de crear un clima económico que aliente el riesgo de las inversiones". Agregó luego, que "el clima favorable a los negocios depende de las políticas adoptadas por el Gobierno nacional".

"Existen —expresó— diversos factores que pueden impedir la formación de un clima apropiado y sano para la economía nacional, y manifestó que uno de los mayores impedimentos para el desarrollo de un clima sano para negocios es la adopción de políticas fiscales e ilógicas y poco prácticas".

Dijo también McClellan que "ninguna política fiscal o económica de importancia que llegue a ser impopular entre la mayoría de los ciudadanos, puede mantenerse por largo tiempo si la administración en el poder desea mantenerse".

"Hay ocasiones —agregó— que es doloroso someterse a una sana política económica. Por ejemplo, así como alguno de nosotros encontramos difícil financiar nuestros presupuestos, los Gobiernos también tienen dificultades financieras".

## Sector Económico

**MISION ECONOMICA TURCA.** — Mañana llega a Santiago una misión económica de Turquía, con el objeto de estudiar con las autoridades chilenas las posibilidades de suscribir un acuerdo que intensifique el intercambio comercial entre Chile y el mencionado país. La Misión será recibida el jueves por el Presidente de la República, y en la tarde de ese día se entrevistara con personeros del Banco Central, la COVENSA, el Departamento del Cobre y la Cámara Central de Comercio.

**PRECIO DEL ORO.** — El oro físico se cotizó ayer a $ 13.300 la moneda de $ 100, al cierre de las operaciones de la Bolsa de Comercio. Se transaron 37.700 pesos en oro físico.

**NUEVAS PARTIDAS DE ACEITE.** — Para mañana es esperado en Valparaíso un barco procedente de EE. UU. que trae en sus bodegas una partida de 2.800.000 kilogramos de aceite semirrefinado. Este cargamento forma parte de la adquisición efectuada por Chile, en conformidad al Convenio de Excedentes Agrícolas firmados en marzo último con los Estados Unidos.

**NUEVA GARANTIA DE CORFO.** — La Corporación de Fomento de la Producción ha sido autorizada para otorgar su caución solidaria en moneda nacional o extranjera, hasta la suma equivalente a US$ 290.000, para las obligaciones que contraiga la Sociedad General de Comercio (SOGECO), con una o varias firmas proveedoras europeas, en importaciones destinadas a la compra de materiales para la fabricación de carros de arrastre, matricerías e implementos agrícolas.

**VISITA A PUESTOS AMBULANTES.** — Que los carros destinados a la distribución de artículos de primera necesidad en los barrios apartados de los puestos ambulantes de la SAP, estaban en mal estado de funcionamiento comprobó ayer el Superintendente de ese Servicio, señor Luis Silva Salinas. Dio instrucciones para que sean retirados del servicio y reparados con suma urgencia.

**INSPECCION A MERCADO.** — El superintendente de la SAP realizó ayer una visita inspectiva al Mercado "Presidente Ríos", con el objeto de imponerse personalmente del desenvolvimiento de las actividades comerciales dentro de ese recinto.

**BONIFICACION ATRASADA.** — Por decreto del Ministerio de Agricultura se destinaron ayer $ 50.000.000 para la bonificación que se adeuda hasta el 31 de julio próximo pasado a los productores de leche. Con esta suma se entera el 50 por ciento de lo adeudado.

**SOLICITAN PLAN AGRICOLA.** — El Alcalde de Frutillar, señor Egón Schmidt Wetzel, envió una comunicación al Ministro de Agricultura, solicitando que se haga extensivo a las provincias de Llanquihue, Chiloé y Aisén, los beneficios del Plan Chillán.

## N.o 25.-

nes Exteriores, sean coronadas con el mayor y más amplio de los éxitos".

**HABLA VOGEL.**— El jefe de la Misión y Director Adjunto de la División de Asuntos Internacionales de la Comisión de Energía Atómica de los Estados Unidos, Sr. Clark G. Vogel, manifestó el interés de su Gobierno por proporcionar asistencia técnica y colaboración en materias de energía nuclear a los países latinoamericanos.

Manifestó que ésto constituía uno de los puntos más importantes y de más largo alcance de las iniciativas planteadas por el Presidente Eisenhower en su discurso durante la reunión de Mandatarios Americanos realizada en Panamá.

## Defensa Nacional

**ASCENSOS EN EL EJERCITO.**— La Superioridad Militar ha cursado los siguientes ascensos en las filas del Ejército: a teniente coronel, el mayor Francisco García Palazuelos; a mayor, el capitán Julio Naranjo Pacheco, y a capitán, el teniente Ricardo Rivera Pacheco.

**DIRECTOR DE FOMENTO EQUINO.**— Ha sido nombrado Director General de Fomento Equino y Remonta, el coronel José Cárcamo Carrasco.

**USO DE MEDALLA.**— La Superioridad Militar ha autorizado al coronel Carlos Gardeweg para usar la medalla otorgada por la Junta Interamericana de Defensa.

**AGRADECEN FELICITACION.**— El Jefe del Departamento de Faros de la Armada, capitán de navío Alberto Andrade, envió una nota de agradecimiento al Jefe del Estado Mayor de la Armada, por las congratulaciones de que lo hizo objeto, con motivo del aniversario del Servicio a su cargo.

**HOMENAJE AL GENERAL BARROS ORTIZ.** — Anoche fue festejado, en el Club de la Fuerza Aérea, el Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea, general Diego Barros Ortiz, con motivo de celebrar su onomástico. Asistieron a esta manifestación el Ministro de Defensa Nacional, vicealmirante Francisco O'Ryan; altos jefes del Ejército y la totalidad de los generales y coroneles de la FACH que se encuentran de guarnición en Santiago.

**EXPEDICION ANTARTICA.**— El siguiente personal de oficiales, suboficiales y soldados ha sido designado para integrar la 11a. Expedición Antártica:

Coronel don Carlos Durán Yáñez, capitán don Fernando Hartwig Cárter, capitán don Nicanor Benavente Crisosto, teniente don Aleck B. Wolvett Stockins, teniente don Harry Wachtendoff Boullón, arquitecto don Efraín Angulo Robles, suboficial mayor don Jorge Vidal Díaz, suboficial mayor don Emilio Cuevas Santibáñez, sargento 1.o Ramón Reyes Gil, vicesargentos 1.os Luis Astudillo Toledo, Juan Gaete, Joaquín Echeverría Meriño y José O. Domínguez; sargentos 2.os Víctor Aravena Salas, Hernán Giusti Forlivesi, Juan B. Roldán, Ramón 2.o Saldaña Sepúlveda, Avelino A. Videla, Héctor Yévenes Alvear, Mario Pizarro Caimanque y Carlos Aguilera; cabos Genaro Cárdenas Elgueta, Guido Bello Martínez, Eric Segura Meléndez, Gilberto Espinoza Pino, Ricardo Leiva Guzmán, Artemio Grammelsorff, Aquiles Russel Vidal, Lizardo Fuentes Vásquez, Elizardo Riffo Filgueira y Sergio Vásquez Grandón, y soldado Oscar Jerez.

# INCENDIO EN TREN DE PASAJEROS EN LA ZONA DE CONCEPCION

Ayer en la madrugada, mientras el Tren N.o 7 corría entre Curanilahue y Concepción, a las 2.30 horas, comenzó a incendiarse un coche de primera clase.

A los gritos de los pasajeros, se produjo en el convoy una alarma general, lo que obligó al Conductor a detener el tren y ordenar al personal que se dedicase a combatir el fuego.

Después de una maniobra que no dejó de presentar algunos riesgos, las llamas que daron dominadas y se dio la señal de partida.

No hubo desgracias personales.

# MINISTRO FERNANDEZ SIGUE EN EL CARGO COMO DIMISIONARIO

El Ministro de Obras Públicas, don Adalberto Fernández, presentó ayer la renuncia a dicha Secretaría de Estado para dedicarse por entero a sus funciones de vicepresidente de la Línea Aérea Nacional. El texto de su carta es el siguiente:

"Excmo. señor don Carlos Ibáñez del Campo, Presidente de la República.

Estimado Presidente: Como he tenido conocimiento de que, desde hace algún tiempo, se viene buscando la forma que permita obtener una mejor coordinación dentro de los principios que animan a S. E. para realizar las labores del Gobierno y convencido de que el Jefe del Estado debe disponer de todos los elementos que le permitan dirigir la nación, y en atención a que no deseo ser un tropiezo para vuestra acción de gobernante, es que pongo en vuestras manos la renuncia de mi cargo de Ministro de Obras Públicas, con que tan inmerecidamente me honrara y distinguiera.

La virulenta expresión política de pequeños, pero poderosos sectores, y mi anhelo, siempre sentido, de dedicarme por entero a mis funciones de vicepresidente de la Línea Aérea Nacional, me impulsan, además, a dejarlo en libertad de acción para que designe la persona que debe reemplazarme en esta Secretaría de Estado.

Deseo, en esta oportunidad, reiterar a S. E. mi inquebrantable adhesión y agradecerle, una vez más, el señaladísimo honor que me otorgara al nombrarme Ministro de Estado, en la seguridad de que en el cargo que por vuestro mandato sirva en el futuro o como simple ciudadano, le seguiré entregando mi afecto invariable y la insobornable lealtad de toda mi vida.

Lo saluda muy atentamente, su afectísimo servidor y amigo. — **Adalberto Fernández Ferreira.**"

**CONTINUARA COMO DIMISIONARIO.** — El Ministro Secretario General de Gobierno, don Mario Ciudad, informó a los periodistas que, en relación con su renuncia, el Ministro de Obras Públicas, don Adalberto Fernández, continuará en su cargo como dimisionario a petición expresa del Presidente de la República.

## Querella a una revista anunció general Gamboa

El general don Horacio Gamboa Núñez, Comandante en Jefe de la II División y Comandante de la Guarnición de Santiago, anunció esta noche que hoy dejará presentada una querella por injurias y calumnias y otros delitos, contra la Revista Entretelones.

Esta querella, según el anuncio del general Gamboa, alcanzará a Director de dicha publicación y los redactores que resultaren responsables de los hechos que ha estimado como injuriosos y calumniosos.

La citada Revista, en edición reciente publicó una crónica relacionada con el general Gamboa y sus actividades particulares.

## UNIVERSIDAD TECNICA DEL ESTADO CONTARA CON EMISORA RADIAL

Ha sido autorizada la Universidad Técnica del Estado para gozar de la concesión de una estación radiodifusora de onda larga, por un período de treinta años. De acuerdo con la autorización la emisora estará destinada a la transmisión de programas de difusión cultural, prohibiéndose expresamente toda transmisión contraria a los principios constitucionales a las doctrinas legales que rigen el país.

Las características de la estación destinada a este plantel universitario son las siguientes: Potencia, 1.000 watts; frecuencia, 1.200 kilociclos; señal distintiva en el dial, C. B. 1.200, y su clasificación, de segunda categoría.

## Breves

**OFICIO A LA CAMARA DE DIPUTADOS.**— El Vicepresidente subrogante del Servicio de Seguro Social, señor Juan Lacassie, envió un oficio a la Cámara de Diputados, exponiendo cómo ha actuado desde que asumió este cargo, respecto del personal bajo sus órdenes y de las actividades desarrolladas por ese organismo.

**DIA DEL EX ALUMNO.**— Con una misa en memoria del ex Rector, monseñor Enrique Valenzuela, y un almuerzo, fue celebrado ayer el Día del Ex Alumno del Instituto de Humanidades "Luis Campino". En el almuerzo usaron de la palabra monseñor Gómez Ugarte, el profesor Bernardo Lira, el señor Francisco Vives y el Rector de la Universidad Católica, monseñor Alfredo Silva Santiago.

**EXPOSICION DE CARRUAJES ANTIGUOS.** — **El próximo sábado será reabierta al público la exposición de carruajes antiguos, que fuera inaugurada en la reciente Exposición de la S. N. A. Ahora se agregará una colección de trajes de época que forman parte de valiosas colecciones particulares.**

**CANCELARAN PREMIOS DE 2 PASAJES A RIO.** — Si el 15 del presente no ha sido reclamado el premio de 2 pasajes a Río de Janeiro con estada de siete días en la capital carioca, se procederá a nuevo sorteo. El premio fue otorgado por la Scandinavian Airlines System en combinación con el Club Haití. El sorteo se efectuó el jueves sin que hasta la fecha nadie se haya presentado a reclamar el premio.

**REVISTA "HUACHIPATO".** — **Se encuentra en circulación el N.o 37 de la revista "Huachipato", que edita la Compañía de Acero del Pacífico. El nuevo número trae un selecto material acorde con las actividades de la usina siderúrgica de la CAP.**

**ANIMAL ABANDONADO.** — Se encuentra a disposición de su dueño un animal que fue encontrado en la vía pública. Previamente el dueño deberá acreditar su dominio en el Tercer Juzgado de Policía Local de Santiago, Alameda 1876.

**PERSONALIDAD JURIDICA.** — **Por decreto N.o 4.746 se ha otorgado personalidad jurídica al Centro de Ex Funcionarios de Investigaciones, que se reúne hoy a las 19 horas en San Diego 29.**

**ENTREGAN TITULOS PROFESIONALES.** — El miércoles 28 del presente se efectuará en la Universidad de Chile la ceremonia de entrega de títulos a los profesionales de las diferentes facultades que se han recibido durante 1956.

**ALZA DE TELEFONOS EN EL SUR.** — **La Compañía Telefónica de Tierra del Fuego ha elevado al Gobierno una solicitud pidiendo autorización para alzar sus tarifas. La Compañía expresa que las mínimas utilidades obtenidas no alcanzan a financiar la empresa, que ni siquiera puede pagar el sueldo vital a sus empleados.**

**HOMENAJE A PANAMA.** — Mañana, a las 19 horas, la Casa América, rendirá homenaje a la República de Panamá, con motivo de haberse celebrado recientemente el aniversario de su independencia. El homenaje se realizará en el Hotel Crillón con asistencia del Embajador, Excmo. señor Julio E. Valdés.

**COLONIA ESCOLAR.** — **Ayer viajó a San José de Maipo la séptima colonia escolar de la Cruz Roja. Integran la colonia 80 niños que pasarán una temporada en el Preventorio que la Cruz Roja mantiene en esa localidad.**

**CASA DEL ESTUDIANTE AMERICANO.** — Con motivo del Seminario de Educación Física realizado últimamente, una delegación de alumnos de Córdoba, Argentina, se hospedó en la Casa del Estudiante Americano. Esto ha motivado una atenta nota de agradecimiento del Embajador de Argentina, Excmo. señor Laferrere dirigida al presidente de CEA.



**Por El Interamericano llegó a Santiago el señor Alexander Aranyos, vicepresidente de la Fruehauf Trailer Co., la fábrica de remolques más grande del mundo. El señor Aranyos viene en visita de estudio del mercado chileno, que cada día presenta mejores perspectivas para este moderno y eficiente medio de transporte. En el grabado, el señor Aranyos, acompañado de los señores Alberto y Sergio Goldenberg y Rodrigo García, de la firma distribuidora de Fruehauf en Chile, Goldenberg & Valdés Limitada.**

# MORTALIDAD INFANTIL DESCIENDE 50 POR CIENTO

## Lo reveló el Ministro de Salud en el Congreso de Pediatría

"La tesonera labor asistencial realizada en nuestro país en los últimos 30 años ha mostrado un franco descenso en las cifras de mortalidad infantil. Este resultado favorable se ha obtenido gracias al esfuerzo de los departamentos materno-infantiles del ex Seguro Obligatorio, de la ex Dirección de Protección a la Infancia, de los Servicios hospitalarios de la antigua Dirección de Beneficencia, instituciones que hoy actúan dentro del actual Servicio Nacional de Salud". Así comenzó hablando a nombre del Gobierno, el Ministro de Salud Pública, doctor Roberto Muñoz Urrutia, durante la inauguración del VII Congreso Nacional de Pediatría.

En esta oportunidad el Ministro de Salud reveló que en este período se registró un descenso en las cifras de mortalidad infantil, que por el año 1926 era pavorosa, alrededor del 300 por mil (un tercio de la población infantil) fluctuando, ahora, en alrededor de 150 por mil.

**HABLA EL DECANO.—** A continuación habló el Decano de la Facultad de Medicina, Profesor Dr. Alejandro Garretón, quien dijo: "Las preocupaciones en torno del niño adquieren siempre las más finas y atrayentes características como si todo lo relativo al niño estuviera vaciado en una ley especial". Finalmente expresó: "Esta es la séptima vez que en la Casa de Bello se inaugura un Congreso de Pediatría".

**PERMANENTE CONTACTO.** — A nombre de los delegados extranjeros habló el Dr. Felipe de Elizalde, quien expresó: "La renovación constante de las Ciencias Médicas hace necesario el permanente contacto de sus profesionales, no sólo dentro de un país, sino a través de los mares y montañas, venciendo toda clase de barreras, que para la Ciencia y la defensa de la salud humana no deben tener existencia visible".

**PRESTIGIOSOS PEDIATRAS.** — Por último habló el presidente de la Sociedad Chilena de Pediatría, Profesor Dr. Alfredo Wiederhold, y se refirió a la personalidad de los profesores alemanes Dres. Hans Kleinscnmidt y Karl Heinz Schaefer, que prestigian el torneo científico. Luego hizo una reseña de la importancia de este congreso.

**LA MESA DE HONOR.—** En el Salón de Honor de la Universidad de Chile se efectuó este acto auspiciado por la Universidad de Chile, Colegio Médico de Chile y por el Servicio Nacional de Salud. En la mesa de honor tomaron colocación el Ministro de Salud, Dr. Roberto Muñoz; el Rector de la Universidad, señor Juan Gómez Millas; el Decano de la Facultad de Medicina, Profesor Alejandro Garretón; el presidente del Colegio Médico, Profesor Dr. Sótero del Río; el presidente de la Sociedad Chilena de Pediatría, Profesor Dr. Alfredo Wiederhold; el delegado de Argentina, Dr. Felipe de Elizalde; el Dr. Kleinschmidt; el Embajador de Alemania Federal, señor Karl von Campe; el Dr. Karl Heinz Schaefer; el Profesor Rencoret, Decano de la Facultad de Medicina de la Universidad Católica, el Dr. Guillermo Valenzuela, y el Dr. Jorge Rosselot, secretario coordinador del Congreso.

**ACTOS DE HOY.—** En el Hospital Manuel Arriarán, de 9.30 a 11 horas, se desarrollarán temas libres, bajo la presidencia del profesor Dr. José Bauzá. Meningitis tuberculosa en el niño, Dres. Roberto Infante, Mario González y Alfonso Costa, Cátedra del Profesor Arturo Scroggie. Meningitis tuberculosa tratada con H. A. I. N. y estreptomicina, Dres. Jorge Peña, Rodolfo Burdarch, Fernando Maffioletti y Eduardo Avila, Cátedra del Profesor Dr. Julio Meneghello. Meningitis purulenta, Dres. Rosa Volosky, Guillermo Llodrá, Alfonso Acosta y Olga Arcaya, Cátedra del Profesor Arturo Scroggie.

La segunda reunión se efectuará de 11.15 a 12.45 horas, bajo la presidencia del Profesor Dr. Pedro Araya Ch., con los siguientes temas: Tratamiento con antibióticos de la bronconeumonia coqueluchosa, Dres F. Martínez L. de G., Roberto Galeccio y Gustavo Díaz, Cátedra del Profesor Dr. Aníbal Ariztía. Obstrucciones respiratorias en el niño, Dres. F. Martínez L. de G., Alfredo Weidenslaufer y Gustavo Miranda, Cátedra del Profesor Dr. Aníbal Ariztía.

Terminará el trabajo de hoy con una sesión conjunta con la Sociedad Chilena de Salubridad, en el Salón de Conferencias de la Universidad de Chile, bajo la presidencia del Profesor Dr. Aníbal Ariztía. Tema oficial: Diarreas en la infancia, Profesor Dr. Julio Meneghello y Dres. Jorge Rosselot, Rernando Monckeberg, Carmen Agulló y Manuel Rodríguez, Cátedra del Profesor Julio Meneghello, Hospital Manual Arriarán.

Las conclusiones del Seminario Regional sobre diarreas infantiles estarán a cargo del Dr. Louis Verhoestrate, secretario general. Co-relato: Tratamiento de la Toxicosis, Dres. F. Martínez, W. Bustamante, O. Grunewaldt, Cátedra de Pediatría del Profesor Dr. Aníbal Ariztía. Co-relato: Experiencias del "Servicio de Hidratación" del Hospital de Niños Roberto del Río, en su segunda temporada, Dres. V. de la Maza y José Agriati B., Cátedra de Pediatría del Profesor Dr. Arturo Scroggie.



CONGRESO DE PEDIATRIA.— En el Salón de Honor de la Universidad de Chile, se efectuó ayer la inauguración del VII Congreso Nacional de Pediatría, con la asistencia de delegados extranjeros y chilenos. En el grabado aparecen, de izquierda a derecha, el Embajador de Alemania Federal, señor Karl von Campe; el Dr. Sótero del Río; el Rector de la Universidad de Chile, señor Juan Gómez Millas; el profesor Alfredo Wiederhold; el Decano de la Facultad de Medicina, profesor Dr. Alejandro Garretón Silva; el Dr. Rodolfo Rencoret, Decano de la Facultad de la Universidad Católica; el Dr. Guillermo Valenzuela, el profesor Barceló, y el Ministro de Salud, Dr. Roberto Muñoz Urrutia, haciendo uso de la palabra.

## En la Moneda

**PRESIDENCIA.—** El Presidente de la República recibió al señor Hugo Aulec, Ministro de la Corte Suprema del Brasil, quien lo visitó acompañado del ex Ministro de Justicia, don Mariano Fontecilla.

—o—

**PLANES FERROVIARIOS. — Durante una audiencia de S. E. al Director General de Ferrocarriles, don Fernando Cruchaga, este Jefe de la Empresa le informó sobre el plan de construcciones que se encuentra en marcha, especialmente en Arica.**

—o—

**CONSEJO DE GABINETE.** — Debido a que el Presidente de la República y sus Ministros de Estado han debido asistir y participar en diversas reuniones de carácter internacional o nacional que se realizan en Santiago, fue postergado para una fecha próxima el Consejo de Gabinete que debía realizarse ayer tarde.

—o—

**INTERIOR. — El Ministro Videla Vergara recibió ayer al Intendente de Malleco, Carlos Sivori y, posteriormente, al Gobernador de San Carlos, Luis Sublabre. En esta oportunidad el Ministro Videla conversó con estas autoridades administrativas sobre materias relacionadas con sus cargos respectivos y sobre otros problemas relacionados con las jurisdicciones a su cargo.**

—o—

FONDOS PARA ANTOFAGASTA. — El Vicepresidente de la Cámara, diputado Juan de Dios Carmona, durante una entrevista que sostuvo con el Ministro del Interior le solicitó que el Ejecutivo incluya en la Convocatoria Extraordinaria del Congreso el proyecto de ley que autoriza la aplicación de un plan de electrificación en la provincia de Antofagasta. Se financiará con fondos provenientes de la aplicación del Referéndum Salitrero.

—o—

**PROBLEMAS DE LA ANES — El Ministro del Interior recibió al presidente y a la directiva de la ANES, quienes lo informaron sobre sus aspiraciones de mejoramiento económico. Estas directivas también fueron recibidas por el Ministro de Hacienda. Sus peticiones serán estudiadas en el próximo Consejo de Gabinete.**

—o—

CANCILLERIA. — Para el jueves ha sido postergada la firma del Convenio entre los Gobiernos de Chile y Estados Unidos, por el cual este último país se compromete a enviar expertos para que asesoren al Comando en Jefe del Ejército.

—o—

**EMBAJADOR LIRA A ROMA.— A las 13 horas, por vía aérea, viajó a Buenos Aires el Embajador de Chile en Italia, don Javier Lira Merino, acompañado de su esposa e hijos. El señor Lira se embarcará en esa capital para seguir vía marítima su viaje a Roma.**

—o—

POLICIA INTERNACIONAL EN SUEZ.— El Subsecretario de Relaciones Exteriores, Enrique Berstein manifestó dando respuesta a una pregunta de los periodistas, que Chile esperaba conocer la transcripción del acuerdo de constituir una fuerza policial internacional en Suez, antes de resolver sobre la materia.

—o—

**NOTA EGIPCIA. — En la Cancillería se recibió una nota, transcribiendo la declaración de Egipto a las Naciones Unidas por la cual acepta el cese del fuego en Suez. Esta fue enviada por la delegación chilena ante este organismo internacional.**

—o—

RETRATO DE EX CANCILLER.— El miércoles será colocado en el Salón Rojo del Ministerio de Relaciones Exteriores un retrato de don Antonio Huneeus, quien fuera Canciller a principios de este siglo. Al acto de colocación de este retrato concurrirá el Canciller Sainte-Marie y descendientes del señor Huneeus.

—o—

**COMENTARIOS EN LIMA. Informaciones llegadas a la Cancillería desde Lima señalan la favorable acogida que tuvo en esa capital la determinación del Gobierno del Presidente Manuel Prado de otorgar la Gran Cruz de la Orden al Sol al Ministro de Relaciones Exteriores don Osvaldo SainteMarie. Se destaca que esta distinción sólo la han recibido en estos últimos años un Jefe de Estado y tres Cancilleres.**

—o—

MISION TURCA.— Mañana llegará a Santiago la Misión Económica del Gobierno de Turquía que preside el señor Muzaff Góker, ex Embajador turco en Moscú. Esta representación realiza una jira por los países del continente y en Chile se entrevistará con representantes del Gobierno y de las actividades económicas.

—o—

**ADHESION AL AÑO GEOFISICO.— El Canciller Sainte-Marie recibió la visita del señor David Davis, secretario general de la Organización Meteorológica Mundial, dependiente de las Naciones Unidas, con quien sostuvo una detenida entrevista sobre la participación chilena en las actividades del Año Geofísico Internacional.**

## FIESTAS PRIMAVERALES EN LA ESCUELA N.o 176

Con gran entusiasmo se efectuaron las Fiestas Primaverales en la Escuela Superior N.o 176 de Niñas, que dirige la señora Hilda Urrutia, cuyos actos contaron con la asistencia de la Directora Local del Quinto Sector, señora Sol Natura Bruna, y de los padres y apoderados del plantel.



## SE DARA IMPULSO A LA INDUSTRIA BALLENERA

La Taiyo Fishery Co. Ltda., de Japón, ha solicitado autorización para aportar maquinarias e implementos para la explotación ballenera a la Cía. Pesquera del Sur Ltda., por la suma de 600 mil dólares. La Comisión de Inversiones Extranjeras solicitó un informe al respecto, del Ministerio de Agricultura, el cual, de acuerdo con un estudio de la Dirección General de Pesca y Caza, de su dependencia, ha informado lo siguiente:

"La inversión se hará como aporte de capital a la Compañía Pesquera del Sur, y se estima del mayor interés para la economía nacional, ya que este aporte equivale a una planta completa para beneficiar ballenas y dos barcos cazadores provistos de los adelantos más modernos.

**LA ACTUAL PRODUCCION.** — "La producción ballenera nacional ha sido la siguiente durante los años que se indican: 1950, de 1.093; 1951, de 1.094; 1952, de 1.374; 1953, de 1.199; 1954, de 1.328 y 1955, de 1.298. Ha aumentado solamente un 19% a causa de la escasez de capitales nacionales capaces de afrontar los ingentes gastos que ocasiona la instalación de plantas modernas, ya que los barcos cazadores empleados actualmente, salvo raras excepciones, no están provistos de los adelantos de la técnica moderna, pues han sido adquiridos de tercera mano a empresas balleneras noruegas y de otros países.

**PERSPECTIVAS DE LA INDUSTRIA.—** "La instalación de una nueva planta ballenera no alterará de manera alguna el equilibrio de la población de ballenas espermas en el área del Pacífico Sur, según recientes estudios de autoridades en la materia. En dichas aguas pueden cazarse de 4.500 a 5.000 ejemplares anualmente, en circunstancias que la producción chilena es inferior a los 800 cachalotes.

### CENTRO DE VALPARAISO AGRADECE A "LA NACION"

El Centro para el Progreso de Valparaíso envió al Director de LA NACION, la siguiente nota:

"Señor Director: A nombre del Comité Ejecutivo que tuvo a su cargo la realización del comicio en defensa de los intereses de Valparaíso presentamos a usted nuestros agradecimientos por la colaboración de LA NACION que usted dirige, y que tan eficazmente contribuyó a formar una acertada opinión sobre los problemas que afectan a las provincias de Valparaíso y Aconcagua.

Quedamos del señor Director, como sus muy atentos y obsecuentes servidores.

(Fdos.): **Gastón Ossa S. M.**, presidente. — **Gustavo Carvallo G.**, secretario general."

## NUEVA PLANTA PANIFICADORA MECANIZADA

Con la inauguración de su gran horno automático, que se efectuará el día 15 del presente mes, a las 18 horas, con asistencia de autoridades, miembros de la industria y el comercio, periodistas y otras personalidades, la Fábrica de Pan Ideal inicia una señalada etapa en el proceso de mecanización racional de la industria panificadora que viene auspiciando la Abastecedora y Relacionadora de la Industria del Pan (S. A. ABRIPAN).

La iniciativa de la Fábrica de Pan Ideal es de particular interés, por cuanto en ella se utilizan recursos técnicos íntegramente nacionales, que a juzgar por las notables características que exhibe el horno que está próximo a inaugurarse, puede sostenerse que no tienen nada que envidiar a los mejores procedentes del extranjero.

La Fábrica de Pan Ideal, conocida por los magníficos productos que lanza al mercado, tales como el Pan de Molde especial, Burgoña y próximamente lanzará al mercado un pan de molde de centeno, aparte del pan corriente de excelente calidad y sabor, se coloca ahora a la cabeza de la industria panificadora particular y en una posición realista y de patriótica avanzada hacia una mecanización metódica, como la que preconiza S. A. ABRIPAN, ajustada a nuestras posibilidades y procurando que contribuya a la evolución de nuestro propio desarrollo industrial.

En efecto, es necesario destacar que el horno automático que se inaugurará el 15 ha sido íntegramente planificado y construido en Chile, por técnicos y obreros chilenos, utilizando materiales chilenos, en la maestranza de los Talleres Metalúrgicos Ideal, empresa que se ha especializado en maquinaria para la industria panadera y molinera. Actualmente se encuentran en construcción en estos talleres otros tres grandes hornos automáticos, iguales al que pone en funciones la Fábrica de Pan Ideal.

El acto del próximo 15 adquiere, pues, proyecciones de gran interés para el porvenir de nuestra industria panadera, cuya mecanización está siendo afrontada así con verdadero y realista criterio técnico.

## "Gordo" de la Polla cayó por 2a. vez en Punta Arenas

Después de 22 años en que el gordo de la Polla Chilena de Beneficencia no caía en Punta Arenas, la suerte ha querido recompensar con creces a la austral ciudad, y es así como los premios mayores de los sorteos de 21 de octubre y 4 de noviembre, de 36 millones de pesos cada uno, han caído en esa ciudad.

Los 36 millones del 21 de octubre cayeron repartidos entre las siguientes personas:

| | | | |
|---|---|---|---|
| 2 | vigésimos: | Ramona de Sánchez | $ 3.600.000.— |
| 2 | " | José Lamiré, carpintero | 3.600.000.— |
| 12 | " | Abed Yuseff, comerciante | 21.600.000.— |
| 4 | " | Tirso Osvaldo Seláive, detective | 7.200.000.— |

Correspondientes al número 19178.

En cuanto a los 36 millones del sorteo del 4 de noviembre, en el que salió premiado el N.o 35789, favoreció a las siguientes personas:

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | vigésimo: | Juan Mimica, obrero | $ 1.800.000.— |
| 3 | " | Ramón Martínez, estudiante | 5.400.000.— |
| 1 | " | José Laguía, agricultor | 1.800.000.— |
| 1 | " | Pedro Mansilla, obrero | 1.800.000.— |
| 2 | " | José López, empleado | 3.600.000.— |
| 1 | " | Antonia vda. de Saldivia, labores | 1.800.000.— |
| 1 | " | Juan Sotomayor, obrero | 1.800.000.— |
| 2 | " | Carmen Pavlovic, labores | 3.600.000.— |
| 1 | " | Nicolás Oyarzún, obrero | 1.800.000.— |
| 1 | " | Sara Flores, labores | 1.800.000.— |
| 1 | " | Juana Figueroa, labores | 1.800.000.— |
| 2 | " | Tulio Meneses, profesor | 3.600.000.— |
| 1 | " | Blanca Villarroel, labores | 1.800.000.— |
| 1 | " | Manuel Ferraz, panadero | 1.800.000.— |
| 1 | " | Lucía Jelincic, comerciante | 1.800.000.— |

En general, este grupo de afortunados es gente humilde y de pocos recursos, razón por la cual ha producido muy buena impresión en la provincia la repartición del gordo.

## Apuntes de Actualidad

### CONTRAPUNTO ROJO



**DESDE ESTAS columnas siempre hemos atacado, sin misericordia, a las pretensiones antipatrióticas de los comunistas criollos. Lo hemos hecho por principio y por convicción.**

**Hemos dicho de ellos, que constituyen una verdadera gangrena dentro de nuestras estructuras democráticas; que no aman su patria y que luchan por destruirla, económica, social y políticamente; que para ellos, por sobre todas las cosas, está la URSS, y lo que los grandes jerarcas comunistas ordenan y que lo demás no cuenta.**

**Ayer, su vocero, el diario "El Siglo", dedica una página entera de su edición a reproducir in extenso el discurso pronunciado por Wladislav Gomulka, el nuevo líder obrero polaco, ante el Secretariado del Partido Obrero Unificado de Polonia, es decir, ante el Comité Central Comunista de ese país.**

**Al hacer esa publicación, Galo González y los suyos afirman que no los mueve otro propósito que el de "revelar con claridad el proceso de rectificación que se ha desarrollado en Polonia desde el XX Congreso del Partido Comunista de la URSS".**

**No tenemos por qué poner en duda el hecho de que el Partido Comunista polaco esté experimentando una substancial transformación, como consecuencia de los levantamientos obreros antisoviéticos de Poznan y de Varsovia, en junio y octubre pasados. Pero, lo que sí sabemos, es que ese proceso de transformaciones que experimentan los Partidos comunistas en Europa, aún no ha tenido repercusión alguna en América, y por lo menos en nuestra patria.**

LOS COMUNISTAS polacos puede que hoy sean más patriotas que ayer, pero los nuestros no, siguen siendo, fundamentalmente, antipatrióticos.

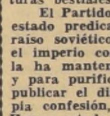
Vamos a demostrarlo, haciendo un paralelo, un contrapunto, entre lo que dicen y hacen los comunistas en Polonia, y lo que dicen y hacen los comunistas chilenos.

**LA DEMOCRACIA COMUNISTA.—** Afirman los comunistas que los regímenes de democracia popular son democráticos y que, la primera democracia del mundo, es cabalmente la URSS, la "patria de los trabajadores del mundo".

Veamos qué dice Gomulka de esa democracia.

"Pero, no se puede reducir únicamente el culto de la personalidad a la persona de Stalin. El fue un sistema que dominó en Rusia y que ha sido injertado a todos los partidos comunistas (incluso el chileno), como a numerosos países del campo socialista, incluso Polonia... El sistema no reposaba sobre un culto único, sino sobre una infinidad de capillas jerarquizadas. En lo alto de la escala estaba Stalin. Delante de él inclinaban la cabeza los dirigentes de la URSS, los jefes de los partidos comunistas extranjeros, los líderes de las democracias populares y todos aquellos que ocupaban los cargos superiores. Los primeros secretarios de los partidos comunistas extranjeros, que ocupaban el segundo escalón de la escala, tenían el derecho de envolverse en el manto de la infalibilidad y de la sabiduría nacionales. Esos pequeños beneficiarios del culto decidían todo; sabían todo, y dirigían todo en el dominio que les estaba reservado...

Pero eso no era todo.



**EL TERROR ROJO.— No sólo no existía la democracia política en los países comunistas. Existe también el terror rojo: —"Entre nosotros se cometieron trágicos errores: gentes inocentes fueron enviadas a la muerte; otros inocentes en gran número estuvieron presos y algunas veces durante largos años. Muchos hombres fueron sometidos a torturas bestiales; se sembró el terror y la desmoralización."**

**El Partido Comunista chileno, que durante treinta años ha estado predicando en todos los tonos la existencia de un paraíso soviético, ¿dijo alguna vez que estas cosas ocurrían en el imperio comunista? Jamás. La farsa del paraíso soviético la ha mantenido el Partido Comnista chileno durante años, y para purificarse de este baldón, no sólo debería limitarse a publicar el discurso de Gomulka, sino hacer una pura y limpia confesión, gritando a todo Chile: —"Hemos mentido... Hemos estado engañando al pueblo durante años... Le hemos hecho creer que un infierno de podredumbres y de mugre era un paraíso para los trabajadores... Lamentamos haber obrado así."**

**Esa sería una actitud honrada, no la que asumen hoy.**

**UN DESASTRE ECONOMICO.— Pero las loas comunistas no sólo tuvieron como objeto directo el endiosamiento de cuanto ocurría en el campo político en los países socialistas. Iban mucho más allá. A diario, durante años, "El Siglo" ha venido comentando en todos los tonos las grandes hazañas de la "construcción socialista", de los progresos materiales alcanzados por los países situados más allá del Telón de Hierro.**

**Otra fantasía que su propio camarada Gomulka se encarga de destruir:**

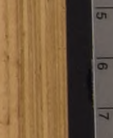
—¿CUALES son los resultados de nuestro plan de seis años? ¿Cuál es la situación actual? ¿Y cuáles son las posibilidades de un nuevo comienzo? La respuesta la da el desastroso balance de nuestra balanza de pagos exteriores.

"El saldo de este balance es tal, que a pesar de las moratorias que nos han sido otorgadas, a pesar del aplazamiento del pago de la mitad de nuestras deudas, hay razones para interrogarse sobre las posibilidades reales de ejecución de este nuevo plan quinquenal.

"Es conocido el peligro que corre un país cuya producción de bienes de consumo es demasiado débil en relación a una circulación fiduciaria demasiado fuerte (inflación).

"Hechos como éstos no pueden ser ocultados por el silencio. Porque hay que decir claramente que la nación íntegra, y en primer término la clase obrera son quienes pagan los errores de la mala política económica. Pero el Comité Central ni siquiera ha impuesto sanciones a estos hombres..."

"La clase obrera ha dado últimamente a la dirección del Partido y al Gobierno, una dolorosa lección. Los trabajadores de Poznan acudieron a la huelga y bajaron a la calle ese sombrío jueves de junio (fueron masacrados por el Ejército Rojo), para gritar: —"Basta. Esto no puede continuar. Hay que terminar con esta política desastrosa". Los trabajadores de Poznan protestaban contra e, mal que se ha extendido ampliamente en nuestro sistema social y que los ha afectado dolorosamente. Estoy convencido de que los trabajadores de Poznan no habrían recurrido a la huelga, que la sangre de nuestros hermanos obreros no habría sido derramada, si el Partido hubiera dicho la verdad."



**¿Y QUE DIJERON en Chile los comunistas, de los sucesos de Poznan? ¿Qué dijeron? ¿Lo recuerda "El Siglo"...? Con una desvergüenza sin límites, hablaron de la reacción y de los agentes del imperismo, como los promotores de esas huelgas y masacres.**

**El propio Gomulka les contesta:**

**—"Tratar de presentar la tragedia de Poznan como la obra de los imperialistas y los provocadores, fue una frivolidad política. Los agentes del imperialismo no pueden determinar la actitud de la clase obrera. Es entre nosotros, es en la dirección del Partido, en el Gobierno, donde se encuentran las verdaderas causas de la tragedia de Poznan y del profundo descontento de la clase trabajadora. El fuego ardía desde hacía ya varios años... Las esperanzas de las grandes masas de trabajadores han sido engañadas... ya que el plan de seis años no ha elevado el nivel de vida que sus promotores prometían. Pretender que los salarios reales habían aumentado en un 27%, no hizo más que irritar aún más al pueblo."**

**Esa es la realidad polaca. Esa la realidad de un régimen comunista en la Europa Oriental, durante años. No aquella película en colores que a diario nos contaba "El Siglo" sobre las delicias del paraíso soviético.**

**Pero aún hay más.**

**¿Qué hará ahora Polonia para salir de este atolladero y de esta crisis sin precedentes? ¿Va acaso a aumentar los salarios de sus trabajadores, como pretenden los comunistas chilenos, que haga el Gobierno con nuestros propios trabajadores?**

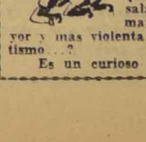
NO. En absoluto. Gomulka dijo al respecto:

—"El mejoramiento del nivel de vida está ligado a nuestra situación económica. Salomón mismo no hubiera podido sacar una gota de agua de un odre vacío. Nosotros debemos decir que en nuestra situación actual, nos es imposible aumentar los salarios. La cuerda está tan estirada, que insistir aún amenazaría con romperlo todo."

En otras palabras, hay congelación de sueldos en Polonia. ¿No es así, camaradas comunistas? Y entonces, ¿por qué la congelación es buena en Polonia y no es buena en Chile? ¿Por qué los obreros **polacos se pueden sacrificar para salvar a Polonia, y no pueden sacrificarse los obreros chilenos por salvar a Chile? ¿Por qué no...? Si para combatir la inflación en un país socialista se decreta la estabilización de sueldos, ¿por qué en un país capitalista no se puede acordar igual medida? ¿Por qué?**

**Agrega Gomulka, dirigiéndose a los obreros polacos:**

**—"¿Cuándo será posible aumentar el nivel de vida? No puedo prometer nada en concreto. Dos factores lo decidirán: Primero, el mejoramiento de la gestión de la industria y de la economía nacional. En seguida, el aumento del rendimiento de los trabajadores."**



**¿ES ESA UNA receta únicamente socialista? ¿Sirve sólo para Polonia? ¿No sirve también para Chile...? ¿No es eso, exactamente, lo que está pretendiendo hacer el Gobierno en nuestro país? ¿Por qué entonces acá los comunistas promueven huelgas, para disminuir el rendimiento de los trabajadores? ¿Por qué acá gritan y chillan pidiendo aumentos de salarios, a sabiendas que ellos se traducirán en mayores alzas de precios y por ende en una mayor y más violenta inflación? ¿Por qué lo hacen? ¿Por patriotismo...?**

**Es un curioso contrapunto rojo el que observamos. S.**

AÑO XL Nº 14.223

Empresa Periodística "LA NACION", fundada el 14 de enero de 1917.— AGUSTINAS 1269.— TELEFONO 82222.— CASILLA 81-D

Santiago de Chile, martes 13 de noviembre de 1956

# Nuevo Código del Trabajo

EL Ministerio del ramo está finalizando el estudio del anteproyecto del Nuevo Código del Trabajo. Se trata de una de las iniciativas más interesantes que ha impulsado el Ejecutivo en los últimos tiempos, pues está llamada a marcar una etapa de virtual perfeccionamiento en el desarrollo de las relaciones entre las empresas y los trabajadores.

Las modificaciones que se introducirán al cuerpo legal en vigencia, aunque respetarán muchos de sus aspectos, contienen innovaciones que asegurarán al Ministerio del Trabajo y sus organismos técnicos, la realización de una efectiva política de prevención de los conflictos.

Particularmente, en este aspecto es donde nuestro Código del Trabajo muestra sus vacíos más notorios. No cuenta con disposiciones reglamentarias suficientes para poner en práctica fórmulas más adecuadas que permitan anticipar el estudio de las soluciones, y dominar —sin necesidad de esperar el último momento— la dureza de los conflictos. Se impedirán así, aquellas situaciones extremas o huelgas anormales que comprometen la tranquilidad pública, el desenvolvimiento de la producción, los intereses sociales y la seguridad económica de las empresas.

La evolución del derecho del trabajo en otros países ha llegado a un nivel altamente positivo para el mejor entendimiento entre las empresas y los trabajadores. Y es precisamente este grado de perfeccionamiento el que desea conseguir el Supremo Gobierno a través de la nueva legislación que sobre esta materia propondrá dentro de poco al Parlamento.

La solidez de nuestra estructura republicana y el desarrollo alcanzado por el país durante el curso de su vida libre, señalan la oportunidad para hacer efectivo este nuevo trato jurídico para el trabajo, que dará plena validez a los derechos de nuestros obreros y empleados, como asimismo, a la vigencia de sus obligaciones para con el interés colectivo. Este nuevo trato jurídico responde a la necesidad de valorizar en su más alta estima el capital humano de la nación, representado en su mayor parte por las fuerzas laboriosas. Se le preservará así del egoísmo que, muchas veces, rompe con la armonía social y destruye las bases de la solidaridad y comprensión en las relaciones entre patrones y empleados.

Fuera de ese aspecto de prevención de los conflictos, el anteproyecto del Código del Trabajo, que actualmente examina una comisión técnica de especialistas de la Universidad de Chile, consulta la total modernización del texto vigente, considerando para ello los estudios y experiencias que se han tenido en otras naciones, poseedoras de una legislación más completa y progresista sobre esta materia.

El Ejecutivo ha solicitado, por intermedio del Ministerio del Trabajo, que se acelere el término de los estudios definitivos de esta reforma, pues desea que pronto se convierta en la ley que habrá de regular, con justicia y de manera eficiente, las relaciones entre el capital y el trabajo, afianzando así el progreso y la seguridad económica del país.

# VII Congreso de Pediatría

CON especial solemnidad fue inaugurado ayer el VII Congreso Nacional de Pediatría, torneo científico que ha congregado a distinguidos especialistas del Viejo y del Nuevo Mundo. Funciona, asimismo, anexa a esta conferencia, una exposición gráfica destinada a dar a conocer, en forma visual y objetiva, cuadros, estadísticas, maquettes y folletos relacionados con la salud e higiene infantiles. De esta manera el profano adquiere conocimientos básicos y fundamentales de un aspecto tan importante como es el referente a la preocupación de la ciencia médica por el desarrollo normal de la niñez.

De acuerdo con las indicaciones contenidas en la referida exposición, llamada a tener un indudable éxito pedagógico, la persona no especializada se orienta dentro de la compleja trama de las enfermedades infantiles y en la necesidad urgente de adoptar medidas tendientes a prevenirlas.

Es éste un problema que rebasa los límites de la ciencia médica y que invade los terrenos de las ciencias pedagógicas y sociales. La capacidad de adaptación al medio ambiente deriva en gran parte de las condiciones higiénicas y saludables en que cumple su desarrollo la infancia, y de las condiciones de asistencia médica con que cuenta frente a la emergencia de la enfermedad. Problemas son éstos que invitan a serias reflexiones, ya que el niño indefenso y débil representa un grave trastorno para el normal desenvolvimiento futuro de un pueblo y constituye una seria traba para la acción fecunda de la escuela.

El objetivo principal que se persigue en estas reuniones pediátricas es confrontar las experiencias recogidas en los distintos países, conocer sus resultados y discutir la posibilidad de una acción facultativa común para combatir los males corrientes que afectan a la infancia en general. La oportunidad que ofrecen, por lo tanto, estas conferencias, son magníficas para el estudioso. Al establecer un intercambio de opiniones y juicios, los conocimientos ganan en extensión y se abastecen de las experiencias creadoras realizadas en los distintos países.

Muchos de los males de la humanidad presente provienen de la falta de una adecuada preservación higiénica de la infancia. La pediatría, en una labor conjunta con la pedagogía, trata de corregir las causas, procurando para la niñez las mejores condiciones de salud y una oportuna asistencia médica.

El Ministro de Salud Pública sintetizó en breves y elocuentes palabras, a nombre del Supremo Gobierno, la importancia que reviste la celebración de este torneo científico y puso un acento muy especial en la tarea que corre a cargo de los profesionales de la pediatría en el sentido de "mejorar la calidad psicosomática del niño", como un medio de realizar una inversión segura para el porvenir.

La curva en descenso trazada en los cuadros estadísticos, en relación con la mortalidad infantil, acusa en nuestro país resultados altamente halagüeños, y demuestra en forma fehaciente los positivos resultados alcanzados por la asistencia social llevada a cabo por el Estado.

La celebración de este Congreso en nuestro país ha de redundar, sin duda, en una contribución valiosa a la labor que realiza el Gobierno en beneficio de la población infantil y en el progreso de los medios científicos que se emplean en la defensa de los recursos humanos que constituyen la garantía del futuro nacional.

De TEOFILO CID.—

## Ponga usted dedicatorias



No hay placer comparable al que siente el autor novel cuando firma su primera dedicatoria. En esa letra de rasgos trémulos, como jadeantes de esperanza, se adivina algo de lo que ocurre en el espíritu del joven intelectual. El mundo puede abrirse propicio al mensaje de su obra o puede que suceda lo contrario, que se retraiga en hermético ademán. ¿Chi lo sa? En la frase gentil instalada sobre la página blanca del primigenio ejemplar aún jugoso de tinta fresca, el autor encubre, con gesto hipócrita, su anhelosa invitación a la lectura.

El hecho de haber vivido la mitad de mi vida entre literatos me ha provisto de una abundante colección de libros dedicados. He podido, al releer las amables frases con que sus autores me invitaban a participar de sus inquietudes, comprobar que por lo general no son dictadas por el corazón. Las dedicatorias siempre obedecen a propósitos más o menos utilitarios y sólo responden, en su gran mayoría, a cálculos interesados. Excluyo de esta supuesta nómina a aquellos amigos que no esperan nada de mi persona. Los hay, y celebro su existencia.

Aunque unidas por el vínculo del interés, las dedicatorias difieren unas de otras, como seres de abolengo zoológico distinto. Tenemos la dedicatoria de homenaje, profusas y llenas de candor. Tengo algunas en mi colección. No me envanecen, me dan que pensar. Jamás sabe uno la exacta proporción de la imagen que proyecta sobre los demás. De repente surge alguien que le dice una gentileza desmesurada, de esas que nos hacen ruborizar. ¿Qué hemos hecho para tanto halago? Misterio, misterio de las dedicatorias de homenaje. Las hay también en que se brinda el afecto al que se considera de igual categoría. Los adverbios se yerguen como macilentos dromedarios: cordialmente, amistosamente, en fin todos los mentes del léxico castellano. Las que dedicamos a los críticos son las más perdularias de todas. ¿Cómo disimular el deseo latente de que el ilustre hombre nos consagre su amabilidad? La frase se torna reticente, anfibológica, nocturnal.

También existen las dedicatorias impresas. El muchacho que recién ha terminado los estudios universitarios hace galas de afecto filial en las memorias de prueba. "A mi madre", "a mis padres". Es como para envidiarlos. Los poetas son mucho más malvados y suponen que una dedicatoria filial no se reconcilia con el humor sombrío de la poesía. Prefieren dirigirse a alguna amada lejana, ausente o ficticia. Hay algunos un tanto impúdicos que coquetean con la mujer propia en sus libros. Son los menos.

Pero en general se advierte una positiva y saludable decadencia en el arte de dedicar. Las rendidas palabras con que Cervantes ofrecía a personajes de prosapia sus obras, serían tasadas en la actualidad como bajas lisonjas. La verdad es que, a pesar de comprender las razones que lo determinaban a hacerlo, las dedicatorias cervantinas nos mueven a disgusto.

Pero no ha sido sólo Cervantes quien pagó ese tributo a las costumbres de su tiempo. Otros genios ha habido que igualmente fueron condenados a suscribir sospechosas dedicatorias. Resulta cruel y hasta ofensivo para la dignidad recordarlas. Sin embargo, no exageremos demasiado la importancia que generalmente se suele acordar a los encomios más o menos calurosos con que los artistas dedicaban antaño sus obras a los personajes que los protegían o los premiaban con sus favores. El hecho de la protección nos da a conocer con suficiente claridad el género de relación que existía entre el sabio, hombre de ciencia o artista, y el hombre de quien era valido. Lo importante es comprender una cosa, que el intelectual no estaba solo, que siempre contaba con un rodrigón para sostener el ingrávido pecíolo de sus pensamientos y áureos proyectos. Tenían, como se advierte, protectores; en ocasiones, entrañables.

El Estado más tarde ha querido reemplazar a los antiguos mecenas y desempeñar un generoso papel de príncipe. Por desgracia, los hábitos introducidos por la democracia no son los más adecuados para que los Poderes puedan realizar con éxito esa misión. No, señores, el tiempo de las dedicatorias elocuentes y rendidas ya pasó. Para suerte o para mal. No lo sé.

En las librerías de lance hemos encontrado amarillentas frases escritas con temblorosa letra. La mano que las trazó ha desaparecido, pero la ingenuidad de las palabras persiste. Actualmente la gente no regala libros. No piensan que el libro obsequiado lleva siempre un mensaje de augurio; que hunde un dardo en el pensamiento. Ahora se regalan artefactos, productos de la industria, cosas, en fin, desprovistas de un verdadero carcaj de amor.

Bien es cierto, además, que la dedicatoria es un género protocolar. Ha desaparecido con las cartas, con las misivas, con el uso social de la literatura como parte de la belleza de la vida, y parte prístina claro está. Este desdén por lo literario que ha dado término a los llamados versos de circunstancias —de abanico o de álbum—, ha supuesto la erradicación definitiva de la dedicatoria. No hay dónde ponerla. La niña que usted requiebra no lee, no toca instrumento alguno. No hay por qué entonces, obsequiarle libros o esas deliciosas partituras de hace treinta años... Los instrumentos de difusión mecánica le han sobornado para siempre los sentidos.

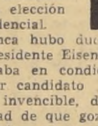
Sin embargo, ponga usted dedicatorias. Aunque sea en la corteza de los árboles, primer papiro del amor en los parques. Dedique usted su alma, si no tiene nada mejor que ofrecer. Luche contra la corriente. Pero ofrezca su dedicatoria.

T. C.

HOY Y MAÑANA.—

## Las elecciones y la crisis internacional

Por WALTER LIPPMANN



Esta vez los observadores políticos previeron, desde hacía tiempo, los resultados de la elección presidencial.

Nunca hubo duda de que si el Presidente Eisenhower se encontraba en condiciones físicas de ser candidato nuevamente, sería invencible, dada la prosperidad de que goza el país, su prestigio personal, adquirido tanto en la guerra como en la paz, y lo que ha hecho en bien de la unidad nacional.

Mientras algunos consideraban seguro el triunfo de Eisenhower desde los comienzos de la campaña, a otros parecía muy probable que el Partido Demócrata probaría nuevamente que es más fuerte que el Partido Republicano. Todo indica, empero, que los periodistas, los comentaristas y los electores tienen el derecho inalienable de hacer distinción entre Eisenhower y su partido. El Presidente ha recibido un gran voto de confianza. El Partido Republicano, ninguno.

La campaña ha sido limpia y decente, pero no ha tenido brillo ni ha despertado ningún interés. Hubo dos candidatos en la contienda, pero el Presidente se negó a aceptar la lucha como un debate en el cual debía participar. Si tenía detrás de él una gran mayoría, no podía admitir la obligación de discutir ningún tema. Si reconocía la existencia de problemas que debían ser discutidos, la mayoría que lo seguía se habría visto turbada.

---

A partir del fin de semana la situación internacional podía haber alcanzado, y quizás sobrepasado, una crisis muy peligrosa. La intervención anglo-francesa en Egipto trató de llegar muy pronto a resultados definitivos a fin de que los hechos cumplidos crearan una nueva situación. De hecho, la intervención armada fue tan pausada, que en el interín —antes de que desembarcaran las tropas y bombardearan los aeropuertos egipcios— el Gobierno de Eden tuvo que hacer frente a enormes fuerzas de oposición en su propio país y en el extranjero.

La Unión Soviética vio entonces que tenía por delante una oportunidad magnífica y la aprovechó. Lanzó la amenaza de que intervendría a favor de Egipto, en la confianza de que se ganaría la simpatía de muchas partes del mundo. Esta actitud ha hecho que el Gobierno soviético recupere su posición en Egipto y entre los países árabes. Pero esta posición se habría malogrado si la intervención armada anglo-francesa hubiera logrado un éxito rápido y completo.

Ante el peligro que encerraba la amenaza soviética, el Gobierno de Eden ha respondido con la suspensión de las operaciones militares, aunque todavía no han sido logrados todos los objetivos. Nosotros hemos respondido, como correspondía hacer, advirtiendo al Gobierno soviético que debe abstenerse de intervenir en el conflicto.

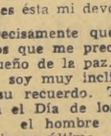
Las mayores esperanzas del mundo descansan ahora en el plan de las Naciones Unidas dirigido a ocupar con fuerzas internacionales de policía los territorios ocupados por los beligerantes, una vez que Francia, Inglaterra e Israel retiren sus ejércitos. El éxito de este proyecto depende del apoyo o la oposición de la Unión Soviética. Nosotros esperamos lo mejor: la tarea encomendada a las Naciones Unidas es la más difícil de toda su historia, y, sin embargo, las grandes potencias, cuya unanimidad es tan necesaria para que las Naciones Unidas tomen alguna acción, se encuentran hoy más divididas que nunca.

Por suerte, la dirección de este proyecto se encuentra en manos del señor Dag Hammarskjold, un diplomático competente, frío, astuto y objetivo, como no se había visto desde hace muchísimos años. (Exclusivo para LA NACION.)

W. L.

De FRANCOIS MAURIAC

## Del Día de los Difuntos



Todos los años en el Día de los Difuntos me asalta el remordimiento por no unirme a las multitudes que se sienten atraídas por las tumbas. No es ésta mi devoción.

Y no es precisamente que me olvide de los que me precedieron en el sueño de la paz. Por el contrario, soy muy inclinado a cultivar su recuerdo. Todos los días son el Día de los Difuntos para el hombre que avanza hacia su última hora, acuciado por esa muda muchedumbre de los que ha amado, muchedumbre que sin cesar aumenta, escoltada por sombras en que los recién llegados son acaso menos presentes para mí que los más antiguos, que me acompañan desde la juventud. En verdad que no tengo que acordarme de ellos, pues en ningún momento de la vida me he separado de su memoria.

Dondequiera que yo respire se encuentran conmigo esos muertos: el cementerio no es sino polvo, ceniza, nada... Ese es el lugar del mundo en que menos los vuelvo a encontrar. Sin duda, el culto de las sepulturas está ligado para el cristiano a la veneración de las reliquias: el cuerpo fue el templo del espíritu y resucitará al tercer día. Lo sé y lo creo. Pero, en mí, el sentimiento, en este aspecto, no corresponde a la creencia.

Ante unos restos mortales me penetro de la idea de que aquello es una cosa rechazada, abandonada, desaparecida ya en sus tres cuartas partes, que representa un vacío, una ausencia, una inanidad, pero que sería, entre nosotros, algo estorboso y que el cementerio lo acoge con otras inanidades; y que el ser que alumbraba con su luz ese rostro, esa mirada, ya no está aquí. Ese ser permanece en mí todos los instantes de mi vida y más particularmente en las horas de rezo y de comunión. Aunque yo viviese mil años no olvidaría jamás la sonrisa de esos labios jóvenes: maravilla que no residía sólo en una boca, en un pliegue de la mejilla, en la breve llama de unos ojos un poco entornados: la esencia de esa sonrisa no ha perecido.

Un fiel cristiano unido a Dios lo está también a todos aquellos que ha conocido y amado durante los días de su carne mortal, y aun a todos los que ha conocido y amado sin haberlos visto jamás. Así, para mí, Maurice de Guerin no se diferencia ya en mi corazón del grupo de mis jóvenes amigos, como si no hubiese muerto en 1839, sino en 1914, con André Lafon y Jean de la Ville.

Cuanto más viejo me hago, tanto más me atrae la liturgia católica y más me encanta, salvo, lo confieso, en lo que concierne a la muerte. Y harto sé yo que en la perspectiva cristiana la muerte es el salario del pecado, que su angustia y sus tinieblas deben ser asumidas como el propio Cordero de Dios las ha asumido, es decir, con una voluntad de expiación. Lo cual no impide que, en los funerales católicos, el espanto del Dies Irae cubre desde hace siglos un canto de esperanza y de gozo que debería sonar y dominar, por el contrario, ante el cuerpo muerto de un fiel cristiano, a condición de que se haya dormido en paz y reconciliado.

La Iglesia, en el día de los funerales, atesta a los que lloran: "Aquel que vosotros amabais está vivo". Lo que me placería oír por mí mismo ese día, sobre mis propios despojos, si es que los muertos tienen todavía oídos para oír, es el cántico del viejo Simeón que exclama, desbordante de dicha, en el umbral de la eternidad, estrechando a su Dios niño contra su corazón, que muy pronto cesará de palpitar: "Ahora, Señor, saca en paz de este mundo a tu siervo, según tu promesa. Porque ya mis ojos han visto al Salvador que nos has dado".

¿Gozo o dolor? Dolor y gozo, he ahí la verdad. Debemos acoger la muerte, la de nuestros amigos, la nuestra, con dolor y con gozo, como Pascal escribía a su hermana para consolarla de la muerte de su padre: "No consideremos ya a ese hombre como a quien ha cesado de vivir, aunque la naturaleza así nos lo sugiera; considerémosle como a quien comienza a vivir, cual la verdad nos lo asegura... No es justo que ante la muerte estemos sin dolor como si fuésemos ángeles, que no tienen ningún sentimiento de la naturaleza; pero tampoco es justo que estemos sin consuelo como los paganos, que no tienen ningún sentimiento de la Gracia".

En esto, Pascal, como tiene por costumbre, va derecho a la verdad —ese Pascal ni sombrío ni angustiado, como lo son casi todos los que se lo reprochan. Su director, M. Singlin, se quejaba de tener "un penitente tan alegre". Y nunca tan alegre como lo fue en su última hora, en el instante de poseer a Aquel en quien había creído. (Exclusivo para LA NACION.)

F. M.

# SEMANA DE GEOGRAFIA FUE INAUGURADA AYER

En el auditórium del Ministerio de Obras Públicas fue inaugurada ayer la Quinta Semana de la Geografía, organizada por la Sociedad Geográfica de Chile y bajo los auspicios del Ministerio de Educación Pública.

La Semana de la Geografía está destinada a informar a la opinión pública por medio de exposiciones, afiches, charlas y conferencias sobre la realidad geográfica de nuestro país, correspondiéndoles especial participación en todos los actos a los profesores de geografía y alumnos de los cursos superiores de los diferentes colegios.

## PANORAMA

**TURISMO EN MIAMI**

La temporada hípica ha sido siempre el primer síntoma de que está ya al comenzar la "temporada turística" e invernal de Miami, pese a las nuevas modalidades turísticas norteamericanas.

Ahora las cosas han variado algo; sin embargo, con los primeros amagos de frío en la región Norte de los Estados Unidos, y aún sin éstos, la perspectiva del cercano comienzo de la temporada de carreras de caballos es siempre, si no la principal atracción de esa época del año, quizá una de las más poderosas y más conocidas. Prueba de ello es la existencia aquí de tres bellos y modernos hipódromos, capaces de prestigiar cualquier área en que se hallaren.



De entre éstos, el Tropical Park es normalmente el que da comienzo a la temporada hípica que, al cerrarse éste 45 días más tarde, continúa en el famoso Hialeah Park, y de allí al no menos bello y cada día más confortable "Gulfstream Park", todos los cuales ofrecen programas capaces de satisfacer a los más exigentes aficionados.

Otra atracción que también es muy popular aquí, y que gana más y más adeptos cada día, son las carreras de perros, y al igual que en el caso de los caballos, la afición es tan numerosa, que justifica la existencia de tres canódromos, que cada año reportan mayores éxitos económicos y favor popular.

Los propietarios de hoteles, "moteles" (campamentos para automovilistas) y casas de apartamientos del área, al igual que las empresas de transporte que sirven a Miami, tienen mayor número de reservaciones ahora, que las que tenían el pasado año en la misma época. La Asociación Americana de Automovilistas anuncia también que sus reservaciones son no menos de un 10 o/o mayores que en ninguna temporada anterior.

Entre las atracciones de índole cultural que Miami ofrecerá en los próximos meses se destacan las funciones que presentará el "Coconut Grove Playhouse" que, comenzando el 12 de noviembre con "Teahouse of the August Moon", mantendrá dicha obra en escena hasta el 24 del mismo mes; la que seguirá con la famosa y conocida "The Mikado", que, comenzando en noviembre 26, será presentada cada noche hasta el 8 de diciembre, y finalmente, "Burlesque", fina comedia que irá al escenario el 10 de diciembre, para continuar allí hasta el 22 del propio mes.

En relación con los deportes marinos se anuncia una serie de eventos que comienzan con la "Primera Regata de Yates Motorizados Miami-Nassau", señalada para el 4 de diciembre.

Un espectáculo adicional que Miami ofrecerá a sus residentes y visitantes que se hallen aquí a mediados de diciembre, será la "Semana de Biscayne Boulevard", dedicada a conmemorar el trigésimo aniversario de la inauguración de esa bella y amplia arteria de tránsito que, partiendo de la zona comercial de Miami, se extiende hacia el Norte, más allá de los límites de esta Municipalidad.

Durante la Semana de Biscayne Boulevard, se ofrecerá una "exposición" de viejos autos que se denominará "30 Años de Progreso Automovilístico", y se ofrecerá también una "carrera de antiguallas", en la que sólo podrán participar automóviles que por su "edad" se consideran hoy artículos de museo.

**LA PREGUNTA**

El fuerte viento que sopló ayer en la tarde arrancó algunos lienzos de la profusa propaganda electoral. ¿No será esto un presagio de los vientos que en marzo arrasarán con muchas esperanzas?

## Notas del Día

("A rodar tierras...")

**MISTER "MOLAINA"**



Eramos tres los que, en mi primera estada en Nueva York, llegamos a este mismo hotel en que ahora me encuentro solo: José Parra, de "El Mercurio", de Valparaíso; Juan Guillermo Molina, artista fotógrafo y reportero gráfico de "El Mercurio", de Antofagasta, y yo. Tres periodistas empujados por el destino, agrupados bajo el sino de una estrecha amistad, pulida por unos cortos días de cálido compañerismo. Primero se fue Molina a guarecerse en los aledaños de la inmensa ciudad, en Bronx. Poco después partió a sus lares ansiados el activo y diligente Parra. Me quedé solo, sumido en tenebrosa soledad. También me llegó el turno de partir, en vuelo prolongado, hacia Egipto, la tierra ardiente donde la paz ha sido deshecha y acribillada a balazos.

He regresado a esta urbe prodigiosa. Se que mi amigo Molina está aquí, porque vino decidido a quedarse aquí para siempre. Le busco y le encuentro. Acude presuroso a mi llamado. Llega con sus grandes anteojos, con su grande esperanza, con su grande optimismo. Como buenos chilenos, nos palmoteamos las espaldas hasta el dolor. De Molina emana una extraña sensación de confianza. Le confiaría cien millones de pesos sin escritura ni documento alguno. Con su compañía me siento reconfortado, animoso, más seguro en el torbellino que me rodea.

Es que este Juan Guillermo Molina es un ejemplar de chileno que pocas veces se produce. Me gustaría que esto que voy escribiendo lo leyeran los niños, los jóvenes, y hasta los viejos de mi patria. Si yo supiera escribir, escribiría un cuento, una historia o una parábola para ponerla en esos libros de lectura que tienen los niños en nuestras escuelas. Pero apenas puedo hacer caber la hazaña de este muchacho valeroso en el molde de una menuda e inconsistente croniquilla.

Me cuenta Molina su, para mí, grande historia. Hace 14 años se propuso un día venirse a trabajar a Nueva York. Ahora, apenas tiene 32. Y aquí está, sin valerse de empeño oficial alguno, sin recomendaciones de nadie, sin ayuda pecuniaria de ningún orfelinato fiscal o privado. Todo su tesoro es su máquina fotográfica. Allá en Antofagasta ha ganado con ella algunos buenos pesos. Tiene su taller o su departamento fotográfico dotado de los últimos adelantos. Es, se siente, Molina el gran fotógrafo de la región, incluidas salitreras y minas de cobre. Habla inglés, aprendido en la pampa. Pero su ambición no ha sido otra que venirse a Nueva York, sin ayuda de nadie, a trabajar, a hacerse rico. Los periodistas que veníamos invitados por CINTA a Miami, le vimos subir en Antofagasta. El no era invitado de nadie. Pagó su pasaje. Así se incorporó, animoso, al grupo de animosos periodistas. Todos le estimamos desde el primer momento. A través de sus gruesos anteojos pasa la luz de una natural simpatía. Hace diez años que ha venido depositando en un banco de Nueva York todos sus ahorros. Aquí tiene su cuenta corriente, ya respetable, por lo que he podido ver.

Es que Molina quiere triunfar en Nueva York, y yo estoy seguro de que así habrá de suceder. Para empezar, se ha empleado en una fábrica. Trabaja de 7 de la mañana a 3 de la tarde. En las tres semanas que dejé de verle, mientras me asaba en El Cairo, tenía economizados más de 100 dólares. Me lo dice con plácido orgullo, como la cosa más natural del mundo. Parece hipnotizado por un extraño y seguro destino. "Tengo que ser rico, Chequelito, tengo que ser rico", me ha dicho repetidamente. Y arremete contra las dificultades que yo le sugiero, y las pulveriza con una lógica indiscutible.

Ya ha empezado a triunfar mi amigo Molina. Todos le llaman aquí mister "Molaina"... Ya es un "mister". Si tal empresa la hubiera acometido en Gran Bretaña, un poco más tarde —la vida es breve— sería un "Sir".

Yo guardo, y guardaré siempre, un grato recuerdo de este chileno ejemplar. Todavía suenan en mis oídos sus palabras: "Tengo que ser rico, Chequelito, tengo que ser rico. Una día voy a llegar por Santiago, con bastantes dólares, y te traigo para acá. Tendré una casa, tendré un campo, hasta es posible que tenga un avión propio. Voy a trabajar como negro, Chequelito, vas a ver. No le pido plata a nadie. Sólo quiero un poco de ayuda. Sí, tengo que ser rico, aquí, donde hay tantos niños para un trompo..."

Mister "Molaina": te espero, quedo esperándote.— B.

## Cartas al Director

("Quisiera tener un diario escrito por el público".— Ibsen)

### Jubilaciones militares



Señor Director:

Mucho se ha hablado en la Prensa sobre las "Jubilaciones". Pero hasta ahora nada se propone racionalmente y hasta se silencia la situación ventajosa de algún sector, como ocurre en el artículo firmado por el señor E. S. V., en el que no menciona al Poder Judicial.

Sabemos que las leyes son de carácter general y que no se puede particularizar.

Pero veamos un ejemplo de numerosos casos en que nos encontramos ex miembros de las Fuerzas Armadas.

Antes que nada, sepamos que las Jubilaciones de estos ex servidores son las peores de los Servicios Públicos. Así, el jubilado militar con grado N.o 1 (Comandante en Jefe del Ejército, que alcanzan este rango muy pocos), goza de una pensión mensual inferior a $ 90.000, frente a la jubilación de un maestro de Escuela que tiene mensualmente más. Cabe advertir que el primero alcanzó ese rango a los 36 y 40 años de servicios, mientras que el segundo, en muchos casos, no alcanza los 30 años. En varios otros servicios ocurre la misma desigualdad.

En seguida, casi todos los miembros de las Fuerzas Armadas han dejado las filas por "llamado a Retiro" y no porque ellos lo solicitaron o lo deseaban. Ellos, en su retiro, no pueden ejercer su profesión, como lo puede hacer y lo hacen el maestro con clases privadas o el abogado con el ejercicio de su profesión, etc.

Por otra parte, se dice que jubilamos jóvenes. Yo también creía lo mismo, pero en la práctica se nos estima viejos.

Un ejemplo: el que escribe estas líneas fue llamado a Retiro con el grado de teniente coronel, con 32 años de servicios distinguidos. En su retiro, hasta hace poco, ha postulado a 15 cargos de relativa responsabilidad, ofrecidos en avisos en la prensa. Como sus "calificaciones anuales" y algunos desempeños en la vida civil fueron óptimos, tal vez brillantes: "Oficial de Estado Mayor", "Profesor Militar", "Adicto militar", en Europa, y otros de gran responsabilidad en el Ejército y en la vida civil después, ha sido en todos los casos uno de los primeros en ser llamado para desempeñar el cargo ofrecido. Pero, al presentarse a la oficina respectiva, le preguntaban su edad y al informarse que tenía 57 años, le respondían invariablemente: "Mañana le diremos por teléfono nuestra respuesta". Esta respuesta era: "Perdón, señor, el cargo ya se ocupó, lo tendremos presente".

¿En qué quedamos...?

Pues bien. El "héroe" de nuestro ejemplo goza de una pensión casi igual al sueldo de su mismo grado en actividad, con un líquido mensual de $ 60.000, con 32 años de servicios. Tiene dos hijos en el Colegio, no tiene otra entrada y se le rechaza en cargos que podría desempeñar muy bien por su edad.

Vive, como es natural, en forma precaria y con la moral a punto de quebrarse. Se le excusará de que no tenga dinero porque no todos pueden tenerlo.

¿Cómo puede pretenderse que perciba una pensión menor a esa edad y con 32 años de servicios? ¿Se pretende desconocer sus derechos bien adquiridos, obtenidos a costa de "anónimos sacrificios"? ¿Qué podría hacer un jefe de hogar honorable con una renta menor?

Sin otro particular, saluda a usted, Teniente coronel (R).

### Correspondencia retardada

Señor Director:

En el mes de septiembre del año próximo pasado, en una visita que efectuó el señor Vicepresidente de la Caja de Retiro de la Defensa Nacional, a este puerto, hizo presente, entre otras cosas, que toda correspondencia la contestaría dentro de ocho días.

Pues bien, hace cuestión de dos meses, me dirigí a la Sección Préstamos Hipotecarios (Sección trámite Propiedades, Planillas, sin Fiscalía) y Sección Planillas, sin que hasta la fecha haya tenido respuesta.

Aún más, en vista de lo anterior, me dirigí directamente al señor Vicepresidente, por carta certificada, con fecha 11, sin que tampoco haya tenido mejor resultado, lo que demuestra lo mal que sus subalternos cumplen sus órdenes.— J. López Campos.

# La Misión Klein-Saks responderá hoy a parlamentarios en Comisión Mixta

Un paso más en el conocimiento público de los planes antinflacionistas en marcha se dará hoy en el Congreso, con la presencia de los miembros de la Misión Klein-Saks, especialmente invitados, por segunda vez, a una sesión de la Comisión Mixta de Presupuestos.

La reunión de hoy, que se efectuará de 11 a 13 horas, tendrá por objeto discutir algunos aspectos de la documentada exposición del jefe de la Misión, señor Prescott Carter, quien hiciera ante esa Comisión un descarnado análisis del proceso inflacionario, las medidas que se propusieron, su carácter y alcances, planes para el futuro inmediato, política a largo plazo, efectos y resultados de la acción antinflacionista.

En aquella oportunidad, la exposición del señor Carter mereció frases de simpatía de parlamentarios de casi todos los partidos, tanto de izquierda como de centro y de derecha. Principalmente se elogió lo completo de los antecedentes proporcionados, la franqueza e independencia con que la Misión abordó la materia, el tecnicismo desprovisto de ecuaciones económicas difíciles que el señor Carter empleó para explicar el fenómeno inflacionista, etc.

Hoy, sin embargo, varios de los parlamentarios que, en el fondo, en muchos aspectos del complejo problema inflacionario quedaron satisfechos con dicha exposición, desean criticarla y revolver en recónditos ángulos.

Pero el propio jefe de la Misión Klein-Saks dijo que este contacto con los parlamentarios le parecía beneficioso para el país, y declaró encontrarse a disposición de la Comisión Mixta para responder a todas las preguntas que los senadores y diputados deseasen hacer.



ORLANDO LATORRE

# Dos años como vicepresidente de la CORVI cumple hoy D. Orlando Latorre

Hoy cumple dos años en el cargo de vicepresidente de la Corporación de la Vivienda el señor Orlando Latorre González, a quien correspondió también, junto con S. E. el Presidente de la República, firmar el Decreto con Fuerza de Ley N.o 285, de fecha 5 de agosto de 1953, que dio vida a la institución que ahora lo tiene como primer jefe ejecutivo.

**LABOR EN TODO EL PAIS.** — Una de las primeras preocupaciones del señor Latorre, al asumir su cargo actual, fue la de comprobar las necesidades habitacionales del país, para lo cual hizo fatigosas jiras a través de las provincias, diagramando su trabajo dentro de los márgenes del Plan Nacional de la Vivienda, que él mismo elaborara cuando ocupó la cartera de Obras Públicas.

En la actualidad, siguiendo las instrucciones del señor Orlando Latorre, hay casi 10.000 viviendas en construcción, y 2.000 más a punto de ser iniciadas.

**NUEVOS PROYECTOS.** — Hay numerosas poblaciones, cuyos estudios se han terminado y otras que se proyectan para dar un definitivo impulso a la solución del dramático problema de la vivienda. De muchas ya se ha colocado la primera piedra, lo que permite abrigar la esperanza a varios miles de familias de contar dentro de un plazo relativamente corto con una casa habitación.

Pero lo que más habrá de caracterizar el trabajo del señor Latorre en la Corporación de la Vivienda es su preocupación constante por dar una solución definitiva al problema de las poblaciones "callampas" del Zanjón de la Aguada, para lo cual se ha adquirido el Fundo "San Gregorio", a 20 minutos de la Plaza de Armas, en el camino de Santa Rosa. El predio se ha dividido en 3.452 sitios y en ellos se ubicará a los 40.000 pobladores de este lamentable hacinamiendo que afea y envilece a la capital.

El valor del fundo es de $ 138.000.000 y la Corporación gastará 400 millones más en planes de urbanización, 10 millones para planta abastecedora de agua potable y 36 millones para obras de alcantarillado público.

Los actuales moradores de las poblaciones del Zanjón de la Aguada llevarán a cabo un programa de autoconstrucción y de ayuda mutua, de acuerdo con un convenio entre los EE. UU. y la CORVI. Los sitios no se arrendarán a los interesados, sino que les serán entregados en su calidad de "promitentes compradores".

**LABOR EN PROVINCIAS.**— Hasta la fecha, y desde enero de este año, la CORVI ha entregado cerca de 2.000 viviendas en las ciudades de Calama, Huertos Obreros "Santa Rosa" de La Calera, Quebrada Verde de Valparaíso, Yungay III de San Felipe, Maipo III de Puente Alto, Costanera de Talca, Angamos de Victoria, Victoria II de Victoria; Mauricio Braun, de Punta Arenas, y Rahue II, de Osorno.

En la mañana de hoy llegarán hasta la Corporación de la Vivienda delegaciones de obreros y empleados que han solicitado audiencias para testimoniar personalmente su agradecimiento al señor Orlando Latorre González.

## CLOTARIO BLEST EXPONDRA PUNTOS DE VISTA DE LA CUT FRENTE AL REAJUSTE DE SUELDOS PARA 1957

Las siguientes Comisiones internas de trabajo de la Cámara de Diputados celebrarán sesiones hoy, con los fines que se indican:

**TRABAJO Y LEGISLACION SOCIAL.**— De 10.30 a 13 horas, proseguirá la acumulación de antecedentes para estudiar el proyecto, con trámite de "simple urgencia", que reajusta los sueldos de los empleados particulares y los salarios de los obreros en un 25 o|o, a partir del 1.o de enero de 1957. Se escuchará sobre la materia al presidente de la Central Unica de Trabajadores, Clotario Blest; a los presidentes de la Confederación de Empleados Particulares (CEPCH), del Sindicato de la Caja de Empleados Particulares, y de la Confederación Marítima. Especialmente invitado a la sesión concurrirá el Ministro de Salud Pública.

**GOBIERNO Y DEFENSA UNIDAS.**—Sesionará de 10.30 a 12.30 horas, para ocuparse del proyecto de ley, también con trámite de urgencia, que restablece el beneficio de los quinquenios para los personales de las Fuerzas Armadas y de Carabineros.

**LEGISLACION Y ASISTENCIA MEDICO-SOCIAL UNIDAS.**— A las 14.30 horas continuará el estudio del proyecto que introduce modificaciones a los Libros III y IV del Código Sanitario y reemplaza el párrafo 14, del Título VI, del Libro II, del Código Penal, sobre "Crímenes y simples delitos contra la salud pública".

**EDUCACION.**— Se reunirá de 14.30 a 16 horas. La tabla general consulta el proyecto que encarga a la CORFO el fomento y desarrollo de la industria cinematográfica en el país, y el que declara válidos los títulos de Auxiliares, Prácticos y Técnicos que confieren diversas Escuelas Salesianas del Trabajo.

**DEFENSA NACIONAL.**— Seguirá ocupándose del proyecto que modifica el DFL 148, de 1953, respecto del sistema de calificaciones y eliminación del personal de oficiales de las Fuerzas Armadas, y el que crea el Departamento de Telecomunicaciones Marítimas. Se reunirá de 14.30 a 16 horas.

**ESPECIAL.**— Como todos los martes, hoy se reunirá la Comisión Especial Investigadora de los hechos ocurridos en la Oficina Salitrera Pedro de Valdivia, el 17 de septiembre último. Se dará cuenta de diversos documentos, relacionados con la investigación que se practica.

## La creación del "Hogar Familiar" propone Olavarría Gabler: proyecto

**El diputado Arturo Olavarría Gabler presentó ayer a la Cámara una moción, por la cual se crea el "Hogar Familiar", cuya finalidad es proteger los bienes de la familia. Los principios fundamentales en que descansa esta institución son la inalienabilidad, la inembargabilidad y la indivisión de la propiedad familiar.**

**El "Hogar Familiar" será constituído por el Jefe de Familia, entendiéndose por tal la persona mayor de edad a cuyas expensas vivan el cónyuge, o sus hijos, o sus padres o menores de edad, quienes solamente podrán ser los beneficiarios.**

Dispone el proyecto que el inmueble destinado al "Hogar Familiar" será habitado por la familia y no podrá tener un avalúo fiscal superior a tres millones de pesos. También se podrá constituir sobre bienes muebles que sean menaje de casa, indispensable para el uso de la familia, conjunta o separadamente de la casa habitación, pero siempre que su valor tasado detalladamente por la Caja de Crédito Popular no exceda del millón de pesos.

Añade que el Hogar en cuestión podrá constituirse en forma voluntaria o forzadamente. Lo segundo procederá cuando el Jefe de Familia pierda el todo o parte de sus bienes por mala administración, o porque los esté dilapidando. Se determina que el plazo mínimo de vigencia del Hogar Familiar no podrá ser inferior a diez años.

Establece, además, que el inmueble del Hogar Familiar no se podrá enajenar durante el período de vigencia; tampoco podrá ser embargado, salvo el caso del no pago de hipoteca constituida sobre el bien raíz.

Finalmente, como una manera de procurar un incentivo para la constitución del Hogar Familiar, y a la vez propender a la construcción de habitaciones baratas, el proyecto del diputado Olavarría otorga una exención de contribuciones a las nuevas propiedades que se construyan y se constituyan en Hogar Familiar, durante todo el período de su vigencia, y, además, reduce el impuesto de herencia a un 50 por ciento.

## INFORME SOBRE PALENA CONOCE EL PARLAMENTO

**Hoy se dará cuenta al Congreso Nacional del informe de la Comisión Mixta Especial que investigó el problema limítrofe de Palena. Tanto el Senado como la Cámara de Diputados tomarán conocimiento del documento en sus sesiones ordinarias de esta tarde (16.15 horas).**

**Como se ha informado, ambas ramas legislativas acordarán sesiones especiales para considerar y debatir este informe de la Comisión Mixta.**

## El Senado despacha hoy el aumento de la asignación familiar; Cámara trata proyecto en favor CACREMI

El proyecto que aumenta la asignación familiar de los empleados públicos despachará hoy el Senado, en su sesión ordinaria de esta tarde. **Al efecto conocerá del segundo informe de su Comisión de Gobierno Interior.**

Por las modificaciones que el proyecto ha sufrido, deberá cumplir un tercer trámite constitucional en la Cámara de Diputados.

**CAMARA.**— La tabla de la sesión de hoy de la Cámara de Diputados consulta dos proyectos en tercer trámite. El primero autoriza al Presidente de la República para contratar empréstitos, internos o externos, hasta por tres mil millones de pesos, que deberá poner a disposición de la Caja de Crédito Minero, a fin de que atienda sus planes de mecanización de la industria extractiva e incremente sus fondos de compra de minerales. El segundo es el que modifica la ley orgánica de la Superintendencia de Sociedades Anónimas y Bolsas de Comercio, que data de 1931.

## AGENDA DE PROCLAMACIONES DE LATORRE PARA PRESENTE SEMANA

El Comando General de la candidatura a senador de Orlando Latorre González ha organizado para esta semana el siguiente programa:

**MIERCOLES 14** (mañana).— Visita a Santa Ana, donde elementos independientes y fuerzas del PAL lo proclamarán, a las 19 horas. De inmediato viajará a Talagante, con el fin de concurrir a un acto similar, a efectuarse a las 21 horas.

**JUEVES 15.**— Proclamación del comando de empleados y obreros ferroviarios, a las 19.30 horas, en Teatinos 686, oportunidad en que se proclamará también al candidato a diputado por el primer distrito de Santiago Ernesto Toro Morales. A las 20.30 horas, el señor Latorre y el diputado Arnaldo Rodríguez Lazo serán proclamados en la comuna de Quinta Normal.

**VIERNES 16.**— A las 19 horas, el señor Latorre será proclamado en la Población "Los Nogales".

**SABADO 17.**— Fuerzas independientes y del PAL lo proclamarán en el tercer distrito.

**DOMINGO 18.**— El señor Latorre asistirá a la proclamación del candidato a diputado del Frente Nacional de la Vivienda Pedro Cáceres Corvalán, que se efectuará a las 11 horas, en el Teatro Balmaceda.

## ACTO ESTUDIANTIL EN ADHESION A HUNGRIA

En la tarde de ayer se llevó a efecto el acto público organizado por la Federación de Estudiantes de Chile en apoyo a los trabajadores de Hungría y de repudio a la intromisión de Rusia en ese país.

Los diversos oradores tuvieron duros términos para referirse a la acción de los jerarcas comunistas y luego fue aprobado un voto por medio del cual se condena tal actitud y "se reitera la fe inquebrantable en la democracia y en sus grandes fundamentos: la libertad y la autodeterminación".

Finalmente acordaron "solidarizar ampliamente con el pueblo húngaro en la lucha por la libertad".

## Mañana regresa el vicepresidente de ASIMET

Por vía aérea, regresará mañana a Santiago, el señor Armando Nieto, vicepresidente de la Asociación de Industriales Metalúrgicos. El señor Nieto, viene de realizar una jira por Europa y Estados Unidos, durante la cual tuvo oportunidad de conocer el desarrollo industrial de esos pueblos, y aprovechó su permanencia en el extranjero, para gestionar las correspondientes licencias para fabricar en nuestro país diversos productos y maquinarias.

## AYER FUERON SEPULTADOS LOS RESTOS DEL ALFEREZ STANGE

A las 17 horas de ayer fueron sepultados, en el Mausoleo Militar antiguo, ubicado en el Cementerio General, los restos del héroe de Pachía, alférez Enrique Stange Aliste, que fueron trasladados desde Arica el domingo.

El cortejo salió desde el Instituto Nacional, donde se erigió una capilla ardiente, en la cual montaron guardia de honor cadetes de la Escuela Militar.

Antes de la salida del cortejo hacia el cementerio, en el patio del Instituto se efectuó una ceremonia, en la que hizo uso de la palabra el Rector del plantel, señor Antonio Oyarzún, y rezó unos responsos, el Vicario General Castrense, Monseñor Teodoro Eugenín.

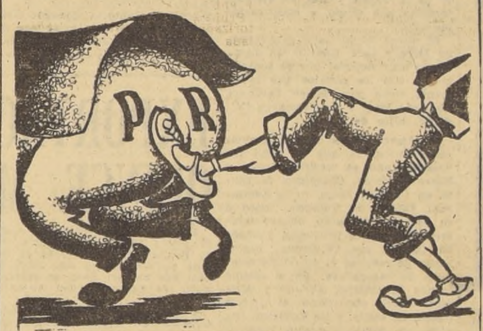
Terminada la ceremonia, la urna que contenía los restos del héroe fue colocada en una cureña, para ser conducida al Cementerio General. Abrió la marcha la banda de la Escuela Militar, tras la cual iba la cureña mortuoria, y a continuación, un sobrino del alférez, el señor Federico Stange de la Sotta; el Directorio del Instituto de Conmemoración Histórica; altos jefes de las tres ramas de las Fuerzas Armadas y delegaciones de ellas y otras personalidades. A la salida de los restos del Instituto, un destacamento de honor del Regimiento Cazadores rindió los honores correspondientes.

**EN EL CEMENTERIO.** — Tropas del Cazadores se encontraban apostadas a lo largo de la Avenida La Paz, con el objeto de rendir honores militares al héroe, y en el cementerio, un destacamento de honor de la Fuerza Aérea.

Antes de la inhumación, hicieron uso de la palabra el presidente del Instituto de Conmemoración Histórica, señor Enrique Vergara Robles, y el Comandante en Jefe de la División de Caballería del Ejército, general José Feliú de la Rosa.

En el momento de la sepultación, una compañía de la Escuela Militar hizo las tres descargas de rigor en homenaje al héroe de Pachía.

## HACE 1.532 DIAS




EL PUEBLO LOS ARROJO DEL PODER Y NO VOLVERAN

## Ascenso en la Armada: capitán Alfredo López Costa, a Contralmirante

En el Senado se recibió ayer un Mensaje del Presidente de la República, por el cual somete a la ratificación de esa Corporación el ascenso a contralmirante de la Armada Nacional del capitán de navío Alfredo López Costa.

De este Mensaje, que primero conocerá la Comisión de Defensa Nacional, se dará cuenta en la sesión ordinaria de hoy del Senado.

## JORGE PRAT E. SERIA CANDIDATO A SENADOR EN 8a. CIRCUNSCRIPCION

**TEMUCO.— Representativos vecinos de la provincia de Cautín han continuado sus gestiones para conseguir que el señor Jorge Prat Echaurren acepte presentarse como candidato a senador, por la Octava Circunscripción Electoral.**

**Hasta esta ciudad han llegado noticias de que el ex Ministro de Hacienda, señor Prat, estaría dispuesto a revocar su decisión de no aceptar tal candidatura, en vista de la acogida que su nombre habría encontrado en la región.— (El corresponsal).**



EL MINISTRO DEL INTERIOR EN QUILLOTA — VALPARAISO.— Como informamos en nuestra edición de ayer, la vecina localidad de Quillota, una de las más progresistas y dinámicas de la provincia, celebró con especial brillo sus 239 años de existencia. Los festejos fueron presididos por el Ministro del Interior, don Benjamín Videla Vergara; por el Gobernador, don Augusto Wagner; por el Alcalde, don Alfredo Rebolar, y otras autoridades. El Ministro señor Videla Vergara, recibió en esta oportunidad un cordial homenaje de la ciudad, que por intermedio de su Alcalde le hizo entrega de la Medalla y Pergamino que le acreditan como "Hijo Ilustre de Quillota". En el presente grabado, a la izquierda, el coronel señor Videla Vergara, visitando la Exposición de Artes Plásticas en la Municipalidad; el Alcalde, señor Rebolar, le coloca la Medalla de "Hijo Ilustre de la Ciudad"; más abajo, recibe de manos de la misma autoridad, un pliego que contiene las aspiraciones de Quillota frente a importantes problemas. A la derecha, el Cuerpo de Bomberos durante su presentación de honor; el Rector del Liceo de Hombres, don Ezequiel Céspedes Gallegullos, recibe de manos del Alcalde una Medalla de Oro con la insignia municipal, en reconocimiento a su amplia labor en la enseñanza pública, y, finalmente, la mesa directiva en el acto realizado en el Teatro Portales: en primer término, el Ministro señor Videla Vergara; el Alcalde, señor Rebolar, el Gobernador, don Augusto Wagner, y el Obispo de Valparaíso, Monseñor Rafael Lira Infante.

# INAUGURADO REFUGIO DEL LICEO DE NIÑAS N.o 3 EN "LAS SALINAS"

CARTAGENA.— En solemne acto realizado en el lugar de "Las Salinas", fue inaugurado el refugio construído por el Centro de Padres del Liceo de Niñas N.o 3 de Santiago, que dirige el señor Arturo Melej. Asistieron el Gobernador del Departamento de San Antonio; la Alcaldesa de Santiago, señora María Teresa del Canto; la Directora del Liceo, señora Inés del Canto M.; Alcaldes de San Antonio y Cartagena; jefes de la Escuela de Ingenieros Militares de Tejas Verdes; capitán de Carabineros de Cartagena; directorio del Centro de Padres y Apoderados del Liceo 3; autoridades locales y numerosos padres y apoderados que se trasladaron a ese sitio en tren especial.

Bendijo el moderno edificio, el capellán del establecimiento, Pbro Francisco Ramírez, y luego, el señor Arturo Melej hizo entrega del refugio a la señora Inés del Canto Molina, quien se expresó en los siguientes términos:

"Durante varios años, con un tesón incansable, los señores apoderados han ido construyendo este refugio del que hoy inauguramos la primera parte del plan de construcción.

Si revisamos las actas de las sesiones del directorio y de las memorias y cuentas anuales, encontramos que fue preocupación constante la realización de esta obra que aprendimos a querer por sentirla nuestra. Día a día tuvimos que resolver innumerables problemas de distinto orden, principalmente el financiamiento, la adquisición de materiales, los inconvenientes de la propia naturaleza, etc. Todo fue estudiado y resuelto con el mayor interés y sin omitir sacrificios, porque nos guiaba el único norte de servir y sacar adelante esta obra. Por eso, señores, es satisfacción profunda ver este edificio que demuestra lo que puede hacerse con un esfuerzo común y una administración honrada.

Vuestras hijas, señores padres y apoderados, podrán ahora gozar de unas vacaciones en el grato ambiente de sus compañeras y al regresar a sus hogares, guardarán por mucho tiempo el recuerdo feliz de esos días de solaz.

Os aseguramos, señores, que al haber contribuído a esa sana y contagiosa alegría de la juventud, será nuestra mayor satisfacción y recompensa.

**DOTACION DE OTROS ELEMENTOS.**— Esta parte que inauguramos hoy falta dotarla, como ustedes podrán, señores apoderados, de un motor para proporcionarle luz propia, mientras se construya la red de alumbrado público de San Antonio a Cartagena, la que pasará a orillas del camino; algunos artefactos sanitarios, cocina, camas, muebles, etc., y no nos cabe dudas que con la generosidad de los señores apoderados obtendremos los fondos necesarios para que este refugio sea utilizado a principios del próximo año.

El Liceo N.o 3 necesita un edificio de mayor capacidad que éste. Dejamos sólo iniciada esta obra que otros continuarán, seguramente, y así lo deseamos, con el mismo cariñoso afán que nosotros.

Esperamos que los señores apoderados presentes sean los más entusiastas para seguir adelante, y nunca se sientan desfallecer por los grandes o pequeños obstáculos; por las críticas e incomprensiones que nunca faltan. Contra esto la fe y el optimismo.

**AGRADECIMIENTOS DEL SR. MELEJ.**— A nombre del directorio que presido y de los señores apoderados, en general, deseo agradecer en primer lugar, al Supremo Gobierno, que donó el terreno; a las autoridades y jefes de los diversos Ministerios, reparticiones y a la prensa, que nos ayudaron cada vez que les solicitamos su cooperación; a las autoridades que han querido solemnizar este acto con su presencia, a la Dirección y profesorado del Liceo N.o 3, a las autoridades de San Antonio, que han colaborado con su generoso concurso, y a todas las personas que de un modo u otro han hecho un sacrificio para acompañarnos.

**CONCEPTOS DE LA DIRECTORA.**— La señora Inés del Canto, luego de agradecer tan generosa y sacrificada obra del Centro de Padres, manifestó que con ésto se cumplía una etapa trascendental en la vida de dicho establecimiento, por cuanto las alumnas contarán con un lugar de reposo, el más moderno construído en el país. Agradeció también la cooperación de la Alcaldesa de Santiago, señora María Teresa del Canto, que obtuvo fondos de la Corporación Edilicia como aporte a tan magna obra social. En semejantes términos se refirió a los señores Arturo Melej, Alberto Callejas, a todos los padres y apoderados profesorado y amigos del colegio.

**EL GOBERNADOR DE SAN ANTONIO.**— El Gobernador del departamento destacó la importancia que esta construcción tenía, no sólo para la ciudad, sino que como ejemplo de labor extraeducacional realizada por el Centro de Padres, la Directora y profesora. Ofreció toda su cooperación para solucionar problemas relacionados con la extensión de la red de alumbrado y agua potable, gestiones que se concretarán en breve.

Asimismo, señaló el interés con que el constructor, señor Binimelis, ejecutó el trabajo, poniendo, incluso, aportes personales para la mejor y rápida terminación del refugio.

**OTROS ACTOS.**— Posteriormente se ofreció un almuerzo en un hotel de Cartagena, a las autoridades, invitados de honor, al que concurrieron padres y apoderados que viajaron especialmente de la capital para este acto.— (EL CORRESPONSAL).

## Don Samuel Cornejo cumple cuatro años al frente de la Gobernación de Melipilla



Gobernador de Melipilla, don SAMUEL CORNEJO RIVEROS

MELIPILLA.— En medio del reconocimiento de los habitantes de esta zona, hoy cumple cuatro años como Gobernador del Departamento de Melipilla, el señor Samuel Cornejo Riveros.

A través de este lapso, el señor Cornejo ha desarrollado una intensa labor en beneficio de la región, especialmente en lo que se refiere al mejoramiento de los servicios de agua potable; a la construcción de casas por intermedio de la CORVI, el abastecimiento oportuno de subsistencias, el mejoramiento y reparaciones de importantes vías camineras en todo el departamento, a la creación de nuevas escuelas y a la instalación del servicio telefónico en la localidad de Pomaire.

Ha mantenido una política de puertas abiertas en la Gobernación, lo que ha permitido que muchos problemas de índole social hayan sido satisfactoriamente solucionados mediante su gestión directa, oportuna y atinada.

Cabe señalar que en el departamento no han habido lanzamientos por orden judicial, ya que sus buenos oficios han logrado armonizar los intereses de arrendatarios y arrendadores.

En todos los sectores se reconoce ampliamente la tarea que se ha impuesto el señor Cornejo Riveros, dando cumplimiento así a los deseos del Presidente de la República, Excmo. señor Ibáñez del Campo, de dar solución adecuada a los problemas locales.

## Ex Alcalde de Los Vilos falleció a los 70 años

CHINCOLCO. — Repentinamente falleció en Los Vilos, a los 70 años, el patriarca radical de aquel puerto, señor Blas Alarcón Alarcón, ex Alcalde de la Comuna. Los funerales se verificaron hoy.— (ALFARANO, Corresponsal).

## TUVO EXITO EN RENGO PRESENTACION HIPICA DE CARABINEROS LOCAL

RENGO.— Brillante fue la presentación hípica efectuada por Carabineros de este ciudad a beneficio de los padres e hijos del personal.

Especial objeto de los aplausos del público fue el organizador del torneo, mayor Héctor Higueras Jara, como también de los oficiales que lo acompañaron.— (E. PEÑA VALENZUELA, corresponsal).



MAIPU.— Señorita Carmen González, candidata de la Junta de Vecinos del barrio residencial Los Cerrillos, y que participará en los festejos de la Segunda Compañía de Bomberos de esta localidad, a realizarse el 1.o y 2 de diciembre en ese barrio

## "COLLERAS" TEMUCANAS EN RODEO DE OSORNO

TEMUCO.— Se encuentran de nuevo en esta ciudad los hermanos Abelino y Abelardo Mora, Eliseo Calderón y sus hijos René y Eliseo Segundo, quienes hace algunos días viajaron especialmente invitados al rodeo de la XXVI Exposición Oficial de Osorno.

Todos cumplieron una sobresaliente actuación, consiguiendo Abelino Mora y Eliseo Calderón el Champion de la criolla justa.

La competencia resultó atrayente y espectacular en grado superlativo, como que al término de las series, el primer lugar era empatado por cuatro colleras: Mora-Calderón, Buchmann-Cárcamo, hermanos Hott y hermanos Calderón, de Temuco, Río Negro, Río Bueno y Temuco, respectivamente.

Mora y Calderón, montando a Danilo y Rumbo, lograron en la última carrera un puntaje de 7 puntos, con el que totalizaron 27, por 22 de la collera citada en segundo término que ocupó la clasificación posterior.

El nuevo título tiene para Abelino Mora y para Temuco un significado muy especial que se complementa con los méritos que igualmente tiene para Eliseo Calderón, Abelardo Mora y los hermanos Calderón, hijos de Eliseo.

El primero totalizó tres Championa consecutivos, ya que en abril del presente año se clasificó junto a Eliseo Calderón, Champion de Chile, en Chillán; luego, en la Exposición Oficial de Temuco, junto a su hermano Abelardo, obtuvo también el lugar de privilegio, y ahora en Osorno, con Calderón, padre, acaba de reeditar el título de campeón de campeones. En el mismo torneo de Osorno, Abelino y Abelardo Mora, obtuvieron el primer puesto en series, y los Calderón juniors un honroso cuarto lugar.— (FERNANDO ALVEAR, corresponsal).

# Institución de ayuda a estudiantes de Medicina fundarán en Valparaíso

VALPARAISO.— Seiscientos millones de pesos destinó la señora Elsa Saafeld de Braun para la creación de una Fundación de ayuda a los estudiantes de medicina, según lo establecido en su testamento, que fue abierto ayer en presencia del Juez del Primer Juzgado de Mayor Cuantía y del notario Mario Farren.

La señora Braun residía en Viña del Mar y falleció el año pasado sin dejar herederos directos. La Fundación, estipula el reglamento, ayudará a los egresados de medicina a perfeccionar sus estudios en los Estados Unidos y Europa, especialmente sobre tuberculosis, y llevará el nombre de "Oscar y Elsa Braun".

## NUEVAS PARTIDAS DE ALGODON, LLEGARAN

VALPARAISO. — Las autoridades portuarias estudian la ubicación de 1.600 fardos de algodón que llegaron a este puerto la semana pasada a bordo del "Gulf Shipper", y que, provisoriamente, se encuentran depositados en carros de ferrocarril y en faluchos.

En este mes deberán llegar nuevas partidas de algodón en los vapores "Union Carrier", "Gulf Banker" y otros.

## ROTARY EN CHILE: CHARLA DE MAÑANA

VALPARAISO.— Una charla sobre la labor rotaria en Chile, ofrecerá mañana el educador don Emilio Muñoz Mena, auspiciada por el Departamento de Extensión Cultural de la Biblioteca Severín.

La charla se efectuará en ese establecimiento, y se iniciará a las 19 horas.

## NUEVOS FUNCIONARIOS PARA LAS ADUANAS DEL PAIS NOMBRARON, AYER

VALPARAISO.— La Junta General de Aduanas, en su última sesión, aprobó algunos nombramientos de Administradores de Aduanas. Los funcionarios designados para estos cargos son los siguientes: Aquiles Paredes, en Arica; Humberto Riffo Miranda, Tocopilla; Domingo Maureira, Los Andes; Sergio Piñeiro, Punta Arenas.

Conjuntamente con esto, al término de la reunión se acordó efectuar una próxima sesión para discutir el informe de la Superintendencia de Aduanas, que servirá de base al decreto que concederá franquicias aduaneras e industriales a Iquique.

## LOS ESPECTACULOS DE HOY EN VALPARAISO

AVENIDA (5184).— El monstruo de la Laguna Negra, Esposa de turno, y Espionaje en Shanghai.
CARRERA (7489).— Descanso.
CARRERA (QUILPUE — 417).— Corsario de Trípoli, Nido de ratas.
CHILE (2509).— La tierra dormida, Cadenas de rocas, Fieras humanas y Tres pasos al norte.
CENTRAL (7252).— Ocho sentenciados, Patria nueva.
CONDELL (2027).— El vals eterno, Arriba el telón.
COLON (2949). — Sinceramente tuyo.
IMPERIO (4567). — El fin de la aventura.
METRO (2111).— La furia de los justos.
MUNICIPAL (VIÑA — 81739). — Horas desesperadas.
ORIENTE (85679).— Shane, el desconocido.
OLIMPO (81380).— Hampones de Chicago, Corsario de Trípoli.
PACIFICO (6057).— Estafa de amor.
REAL (2640).— Historia de un amor.
REX (VIÑA — 85050).— Estafa de amor.
VALPARAISO (5522).— La llanura púrpura.
VELARDE (VALPARAISO - 4634).— El aventurero de Hong Kong.
VELARDE (QUILPUE — 342).— Me lo dijo Adela.
RIALTO (VIÑA — 81906).— Svengali y Agregados.
RIVOLI (2268).— Tormento humano, El mar eterno.
VICTORIA (3778).— El veneno del odio. La patrulla de temerarios.

NOTA.— Los números entre paréntesis corresponden al teléfono de cada sala.

## VENDIO POR VIGESIMO-TERCERA VEZ EL GORDO

VALPARAISO. — Fidelisa y Marta Sánchez, las conocidas "hermanas de la suerte", que tienen un negocio de venta de números de Lotería y Polla, en la Avenida Pedro Montt, al lado del Teatro Real, vendieron por vigésimotercera vez el premio "gordo", que correspondió el domingo pasado al número 23929, con 35 millones de pesos.

Las dos hermanas no ocultaron a LA NACION su regocijo por haber hecho nuevos millonarios en la zona, y recibieron ayer innumerables felicitaciones de parte de sus clientes.

**UN FAVORECIDO.**— Según dijeron las "hermanas de la suerte", el número premiado fue vendido en forma fraccionada. Se pudo comprobar, sin embargo, que Fernando Muñoz Acevedo, pagador de ruleta del Casino Municipal de Viña del Mar, era el feliz poseedor de 5 vigésimos. Muñoz trabajó como de costumbre, y al ser abordado por los periodistas, se negó a hacer declaraciones, manifestando que no le gustaba la publicidad.

En cuanto a los otros premiados, sus nombres no se han sabido hasta el momento.

## APARECIO CADAVER DE UN TRIPULANTE

VALPARAISO. — Después de 16 días, fue encontrado ayer el cadáver del tripulante del vapor "San Vicente", Jorge Mora Moreno, de quien se presume que cayó al agua al subir a bordo.

El cadáver fue rescatado del mar y enviado a la Morgue.

## ADMINISTRADOR PARA P.to DE TALCAHUANO

VALPARAISO.— La Junta General de Aduanas, en su última sesión, ratificó el nombramiento del señor Demetrio Quezada Venegas como Administrador del puerto de Talcahuano.

El señor Quezada es antiguo funcionario del Servicio de Explotación de Puertos.

## MAÑANA COMIENZA LA CAZA DE BALLENAS

VALPARAISO.— Mañana se iniciarán los trabajos de la temporada de caza de la ballena en la planta ballenera de Quintay, la que emplea a cientos de empleados y obreros en esas labores.

La caza de la ballena se realiza por medio de una flota de naves especiales INDUS.

## AGENTE GENERAL DE ADUANA EN SANTIAGO

VALPARAISO.— Hasta el 30 del presente mes estará abierto el concurso para optar a la plaza vacante de Agente General ante la Aduana Postal de Santiago.

Oportunamente, la Superintendencia de Aduanas fijará el lugar y la fecha para el examen de capacidad.

## MOVIMIENTO DE VAPORES

LLEGAN:

Mañana:
LONTUE, de Antofagasta.
CARMELITA, de Iquique.
SANTA CECILIA, de Nueva York.
FLAMENCO, de Liverpool.
ANDINO, de Vancouver.

El Jueves:
ANTOFAGASTA, de Arica.
BRANDENSTEIN, de Hamburgo.
SAN FERNANDO, de Antofagasta.
ASTRID BAKKE, de Oslo.

SALEN

Hoy:
SAN VICENTE, para Iquique.

Mañana:
TAITAO, para Antofagasta.



Esta es la única llave de agua potable de la Población Libertad, recorrida de charcas detestables. Al fondo, puede verse la aglomeración de viviendas. Tres manzanas incluye el conjunto, donde las casas se amontonan confundidamente sobre un suelo mullido por la humedad y los inmundos desaguaderos.

# 3 mil escolares de Talagante ofrecieron una brillante presentación gimnástica

## Participaron alumnos de Escuelas de Isla de Maipo y Peñaflor

TALAGANTE.— Tres mil escolares pertenecientes a las escuelas primarias de hombres y mujeres de las comunas de Peñaflor, Isla de Maipo y Talagante, dependientes de la Dirección General de esta zona, realizaron el domingo una brillante presentación en el Estadio Municipal de esta localidad.

A este acto asistieron autoridades educacionales, entre ellas, el Director General de Educación Primaria, don Luis Gómez Catalán; el Gobernador Departamental, don Héctor Mera Mera; los Alcaldes, señores Ramón Jiménez y Carlos Venegas, de Isla de Maipo y Peñaflor, respectivamente; regidores de las tres Municipalidades; el Director Departamental, don René Salvo Sanhueza, y representantes de la totalidad de las instituciones locales y más de cuatro mil personas.

Se inició el acto a las 10 horas del domingo, con el desfile de las 37 escuelas, las que presentaron un total aproximado a las 200 instituciones infantiles. Los alumnos cantaron el Himno Nacional acompañados por la Banda Instrumental de la Escuela de Telecomunicaciones. Una vez inaugurado este primer festival de las instituciones infantiles por el Director Departamental de Educación, se procedió a desarrollar un programa artístico, deportivo, cultural, entre cuyos números sobresalieron las dos revistas de gimnasia; un pasaje de la vida de Manuel Rodríguez, dirigido por el profesor señor Cartier y un novedoso mensaje de panamericanismo, donde se vieron desfilar las 21 banderas de las Repúblicas americanas. Además se destacaron varias rondas masivas delicadamente preparadas.

Finalizado el acto, el señor Director General de Educación Primaria, se dirigió públicamente a los alumnos y padres de familia, destacando la actuación de los alumnos de esta jurisdicción.

Finalizó este primer festival con un almuerzo de confraternidad entre los maestros y las autoridades asistentes.

Este festival ha dejado en Talagante una excelente impresión por el trabajo presentado que señala el grado de eficiencia alcanzado a través de las actividades del magisterio de este Departamento.

## QUILLOTA RECIBIRA A DELEGADOS DE CONFERENCIA DE ORGANIZACION

El Ministro del Interior, señor Benjamín Videla, en su calidad de vicepresidente de la Corporación de Fomento, y delegados de diferentes países, que asisten a la Primera Conferencia Panamericana de Organización Científica, viajarán mañana a esta ciudad, respondiendo a una invitación formulada por la firma Rayón Said-Productos Químicos S. A.

El Ministro y los delegados se reunirán en un gran almuerzo a la chilena que se servirá en la Escuela de Caballería de Quillota, en donde, posteriormente, visitarán las diferentes instalaciones de la firma Said.

El almuerzo será amenizado por la actuación de conjuntos y artistas chilenos, que darán a conocer a los delegados extranjeros las canciones autóctonas de nuestra tierra.

A la fiesta asistirán, además, numerosas personalidadse, entre las que se cuentan parlamentarios, industriales, empresarios y representantes de la prensa y la radio.

En las primeras horas de la mañana del miércoles, los delegados a la Conferencia Panamericana de Organización Científica visitarán Valparaíso y Viña del Mar, para posteriormente dirigirse a Quillota, en donde se le dispensará una gran acogida, ya que el anuncio de su visita a la zona ha despertado, como es natural, enorme interés.

# Próximo mes inauguran aeródromo de Valdivia

VALDIVIA.— Durante una hora y cuarenta y cinco minutos, permaneció ayer en esta ciudad, el Ministro de Obras Públicas, señor Adalberto Fernández, acompañado del Subsecretario del Interior, señor Carlos Ferrer y algunos jefes de los Ferrer, y algunos jefes de de Estado.

El señor Fernández y acompañantes venían procedentes de Punta Arenas, donde inauguraron el aeropuerto de Futaleifú.

En declaraciones a los periodistas, dijo: "Volveré dentro de un mes más, a inaugurar oficialmente la cancha de aterrizaje de Las Marías, en esta bella ciudad".

Inspeccionó detenidamente los trabajos que actualmente se ejecutan en ese aeródromo, acompañado del Intendente Carlos Mardones y representantes de la firma que tiene a su cargo aquellas faenas.

El avión en que viajaba el señor Fernández descolló hacia la capital a las 17 horas.— (VILLALOBOS, corresponsal.)

# El Cuadro Verde de Carabineros actúa en Estadio San Bernardo

SAN BERNARDO.— El Cuadro Verde de Carabineros, famoso conjunto de prestigio y fama internacional actuará en un novedoso programa, el miércoles 21 a las 16 horas, en el Estadio Maestranza Central, en un festival ecuestre a beneficio de la Pascua de los hijos de los abnegados servidores del orden público de la Comisaría local. Este acto, que ha despertado especial interés en el departamento, será amenizado por el Orfeón de Carabineros (80 músicos), el que interpretará música folklórica e internacional. Las entradas se encuentran en venta en todo el comercio sambernardino.

**FIESTAS PRIMAVERALES.** — El tercer escrutinio para elegir Reina de la Primavera de esta ciudad, dio el siguiente resultado: Mónica Riveros S., 18.238 votos; María García, 10.430; María Marileo, 2.980; Gladys Espinoza, 2.005; Lía Calonge, 1.250; Guillermina Thompson, 1.123.

Estas festividades son organizadas por la Primera Compañía de Bomberos, y culminarán en la segunda quincena de noviembre. Su desarrollo consulta: bailes populares en plazas y poblaciones de la comuna, juegos florales, corso, velada bufa, juegos literarios, circo primaveral, paseos campestres, carnaval, concurso de comparsas y disfraces, etc.

**ESCUELA DE INFANTERIA.** — La Escuela de Infantería General San Martín, se dirigió el miércoles pasado a la localidad de Peldehue, donde se llevarán a efecto ejercicios de campañas militares, que tendrán una duración de 40 días. A las órdenes del Director de la Unidad, coronel Carlos Gardeweg, y oficialidad, viajaron con armamentos e instalaciones, 1.200 hombres. En los momentos de partir, se realizaron ceremonias tradicionales en la Escuela de Infantería, dando lugar a una emocionada despedida de los familiares de los conscriptos y personal de planta de esta Unidad.

**INAUGURACION DE CANCHA DE BASQUETBOL.**— El Centro de Padres de la Escuela Completa N.o 3 de Hombres del grupo escolar, inauguró una cancha de básquetbol, ayer a las 18.30 horas, en la calle Nogales N.o 28, la que cuenta con tribunas con capacidad para 600 personas; instalaciones completas de baños y camarines, donde el alumnado podrá dedicarse a las prácticas del deporte. Esta construcción no ha significado gasto alguno al Fisco, y ha sido posible gracias a la acción del Centro de Padres, profesorado y colaboradores del establecimiento. — (SERGIO GALLARDO, corresponsal)

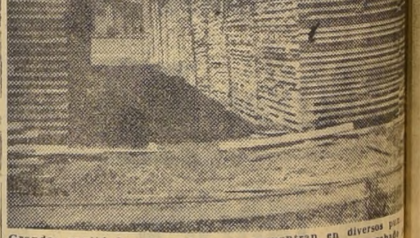
# EXPORTACION DE MADERAS POR QUINCE MILLONES DE DOLARES

TEMUCO.— (FERNANDO ALVEAR, corresponsal).— El jueves recién pasado, una Comisión del Sindicato de Productores de Maderas de Ñuble a Aisén, encabezada por el senador don Jorge Lavanderos y el diputado don Manuel Bart, se entrevistó con el señor Ministro de Economía, don Alejandro Lazo, a quien hicieron presente la angustiosa situación por que atraviesa la industria maderera, agregándole que, tanto el consumo interno como el externo, estaban paralizados, y que había urgente necesidad de una solución a este grave problema, que afecta a miles de mil productores de maderas.

A esta aseveración, en el mismo despacho del señor Alejandro Lazo, siguió un intenso cambio de ideas, al término del cual el Ministro de Economía prometió su apoyo al proyecto de exportación de maderas por valor de 15 millones de dólares. El proyecto tiene base en una operación triangular que contempla el envío de maderas a los probables compradores de Europa y retornando el valor de estas exportaciones en maquinarias e implementos para aserraderos, camionetas, tractores, etc., ya sea de Estados Unidos o de Europa.

El señor Ministro expuso que para llegar a concretar estas negociaciones es necesidad imprescindible que esté formada legalmente la Cooperativa de Productores de Maderas, pues se precisa constituir, previamente, una entidad con capacidad para negociar.

Después de un análisis del problema de los precios internos en relación al cambio actual, se concluyó que no se obtendrán utilidades en la exportación misma y, por tanto, habrá que estudiar también las necesidades de importación para que ésta compense la pérdida que pueda producirse en la venta de madera. Se hicieron averiguaciones sobre el costo de los fletes de maderas a Europa y la cotización más baja es de US$ 23.10 por mil pies cuadrados, lo que significa más de $ 231 por pulgada, lo que sirvió para confirmar lo anterior.



Grandes cantidades de maderas se encuentran en diversos puntos del sur del país, esperando órdenes de embarque. En el grabado pueden observarse castillos de madera tipo exportación en Nelltume.

# CONFEDERACION DE LA INDUSTRIA Y COMERCIO SE FUNDARA EN TALCA

TALCA.— Una interesante iniciativa, llamada a tener amplias proyecciones en la zona central, ha tomado en sus manos la Asociación de Industriales del Centro (ASICENT), al lanzar la idea de fundar una Compañía de Seguros "La Zona Central" y una Confederación de la Industria y el Comercio. Con respecto a la primera organización, en una de las últimas reuniones celebradas por la ASICENT, el presidente de la Cámara de Comercio, don Arturo Fuenzalida Feliú dio lectura a un interesante informe sobre la proyectada compañía de seguros, que abarcará la industria, el comercio y la agricultura, el que fue totalmente aprobado por la asamblea. Se ha informado, al respecto, que esta compañía entrará en funciones dentro de poco, dirigida por un consejo en que tendrán participación organismos fundadores como la Cámara de Comercio Mayorista, la Asociación de Industriales y la Asociación Agrícola Central.

Con respecto a la Confederación de la Industria y el Comercio, se tomó el acuerdo de materializar este proyecto en una próxima reunión, a la que deberán asistir los delegados de las instituciones que la constituirán, como la Asociación de Industriales, la Cámara de Comercio Mayorista, la Asociación de Comerciantes Minoristas y la Asociación Agrícola Central.— (SOTO FUENTEALBA, corresponsal).



DOBLES "BODAS DE ORO".— Con motivo de cumplir sus bodas de oro matrimoniales, don Nathanael Yáñez Silva y señora Lucrecia Undurraga de Yáñez, ofrecieron, el domingo pasado, una recepción en su residencia, a la que asistieron su familia y destacadas personalidades de nuestros círculos sociales e intelectuales, que los congratularon. El hecho de coincidir esta celebración con los 50 años de labor periodística desempeñada por el prestigioso crítico de LA NACION, dio mayor relieve a esta reunión.

# acontece...

POR YOLANDA ROSS

LA TRADICION ordena llevar una madrina en el matrimonio. Una para el novio y otra para la novia. Pero el domingo pasado se rompió, accidentalmente, la tradición. Olga Adelsdorfer Garcés, que se casó en la Iglesia del Sagrado Corazón, con Miguel Heeckeren Lyon, tuvo la suerte de llevar dos madrinas en la ceremonia de su matrimonio. La madrina anunciada por los periódicos era la señora Julieta Adelsdorfer de Henderson, tía de la novia. Pero los invitados al matrimonio vieron, el domingo a la entrada del templo, tres regias madrinas. Dos de la novia. Una vestida con traje de encaje negro y capelina amarilla y la otra enteramente vestida de negro. La primera era María Tocornal de Claro y la otra, la madrina anunciada en los diarios, Julieta Adelsdorfer de Henderson. La tercera madrina, Luz Lyon de Heeckeren, vestía traje color boie de rose con sombrero y guantes en tono rosa. Era la madrina del novio.

—o—

LOS INVITADOS al matrimonio Adelsdorfer-Heeckeren, no se quedaron tranquilos con la incógnita de las dos madrinas de la novia. Comenzaron a indagar qué había ocurrido y por qué recibían a los invitados estas dos espléndidas damas en la puerta. Los más curiosos llegaron a saber lo que pasó.

EL SABADO a mediodía la señora Julieta Adelsdorfer de Henderson llamó a la casa de la novia, su sobrina, para decirle que se sentía indispuesta y no podría servir de madrina en su matrimonio. La casa, con la noticia, se revolucionó. Era difícil encontrar una persona con su ajuar listo para servir de madrina a última hora. Especialmente en este matrimonio, en que se iba a reunir la gente más elegante de Santiago. El padre de la novia, don Waldemar Adelsdorfer pensó en María Tocornal de Claro, gran amiga de la familia, que les podría socorrer en este trance. Se lo pidió. Durante la tarde del sábado, la señora de Claro se preparó para su impensada actuación en el matrimonio. El domingo, vestida en la forma que describimos, recibía tranquilamente a los invitados a la entrada de la Iglesia. En esto estaba cuando llegó la otra madrina. Se había repuesto y había decidido también acompañar a su sobrina. Igual que María Tocornal, recibió a los invitados. Pero la novia fue acompañada hasta el altar por la segunda madrina. El matrimonio fue un acontecimiento de los más brillantes de esta temporada. Bien se mereció la novia tener a dos estupendas madrinas.

RAUL EDWARDS FELL está en los preparativos de su matrimonio con Ximena Quintana Carbonell que se efectuará el 16 de diciembre. El novio ha pensado en todo para que la ceremonia resulte agradable para todos y le tiene reservada una gran sorpresa a su suegro, Guillermo Quintana. Como es muy músico y adora Las Rocas de Santo Domingo, en donde tienen una de las más lujosas casas del balneario, ha decidido contratar el coro de San Antonio para que cante en su matrimonio, que se efectuará en la Parroquia de Santo Domingo, a mediodía. La actuación del coro en el matrimonio es un secreto. (Uds. no lo divulguen). Con esto Raúl Edwards no sólo quiere darle un placer a su futuro suegro, sino que también servirá para darlo a conocer a los invitados al matrimonio. El coro de San Antonio posee 40 componentes, entre los que se cuentan en su mayoría, los obreros del muelle del puerto y está catalogado entre los mejores de Chile.

LA EPOCA de los matrimonios tiene a novios y novias en total movimiento, preocupados de ceremonias y ajuares. Esta preocupación se hizo efectiva en días pasados en las oficinas de la Associated Press. Una señora que venía con su hija se dirigió a Carlos Barry, Gerente de la Agencia, para preguntarle si tenía el modelo del matrimonio de Grace Kelly, efectuado el 18 de abril. Carlos Barry interrogó con la mirada a la Sra. y ésta le dijo en seguida: "Esta es mi hija y se le ha puesto casarse con un traje de novia igual al traje de encaje blanco que usó Grace Kelly". Carlos rápidamente sacó de una colección de fotografías una que se alargó a la mamá de la novia. "¿Ud. se refiere a este modelo?" le dijo, y ambas sonrieron felices. Era el traje que querían, le agradecieron y se llevaron la fotografía como un tesoro. En poco tiempo más, veremos a la novia en uno de los templos de Santiago, luciendo una copia exacta del traje que lució en su matriminio la Princesa de Mónaco. Ahora... adivinen ustedes quién es la novia santiaguina que tuvo este capricho real.

Y. R.



ALMUERZO EN EL CLUB DE LA UNION. — Las esposas de los delegados chilenos a la Primera Conferencia Panamericana de Organización Científica ofrecieron ayer, en el Club de la Unión, un almuerzo a las esposas de los Delegados extranjeros a la reunión, al que asistió la esposa del Presidente de la República, señora Gracie la Letelier de Ibáñez. En el grabado un aspecto de la mesa de honor, donde aparecen (de izq. a derecha) las señoras Trini Errázuriz de Ossa, Olivia Bunster de Heiremans, la Primera Dama; Lilián Contreras de Sáez y la esposa del Delegado Adjunto de Williamson y Cía., de Kentucky, señor L. R. Hermann.

## Acto a la memoria de la señora Aura Grillet de Esteva Ríos.-

Con motivo de la colocación de una placa conmemorativa, en memoria de la Embajadora de Venezuela, señora Aura Grillet de Esteva Ríos, se llevó a efecto el domingo, a las 19 horas, una ceremonia en la Escuela Parroquial de Santa Rita, que fue presidida por el Excmo. señor Nuncio Apostólico, Monseñor Sebastiano Baggio, y a la que asistieron el Embajador de Venezuela, Excmo. señor Renato Esteva Ríos, y su familia, y distinguidas personalidades del Cuerpo Diplomático, Comité Directivo de la institución y sociedad santiaguina.

Por enfermedad de la señora Luz Tuñón de Correa, Presidenta ejecutiva de la Obra Santa Rita, hizo uso de la palabra la señora Ruth Neira de Bascur, quien se refirió a la gran labor desarrollada por la señora Esteva Ríos, bajo cuya presidencia honoraria se comenzó a construir la escuela, que está actualmente en obra.

Los alumnos de la Obra Santa Rita, rindieron homenaje a su benefactora en coros dirigidos por el profesorado del establecimiento, y a continuación S. E. el Nuncio Apostólico ofició una misa en la Capilla de la Parroquia.

Entre los asistentes se encontraban el Ministro de Defensa Nacional y señora de O'Ryan, señora Victoria Bianchi de Bianchi, esposa del Presidente de la Corte Suprema; señora María Briones de Luco, esposa del Intendente de Santiago; señorita María Teresa del Canto, Alcaldesa de Santiago; Embajador de España y señora de Doussinague; Embajadora de México, señora Gracia de Núñez y Domínguez; Embajadora de Canadá, señora Raymonde Duchemin de Reynaud; Ministro de Portugal y señora, Ministro de Honduras y señora de Coello, Ministro de Nicaragua y señora de García Leclair, Encargado de Negocios de la República Dominicana y señora de Beber; señora Carmen Fuentes de Lindo, esposa del Encargado de Negocios de El Salvador; Consejero de la Embajada de Venezuela y señora de Vásquez Madrid; Otto de Sola y señora; coronel Raúl Castro Gómez y señora; Cónsul de Venezuela y señora de Paul Viale Rigo, Cristina Seyler de Fernández, Isidora Tupper de León, María Luisa Palma de Del Fierro, Blanca Kayser de Comandari, Olga Pizarro de Astorquiza, Tela Parga de Ojeda, Angeles Fuentes, Marta Venegas de Rivas, Eduardo Cárdenas y señora, Raúl Herrera Valdés y señora, Raúl Bascur, José Hortal y Sra.; Hernando Escallón y señora; Roque Elorrieta y señora, Elena Marín de Valdés, Elena Sandoval de Del Pino, Lilián García Rivera y numerosos miembros de la colonia venezolana.

A ESTADOS UNIDOS.— Se dirigió a los Estados Unidos la señorita Laura Vergara Santa Cruz.

EMBAJADA DE BELGICA. — En ocasión de celebrarse la fiesta de la Dinastía, se invita a la colonia belga residente a un Tedéum que será oficiado el jueves 15 del presente, a las 19 horas, en la Parroquia de la Anunciación (Plaza Pedro de Valdivia).

EN ESTADOS UNIDOS.— Se encuentran en Detroit, Michigán, el señor Federico Guevara y señora Evelina Goyeneche de Guevara.

—En California, la señora Gabriela Nieto de Larrea.

—En Nueva York, la señorita Tula Pimstein.



EN HONOR DEL EMBAJADOR DE PANAMA. — La Junta Directiva de la Sociedad Bolivariana, ofreció un almuerzo en el Club de la Unión, en honor del Embajador de Panamá, Excmo. señor Julio Valdés, con motivo del 135.o aniversario del Grito de los Santos, primera declaración de la independencia panameña y del 53.o aniversario nacional de Panamá, recién conmemorado. El presidente de la Institución señor César Guzmán Castro, en conceptuosos términos destacó el fervor libérrimo de los panameños y su gran devoción bolivariana que, en el presente año, convirtió a Panamá en el altar de la hermandad americana, al repetir la cita de Bolívar. Agradeció el Excmo. señor Valdés, en cálidas palabras para Chile y para los dirigentes bolivarianos. Asistieron, además: Ministro de Honduras, señor Jorge Coello, Ministro de la Corte Suprema, señor Osvaldo Illanes, senador señor Jorge Lavandero, señoras: Rosa Prieto de Vivado, Patricia Morgan, Inés Oliveira de Núñez y Argelia Ponce de León; diputado señor Jorge Meléndez, generales, Manuel Délano y Manuel del Canto, Consejero de Panamá, señor Gilberto Orillac, y señores Hernán Larraín Errázuriz, Eduardo Alfaro, doctor Mario Tapia Caballero, Luis Gómez Catalán, Carlos Iglesias Carter Carlos Vega Macher y Alberto Salinas Salinas.

DEL EXTRANJERO.— De Río de Janeiro, el señor Julio del Río y señora Luz Ojeda de Del Río.

EXPOSICION DE OSCAR INFANTE YAVAR.— Con gran éxito fue inaugurada ayer en la sala de Arte del Banco de Chile (Huérfanos 870), la exposición del conocido pintor chileno Oscar Infante Yávar.

Críticos y público felicitaron calurosamente a este artista que obtuvo la tercera medalla en el Salón Nacional de 1955.

Sin duda que sus hermosos cuadros, especialmente los de motivos florales, irán a adornar los más elegantes salones santiaguinos.

## Hogar de Cristo y Obra "Don Guanella" inauguran Hogar de Niños en Colina.-

Circula la siguiente invitación:

El Capellán, el presidente y directorio del Hogar de Cristo y el Superior de la Obra "Don Guanella", a cargo de la Unidad Colina del Hogar de Cristo, saludan atentamente a usted y tienen el agrado de invitarle a apadrinar la nueva construcción para Hogar de Niños en Colina.

Dará la bendición el Excmo. señor Nuncio de S. S., Mons. Sebastián Baggio, y se llevará a efecto el 18 de noviembre, a las 16 horas, en la Escuela-Granja "Javier Errázuriz Valero", ubicada en la Estación de Colina.

Su asistencia a este acto será altamente agradecida por la directiva y, especialmente, por los niños que se educan en el establecimiento y que esperan con alegría su visita.

**Locomoción:** Tren, parte a las 14 horas desde Estación Mapocho; llega a las 14.20 a Estación Colina.

Trenes de regreso en la puerta del **Hogar**, a las 18 y las 21 horas.

MATRIMONIO. — El 16 de diciembre será bendecido en la Parroquia de las Rocas de Santo Domingo el matrimonio de la señorita Ximena Quintana Carbonell con el señor Raúl Edwards Fell.

EXPOSICION Y TEATRO EN EL INSTITUTO CHILENO-FRANCES DE CULTURA.— En el Instituto Chileno-Francés de Cultura ha sido inaugurada ayer la Exposición de dibujos de la joven y promisoria artista chilena Mónica Lihn Carrasco.

Hoy se realizará el estreno de tres obras del teatro francés de vanguardia: "La Ventanilla", "La Sociedad Apolo", de J. Tardieu, y "La cantante calva", de E. Ionesco, que serán dadas a conocer por primera vez en Chile. Corresponde a una iniciativa del "Centro dramático Louis Jouvet". Las representaciones serán en vermouth y exclusivamente desde el martes 13 al domingo 18 inclusive.

MISA POR LA SEÑORA CRYSTAL HYLAND DE ABELLI.— El Directorio de la Cruz Roja de Providencia y Las Condes, invita a sus asociadas, a la misa que se oficiará en la Iglesia de Nuestra Señora de Los Angeles (El Golf), en memoria de la señora Crystal Hyland de Abelli, hoy a las 10 horas.

Esta invitación se hace extensiva a la familia y amigos de la señora de Abelli.

MISA.— Con motivo de cumplirse mañana, un año del fallecimiento de la señora Olga Cabrera de Jara, se oficiará una misa en su memoria en la Iglesia de Nuestra Señora de Fátima (Avenida Independencia a las 9 horas, a la que se ha invitado a sus parientes y amigos.

EN EL INSTITUTO CHILENO - ALEMAN DE CULTURA. — Mañana, a las 19.15 horas, finalizarán los actos en memoria del 100.o aniversario de la muerte del gran compositor alemán Robert Schumann y del poeta Heinrich Heine, con un recital de "Lieder" que tendrá lugar en el local del Instituto, Londres 81.

Los señores Hans Stein - tenor, Paul Sommer-barítono y Federico Heinlein-piano estarán a cargo del programa que abarca "Lieder" de Schumann, Schubert, Mendelssohn y Brahms sobre textos de Heinrich Heine.

MATRIMONIO CONCERTADO. — Quedó concertado el matrimonio de la señorita Nelly Echeverría Martínez con el señor Carlos López Viollo. Hicieron la visita de estilo, don Oscar López Monárdez y señora Elsa Viollo de López. Bendijo las argollas, el capellán, señor Edmundo Rivera Marambio.

COMIDA.— La señora Ida Teruelle de Gelcich, ofreció en su residencia, de Antonio Bellet, una comida a un grupo intimo de sus relaciones.

POR EL "REINA DEL MAR". — Por la motonave "Reina del Mar", de la Compañía Inglesa de Vapores, que arribará a Valparaíso alrededor del 20 del presente, llegarán los siguientes pasajeros:

Mr. y Mrs W. R. J. Laing e hijos; señor Jorge Larraín y señora, señor Thomas Creig Lauder, señora Janet Sinclair, señorita Janet Lauder Hendry, señor J. A. Maitland y señora, señora Carmen Alfaro de Martínez, coronel M. M. Parry-Jones y señora, señor Otto Kimmick, señor Francisco Martorell Peris, señora de Llanza de Martorell, señor Angel Martínez y señora, señor Jorge Momberg, señora y familia, y señorita Anita Morgan.

MANIFESTACION A DON IGNACIO URIARTE AVENDAÑO Y SRA.— El jueves 15 del presente, a las 21.30 horas, se llevará a efecto en el Club de la Unión una comida que ofrecen sus amigos rotarios a don Ignacio Uriarte Avendaño y señora, con motivo de su próximo viaje a Europa. Las inscripciones se reciben en la Caja del Club de la Unión.

ENFERMOS.— Se encuentra enferma la señora Luz Tuñón de Correa.

—Delicada de salud, la señorita Nena Munita Eyzaguirre.

CLUB DE LEONES DE SANTIAGO. — Mañana, a las 21.30 horas, se celebrará en el Club de la Unión, la sesión plenaria del Club de Leones de Santiago, bajo la presidencia del señor José Alfredo Mery Pinto.

Esta sesión será dedicada a rendir un homenaje al Colegio de San Ignacio, por haber cumplido el Centenario de su fundación, y con este motivo, el tema central estará a cargo del león doctor Enrique Reventós B.

El Club de Leones de Santiago verá con especial agrado la asistencia a su sesión de los Leones extranjeros y de provincias que se encuentren de paso por la capital.

CLUB DE REGATAS DE VALPARAISO.— Con motivo de celebrarse el 25 del presente el 60.o aniversario del Club de Regatas de Valparaíso, se realizarán en esa fecha diversos actos alusivos al acontecimiento.

En la mañana se realizarán unas regatas especiales, en la que tomarán parte los mejores remeros de esa institución en competencia con bogadores de renombre de clubes extranjeros. Asistirán al acto autoridades y delegaciones deportivas, como también destacadas personalidades de la sociedad de Viña del Mar y Valparaíso.

A mediodía se realizará un almuerzo, con señoras, en el Country Club de la Armada, en Las Salinas.

Las personas que deseen concurrir a estos actos deben dirigirse al presidente o secretario del Club de Regatas de Valparaíso.

## DONACION.-

Como homenaje a la memoria de la señora Marta Castillo de Quesney (Q. E. P. D.), se ha decidido donar una sala en el Instituto de Rehabilitación Infantil, obra a la cual dedicó gran parte de su vida.

Las personas que deseen contribuir con cualquiera suma de dinero, se les ruega llamar a: señora Olga Grez de Riesco, Agustinas 1831, fono 88601; señora Raquel Toretti, Alameda Bdo. O'Higgins 1351, departamento 64, fono 84154, y señora Nelly C. de García, Providencia 329, 4.o piso, fono 46583.

NACIMIENTO. — Ha nacido un hijo del señor Sergio Rodríguez B. y señora Nina Schacht de Rodríguez.

RECEPCION.— El próximo sábado, la señorita María Teresa Barros Freire, ofrecerá una recepción a sus relaciones.

## Música chilena contemporánea

**Por PABLO GARRIDO**

En su noveno concierto de la temporada, el Departamento de Extensión Cultural de la Universidad Católica presentó un programa de Música Chilena Contemporánea. La iniciativa nos parece altamente plausible, máxime si se manifiesta que la mitad de los autores allí representados pasan prácticamente inadvertidos del público en general y entre los gestores de la difusión musical patria en particular. Peregrino sería suponer que "una" audición cada tanto puede poner en evidencia de que existan otros valores composicionales que los consagrados. No. Pero, en todo caso, queda la constancia de que hay una producción de relativo interés a la cual no se la otorgan ni atención ni importancia.

El programa se inició con un Trío para instrumentos de viento, de Eduardo Maturana, compuesto en 1955, y en el que participaron los solistas Adalberto Clavero (oboe), Orlando Gutiérrez (clarinete) y Enrique Salazar (corno). Maturana es —volvemos a decirlo después de diez años— uno de los valores de mayor interés en el cuadro creativo musical general de Chile. Le caracteriza una economía del discurso, propugnada, seguramente, por su adscripción condicional al régimen "serial" de la Escuela Vienesa (A. Schoenberg). Su obra camina ahora más hacia la ambientación de Weber, donde sobresale una pujanza por el color tonal, es decir la riqueza económica (si se nos entiende) de un plasticismo colorístico muy ajeno al que, por ejemplo, singularizó el período impresionista de nuestra música. La parquedad de aquello que llaman "vuelo alado" no le es huraña, pero, como su cuadro anímico tiene un sustrato de lo metafísico expresionista (resabio de "Muerte y Transfiguración" de Strauss y "Noche Transfigurada" de Schoenberg), hay, continuamente, rebrotes tipológicos de ello. Así, su primer y tercer movimientos, particularmente el tercero, donde ciertas intermitencias rítmico-acompañamentales del corno, le dan un tremor poético al discurso que, a más de felicísimo, estaba inédito en la producción chilena de avanzada. Un gemelo sentido rítmico, casi de "ostinatt" (corno) en el último o cuarto tiempo, Allegro cómodo, junto a una escritura instrumental virtuosa de la mejor ley, confluyen en hacer de la breve obra, una página maestra que hay que señalar ante los expertos y la opinión pública.

Luego se interpretaron dos composiciones de "críticos" musicales, según el orden: una del suscrito ("Partita" para violín solo, por Pedro D'Andurain) y otra de Juan Orrego (canciones sobre textos de Rafael Alberti, por Mara Ramírez con Yutta Matthei al piano).

Fue muy aplaudido un estreno de Gustavo Becerra, consistente en una Sonata para Guitarra (intérprete Liliana Pérez Corey), la que en doce apretados minutos puso en manifiesto, una vez más, la versatilidad de este magnífico músico chileno. Su primer movimiento mostró, de inmediato, a un conocedor de todos los secretos del poco favorecido instrumento (decimos ésto porque aquí los compositores no han advertido el rico campo que ofrece la guitarra). Con leves influjos españoles y una fantasía melódica muy grácil el autor pasa a un segundo tiempo de ambientación casi bucólica (ingenioso uso de apoggiaturas), para finalizar con un movimiento Allegro, fresco y tonalmente grato, donde surge un original pasaje modulante en preciosismos armónicos verdaderamente regocijante. Esta Sonata ha sido escrita en el presente año.

Seguidamente se escuchó, también en primera audición, una Suite para piano (1950), de Juan Amenábar, interpretada por Yutta Matthei. La obra, que consta de cuatro movimientos (en una duración total de diez minutos), se inicia con un Preludio, al final del cual se perciben unas insistencias rítmicas reminiscentes de giros folklóricos chilenos (si no nos equivocamos); el último movimiento es, posiblemente, el mejor construído, aun cuando menos original que los otros donde campean influjos de estilos profanos actuales (Jazz et al) tratados virtuosa y originalmente. Hay momentos en que repunta, sórdidamente, un resabio impresionista-lírico de la mejor ley, que hace esperar un resuelto discurso de aquel tipo (¿por qué no?), pero que se escurre inocentemente para revestirlo de ingeniosidad, asimismo atractiva. Su obra es un buen aporte —hasta ayer desconocido— a la literatura pianística, tan escasa y adusta, del repertorio general chileno.

Terminó la audición con una Canción de Roberto Falabella (1954), sobre texto de Federico García Lorca para soprano (Mara Ramírez) y violín (Joaquín Taulis). Escrita con un lirismo constreñido, y con una economía de medios realmente notable, su interpretación demanda una profundización extrema, la que, según nos parece, careció de la técnica de transmisión precisa.

Este programa fue grabado por los técnicos del Instituto de Radiodifusión Educativa del Ministerio de Educación Pública, y será transmitido próximamente por diversas emisoras de la capital y provincias. — P. G.

INSTITUTO CHILENO-BRASILEÑO.— El próximo jueves a las 13 horas, se efectuará en el Club de la Unión el almuerzo de camaradería de esta institución cultural. La tradicional charla estará a cargo del doctor Leonidas Corona. Han sido invitados el Secretario y el Adicto Naval de la Embajada del Brasil. Las adhesiones se reciben en la Caja del club.

MISA. — Hoy, a las 10 horas, en la Parroquia de San Francisco, se oficiará una misa por el eterno descanso del alma de doña Carolina Bravo Farías.

## Servicios cablegráficos de United Press, France Presse y Ansa

# Huelga general y resistencia de rebeldes sigue en Hungría

**VIENA, 12.— (UP)— Los rebeldes húngaros que todavía luchan por la libertad vieron su acción reforzada por una huelga general que ha obligado al Gobierno títere impuesto por los rusos a hacer nuevas concesiones.**

**Pero la causa de los patriotas parece perdida frente a los tanques y artillería de los rusos.**

**Un despacho enviado desde Budapest por el corresponsal de la United Press, Russel Jones, decía que se oía en la capital húngara el estruendo de la artillería pesada soviética.**

**Se recibieron noticias inconformadas de que los patriotas húngaros siguen luchando contra las tropas rusas en la isla industrial de Csepel, en el Danubio, al sur de Budapest, en el suburbio septentrional de Ujpest y en el distrito de Koebanya, en el perímetro sudeste de la ciudad.**

Confrontado por tenaces rebeldes, así como por una actitud general de desafío y el peligro de hambre que corre el país entero, el Gobierno títere de Janos Kadar, prometió apresurar la llegada de los alimentos y medicamentos que envía Occidente.

Pero los estudiantes, escritores y artistas, cuya actitud desafiante se mantiene, entregaron al Gobierno de Kadar un pliego de condiciones mínimas, entre las cuales figuran la insistencia en que se retiren del país las tropas rusas y se organice una Hungría libre y neutral.

Un anuncio transmitido por Radio Budapest decía que el Gobierno de Kadar se había reunido en la capital esta tarde y que acordó aceptar "lo antes posible" los envíos de alimentos de los países occidentales.

Añadió que una delegación comunista húngara irá a Viena para ponerse en contacto con la Cruz Roja Internacional.

El anuncio fue hecho en momentos en que la Cruz Roja Internacional se disponía a enviar a Hungría un segundo convoy de camiones con víveres, ropas, medicamentos y médicos.

Asimismo, el anuncio de la radio húngara declaraba que la situación alimenticia en Budapest había mejorado ligeramente en los últimos días, "pero todavía no es satisfactoria. El país posee suficientes existencias, pero la falta de medios de transporte y de mano de obra para la producción es enorme".

Estas últimas palabras son una admisión de que continúa la huelga general.

El anuncio seguía diciendo que el Gobierno había levantado todas las restricciones al pequeño comercio y pedido a todas las empresas industriales y de transportes que se dediquen de lleno a aumentar la producción.

Radio Budapest informó asimismo que el Ministerio de Comercio Interior había anunciado que hoy reabrieron sus puertas en la capital unas dos mil tiemdas de comestibles y que 60 vagones de pan, 30 de azúcar y 40 de patatas habían llegado a Budapest.

La emisora dio también amplia publicidad al pedido de las Naciones Unidas para que se le permita enviar observadores a Hungría.

Los peritos occidentales interpretaron las transmisiones de Radio Budapest como una insinuación de que el Gobierno de Kadar aceptará en breve la resolución de las NN. UU., sobre el envío de observadores, probablemente cuando crea que ha sido sofocada totalmente la lucha por la libertad y que los muertos han sido enterrados.

Como los corresponsajes occidentales destacados en Budapest no pudieron ponerse en comunicación con sus oficinas de Viena, Radio Budapest fue la única fuente de informaciones que se tuvo hoy.

La radioemisora transmitió un anuncio de la policía de Budapest, el cual decía que "la policía no puede hacerse cargo de la proteción de tiendas y fábricas, y, por lo tanto, los obreros deben formar una milicia y llamar a la policía sólo cuando no puedan rechazar a los atacantes".

También transmitió despachos de Belgrado y Nueva York sobre el asunto de los observadores de las Naciones Unidas. Usualmente los países satélites de Rusia dan a la publicidad las propuestas occidentales sólo después que el Kremlin las ha aceptado.



**BUDAPEST, Hungría. — La señora Imre Nagy, esposa del líder del Gobierno húngaro de corta vida, conversa con uno de los colaboradores de su marido. Se ha informado que Janos Kadar, jefe del actual Gobierno títere, se entrevistó con Nagy el 11 del presente, en una tentativa desesperada de conquistar apoyo popular para el nuevo Gobierno. — (Radiofoto de United Press)**

# Dramático relato de la destrucción de la martirizada capital húngara

## Jerarcas soviéticos llegaron a Budapest para reforzar gobierno títere

BUDAPEST, 12. (U. P.)— (Por Russell Jones).— Heroicos húngaros continuaron hoy su lucha sin esperanza contra los rusos, y la nación entera siguió sombríamente sumida en una huelga general. Grupos aislados de patriotas intrépidos reanudaron la lucha a pesar de las amenazas y de las súplicas de los soviéticos y de su Gobierno títere húngaro.

Hojas sueltas firmadas por "la juventud húngara que continúa la lucha", se repartieron por las calles. En ellas se pedía "la retirada de las fuerzas extranjeras y el restablecimiento del Gobierno de Imre Nagy".

"No trabajéis a las órdenes de los ocupantes y del ilegal gobierno usurpador —decían las hojas—. "Racionaremos los alimentos y nos ayudaremos los unos a los otros, pero debemos continuar luchando. Demostremos que en esta hora fatal, nuestra patria está unida".

"Nos jugamos la libertad y el honor... los ojos del mundo entero nos contemplan. No nos retiraremos".

Mientras se repartían las hojas, cientos de miles de húngaros vagaban sin objeto entre los escombros de su ciudad amada, negándose a trabajar y pasando los ojos, vacíos de expresión, sobre las concentraciones de tanques y soldados soviéticos que montaban guardia de trecho en trecho, separadas unas de otras por sólo unos cuantos cientos de metros.

La destrucción de la ciudad es mayor de lo que pudiera imaginarse el hombre de más morbosa fantasía.

Durante un paseo de kilómetro y medio a lo largo del círculo exterior de Pest, los corresponsales no encontraron ni una sola casa habitable.

Todos los edificios a ambos lados de la gran avenida estaban destrozados, pulverizados quemados. Algunos, que todavía se sostenían en pie, carecían de techo.

Los que los habitaban merodeaban entre los escombros buscando entre ellos sus perdidos bienes. Otros llevaban los míseros objetos que habían logrado rescatar, en cochecillos de niños y carretillas. En otros lugares de la ciudad, la situación que encontraron los corresponsales era lo mismo o peor.

La estación del sur, en Buda, estaba destruída. La plaza que se halla al frente de la estación se encontraba completamente llena de vagones ferroviarios volcados —la mayoría quemados— que los nacionalistas habían utilizado como barricadas.

Unos carteles firmados por los "obreros de Budapest" que aparecieron hoy pegados a los muros de la capital atrajeron multitudes gigantescas.

Los que estaban más cerca los leían en voz alta a los otros y todos prorrumpían de vez en cuando en vítores a las demandas que en esos carteles hacían los obreros de los suburbios industriales del norte de Pest.

Los carteles decían que los obreros de Ujpest —desafiando aún el poderío del Ejército Rojo— sólo reconocían al Gobierno de Imre Nagy y reanudarían el trabajo sólo cuando las tropas rusas se retiraran de Budapest y regresaran a sus bases del país.

En muchos barrios, nubarrones del polvo que salía de los pulverizados edificios manchaba el cielo de este asoleado día otoñal.

La noticia de que la lucha continuaba todavía en la isla de Csepel (situada en el suburbio septentrional de Ujpest) y en el distrito industrial de Koebanya (que se halla en el borde sudoriental de la ciudad) corrió hoy por muchas partes de Budapest pero los corresponsales no pudieron averiguar si era verídica o falsa.

A primera hora de la mañana de hoy se oyó el estruendo de los cañones, pero tampoco pudimos averiguar ni dónde estaban emplazadas las baterías, ni cuál era el blanco contra el cual disparaban.

En la Plaza "Moskva" (palabra rusa que significa "Moscú") como en muchos otros lugares de la ciudad, podían verse todavía hoy los restos de las barricadas que levantaron los patriotas con adoquines y que pulverizaron la artillería y los tanques del Ejército Rojo.

En todas las calles de la ciudad, esparcidos por el suelo, había cables de tranvías, rieles destrozados, camiones quemados, granadas de mano sin estallar, metralla y millones de cartuchos vacíos.

Cerca de los cuarteles Kilian (María Terezia) veíanse en grotescas actitudes los cadáveres de varios soldados rusos, tan destrozados que apenas parecían de humanos.

En la Embajada yugoeslava donde Nagy y otros miembros de su gobierno —depuesto por los rusos la semana pasada— se encuentran refugiados, un guardia soviético cerró el paso a los corresponsales occidentales.

Dos redactores del periódico juvenil "Szabad Ifjusag", llamados Imre Cester e Imre Reti fueron detenidos ayer por los soviéticos cuando salían de la Embajada yugoeslava junto con el profesor Tamae Nagy, Decano de la Universidad de Economía "Karl Marx", de Budapest.

Los tres son comunistas. El "Szabad Ifjusag", periódico de la juventud rebelde húngara, no ha publicado ni un solo número desde que el Ejército Rojo atacó a Budapest por segunda vez el 4 de noviembre.

El Gobierno de Janos Kadar no se vio hoy por parte alguna. Desde que Kadar pronunció ayer su discurso por radio poco se ha oído de él.

Un informe dijo que Kadar había emprendido negociaciones con Nagy a fin de obtener el apoyo de, por lo menos, una parte del pueblo. Otro informe aseguró que habían llegado aquí para fortalecer al débil Gobierno títere, el primer secretario del Partido Comunista soviético, Nikita Khrushchev; el secretario de propaganda del Comité Central de ese partido, M. A Suslov y el Vicepresidente del Consejo de Ministros soviético, Anastas Mikoyan.

Se dijo que los rusos habían llegado del aeropuerto en un convoy de 15 automóviles.

Otro convoy, este de 15 camiones que trajeron más de 30 toneladas de alimentos y medicinas de la Cruz Roja, llegó hoy de Viena.

Los funcionarios dijeron que la distribución de estos artículos comenzará mañana, bajo la vigilancia de la Cruz Roja Internacional.

# Latinoamericanos que reciben premios de la Fundación Guggenheim

NUEVA YORK, 12. (U. P.)— (Por Alberto More).— A tres pintores latinoamericanos —un argentino, un brasileño y un colombiano— correspondieron hoy dos premios nacionales y uno continental de los otorgados esta noche por la Solomon F. Guggenheim Foundation.

El jurado concedió el Premio Continental para la América del Norte y Sudamérica al artista argentino Emilio Pettoruti.

El Premio Nacional de Brasil fue otorgado al conocido pintor y muralista Cándido Portinari.

Ganador del Premio Nacional de Colombia fue Alejandro Obregón.

Cada uno de los premios —tanto el continental como los nacionales— dará a cada uno de los artistas mencionados mil dólares; pero en círculos artísticos consideran que la importancia de los laureles es mucho mayor en lo que representa en prestigio.

De todos los países latinoamericanos, sólo dos de ellos, Brasil y Colombia tenían grupos nacionales como candidatos. Además de Portinari y Obregón, hay mención honorífica en cada país de los nombres de otros 4 artistas.

En el grupo colombiano, además de Obregón, en el orden citado, aparecen los nombres siguientes: Enrique Grau, Jorge Elías Triana, Ignacio Gómez Jaramillo y Manuel Hernández Gómez.

En el brasileño, después de Portinari, son mencionados Fernández Saldanha, Ibere Camargo, Pado Malagoli y Milton Dacosta.

En el Premio Continental, que no tiene más categoría que los nacionales, la Fundación agrupa a pintores de varios países latinoamericanos.

Después del nombre de Pettoruti, el ganador, son mencionados Amelia Peláez, de Cuba; Roberto Matta, de Chile; Rufino Tamayo, de México y Mario Carreño de Cuba.

La Fundación Guggenheim anunció que obras de los quince pintores latinoamericanos mencionados figuran entre las presentadas al jurado internacional que hace la selección del Premio Internacional.

## HUELGA GRAFICA EN LA ARGENTINA

BUENOS AIRES, 12. — El Ministerio del Trabajo declaró ilegal la huelga declarada por la Federación Gráfica Argentina, cuyos afiliados detuvieron las máquinas de periódicos e imprentas en todo el país a las seis en punto de esta mañana.

La decisión del Ministerio permite a las empresas despedir a los huelguistas sin tener qué pagarles indemnización por despido.

Al comenzar el paro, algunas empresas editoriales expresaron su opinión de que la huelga no durará mucho en esta ocasión. La de 1949 duró 24 días.

Las grandes empresas periodísticas quieren y pueden, el parecer, acceder a las demandas de los obreros pero en ellas solamente hay 6.000 obreros empleados. Veinte mil obreros más están empleados en imprentas cuyos dueños afirman carecer de los medios necesarios para pagar los aumentos que exigen los obreros.

# Voluntarios soviéticos en caso de reanudarse lucha en Levante

JERUSALEN, 12. — (UP).— Fuentes políticas locales dijeron que Rusia ha garantizado soldados "voluntarios" para luchar contra Israel si estallan hostilidades en la frontera de este país con Siria y Jordania.

Los informantes declararon que los voluntarios fueron garantizados mediante un pacto firmado en Moscú por el Presidente de Siria, Shukri Kumatly y el gobierno soviético. Agregaron que el pacto estipula una amplia ayuda militar, económica y política.

La semana pasada observadores locales habían atribuído el hecho de que Siria y Jordania no se unieran a Egipto contra Israel a que Kuwatli regresó de su visita a Moscú "con las manos vacías".

Pero hoy los círculos políticos aseguraron que las actividades de guerrilleros en las últimas cuatro noches es una tentativa de provocar a Israel para que contraataque a Siria y Jordania.

Añadieron que el pacto ruso-sirio está dirigido contra Israel y contra los intereses de los países occidentales en el Medio Oriente.

Los informantes añaden que están convencidos de que Rusia proyecta crear una Federación árabe dominada por ella, de la que sería parte Egipto, y que trataría de destruir la alianza del Pacto de Bagdad.

Esto se lograría con el derrocamiento del gobierno iraques que preside Nuri el Said, cuya autoridad se ha visto muy debilitada en las últimas semanas.

Asimismo los informantes sostuvieron que Israel, no obstante la amenaza rusa de enviar "voluntarios" a combatir al lado de Egipto no habría resuelto retirarse de la península de Sinaí de no haber mediado la resolución de las Naciones Unidas por la que se ordenaba la cesación de las hostilidades en el Medio Oriente. Agregaron que Israel temió ser aislado prácticamente si no daba cumplimiento a esa resolución.

# Rusia concentra más tropas en la frontera con Polonia

**BERLIN, 12. (U. P.)— La Unión Soviética ha duplicado su poderío militar en la frontera con Polonia, según se dijo hoy en círculos vinculados al Servicio de Inteligencia Militar de Alemania Occidental.**

**Funcionarios autorizados de este servicio dijeron que los últimos informes de la región fronteriza soviético-polaca indican que los rusos han enviado grandes refuerzos a esa zona, incluyendo unidades blindadas y motorizadas que usualmente permanecen apostada muy al interior de la Unión Soviética.**

VARSOVIA, 12. (U. P.)— El Parlamento ordenará la abolición de la Policía Secreta polaca en su reunión de mañana, según predijeron esta noche observadores políticos.

La resolución para declarar abolido el Comité de Asuntos de Seguridad Pública —que incluye a la Policía Secreta— ha sido ya presentada al Parlamento y no hay dudas de que será aprobada. Se espera que la votación ocurra mañana mismo.

Esta significaría el fin de la temida "U. B.", a la cual el Gobierno de Wladyslaw Gomulka ya ha "expurgado" de sus asesores soviéticos.

Se ha dicho que los asuntos de seguridad interna serían manjados en el futuro por el Ministerio del Interior. A la nueva dependencia serían trasladados algunos miembros de la actual Policía Secreta, pero no la mayoría de ellos que actuaron bajo la vieja guardia stalinista.

En fuentes informadas se dijo que el Primer Ministro Gomulka no vaya a Moscú hasta después que termine la sesión del Parlamento, lo que se espera que suceda el jueves.

## Caducada la visa de Perón en Venezuela, ignóranse sus planes

CARACAS, 12.— (UP). — En fuente autorizada se dijo que no se sabe si será o no renovada la visa de tránsito de Juan D. Perón. Las visas se renuevan usualmente después de caducar su vigencia.

Por tres días consecutivos, los voceros peronistas han venido afirmando a la prensa que Perón "ha desaparecido", pero los corresponsales extranjeros tuvieron hoy confirmación en una alta fuente de que, como se informó el sábado, "Perón no ha salido del país".

## Posibilidades para el intercambio comercial entre Chile y Francia

PARIS, 12.— (UP)— El Embajador chileno, Juan Bautista Rossetti, explica en declaraciones publicadas en la edición de "Mundo Latino" correspondiente al mes de noviembre, los medios para intensificar las relaciones económicas y culturales entre Chile y Francia.

Entre las medidas necesarias en el campo económico, el Embajador Rossetti menciona las siguientes: Aumento de la cantidad de nitrato que Francia compra a Chile; aumento de las importaciones de frutas chilenas; facilidades para las compras chilenas de barcos, locomotoras, etc., con crédito a largo plazo similares a los que conceden otros competidores; adopción de medidas para que los artículos franceses puedan ser vendidos a precios similares a los de otros países europeos que compiten en el mercado de América Latina, con la industrias estimularán el intercambio cual es desconocida; inversión de capital francés en Chile, donde una vez instaladas las industrias estimularn el intercambio económico entre ambos países.

En el campo cultural, el Embajador señaló que los convenios firmados el año pasado deben ser ratificados por el Parlamento, y que mientras tanto la comisión mixta prevista en el acuerdo puede comenzar los trabajos preparatorios.

## Para reabrir el Canal de Suez se necesitarían alrededor de 6 meses

NICOSIA, 12. (U. P.)— Los prácticos que observaron las maniobras egipcias para bloquear el Canal de Suez, dijeron hoy que se necesitarán alrededor de seis meses de trabajo para reabrir de nuevo la importante vía de comunicación a la navegación internacional.

Prácticos norteamericanos y europeos fueron testigos del hundimiento de docenas de barcos a lo largo del Canal; desde Port Said hasta Suez.

Los prácticos dijeron que sólo en la bahía de Port Said se hundieron siete remolcadores, dos grúas, una de las más modernas dragas del mundo y un barco mercante griego de 5.000 toneladas de desplazamiento.

Todos los prácticos son expertos marinos, con muchos años de experiencia en trabajos de salvamento.

Al principio se calculó que se necesitarían tres meses para reabrir el Canal, pero los prácticos manifestaron que hasta mayo o junio del próximo año no podrá estar terminada la labor.

Los prácticos dijeron que alrededor de 15 barcos de distintas nacionalidades han quedado atrapados entre Port Said y Suez, incluyendo un barco mercante japonés con destino a Costa Rica y un barco petrolero soviético.

# Breves del exterior

**MEXICO**

MEXICO, 12.— (U. P.).— Hoy se dio a conocer que tres abogados de esta capital, en representación del matador español Luis Miguel, "Dominguín", efectuaron un embargo de 177.000 pesos, en los bienes de la Empresa de la "Plaza México".

**HONDURAS**

TEGUCIGALPA, 12.— (U. P.).— El líder del Partido Liberal, doctor Ramón Villeda Morales, regresó hoy sorpresivamente a Honduras, tras cuatro meses de exilio, para pedir de inmediato al pueblo que apoye a la nueva Junta Militar que gobierna al país.

Villeda Morales se encontraba exilado en Costa Rica, desde que el depuesto régimen del Jefe de Estado, Julio Lozano Díaz, ordenó su expulsión del país hace cerca de cuatro meses.

**PERU**

LIMA, 12.— (U. P.).— Trescientos veintitrés alumnos de la Facultad de Letras de la Universidad de San Marcos realizaron ayer un censo socio-económico en dieciséis barriadas que se han levantado en las márgenes del río Rimac, que cruza por esta capital.

LIMA, 12.— (ORBE).— A fines del presente mes comenzarán los trabajos del observatorio astronómico y electrónico de Ancón, según informaciones proporcionadas por el Instituto Geográfico Militar. El objetivo de este observatorio, que estará financiado por importantes instituciones científicas norteamericanas y entregado al control del Servicio Geodésico Internacional, será la obtención de datos que permitan precisar, cuáles son positivamente, la verdadera forma de la Tierra y sus reales dimensiones.

LIMA, 12.— (ORBE).— Una nueva compañía de aeronavegación peruana acaba de constituirse bajo el nombre de "Aerolíneas Peruanas S. A.", empresa que se dedicará al transporte de pasajeros y carga dentro y fuera del territorio.

**ARGENTINA**

RESISTENCIA (Chaco), 12.— (U. P.).— En la madrugada de hoy, estalló una poderosa bomba frente al local del Comité Provincial del Partido Comunista. La explosión destrozó totalmente la puerta de acceso y parte del frente del local. No se han registrado detenciones, y la policía —que clausuró el local—, está realizando el sumario correspondiente.

BUENOS AIRES, 12.— (ORBE).— Argentina recuerda mañana el primer aniversario de la ascensión del General Pedro Aramburu al Poder. Con motivo de este aniversario, se celebrará una concentración popular en la Plaza de Mayo.

BUENOS AIRES, 12.— (ORBE).— El doctor Arturo Frondizi fue elegido candidto oficial de la Unión Cívica Radical a la Presidencia de la República, durante la Convención Nacional celebrada por este partido en la ciudad de Tucumán. En la misma ocasión fue designado candidato a la Vicepresidencia, el doctor Alejandro Gómez.

**FRANCIA**

CANNES, 12.— (U. P.).— La Reina Isabel, de Grecia, se encuentra en "grave" estado en una clínica local, tras sufrir un nuevo ataque cardíaco. Se anunció que tres médicos la atienden día y noche. La ex Reina obtuvo su divorcio del fallecido Rey Jorge II de Grecia, en 1935. El pasado 20 de octubre, adoptó como hijo al Marqués de Favrat, de Grecia, de 33 años de edad, que es jefe de su establecimiento civil.

**PORTUGAL**

LISBOA, 12.— (U. P.).— El Presidente de Costa Rica, José Figueres, arribó hoy a esta capital, a bordo de un avión militar especial costarricense, procedente de Madrid.

**ARGELIA**

ORAN, 12.— (U. P.).— El torero Luis Miguel, Dominguín, dio un gran paso de avance hacia su vuelta a las corridas de toros. Despachó dos toros ante 15.000 espectadores, cortando cuatro orejas.

**LIBIA**

BENGHAZI, 12.— (U. P.).— Un grupo de quince ciudadanos argentinos llegó anoche a esta ciudad por vía aérea desde Libia, después de un viaje de dos días en ómnibus a través del desierto occidental, desde El Cairo a Benghazi. Los recién llegados —13 mujeres parientes de miembros de la Embajada argentina en El Cairo, y dos diplomáticos—, fueron recibidos en el aeropuerto por el Embajador argentino en Italia, Dalmiro Videla Balaguer.

**IRAK**

BAGDAD, 12.— (U. P.).— Se anunció que Suiza aceptó el pedido del Gobierno iraqués, de que se haga cargo de los intereses de Irak en Francia y los territorios franceses.

El pedido se produjo a raíz de la ruptura de relaciones diplomáticas de Irak con Francia la semana pasada.

## REUNION DE JEFES DE ESTADOS ARABES

DAMASCO, 12.— (UP).— El Presidente sirio Shukri El Kuwatly y el rey Saud de Arabia Saudita, partieron hoy hacia Beirut donde se reunirán con otros jefes de Estado árabes para tratar la situación en el Medio Oriente.

La conferencia fue convocada por el Presidente libanés, Camille Chamoun, la semana pasada, y asistirán todos los Jefes de Estado árabes excepto el Presidente egipcio, Gamal Abdel Nasser.

## Dos marinos sirios condecorados por el Presidente egipcio

DAMASCO, 12. (U. P.)— El propietario de un diario egipcio declaró aquí que oficiales navales sirios ayudaron a hundir a un destructor francés cerca de la costa egipcia el 4 de noviembre.

Mustafá Amin, propietario del diario de El Cairo "Akhbar El Youm", dijo en conferencia de prensa que dos oficiales navales sirios que asistían a la Academia Naval egipcia se ofrecieron como voluntarios para servir en un submarino egipcio durante el ataque anglo-francés.

Amin dijo que uno de los oficiales sirios pereció en la "operación suicida" y el otro resultó herido. Agregó que el Presidente de Egipto, Gamal Abdel Nasser otorgó condecoraciones a ambos.

## COTIZACION Mundial de productos y metales

**ALGODON**

NUEVA YORK, 12.— (U. P.).— El algodón para entregas futuras fluctuó entre alzas y bajas, dentro de muy reducido margen en el curso de operaciones poco animadas, pues muchos corredores prolongaron el feriado hasta mañana.

Al cierre, los precios fluctuaban entre un punto de alza y dos de baja. A la apertura, la fluctuación era de siete puntos de alza a dos de baja. En Nueva Orleans, la fibra cerró con alzas de uno a dos puntos.

**METALES EN LONDRES**

LONDRES, 12.— (U. P.).— El cobre cerró hoy en la segunda sesión de la lonja de metales, con alzas de 4 1|2 a cinco libras esterlinas por tonelada. Se vendieron 1.200 toneladas.

El cobre para entrega inmediata cerró a 287 comprador y 288 vendedor, y para entrega a 90 días, a 288 y 288 1|2, respectivamente, la tonelada.

El estaño cerró entre inalterado y una libra esterlina de alza. Se vendieron 205 toneladas. El estaño para entrega inmediata cerró a 845 comprador y 850 vendedor, y para entrega a 90 días, a 810 y 812 1|2, respectivamente, la tonelada.

El plomo cerró con alzas de 1 1|4 a 1 1|2 libra esterlina. Se vendieron 1.025 toneladas. Para entrega en noviembre cerró a 119 1|2 comprador y 120 vendedor, y para entrega en febrero, a 117 1|2 y 118, respectivamente, la tonelada.

El zinc subió 1|2 libra esterlina. Se vendieron 925 toneladas. El zinc para entrega en noviembre, cerró a 10 1|4 comprador y 10 3|4 vendedor, y para entrega en febrero, a 97 1|4 y 97 1|2, respectivamente, la tonelada.

# Servicios cablegráficos de United Press, France Presse y Ansa

## El cobre experimentó un alza apreciable en el mercado de Londres

LONDRES, 12. — (UP). — La Rhodesian Selección Trust anunció que ha aumentado los precios de su cobre para consumidores del Reino Unido en el equivalente a 1 7|8 centavos de dólar a 35 centavos la libra. El nuevo precio entró hoy en vigor.

El precio anterior de la Rhodesian, de 33 1|8 centavos se hallaba en vigor desde el 24 de octubre en que fue rebajado en 1 7|8 centavos.

## MODIFICACIONES AL CONVENIO COMERCIAL CHILENO-ARGENTINO

**BUENOS AIRES, 12. (ORBE).— Una intensa actividad han desarrollado los miembros de la Misión chilena que se encuentra en este país discutiendo los términos de un instrumento que dé una más eficiente regulación a las relaciones mercantiles entre los dos países.**

**El jefe de la Misión, señor Fernando Illanes, y sus asesores, han celebrado numerosas reuniones con la Comisión Nacional que preside el doctor Julio Broide.**

La Comisión Mixta Argentino-Chilena comenzó, asimismo, su trabajo. Especialmente activas han estado la Subcomisiones de Intercambio Comercial y Financiero y de Pagos, que trabajan en el Ministerio de Hacienda.

El doctor Broide declaró que el Gobierno argentino alienta el deseo de eliminar cuanto escollo pueda oponerse al regular desenvolvimiento del intercambio a través de la cordillera. Expresó el jefe argentino que uno de los tropiezos más graves con que se ha estrellado el intercambio entre Argentina y Chile, ha sido la desfavorable gravitación que había tenido durante el último año la diferencia de cotización de la moneda de cuenta, o dólar de convenio, con el valor del dólar libre que ha impedido la concurrencia de productos originarios de ambos países a precios competitivos en los correspondientes mercados.

Esta es la razón, añadió el doctor Broide, que ha resentido las transacciones argentino-chilenas. Para resolver esta dificultad, se propone, a condición de reciprocidad, acordar equivalencias a ambas divisas, tal como ha convenido Argentina con Paraguay. La práctica de esta iniciativa de orden monetario otorgará mayor fluidez al intercambio y lo encauzará por las vías naturales de la competencia.

Dijo, además, el señor Broide, que Argentina ha visto complacida la inclusión de una proposición sobre equivalencia de monedas en el temario de la Conferencia de Comercio de la CEPAL que se realizará en Santiago de Chile, durante la segunda quincena del presente mes.

El Embajador chileno, doctor Fernando Aldunate Errázuriz, convino en la necesidad de introducir modificaciones en las modalidades de pagos vigentes, con el objeto de permitir la competencia los productos de intercambio. Agregó que Chile estaba dispuesto a considerar favorablemente la adopción de una equivalencia entre las monedas chilena y argentina.

## Cardenal Mindszenty continuará asilado en Legación de USA

VIENA, 12. — (UP). — Viajeros llegados a esta capital dijeron hoy que el Cardenal José Mindszenty no proyecta huir de Budapest aunque los dirigentes eclesiásticos opinan que su vida corre grave peligro.

El Primado católico de Hungría se encuentra refugiado en la Legación norteamericana de Budapest. Sin embargo, las tropas rusas dominan toda la región y la Radio de Budapest constantemente denuncia al Cardenal como principal responsable de la revuelta húngara.

Fuentes autorizadas dijeron que el Cardenal sería detenido, al menos, tan pronto intentase abandonar la Legación norteamericana, y agregaron que probablemente tenga que permanecer allí varias semanas o meses.

## NUEVO PRESIDENTE DE ASAMBLEA DE NACIONES UNIDAS

NACIONES UNIDAS, 12 (UP).— El Príncipe Wan Paithayakon, de Tailandia, fue elegido presidente del Undécimo Período de Sesiones de la Asamblea General de las Naciones en su sesión inaugural.

La elección fue por unanimidad, votando las 752 delegaciones presentes.

Rusia no impugnó el derecho de China Nacionalista a estar representada en la Asamblea General, al parecer pensando en que India exigirá un debate sobre la incorporación de China Comunista a la organización internacional.





**NAPOLES, Italia. — Soldados colombianos que formarán parte de la fuerza de policía de las Naciones Unidas, descienden de un avión naval norteamericano en el punto de concentración. El primer contingente de esta fuerza que actuará en territorio egipcio está compuesto de soldados noruegos, daneses y colombianos. — (Radiofoto de United Press)**

## *Sobre la fuerza que irá a Egipto celebraron acuerdo Nasser y la NU*

**EL CAIRO, 2.— (UP).— Egipto tendrá dominio completo sobre las fuerzas de las Naciones Unidas que vengan al país y será el llamado a determinar los puntos en que serán acantonadas.**

**Así se informó esta noche, al darse a conocer el acuerdo sobre el particular a que llegaron los gestores de las Naciones Unidas y el Gobierno egipcio.**

**Esta noche se anunció oficialmente que el Presidente Gamal Abdel Nasser y el Secretario General de las Naciones Unidas firmaron un acuerdo sobre la entrada de las fuerzas de la organización internacional, la cual estará sujeta a las siguientes condiciones:**

1).— El consentimiento de Egipto será necesario en cuanto a los países que envíen contingentes para formar parte del ejército de las Naciones Unidas.

2).— Egipto deberá dar permiso expreso para la entrada en el país de cada contingente o pelotón individual.

3).— El permiso de Egipto será necesario para decidir el punto o puntos en que se acantonará a los contingentes.

4).— Las fuerzas de las Naciones Unidas se retirarán inmediatamente si Egipto así lo ordenara.

5).— Las fuerzas de las Naciones Unidas se retirarán de la zona del Canal de Suez tan pronto como se marchen las fuerzas de invasión franco-británicas. Las fuerzas de las Naciones Unidas se movilizarán a la línea de demarcación entre Egipto e Israel.

Se puso de manifiesto que Egipto sigue insistiendo en la inmediata y completa evacuación de las fuerzas franco-británicas.

El general E. L. M. Burns, Comandante Supremo de la Fuerza de las Naciones Unidas que vendrá a Egipto, habló durante hora y cuarto con el Presidente Nasser y el Ministro de Relaciones Exteriores, Mahmoud Fawzi, poco antes de que se anunciaran las condiciones del convenio. Pero, no obstante el convenio, los observadores anticipan una semana más, por lo menos, de actividades políticas y diplomáticas, tanto en El Cairo como en las Naciones Unidas, que podrían ser decisivas para el futuro del Medio Oriente.

Se considera también muy posible que la incierta tregua presente pueda tropezar con graves dificultades.

Se juzgan igualmente de especial significado los mensajes que ha enviado el Presidente Nasser a los jefes de los estados árabes que se reunirán mañana en la ciudad de Beirut. Se dice, además, que el Presidente Nasser ha estado en contacto directo con ellos, por teléfono y por medio de su Embajador en Beirut,

Se cree, por otra parte, que el Rey Saud de la Arabia Saudita y el Rey Feisal de Irak, están preocupados ante el llamamiento que ha hecho la Unión Soviética a los trabajadores petroleros para que saboteen los oleoductos. Igualmente, se informó que Irak ha pedido a Siria que restablezca el funcionamiento de los oleoductos en ese país. Todo lo cual hace pensar que los problemas del petróleo ocuparán posición preferente en la Conferencia de Beirut.

## TANQUES EGIPCIOS HABRIAN COMBATIDO BAJO EL MANDO DE OFICIALES SOVIETICOS

JERUSALEN, 12. — (UP).— En círculos informados se dijo hoy que probablemente los tanques egipcios en la batalla de la península de Sinaí estuvieron mandados por rusos. En efecto, se dice en esos círculos durante la importante batalla de El-arish, la semana pasada, los tanques israelíes captaron conversaciones en ruso por sus radios, que evidentemente eran diálogos entre los tanques de los egipcios.

La fuerza blindada egipcia estaba compuesta principalmente por tanques rusos T-34.

Los tanquistas israelíes dijeron haber escuchado voces inequívocamente rusas, que deben de haber sido de mecánicos, observadores u oficiales rusos al mando de grupos de cinco o seis tanques. Sin embargo, entre los combatientes tomados prisioneros a los egipcios no hubo de otra nacionalidad.

Los informantes dijeron que la única arma nueva tomada al enemigo fue un modelo de cañón checoeslovaco que no recula al disparar.

En los círculos políticos se recuerda que Rusia prometió a Siria la ayuda de fuerzas "voluntarias" si estallaba la lucha entre Siria y Jordania, e Israel.

(En Moscú, los círculos diplomáticos consideran crítica la situación en la frontera noroccidental de Israel, en vista de la concentración de fuerzas sirias, iraquesas y jordanas. Los observadores militares creen que los aviones de construcción rusa que se vio sobre Siria fueron probablemente los retirados de Egipto... Pero añaden que la promesa rusa de "voluntarios", podría significar que los aviones en cuestión podrían ser piloteados por rusos si vuelve a estallar la lucha con Israel".

Hoy, los aviones israelíes hicieron práctica de ametralladora a lo largo de la frontera. Además, las fuerzas israelíes continúan allanado las casas en busca de armas.

## Comunistas noruegos contra intervención soviética en Hungría

OSLO, 12. — (UP). — El Partido Comunista noruego denunció hoy abiertamente la intervención militar rusa en Hungría.

En una declaración dada a la publicidad, el partido dijo que la situación de Hungría ha causado "angustia y desasosiego", luego dice:

"El Partido Comunista noruego cree que cada nacion debe decidir su propio futuro. Los problemas de un pueblo no pueden ser resueltos por tropas extranjeras.

"El Partido Comunista noruego cree que contribuira a fomentar la paz y el orden en Hungría, así como a la retirada de las tropas soviéticas, que se adopte la resolución de las Naciones Unidas respecto del envío de veedores de las Naciones Unidas a Hungría".

Agrega la declaración que esas opiniones han sido dadas a conocer a los Partidos Comunistas de Hungría, la Unión Soviética y otros países.

## Acciones de rebeldes y franceses hubo ayer en sectores argelinos

ARGEL, 12.— (UP).— Fuerzas militares francesas anunciaron hoy que dieron muerte a 15 rebeldes y tomaron 19 prisioneros en una operación realizada con la ayuda de la aviación en la montañosa región de Constantina.

La acción, calificada de "importante operación militar", tuvo efecto en Divivier, a 430 kilómetros de Argel.

Las tropas francesas que recorrieron la región después de la lucha, hallaron grandes depósitos de armas de los rebeldes, incluso dos ametralladoras, 28 fusiles-ametralladoras, 11 fusiles militares 19 fusiles de cacería, 60 cartuchos 100 granadas, una caja de pólvora y medicinas.

En Souk-Ahras, a 450 kilómetros de Argel, comandos rebeldes penetraron al centro de la población donde dispararon sus ametralladoras y lanzaron dos granadas al interior de un café. Murió un empleado ferroviario y resultaron heridas 19 personas, incluso varias mujeres. Un rebelde fué tomado prisionero.

En Ain-Temounchent, a 430 kilómetros de Argel, los rebeldes lanzaron cuatro granadas al interior de un café. Un musulmán pereció y otras diez personas, incluso seis europeos, recibieron heridas.



## José Maza abrió el nuevo período de sesiones de la Asamblea de las NN. UU.

NACIONES UNIDAS, 12. (UP). — Por Alberto More.— José Maza, de Chile, declaró abierto el undécimo período de sesiones de la Asamblea General pidiendo a las 76 delegaciones que participarán en ella que trabajen con resolución para "preservar a la humanidad del flagelo de la guerra".

El político y diplomático chileno afirmó:

"El décimo período ordinario de sesiones tuvo importancia trascendental y significó un esfuerzo grande en el camino de la confianza. Los meses que siguieron fueron auspiciosos. Pero dramáticos acontecimientos recientes, lamentables por todos conceptos, han puesto a prueba la tranquilidad en el mundo y la eficacia de la organización".

Maza, que entregó la presidencia del Undécimo Período de Sesiones al Príncipe Wan Haithayakon, de Tailandia, no mencionó específicamente los problemas de Hungría y Egipto, pero observó:

"Los debates sostenidos y los acuerdos adoptados por la Asamblea General en el período extraordinario de sesiones de emergencia demuestran que las Naciones Unidas han reaccionado con prudencia y justicia. Pero a este Undécimo Período de Sesiones le corresponden no solamente vigilar y complementar esos acuerdos sino también propiciar las eficaces medidas necesarias para su cumplimiento rápido y leal".

"Lo que más preocupa y comenta la opinión pública internacional es la actuación de la Asamblea General y del Consejo de Seguridad en todo lo concerniente con las relaciones políticas de los Estados, porque de esas buenas relaciones depende la paz cercana".

Maza dedicó una parte de su discurso a "la labor silenciosa que desarrollan las diversas organizaciones, consejos o comisiones con que las Naciones Unidas colaboran al desarrollo economico, intelectual, social, higiénico, industrial, agrícola y humano en los diversos pueblos de la tierra".

Dijo el Presidente saliente de la Asamblea que "como organismo vivo que crece, evoluciona y progresa, las Naciones Unidas tienen que ir paulatinamente, adaptándose a las nuevas circunstancias.

"Por eso —afirmó— es urgente emprender algunas reformas de la carta de las cuales no alcanzó a ocuparse la Asamblea General en el anterior período ordinario de sesiones.

Entre otras reformas necesarias, Maza dijo que era indispensable, por ejemplo, aumentar el número de miembros de los consejos, especialmente del Consejo de Seguridad y del Consejo Económico y Social.

Al reflejar el interés de los países latinoamericanos en que sea aumentado el número de miembros de esos consejos, Maza dijo:

"Once y dieciocho miembros, respectivamente, correspondían a los cincuenta países que firmaron la carta de San Francisco; pero no abarcan la debida representación de los setenta y seis países que componen ahora el organismo, ni menos al mayor número de Estados Miembros que se incorporan al presente período y en los futuros".

Los otros tres países que ingresarán en las Naciones Unidas en este período de sesiones son Marruecos, Túnez y Sudán.

"Reformas hay también —terminó diciendo Maza,— que, como la supresión del veto, habrá que abordar algún día para que se respete el principio de igualdad soberana de todos los miembros a que se refiere la carta".

En el undécimo período de sesiones, la primera comisión, la política será presidida por el veterano diplomático peruano Víctor Andrés Belaúnde, que representa a su país en el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas.

La cuarta comisión, encargada de cuestiones de administración fiduciaria, será presidida por el Embajador de la República Dominicana, F. Marchena.

A la Asamblea asisten tres cancilleres latinoamericanos: Luis A. Podestá Costa, de Argentina; Aquilino E. Boyd, de Panamá, y José Loreto Arismendi, de Venezuela.

La delegación boliviana está presidida por el Vicepresidente de la República, Dr. Nuflo Chávez Ortiz.

Roberto Aldunate, Embajador Extraordinario, encabeza la de Chile; el Dr. Emilio Júnez Portuondo, la de Cuba; Emilio Arenales Catalán, la de Guatemala; Jacques N. Leger, la de Haití; Pacífico Montero de Vargas, la de Paraguay; el Dr. Belaúnde, la de Perú; y Dr. Juan José Carabajal Victórica, la de Uruguay.

Algunos países latinoamericanos no habían anunciado aún quién presidiría sus delegaciones en este período regular de sesiones de la Asamblea.

El Primer Vicepresidente de la Asamblea será el Dr. Miguel Rafael Urquía, Embajador de El Salvador, que fue elegido a fines de la semana pasada presidente del grupo latinoamericano.

## La producción mundial de arroz posiblemente constituirá un record

WASHINGTON, 12. (U. P.)— El Departamento de Agricultura calculó hoy que la producción mundial de arroz constituiría un record absoluto el año próximo.

Añadió que las superficies de siembra de arroz en Asia y América del Sur han sido aumentadas y que el tiempo ha sido bueno hasta ahora.

Según su cálculo la producción mundial de arroz será de 431.800.000.000 de libras.

Se esperan abundantes cosechas en Pakistán, China, Thailandia, Birmania, Filipinas Egipto, Brasil y México.

En cuanto a la cosecha japonesa el Departamento de Agricultura declaró que se aproximaba mucho a la fenomenal producción del año pasado. En las Filipinas lo sembrado ha sido aumentado en cuatro por ciento y se espera que la cosecha será muy abundante.

También se espera que lo sea la de México, donde las superficies de siembra han sido aumentadas en 13 por ciento.

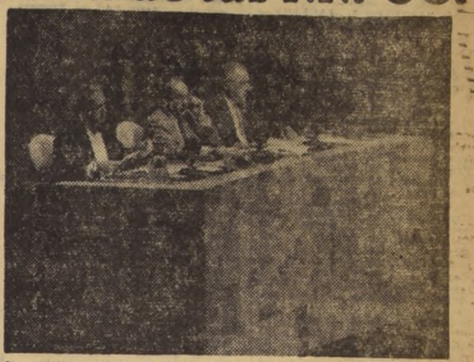
En cuanto a la cosecha de Cuba, dijo que si bien los sembrados fueron aumentados más de lo que se creía, las pestes y sequías afectarán en rendimiento.

## Airadas protestas en Tokio por el acuerdo de paz nipo-soviético

TOKIO, 12.— (UP).— Doscientos airados derechistas japoneses apedrearon hoy el edificio donde se radica la Embajada soviética, y ocasionaron algunos daños.

Los manifestantes asaltaron el edificio poco después que los grupos derechistas contrarios a la ratificación de la declaración ruso-japonesa firmada en Moscú celebraron una concentración. La declaración ruso-japonesa puso fin el mes pasado al estado de guerra entre los dos países. El Parlamento japonés inició hoy una sesión especial para ratificar el documento.

Dos de los manifestantes quedaron detenidos como dirigentes del grupo, y otros están siendo interrogados.



**NACIONES UNIDAS, Nueva York. — El 5 del actual, a raíz de los acontecimientos de los diez días precedentes tanto en el Medio Oriente como en Hungría, el Consejo de Seguridad convocó a una sesión especial de emergencia de la Asamblea General. El grabado muestra (de izquierda a derecha) al Secretario General de la NU, Dag Hammarskjold; Rudecindo Ortega, Representante Permanente de Chile y a quien le correspondió presidir la sesión de emergencia; y Andrew W. Codier, ayudante Ejecutivo del Secretario General. — (Foto: Naciones Unidas).**

## HUNGRIA NO PERMITIRA QUE OBSERVADORES DE N.U. ENTREN A SU PAIS

NACIONES UNIDAS, 12. — (UP). — El Gobierno húngaro de Janos Kadar comunicó hoy a las Naciones Unidas que no permitirá la entrada de sus observadores en el país.

Istvan Sebes, Ministro interino de Relaciones Exteriores del "Gobierno Revolucionario de Trabajadores y Campesinos de la República Popular Húngara", envió un telegrama al Secretario General de las Naciones Unidas, Dag Hammarskjold, en el que dice:

"En vista de que las tropas rusas, están en Hungría a pedido del Gobierno de este país, el Gobierno húngaro es decididamente de opinión que no está justificado el envío de representantes designados por el Secretario General de las Naciones Unidas".

Sebes sostiene que las negociaciones para el retiro de las fuerzas soviéticas es "de competencia exclusiva" de los gobiernos húngaro y ruso, y con respecto a la realización de elecciones libres dice que sólo las autoridades húngaras pueden organizarlas.

Añade que su gobierno aceptará ayuda de Occidente en forma de alimentos y medicamentos y que está cooperando con la Cruz Roja Internacional.

"Las tropas soviéticas en Hungría —afirma— no obstaculizan esta labor de socorro en forma alguna".

La Asamblea General de las Naciones Unidas, en una resolución aprobada el 4 de noviembre por 53 votos a ocho, pedía a las fuerzas soviéticas que suspendieran el fuego y se retiraran de Hungría y recomendaba a Hammarskjold que enviara observadores a este último país.

# INSCRIPCIONES PARA LAS CARRERAS DEL PROXIMO DOMINGO EN AMBOS HIPODROMOS

## CLUB HIPICO

Premio "ALFREDO L. JACKSON.— Clásico.— Handicap.— 1.600 metros.
Geyser . . . 58 S. Cross . . 50
Time & Tide 56 Falerno . . 48
Potasio . . 54 If . . . . 47
Premiere . . 53 Cascabel . . 46
T. China . . 52 Limelight . 46
Castorine . . 51 Matarazzo . 45

Premio "CHATERBOX".— Tercera Serie.— Handicap.— 1.100 metros.
The Dreamer 57 Tenihue . . 51
Primor . . . 56 Guinea . . . 50
Q. Salmon . 56 Parralito . . 50
Más Pega . 55 Pelagia . . . 50
Bribona . . 54 Pergamino . 49
Copabanca . 54 Gidastone . . 48
Leonio . . . 54 L. Strike . . 48
Cocharquina. 53 Antares . . 47
Sibilino . . . 53 Turista . . . 47
Xochimilco . 53 Cimera . . . 45
Flexión . . 52 Viballos . . 45

Premio "CHANSONIER".— Cuarta Serie.— Handicap. — 1.100 metros.
Remezón . . 55 Arrancada . 51
Pilote . . . 54 Calafquén . 51
Suzuki . . . 54 Chalita . . . 51
This is Law. 54 Quivira . . 51
Tonkin . . . 54 Lee . . . . 50
La Nacional. 53 Mau Mau . . 50
El Chino . . 52 Peter Tom . 50
El Pacífico . 52 Warm . . . 50
King Mow . 52 Guillermo . . 48
Vidi . . . . 52 Losita . . . 47

Premio "CHIMENTERA".— Quinta Serie.— Handicap.— 1.100 metros
Cosetta . . . 57 Roca Mora . 52
Odilón . . . 56 Ciprio . . . 51
Bon Temps . 55 Fulana . . . 51
Heroico . . . 55 Anadel . . . 50
Marvellous . 54 Lamermoor . 50
Brema . . . 53 Nagor . . . 50
Kandinga . . 53 Lirquén . . . 49
Rosa Negra . 53 Pretendiente. 49
Haquenée . . 52 Soberbio . . 49
Metálica . . 52 Ayquina . . 48
Niñaza . . . 52 Oso Polar . 48

Premio "CHANSON". — Sexta Serie.— Handicap.— 1.100 metros.
Feudal . . . 58 Vesubio . . 53
Jersey . . . 56 El Grecco . . 51
Desconocida. 55 Lasqueneto . 50
Dunhill . . . 55 Comodín . . 49
Last Dust . 54 Tupai . . . 49
La Tigresa . 54 Zurdo . . . 49
Regine . . . 54 Agraciada . 45
Supremacía . 54 La Circa . . 45
Oncena . . 53 La Gatita
P. Nóbel . . 53 Carlota . . 45
Thailandia . 53

Premio "CHICO HERMOSO".— Segunda Serie.— Handicap.— 1.500 metros.
Declamación 58 Galgo Fino. 50
Preludio . . 58 Prodigioso . 50
Dialecto . . 57 Agitado . . 49
Matarazzo . 56 Mileo . . . 49
E. Soré . . 55 Arcolo . . . 48
Campanero . 54 Colocolito . . 48
Abruzzo . . 53 El Barssa . . 46
Distante . . 52 Pompeyito . 46
Topacio . . 51 Prosaica . . 45
Antílope . . 50

Premio "CHATELAINE".— Cuarta Serie.— Handicap.— 1.500 metros.
Contralor . . 57 Cintilla . . 50
Repúblico . . 57 Harpón . . 50
Rufus . . . 57 Río Claro . 50
Modesto . . 55 Boy . . . 49
Caracoles . 54 F. de Canela 49
Platina . . . 54 Mi Negra . . 49
Cosetta . . 52 Richmond . 48
G. Montesa . 52 Altozano . . 47
Lambare . . 52 Limeña . . . 46
Caminanta . 51 Maricunga . 46
El Croca . . 51 R. Cristina . 46
Lisonjero . . 51 Cameraman . 45
Potronia . . 51 Idem . . . 48

Premio "CHARAVISANO".— Handicap.— 2.000 metros.
Salteador . . 58 Lisonjero . . 49
Verdi . . . 58 Río Claro . 46
Igapo . . . 56 B. Duck . . 46
Contralor . . 54 M. Roldán . 45
Scharyar . . 50

Premio "CHICO HERMOSO".— Anulados.
It La Tarabilla
Wolf Brocal

Silver Cross Haddick
Extraordinario

Premio "CHIMBADOR". — 1.300 metros.— Serie "A".— Primera Carrera.
Alborotador . 55 Noromo . . 55
Arco Iris . . 55 Olivo . . . 55
Botecito . . 55 Palquito . . 55
Federalista . 55 San Miguel . 55
Franchute . 55 E. Cream . . 55
G. Recuerdo. 55 Sotavento . 55
Harpagón . . 55 Tabaris . . 55
King Bay . . 55 Tank . . . 55
Lord John . 55 Tentempie . 56
Martell . . . 55 Utopico . . 55
Mateo . . . 55

Premio "CHIRIMOYO".— 1.300 metros.— Serie "B".— Segunda Carrera.
Anadel . . . 55 El Nene . . 55
Ajilaso . . . 55 Everest . . 55
Anjovino . . 55 Galgo Gris . 55
Blue Sky . . 55 G. Bird . . 55
Byblos . . . 55 Los Gauchos. 55
Ciprio . . . 55 Mar Crown . 55
Darius . . . 55 Moretón . . 55
Datero . . . 55 Nicodin . . 55
E. Faure . . 55 Palanquin . 55
El Fakir . . 55 Poderoso . . 55
El Gabacho . 55

Premio "CHACABUCANO".— 1.300 tros.— Eliminación Carabineros. — Se correrá inmediatamente después de la primera carrera.
Los Guindos. 50 H. del Mar . 47
Millet . . . 50 Tomasa . . 47
Momecoty . 50

NOTA.— Los retiros y compromisos de montas para todas las carreras se reciben hoy martes, hasta las 11.30 horas, en la cancha y hasta las 12 horas, en la Secretaría del Club Hípico de Santiago.

## HIPODROMO CHILE

DOMIN 18 DE NOVIEMBRE

Premio PIERRE LOTI.— 1.200 mts.— Condicional.— Serie A
Bandida . . . 54 Miss Hilda . . 54
Cascabelera . 54 O'Linda . . . 54
Destacada . . 54 Orangeade . . 54
Feecita . . . 54 Panonia . . . 54
Furnio . . . 54 Saltarina . . 54
Gloriosa . . . 54 Siciliana . . 54
Mauquina . . 54

Premio PIERRE LOTI.— 1.200 mts.— Condicional.— Serie B
Andorina . . 54 Maherna . . 54
Burntin . . . 54 Mariema . . 54
Cavu . . . . 54 M. de Sevigné 54
C. de Plata . 54 Morisqueta . 54
Entente . . . 54 Mozuela . . 54
Lady Sire . . 54 Ringing Bell . 54
Locomotora . 54 Solimán . . 54

Premio JOSE MARIA LORCA.— 1.500 mts.— Clásico
Mogador . . 61 Resfrío . . . 49
El Trece . . 60 Javanés . . . 48
Time & Tide . 55 Kaifás . . . 45
Willy . . . . 54 San Remo . . 45
Premiere . . 53 Pasatiempo . . 45
Pierrot . . . 52

Premio PLAVE.— 1.800 metros. — Handicap
Ester Soré . 56 tesa pp. . . 49
Muzlooman . 56 Troleybus . . 49
Parralino . . 54 Arnica . . . 48
Badalón . . 53 B. Luck . . . 45
Arcole . . . 52 M. Roldán . . 45
Prosaica . . 51 R. de Bastos . 45
Gloria Mon-

Premio PALAY.— 1.200 metros. — (1.a serie)
Pierrot . . . 63 Me Estafa . . 50
Nogaró . . . 62 Berryl . . . 49
Leopoldo . . 58 The Dreemer . 49
Tolstoy . . . 56 Cocharquina . 47
Campanilo . . 55 Jarmila . . . 47
L. Pasteur . . 55 Máspega . . 47
Nedrey . . . 54 Primor . . . 47
Qué Tal . . . 54 Xochimilco . 47
Segundita . . 53 Bambuca . . 46
Busquillo . . 51 Gouvernant . 46
Tanino . . . 51 Leonio . . . 45
Calvados . . 51

Premio PALAY.— 1.200 metros. — (2.a serie)
Blue Honey . 57 Modesto . . 52
Qué Matón . 57 Sunfair . . . 52
Sr. Embajador 57 Rocío . . . 52
Antoine . . . 56 Acarreador . . 51
Flexión . . . 56 Galón . . . 51
Doina . . . 53 Herminio . . 51
Escamillo . . 53 Dur Costa . . 50
Campanilleo . 52 Alexander . . 49
L. Strike . . 52 Beethoven . . 49
Pantagruel . . 49 Escaramusa . 48

Stambul . . . 49 El Chino . . 47
Tres Chic . . 48 Remezón . . 46

Premio PALAY.— 1.200 metros. — (3.a serie)
Sun Yat Sen 56 Cuautemoc . . 51
Tonkin . . . 56 Tetis . . . . 51
El Huasito . . 55 Utopista . . 50
Paraguana . . 55 Night Moon . 50
Retobado . . 55 Rosa Negra . . 50
El Pacífico . . 54 Traipo . . . 50
Escudero . . 54 Boy . . . . 49
Fumarola . . 53 Buriel . . . 49
Constantino . 53 El Croca . . 49
Leyda . . . 53 M. Amargo . 48
Calafquén . . 51 Nacarón . . 48
Licinio . . . 51 P. Sellado . . 48
Odilón . . . 51 Inesperado . . 45
Basileo . . . 51

Premio PALAY.— 1.200 metros. — (4.a serie)
Bailarina . . 54 Pehuenche . . 51
Promisorio . . 54 Desconocida . 51
Al Seco . . . 54 El Kalifa . . 51
Calentura . . 54 Oso Polar . . 51
Cuyaba . . . 54 Jersey . . . 50
Chiporro . . 54 Rector . . . 50
Nolasco . . . 54 Asturiano . . 50
Remador . . 54 M. Libra . . 50
Maricunga . . 53 Peter Tom . . 50
Querido . . . 53 Reina . . . 50
Pequeco . . . 53 Reims . . . 49
Marisabel . . 52 Redoblante . . 49
Niñasa . . . 52 Tiento . . . 49
Limeña . . . 51 Tenquita . . 49

Premio PALAY.— 1.200 metros. — (5.a serie)
Boynela pr. . 58 Beit Jalá . . 51
Coimbra . . . 54 Calumniado . 51
Ecuador . . . 54 Germancito . . 51
Roccaviva . . 54 Dunhill . . . 49
Senescalla . . 54 Feudal . . . 49
Vigoroso . . . 54 Fdo. Espero . 49
Good Boy . . 53 M. General . 49
Haquenee . . 53 Nachito . . . 49
Last Dust . . 53 Supetar . . . 49
Proserpine . . 53 KSI . . . . 48
Tío Jote . . . 53 Salah Eddi . . 48
Dinar . . . . 53 Fratino . . . 48
Discordante . 53 Soldadesca . . 48
Flaminio . . . 52

Premio PALAY.— 1.200 metros. — (6.a serie)
Tucapel pr. . 61 Remolona . . 51
Ciruelo . . . 55 Río Ñuble . . 51
Capitanía . . 54 Corona Real . 50
Remember . . 54 Muera Pollo . 50
Visala . . . . 53 Rencilla . . . 50
Fido . . . . 53 Barrabás . . 49
Jarcia . . . . 53 Malagueño . . 49
Karel . . . . 53 Rumbeador . . 49
Mala Compra 52 Tatita . . . 49
Fitsubishi . . 52 Pellín . . . . 49
Delicado . . 51 Monzón . . . 48
Emancipada . . 51 C. Rosada . . 47
Escarpado . . 51 Nilde . . . . 47
Escondido . . 51 Simón . . . . 47
Gueñí . . . . 51

Premio PALAY.— 1.200 metros. — (7.a serie.— Jin. aprendices)
Comodín . . . 56 Anestesia . . 50
Cierva . . . . 55 Castrito . . . 50
V. Cliquet . . 54 Comodato . . 49
Zurdo . . . . 54 Thenclor . . . 49
Habladora . . 52 Agraciada . . 49
Charmant . . 52 Pr. Moro . . 48
Chiripín . . . 52 Marne . . . . 47
Figlia . . . . 52 M. Pagada . . 46
Malilla . . . 52 Fiterari . . . 46
Encartada . . 51 Heredado . . 46
Owam . . . . 51 M. Prince . . 45
Cubano . . . 50

DIFERENCIAS:
1.a a 2.a: 13 kilos
2.a a 3.a: 10 kilos
3.a a 4.a: 7 kilos
4.a a 5.a: 5 kilos
5.a a 6.a: 8 kilos
6.a a 7.a: 9 kilos

ORDEN DE LAS CARRERA
7.a: 5.a serie
8.a: 1.a serie
9.a: 2.a serie
10.a: 4.a serie
11.a: 3.a serie

NOTA.— Retiros y compromisos de montas vencen hoy martes al mediodía.

## VOLVIO A RODAR EL JOCKEY E. SAAVEDRA

Mientras cotejaba en el Chile al potrillo Virapatrín, volvió a rodar el jinete Enrique Saavedra. Cayó a la altura de los dos mil metros, y afortunadamente las contusiones fueron de carácter leve, en las manos y en la cara.



TRABAJO COMO UN CRACK.— Varios potrillos que se preparan en el Club Hípico fueron llevados en la mañana de ayer al Hipódromo Chile para someterlos a un trabajo que les permita seguir el entrenamiento que los llevará a disputar el clásico de los once millones de premio, el domingo 25 de este mes. Entre ellos, Tarrerito, cuya fina cabeza reproduce este grabado, que produjo un apronte sensacional: con Ricardo Madariaga pasó 1.800 metros en la pista de carrera en 1.56 4|5, aventajando al final por varios cuerpos a Porto Alegre, que lo acompañó en su movida. El cronometrador de LA NACION no había registrado jamás un tiempo tan bueno para esta distancia. Llancanelo, otro seguro competidor de la fastuosa carrera "Sociedad de Criadores" lo hizo también en excelente forma; con J. F. Orellana pasó la misma distancia en 1.58 3|5, precediendo por amplio margen a tres buenos elementos que lo acompañaron desde la partida: Premiére, Canterina y Muzlooman.

## Los mejores potros representados en la venta final de los criadores

**Hijos de Forest Row, Welsh Honey, Vicinity, Burt Brown y otros reproductores de alta categoría, se subastan esta tarde.**

Esta tarde, con una venta extraordinaria, se cierra la temporada de remates de la Sociedad de Criadores. En efecto, potrillos proceden de la mayoría de los planteles más importantes del país, incluyendo hijos de Welsh Honey, Vicinity, Cimarrón, Burnt Brown, Forest Row, el padre del Gran Guitarrero; Golden Triumph; Blue Fox, el nuevo potro del famoso criadero Santa Julia y varios otros de alta categoría.

Todos los potrillos están en magníficas condiciones físicas, pues llevan varios días en el recinto del Tattersall y han recuperado su mejor estado. Entre los ejemplares que se destacan, vale la pena mencionar a Piacenza, una potranca colorada, por Forest Row y Plaissanterie, que se ve muy desenvuelta y que tiene todas las hechuras de los campeones de la pista.

Otra potranca que llamará la atención es Welsh Girl, por Welsh Honey y Ballet, en cuyos antecedentes maternos está la sangre del infalible Nid d'Or.

También los expertos señalan a Salceda como un ejemplar de seguras posibilidades. Se trata de una hija de Westerlan's Prince y Salinera, ésta por Salpicón, media hermana de Disparate, ganador clásico.

Pero lo cierto es que hay muchos otros ejemplares llamados a lograr mucho interés en la subasta, y no sería extraño que más de alguno alcanzara el mayor precio de la temporada. Y es que en este lote vienen, como se dice en términos vulgares, más de una "carta de tapada"...

El remate será largo y comenzará temprano.

## Pedro "El Jabonero" relata su odisea: 103 chanchitos fueron las víctimas

**Forma en que salvaron la vida siete personas, entre ellas el veterano hípico experto en el embarque de animales de carrera.— En la Playa de los Muertos.— Regreso a Chile.**

PEDRO OTEIZA, más conocido en el ambiente hípico como el "Jabonero", tuvo el domingo su propio y muy interesado auditorio en el recinto de Paddock del Club Hípico. Había llegado el día anterior de Panamá, donde una semana antes se le dio por perdido junto con el resto de los tripulantes de un avión "ALA". Mostrando el rostro quemado por el sol tropical y señales de los sufrimientos de su dramática aventura, debió relatar varias veces los detalles de la forma en que logró salvarse. Es interesante saber que no es ésta la primera vez que Oteiza salva milagrosamente la vida. En sus muchos viajes al extranjero llevando caballos chilenos, cuenta otra experiencia tan difícil como la que conoció en el curso de la semana pasada. Fue un naufragio en el Golfo de México. En aquella ocasión, también estuvo a punto de perder la vida, pero su suerte y sangre fría lo salvaron, para seguir prestando servicios como experto en el embarque de animales para vías marítimas o aéreas.

—oOo—

RECONOCIO que salvarse del accidente sufrido por el avión ALA, resultó mucho más difícil que salir indemne de su anterior naufragio. Contaba que "fueron horas de terrible angustia. Habíamos salido de La Habana con el cargamento de cerdos destinado a Panamá. Pero a poco de salir nos dimos cuenta de que las condiciones de vuelo eran difíciles. Con los tripulantes, éramos siete personas en total. Una tormenta, desatada furiosamente, comenzó a atrasar nuestro itinerario. No tardamos en darnos cuenta de que estábamos atrasados en más de dos horas. Se estaba agotando la provisión de gasolina, y la máquina venía en realidad sobrecargada. Aunque muy bien estibada. Yo mismo había hecho esta faena con los infortunados cerditos, que más tarde iban a ser pasto de los tiburones. Debe haber sido algo así como las dos de la tarde, cuando uno de los pilotos de la nave me dijo que había que alistarse para una emergencia. No me sorprendió la advertencia. Yo presentía algo. Luego, el comandante, confirmó que la situación era difícil. Me dijo: "Hágase cargo del bote salvavidas". Estaba tranquilo, pero había preocupación en su semblante.

—oOo—

—NOS PUSIMOS, pues, en condiciones de afrontar las cosas en la mejor forma posible. Cierto es que la mayoría de los que viajábamos en el avión éramos veteranos en vuelo, pero venían, además, dos pasajeros que nada sabían de estas cosas. Aunque se daban cuenta de que estábamos en peligro, no soñaban con que estábamos a punto de sufrir un desastre. Palabra, yo no me atrevía a darles la cara. No deseaba que adivinaran en la mía la gravedad de la situación.

—Notábamos que el vuelo era pesado, dificultoso. Llovía torrencialmente y la visibilidad era pésima. De pronto, el comandante dijo: "Prepárense para una bajada muy difícil. Vamos a buscar un descenso en el mar. Será en lo posible cerca de la costa. Sólo necesitamos calma y confianza". Por mi parte, tomé todas las medidas que era menester. Dejé la puerta del avión lista para ser abierta en cuanto la máquina comenzara a planear sobre el mar...

—No sé exactamente cómo fue. Pero tras un golpe terrible, sentimos crujir toda la armazón de la nave. Recuerdo que uno de los motores saltó lejos.. Semiaturdido por el golpe, me di cuenta que sangraba. Me había roto la nariz, sentía los dientes sueltos. La fuerza del impacto al chocar el avión sobre el furioso y encrespado mar, había sido espantosa. Mas, ya sea por el aturdimiento, no vi a nadie mostrando señales de pánico. Teníamos escasos minutos para salir del avión, que comenzaba a escorar. Los cerditos chillaban, pero el ruido del mar y de la tempestad apagaban los lamentos. En el bote, ayudándonos unos a otros, nos colocamos los siete náufragos. Aunque sólo tenía capacidad para cinco, nos arreglamos todos. Cuando la marea nos había alejado unos doscientos metros del avión, vimos cómo se recostaba de lado para hundirse con su carga de infelices cerditos. No había manera de salvarlos.

—oOo—

..—LLOVIA torrencialmente. Uno de los pilotos sufría terriblemente por la quebradura de un brazo. Los demás, disimulaban sus dolores... Por fin, tras seis horas de vaivenes desesperados, conseguimos que la marea nos llevara a la Playa de los Muertos. Habíamos demorado ese tiempo en llegar, después que el avión se perdió a unos 500 metros de la costa.

En la playa, una vez seguros de estar a salvo, lo primero que se nos vino a la cabeza fue gritar desesperadamente unos ¡Viva Chile!... Era una manera de animarnos, tras las horas de espanto que habíamos vivido...

Unos indios pacíficos que en la isla, a la cual llegamos se ocupan en cortar madera de caoba, nos proporcionaron las primeras atenciones y alimentos. Llegaron curiosamente a nuestro lado. Hablaban español y no nos fue difícil hacernos entender. Nos dieron arroz, coco rayado. Nos colocaron en sus chozas y allí pasamos 48 horas, hasta que fuimos avistados por los muchos aviones de la Dirección de Aeronáutica de Panamá, que nos buscaban.

—oOo—

—DESDE ESE momento, no recibimos otra cosa que atenciones. Los "gringos" de Panamá se portaron maravillosamente bien con nosotros. Fuimos los regalones. Teníamos ... ridad en todo. Los náufragos, ... de la odisea, recibimos la ... pensación de ser objeto de toda ... te de agasajos...

Pedro Oteiza ha repetido este relato varias veces en la tarde y nosotros lo oímos. Alguien aventura preguntarle:

—¿Volverá a viajar...?

El veterano tripulante ríe y ... responde:

—¿Y si no, quién le da de ... a los míos...? Si hay que salir, mañana mismo lo hago. Si ve que voy a morir ahogado ni en ... tes aéreos... Pero, como los ... teados", agrega: si hay que ... morimos...

## GANARON EL DOMINGO 4 HIJOS DEL POTRO TREBLE CROWN: RECORD

Una performance extraordinaria cumplió el domingo pasado el potro Treble Crown, del Haras Nebuco, de don Ignacio ... Rebolledo, cuando cruzaron la meta triunfantes cuatro de sus descendientes en los tres hipódromos centrales. En Viña del Mar ganó Hualiche, por Treble Crown y Hula-Hula, pariente muy cercano, por líneas maternas, de Liberty; en el Hipódromo Chile obtuvo su cuarto triunfo consecutivo el espléndido ... años llamado Posiblemente; y en el Club Hípico ganaron Declamación, y luego en la última carrera, Trienal.

De los nombrados, Posiblemente aparece como un ... peón muy destacado para futuros clásicos de importancia, ... debe ser uno de los cotizados en el Clásico de los Criadores...

## Nació en Los Cóndores el primer hijo de Taía

En el Haras Los Cóndores, ... hace algunos días el primer hijo de la famosa yegua Taía, que diera en las pistas, con mucho ... to, los colores del Stud "Anita"... producto de su cruzamiento con el potro francés L'Eteller

## Un porteño ganó el concurso: con 19 puntos se llevó 872 mil 983 pesos

Con mucha suerte anduvieron el domingo los porteños: ... Wanderers, se llevaron el premio gordo de la Lotería y, por último, un aficionado porteño, ganó el primer premio (casi un millón) del Concurso de Pronósticos Hípicos, en combinación con las carreras de la tarde. En efecto, un apostador del vecino puerto es el ganador absoluto del Concurso con la friolera de 19 puntos, según se puede citar en el boletín que consignamos en seguida:

RESULTADO OFICIAL DEL 20.o CONCURSO DE PRONOSTICOS
Domingo 11 de noviembre

1er. Premio, boleta serie A., N.o 63571, con 19 puntos .. ..
2.o Premio, boleta serie P., N.o 29876, con 17 puntos .. ..
2.o Premio, boleta serie P., N.o 29882, con 17 puntos .. ..
4.o Premio, boleta serie P., N.o 67393, con 16 puntos .. ..

PREMIOS DE CONSUELO

Con una entrada a Paddock por tres meses, boletas serie A, múltiples, N.os 12943 y 12143, y serie P., N.os 34657 y 32848.

Con un almuerzo para cuatro personas, boleta serie P., N.o ...

Con un limpiado al seco Mont-Blanc, boleta serie O., N.o ...

Con una entrada a Paddock para el domingo 18 de noviembre, boletas terminadas en "571".

Con dos boletas gratuitas para el domingo 18 de noviembre, boletas terminadas en "71".

La boleta ganadora fue vendida en Valparaíso, y acertó los ganadores de Roca Mora, Losita, Cintilla, Altozano, Pavlova y ..., y el placé de Fez.

Las boletas restantes fueron vendidas en Tupper y Carmen.

El Gran Pozo para el domingo 18 de noviembre asciende a ... pesos.

Actuó de Ministro de Fe el notario público don Pedro ...

# TRABAJOS de AYER en AMBOS HIPODROMOS

## HIPODROMO CHILE

(PISTA DE CARRERA)

LLANCANELO, J. Orellana; PREMIERE, J. Castro; CANTERINA, J. Escobar, y MUZLOOMAN, O. Muñoz, pasaron 1800 metros en 1 58 4|5; ganó el primero por cuatro cuerpos; los otros, iguales.
TAITAO, E. Salas, 1.800 en 2.3, a entera voluntad.
TARRERITO, R. Madariaga, y PORTO ALEGRE, L. Espinoza; 1.800 en 1.56 4|5; ganó Tarrerito fácil. Ultimos 200 en 12 4|5.
DUNHILL, G. Retamal, 1.200 en 1.18.
JARMILA, C. Paredes, 1.000 en 1.3 3|5.
PRINCIPE MORO, L. Toledo, 500 en 32.
AGRACIADA, aprendiz, 1.200 en 1.17 2|5.
FRATINO, L. Toledo, 700 en 42 2|5
CUAUTEMOC, aprendiz, 700 en 41 2|5.
NEDREY, F. Toro, 1.200 en 1.15.
BARRABAS, R. Castillo, 500 en 31 1|5.
FLEXION, O. Castillo, 1.200 en 1.19, a voluntad.
LEOPOLDO, L. Farmer, 800 en 50.
MARNE, S. Véliz, y ARTEMISA, aprendiz; 800 en 54, a voluntad; iguales.
JAVANES, F. Toro, 1.400 en 1.27 2|5.
BUSQUILLO, H. Espinoza, 1.200 en 1.18 2|5, a voluntad
DATERO, L. Farmer, 1.000 en 1.6.
PETRONIA, C. Ojeda, 1 400 en 1.30 3|5.
FITERARI, H. Pilar, 1.200 en 1.19 3|5.
MAHERNA, C. Paredes, 1.000 en 1.4.
BADALON, H. Hevia, vuelta en 1.49.
KAIFAS, L. Farmer, vuelta en 1.51 2|5.
TATITA, V. Alvear, 800 en 53.
VERNIAUX, E. Soto, vuelta en 1.55, a voluntad.
SOLIRAN, H. Pilar, 1.200 en 1.17 2|5.
GRAN RECUERDO, R. Jaramillo, 1.200 en 1.11 ...
GUEÑI, L. Toledo, 1.000 en 1.5 2|5.
COCHARQUINA, aprendiz, 1.000 en 1.3.
EL HUASITO, H. Basay, 1.000 en 1.5 2|5.
RUCAPILLAN, M. Carrasco, 1.000 en 1.7.
DUR COSTA, E. Soto, 1.200 en 1.17 2|5.
CALENTURA, Jl. González, 1.000 en 1.4 2|5.
MALA COMPRA, Jl. González, 1.000 en 1.7, a voluntad.
ANASTASIA, H. Basay, 800 en 51 2|5.
REMEZON, H. Salas, 1.400 en 1.35, a voluntad.
GOOD BOY y CIERVA, aprendices, 800 en 51; fueron iguales.
MISS ROLDAN, aprendiz, vuelta en 1.53, a voluntad.
ESCONDIDO, H. Salas, 1.000 en 1.4.
SAN REMO, C. Benavides, 1.200 en 1.19, a voluntad.
CAPITAN, M. Carrasco, 1.400 en 1 31.
CASTRITO, O. Castillo, 1.400 en 1.19.
ALCIDION, L. García, 800 en 53 1|5.
ALBOROTADOR, L. Farmer, 1.200 en 1.17 3|5.
CIMERA, H. Olguín, 1.200 en 1.17.
DELMONTE, N. Vásquez, 1.200 en 1.18.
CACHE, L. García, 1.200 en 1.17 3|5.
HABLADORA, H. Salas, 1.200 en 1.19 3|5, a voluntad.
FEESITA, V. Alvear, 1.200 en 1.20.
NACHITO, C. Giráldez, 1.200 en 1.18 2|5.
FRUCTIDOR, R. Parada, 500 en 32; repitió en 30 ...
JARRETERA, R. Parada, 500 en 31 2|5.

## CLUB HIPICO

(PISTA DE CARRERA N.o 2)

MARTEL, M. Yáñez, y DARIUS, aprendiz, 1.200 metros en 1.18; iguales.
WOLF, E. Muñoz, 1.500 en 1.39.
MALUCA, aprendiz, 1.000 en 1.4 3|5.
KANDINGA, L. A. Paredes, 1.000 en 1.3.
BRIBONA, H. Rivera, 1.000 en 1.3.
AGILASO, J. Ulloa; FRANCHUTE, R. Montoya, y RECORDMAN, L. Fuentes; 1.000 en 1.2; los dos primeros iguales; Recordman, a tres cuerpos.
SCOUT, L. Fuentes, 1.400 en 1.30.

PISTA DE ARENA

LEUCOTON, A. Salazar, 1.400 en 1.30 2|5.
PRIMOR, J. Escobar, 1.200 en 1.18.
CLARIN, L. G. Contreras, 700 en 45.
TIME AND TIDE, F. H. Toro, 1.400 en 1.31.
LORD JOHN, J. Ulloa, 1.200 en 1.19.
GOUVERNANT, aprendiz, 1.000 en 1.5.
PODEROSO, R. Aguilar, 1.200 en 1.21.
ROSA NEGRA, O. Muñoz, 1.200 en 1.19.
MATARAZZO, F. H. Toro, 1.400 en 1.34.
EL FAKIR, R. Madariaga, de repetición, 300 en 18.
MI TIO, F. H. Toro, 1.200 en 1.18.
PETER TOM, L. Fuentes, 700 en 45 3|5.
OSIRIS, E. Contreras, 700 en 45.
FARFADET, aprendiz, 800 en 54.
SOTAVENTO, E. Araya, 1.200 en 1.19.
LE BOLIDE, aprendiz, 1.400 en 1.35 2|5.
ANGUILLE, O. Olivares, al carrerón, 1.400 en 1.4...
IGAPO, J. E. Bravo, 1.400 en 1.37.
FEDERALISTA, J. Rodríguez, y TURISTA, E. Rivera, 1.000 en 1.6; iguales.
BLUE HEAVEN, E. Contreras, 700 en 46.
BLUE HONEY, R. Montoya, 700 en 46 2|5.
ANJOVINO, J. Salgado, y SCOTTY CLAR, L. Rodríguez, 1.200 en 1.18 2|5; ganó Anjovino por 3 cuerpos.
MAUQUINA, A. Núñez, 1.200 en 1.19.
PLATINA, M. Palma, 1.400 en 1.35 2|5.
GEYSER, L. Rodríguez, 1.00 0en 1.7 3|5.
BEETHOVEN, R. Aguilar, 1.200 en 1.18 2|5.
EL PACIFICO, L. A. Paredes, 1.000 en 1.5.
ZINGARO, L. G. Contreras, 1.200 en 1.20.
GOLDEN BIRD, aprendiz, 800 en 52.
TALON, O. Olivares, 800 en 51 2|5.
TINTA CHINA, J. Salgado, 1.400 en 1.33.
CONTRALOR, O. Muñoz, 1.200 en 1.18 2|5.
LISONJERO, L. G. Contreras, 1.400 en 1.37 3|5.
PASATIEMPO, L. A. Paredes, 1.400 en 1.32.
CAMINANTA, L. G. Contreras, 1.400 en 1.37 3|5.
PANTAGRUEL, J. Salgado, y PALANQUIN, M. Palma, 1.400 en 1.32 3|5; iguales.
SALTEADOR, F. Suárez, y VIOLENTO, J. Rodríguez, 1.400 en 1.32 3|5; iguales.
BYBLOS, A. Núñez, 1.200 en 1.21.
TENIHUE, J. Salgado, 1.200 en 1.19.



# POLICIA

## CORTE REVOCO EL FALLO CONTRA DON ELIAS ERRAZURIZ

Por resolución dictada ayer, la Tercera Sala de la Corte de Apelaciones revocó la sentencia dictada en primera instancia por el Ministro don Julio Aparicio contra el señor Elías Errázuriz Larraín, y le rebajó a cien días de presidio la condena que le había sido impuesta. La pena revocada ascendía a mil ochenta días de presidio.

Don Elías Errázuriz fue procesado por el delito de desacato al Juez don Arnaldo Astroza, al publicar un artículo que se consideró injurioso para la dignidad de dicho magistrado. En su artículo se refería el señor Errázuriz al fallo expedido por el señor Astroza en la causa que él sostenía contra don Ladislao Errázuriz Pereira y su familia.

## ATERRIZAJE FORZOSO TUVO UN AVION CIVIL

En radiograma enviado ayer a la Dirección General de Carabineros se dio cuenta que el sábado en la tarde, un avión del Club Aéreo de Curicó, con el número CCK 0408 tuvo un aterrizaje forzoso en el departamento de Pitrufquén, en la localidad denominada Playa Ancha.

El piloto don Ramón Reveco Palma y su acompañante, señor Fritz Bustamante, resultaron ilesos. Los perjuicios sufridos por la máquina fueron avaluados en doscientos mil pesos.

## Diez heridos y un muerto dejaron dos accidentes anoche

Diez heridos, cuatro de ellos de mediana gravedad y seis leves y un muerto, fueron la consecuencia de dos accidentes del tránsito registrados en las últimas horas de anoche.

A la altura del kilómetro 9 del camino a Melipilla, el bus 272 de la ETC. gobernado por Luis Alfredo Gálvez, atropelló al peatón ebrio que cruzaba la calzada Pedro Vargas, de 52 años de edad. Este debió ser hospitalizado, entretanto el vehículo, por al brusco viraje fue a chocar al microbús Y. O. 116 que dirigía Luis Urzúa. A consecuencias de la colisión, hubo cuatro heridos de mediana gravedad y seis leves, que fueron atendidos en el Hospital "José Joaquín Aguirre".

Por otra parte, a las 22.20 horas fue encontrado en el camino a Villa Los Domínicos, el cadáver de Oscar Quezada, de 46 años, domiciliado en Los Domínicos número 7. El infortunado peatón presentaba múltiples heridas presumiéndose que fue atropellado por algún vehículo cuyo conductor se dio a la fuga.

## Cadáver fue encontrado en calzada pública

La tenencia Sumar informó que a las 12.30 horas de ayer, en Diagonal Santa Elena frente al 2830, fue encontrado el cadáver de José Coca Castro, de 70 años, agricultor, domiciliado en Rincón de Maipo, Villa Carmela sin número. Como el cadáver no presentaba lesiones visibles, se estima que la causa de la muerte puede haber sido un ataque. El cadáver fue enviado al Instituto Médico Legal.

# Campesino fue alevosamente ultimado con piedra de cinco kilos; hay tres detenidos

## Ocurrió el crimen a escasa distancia de una medialuna

Un alevoso crimen, similar al ocurrido hace algunas semanas en Valdivia, fue descubierto en la mañana de ayer por carabineros de Illapel que practicaban su ronda habitual por las afueras del pueblo.

En circunstancias que con sus cabalgaduras se internaban por el sector de la medialuna destinada a los rodeos, divisaron tendido de espaldas sobre unas malezas el cadáver de un individuo de más o menos 37 años de edad, con su ropa desgarrada y feroces huellas de haber sido golpeado sin compasión.

Al acercarse, se percataron que tanto el rostro como la cabeza de la víctima estaban prácticamente destrozados, y que un pozo de sangre se había formado junto a su cuerpo. Según comprobaron, las lesiones fueron causadas con un objeto contundente de enorme poder, como se desprendía de su nariz totalmente fracturada y achatada a causa de los golpes y de sus parietales hundidos macabramente. Carecía de documentos y lo único que se encontró en su poder fue un billete arrugado de cinco pesos. En sus manos habían moreteaduras, estimándose que le fueron ocasionadas con piedras para reducirlo.

Al dar los policías una vuelta por el sitio del suceso, en busca de algún arma o indicio que permitiera dar la pista de los feroces victimarios, encontraron a escasos dos metros del cadáver una enorme piedra de más o menos cinco kilos de peso, que con sus manchas de sangre, revelaba haber sido utilizada por los asesinos como instrumento de su delito.

Con la rapidez que el caso exigía se avisó al magistrado de turno, quien acompañado de personal de Investigaciones se constituyó en el lugar del suceso a las pocas horas, realizando una minuciosa inspección al terreno en busca de nuevos antecedentes.

Según se estima, la víctima debe haber sido asesinada en la noche del domingo, puesto que ese día hubo una gran fiesta en la medialuna a benificio del Club Aéreo de Illapel. Contó este festival con la asistencia de casi todo el pueblo, dirigiéndose, al término del acto, muchos de los espectadores, a recintos de venta de alcohol.

Se presume, asimismo, que el occiso tuvo seguramente alguna rencilla con algunos compañeros de juerga, los que lo ultimaron a corta distancia del recinto citado.

Los detectives, en rápida pesquisa, aprehendieron a tres gañanes que no lograron explicar con claridad el lugar donde se encontraban en la noche del domingo, confesando sólo uno de ellos, que alrededor de las 16 horas, concurrió al rodeo.



ESPELUZNANTE CRIMEN.— Tendido de espaldas sobre unas malezas fue encontrado ayer el cadáver de un obrero, cuya cabeza y rostro habían sido desfigurados a causa de feroces golpes. Al fondo del grabado se puede ver la piedra con que lo ultimaron.

## OBRERO PANIFICADOR MURIO ELECTROCUTADO

El obrero Manuel Aniguir Llanquibil, que trabajaba en la panadería "La Victoria", de la calle Victoria número 540, fue llevado hasta la Posta 2, en estado de suma gravedad, pues momentos antes, cuando efectuaba sus tareas cotidianas había pisado un cable eléctrico de alta tensión. A pesar de todos los esfuerzos desplegados por los médicos el obrero falleció luego de haber llegado a la Posta a las 12.30 horas de ayer.

## MADRE EBRIA DIO MUERTE MIENTRAS DORMIA A GUAGUA DE VEINTE DIAS

Eudemila González Gajardo, que vive en Andes 2165, casa 19, aplastó a su hijo de sólo 20 días de edad, causándole la muerte, encaminándose luego, por su propia voluntad a la Comisaría. Eudemila González, que se había acostado a las tres de la mañana, luego de haber estado en una fiesta en la que había bebido varias copas de más, tuvo un trágico despertar.

En sus declaraciones a la policía, no muy claras ni precisas, dice haberse retirado a la hora arriba indicada, y que, como su pequeño hijito de tan sólo 20 días despertara y empezara a llorar, posiblemente de hambre, ella se dio a la tarea de alimentarlo. Todo lo que pasó después es para la arrepentida madre un misterio. Sostiene que debe haberse dormido con la guagua entre los brazos y en una de sus vueltas la aplastó y asfixió.

A pesar de esta versión la policía hace activas diligencias para comprobar que todo sucedió como Eudemila González lo cuenta, y espera el certificado de alcoholemia y otros detalles técnicos, para comprobar si se trata de un accidente fortuito o de un homicidio.

La madre permanece detenida, esperando el esclarecimiento de los hechos. El cadáver de la guagua fue enviado al Instituto Médico Legal, para la autopsia correspondiente.

## CUANTIOSOS DAÑOS EN UN INCENDIO

A las 12.35 horas de ayer, en un almacén de abarrotes, ubicado en Salesianos 890, de propiedad del señor Osvaldo Montecinos Rojas, se declaró un violento incendio, causando daños por más de un millón y medio de pesos. El fuego tuvo su origen en una cocina a parafina que se inflamó.

Gracias a la oportuna y acertada intervención de los bomberos de San Miguel, el fuego no causó mayores daños, quemándose sólo una parte del almacén. Este negocio, según expresó su dueño, no tiene seguros contra incendio.

## Cheques a fecha son instrumentos de delito si no se cubren a tiempo

La Corte Suprema desechó ayer el recurso de casación en el fondo deducido por la defensa del reo Roberto Gálvez Olivares, quien fue condenado, en sentencia confirmatoria expedida por la Corte de Valparaíso, a quinientos cuarenta y un días de presidio, por haber girado un cheque por ciento ochenta mil pesos.

Mediante este fallo, el Tribunal ha ratificado una jurisprudencia anterior, en el sentido de que un cheque dado en garantía no tiene validez como tal, y al no ser cubierto oportunamente, constituye, en conformidad a Derecho una infracción flagrante a la Ley de Cheques y Cuentas Corrientes y Bancarias.

El inculpado perpetró su delito al girar un cheque sin fondos, el que no cubrió previamente, siendo demandado por el librador a la Justicia Ordinaria.

## QUEDO CERRADO EL SUMARIO POR DESACATO AL MINISTRO APARICIO

El Ministro de la Corte de Apelaciones, don José Manuel Almarza, que instruye la causa por desacato al Ministro don Julio Aparicio Pons, cerró ayer el sumario, remitiendo los autos al Fiscal don Luis Hermosilla para que, en el plazo de 48 horas, según indica la ley 8,987 de Defensa Permanente de la Democracia, proceda a evacuar dictamen, ya sea pidiendo sobreseimiento temporal o definitivo o entablando la acusación correspondiente.

La querella citada se originó a raíz de la publicación en un diario de la mañana de la carta remitida por el doctor Guillermo Guzmán Valenzuela al Ministro Aparicio, en la cual le formulaba diversos cargos. Otro diario y una revista reprodujeron posteriormente dicha carta, haciéndose acreedores, los directores responsables de los tres periódicos, a procesamiento y detención.

Una vez que el Fiscal señor Hermosilla deduzca acusación, se hará traslado de ésta a los acusados y a la parte querellante.

LA NACION



## Campeonato Sudamerica no de Hockey.-

# Brasil, rival de cuidado para los chilenos



EQUIPO DE BRASIL. — En la tarde de ayer arribaron por vía aérea a Santiago, los componentes de la selección brasileña de hockey que intervendrá en el Campeonato Sudamericano de Hockey sobre Patines, que se inicia el sábado proximo en la cancha Guadalupe de Mexico, con la participación de Argentina, Chile, Uruguay y Venezuela. La delegación carioca llegó en óptimas condiciones, pese al largo viaje, quedando alojada en el Hotel Real.

**La delegación carioca llegó ayer a Santiago, no ocultando sus pretensiones de arrebatar el título a los nuestros.— El sábado se iniciará el torneo.— Amplia confianza en la tienda nacional.**

Con el arribo de las representaciones de Venezuela y Brasil a nuestra capital, ha entrado a su faz más interesante y objetiva, el Segundo Campeonato Sudamericano de Hockey sobre Patines, torneo que deberá iniciarse el sábado 17 del presente, en la cancha que posee el Club Guadalupe de México, en calle San Pablo 4917 y con la participación de Argentina, Chile, Brasil, Uruguay y Venezuela.

El certamen en cuestión ha despertado justificada expectación en nuestro medio deportivo, tanto por tratarse de la primera justa internacional del hockey-patín que se realiza en nuestro país, como por el hecho de que el equipo chileno deberá defender en ella su expectable título de campeón continental invicto en este deporte.

LOS NUESTROS.— Después de la convincente demostración de capacidad rendida el domingo pasado por la selección nacional frente al cuadro de honor del Thomas Bata, de Peñaflor, la fe y confianza en un honroso desempeño del cuadro se ha robustecido.

Los muchachos, exigidos a fondo por el rápido y batallador elenco peñaflorino reforzado, respondieron con creces y exhibieron méritos más que suficientes para retener en esta oportunidad su título de campeones sudamericanos de hockey.

Reafirma esta perspectiva, el hecho de que todos los integrantes del team se encuentran en óptimas condiciones físicas, siendo escasa por no decir mínima, la diferencia entre titulares y suplentes del cuadro.

BRASIL Y VENEZUELA.— De los equipos foráneos que ya son huéspedes de honor del hockey-patín nacional y que se encuentran en Santiago, el primero que ha realizado ligeras prácticas en la cancha Guadalupe de México, ha sido el equipo de Venezuela.

Los muchachos "llaneros" han alternado fraternalmente con los nuestros en el campo de calle San Pablo no ocultando su satisfacción por las excelentes condiciones actuales de la cancha, la que han calificado como una de las mejores de América del Sur.

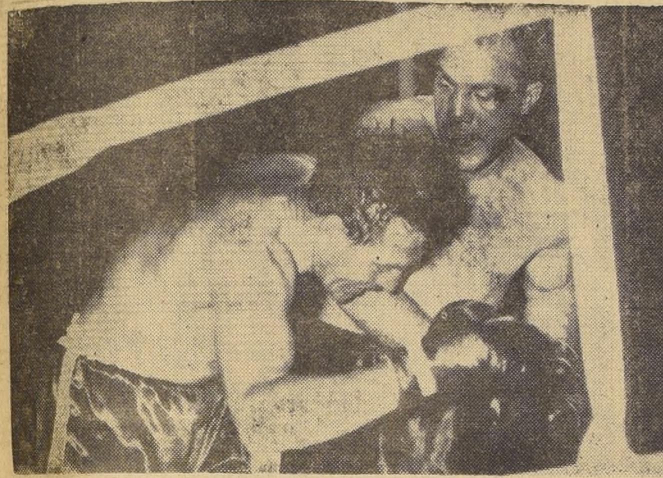
En cuanto al team brasileño, este llegó solamente en la tarde de ayer a la capital, limitándose sus integrantes en hacer una visita de conocimiento a la cancha Guadalupe de México y luego descansar de las fatigas del largo viaje.

Los cariocas, que no ocultan sus pretensiones de conquistar a su vez el campeonato, vengando con ello la derrota que les infrigiera en Sao Paulo el conjunto chileno, entrenarán hoy en el mismo escenario del torneo.



JUAN ROJAS, arquero titular del equipo seleccionado chileno que deberá defender su título de campeón continental, en el II Torneo Sudamericano de Hockey de Santiago. Rojas, respondiendo a sus antecedentes, se vio sobresaliente en el último partido de prueba que cumplió el cuadro nacional frente a Bata de Peñaflor el domingo último.

# Combate con taquilla record



Pasaje correspondiente al último round del sensacional combate que sostuvieron recientemente en el Estadio Centenario de Montevideo el púgil alemán Hans Stretz, ubicado en el segundo lugar del ranking mundial de los mediopesados y el uruguayo Dogomar Martínez, décimo en dicha escalerilla y campeón sudamericano de la categoría, cotejo que ganó en buena forma el boxeador germano. Dogomar, mal herido en el ojo izquierdo, acribilla a golpes al visitante en un rincon, tratando de descontar las ventajas conseguidas por Stretz, quien, en el cuarto asalto infrigió una caída de seis segundos al latinoamericano. Este encuentro produjo la taquilla record de 113 mil 715 pesos uruguayos oro, esto es 17 millones 062 mil 650 pesos chilenos.— (FOTO GENTILEZA DE JACOBO BRESLER, DEL DIARIO "ACCION" DE MONTEVIDEO).

## La VOZ del PUBLICO

**U. CATOLICA Y LA SERENA, FUERON SIEMPRE RIVALES MUY DIGNOS**

Aun cuando no soy asiduo al fútbol, me había interesado por ese match final del Ascenso entre Universidad Católica y La Serena, más que todo, por razones sentimentales y comprendiendo además ese esfuerzo de los dirigentes por ver realizadas sus aspiraciones. Porque tanto los dirigentes de Universidad Católica como de La Serena, vivieron días, semanas y meses de intenso ajetreo y hasta con tensión nerviosa, por culpa de este encuentro decisivo que tuvo por escenario el Estadio Nacional.

Confieso que no pretendo abanderizarme, aun cuando considero justificado el regreso de la Católica a la división de honor del fútbol profesional, porque siendo una institución grande, de pergaminos, que fue campeón dos veces, los años 49 y 54, supo demostrar disciplina y atenerse a las disposiciones que reglamentaron el Ascenso. Bajó el año pasado y sin mostrar desagrado, se conformó con el "chaparrón", dando prueba evidente de gran entereza en momentos difíciles para la institución. Seguramente que si hubiese descendido otro club, uno de esos llamados grandes, ¿habría resistido este contraste? ¿Su hinchada habría sido tan disciplinada como los socios de la U. C.? Creo que no. Son distintas las culturas. Cualquiera otra institución habría puesto el grito en el cielo, pidiendo la disolución de la División de Honor.

Pero quiero referirme a otro hecho, tan importante como aquél. Porque, perdóneme, lo considero importante. Se trata del equipo de La Serena que resultó ser un digno rival para la Católica. Y es más, estimo que el partido de antenoche debió haberlo ganado, porque jugó más y mejor, y presionó harto. Fue incluso más equipo que su adversario. Y esto hay que reconocerlo, por decencia y honradez deportivas. Tampoco podrá desconocerse los méritos que hizo este cuadro provinciano por llegar a las filas del fútbol privilegiado. Su intervención, resultó a la postre más meritoria que la Católica, porque ganó más partidos durante la competencia que finalizó el sábado; sin embargo, los serenenses se conformaron con su suerte; así como la Católica también se conformó con su suerte, cuando tuvo que descender el año pasado.

Por último —y aquí viene mi parte más sentimental—, deseo destacar un hecho que puede ser seguramente olvido del momento, de la euforia tan característica cuando se trata de un partido final. Los jugadores de la Católica, que pasaron por los micrófonos de una radio después del encuentro, respondieron a todas las preguntas de los locutores, y ninguno se acordó del adversario. Tuvo que ser un extranjero, Rastelli, para ser más preciso, quien expresó palabras de gran aliento para el vencido. Menos mal que hubo uno.

Saluda atentamente a Ud., Carnet 120109.

## UN INCIDENTE PROMUEVEN LOS HUNGAROS EN VILLA OLIMPICA

MELBOURNE, 12.— (UP.)— Los Juegos Olímpicos, creados para fomentar la buena voluntad internacional, dan hoy la impresión de fomentar cualquiera cosa menos eso.

Aunque los Juegos no comenzarán hasta dentro de diez días, numerosos incidentes han contribuido ya a acrecentar la tensión que se manifestó desde la llegada de los primeros atletas la semana pasada.

Gran parte de esta tensión fue originada por los atletas y dirigentes húngaros que quieren quedar totalmente desligados de los rusos que se encuentran aquí. Hoy, antes de la llegada del tercer y último grupo de dirigentes y atletas húngaros, los que se encuentran ya aquí, destruyeron la bandera de Hungría comunista a la entrada de la aldea olímpica e izaron la de Kossuth, con los colores tradicionales rojo, blanco y verde.

Estados Unidos, cuya delegación espera ganar el título extraoficial de los Juegos en apretada competencia con Rusia, también figura en la tensión.

James Kelly, coach del equipo de atletismo, rechazó la afirmación de Franz Atempfl, el coach australiano quien declaró que los norteamericanos debieron haber llegado antes, a fin de adiestrarse debidamente. Kelly rechazó esa afirmación y dijo que el equipo norteamericano estaba en sus mejores condiciones para fines de esta semana.

INCIDENTE.— MELBOURNE, 12. —(UP.)— A los gritos de "Abajo los comunistas", húngaros que se han autodesignado jefes del comité revolucionario húngaro de la aldea olímpica, arriaron esta mañana la bandera comunista de Hungría e izaron la de Kossuth, con los colores tradicionales rojo, blanco y verde.

Miembros de la comunidad húngara residente, que aparentemente habían sido notificados de esto, se encontraban presentes y corrieron por la plazuela en la que están izadas las banderas de las naciones participantes, dando gritos de "Abajo los comunistas".

El hecho ha causado sensación y confusión entre los dirigentes de los Juegos.

LLEGARON LOS CHINOS.— MELBOURNE, 12 (UP).— Ayer llegó la delegación de la China Nacionalista a las Olimpíadas, que forman 45 personas, entre atletas y delegados.

# Felicitaciones recibe la UC

Hasta ayer sumaban mas de cien los telegramas de felicitación recibidos por la Universidad Católica, por el trascendental triunfo que obtuvo el sábado sobre La Serena. Entre los mensajes estaban los de Raúl Matas y Eduardo Abogadir, de Nueva York y de Casildo Oses, de Buenos Aires. Igualmente, las Filiales de provincias se han hecho partícipes de la emoción de la sensacional victoria, anunciando su satisfacción por el retorno a la división de honor.

Por su parte, la directiva de la UC prepara un homenaje popular a los integrantes del cuadro campeón, que tendrá lugar en los terrenos del nuevo Estadio de Las Condes, en fecha que se comunicará oportunamente.

Asimismo, la UC se apresta para extender este homenaje a todos los "hinchas" que siempre estuvieron a su lado durante su intervención en la División de Ascenso, presentando un número alusivo en el "Clásico Universitario Nocturno", que se hará a fines de este mes, y cuyo acto central lo constituirán diversos pasajes de "Don Quijote", escenografía que estará a cargo de Germán Becker.

## URUGUAY HARA UN TRIANGULAR DE BASQUETBOL

En una fecha próxima, la dirigente máxima del deporte del Uruguay, enviará invitaciones a las autoridades del básquetbol femenino de Chile, Argentina y Paraguay, para que participen en un torneo triangular, que tendrá como escenario el Estadio Cerrado de Peñarol.

La gestión de la entidad uruguaya, tiende a hacer ambiente en el deporte femenino de ese país, para que se difunda la práctica de esta especialidad.

## Lucida presentación gimnástica hizo el Instituto Vida Sana

Con buen éxito se efectuó en el Estadio del Banco de Chile la presentación de gimnasia del Instituto Vida Sana por el Cuerpo de Líderes masculino y femenino; rama de aparatos y alumnos, del profesor Riquelme. Luego se efectuó un torneo atlético interno, cuyos resultados los damos a conocer a continuación: campeón de atletismo, Alex Veloso, con 20 puntos; campeona de atletismo, Liliana Muñoz, con 20 puntos; carrera de posta de 4 x 100 metros: 1.o) Cuerpo de Líderes; 2.o) Monitores y 3.o) Aparatos. Volibol: Cursos de Madrugada con Empleados, el que resultó en empate.

De las presentaciones realizadas, llamó más la atención las nuevas creaciones de gimnasia rítmica, ejecutadas por el Cuerpo de Líderes, masculino y femenino que estuvo a cargo del director, señor Benedicto Kocián. Las presentaciones acrobáticas fueron muy celebradas, lo mismo los ejercicios en la barra fija y "tumblings" en el suelo, que fueron presentados con elegancia y precisión. Por último, la gimnasia de mantenimiento por los Old Boys dirigida por el profesor Humberto Riquelme, constituyó un hecho sobresaliente.

## Dirigente curicano



TOMAS AGUIRRE C., uno de los más activos y entusiastas socios del Club Unión Ciclista, de Curicó, entidad deportiva que dentro de poco cumplirá su vigésimoséptimo aniversario. Para celebrar dignamente tal acontecimiento, el Unión Ciclista ha confeccionado un interesante programa de festejos, en el que figura como número saliente, la realización, el 16 de diciembre próximo, de la atrayente prueba automovilística de fuerza libre Circuito Cerro Condell, evento en el que han comprometido su participación los mejores volantes nacionales.

## ALIANZA GANO 3-2 AL UNIVERSITARIO

LIMA, 12.— (UP.)— Los partidos de fútbol del torneo profesional de primera división en la cuarta fecha de la segunda rueda, tuvieron los siguientes resultados: Alianza Lima 3, Universitario de Deportes 2; Centro Iqueño 3, Ciclista Association 2; Sport Boys 4, Carlos Concha 0; Atlético Chalaco 2, Deportivo Municipal 2, y Sporting Cristal 3, Mariscal Sucre 0.

## BREVES del DEPORTE

EL CUADRO de básquetbol del "Laminor" venció al equipo de Alianza de Cañete por 74-44; también aquél ganó al seleccionado de esa localidad por la cuenta de 53-49. El elenco ganador formó con, Carrasco, Zaras, González, Gómez, Plaza y Chwartzman. En fútbol Luminor empató 2-2 con el seleccionado de Cañete.

—oOo—

LOS DIRIGENTES del club "Clodio Brito" agradece a la orquesta de Alfredo Fanuele, al cantante Juan Aguilera y a todos los artistas que cooperaron en la fiesta de su 13o. aniversario.

## Básquet femenino: Magallanes venció a Favée por 40-26

Cuatro partidos por la división de honor de la Asociación de Básquetbol Femenino, se efectuaron el domingo. Se trataba de la primera fecha para equipos de honor de esta competencia que todos los años organiza la dirigente local. Los resultados fueron los siguientes: Magallanes ganó a Favée por la cuenta de 40-26, Santiago Morning a Cabrera Gana por 50-23, Colo Colo superó a Ferroviario por 54-21 y Dávila Baeza doblegó a Famae por la cuenta de 51-35.

# LOTERIA DE CONCEPCION

## Lista Oficial del Sorteo Nº 756, efectuado el 11 de noviembre de 1956

LEYES: 4,885 Y 5,443 — EMISION: 50 MIL BOLETOS EN VIGESIMOS

NUMERO PREMIO

**01**

01058 - 10.000
01104 — 4.000
01105 — 5.000
01143 — 4.000
01148 — 4.000
01149 — 4.000
01220 — 4.000
01225 — 4.000
01246 — 5.000
01251 — 4.000
01265 — 5.000
01282 — 4.000
01294 — 4.000
01303 — 4.000
01309 — 5.000
01313 — 4.000
01355 — 4.000
01360 — 5.000
01363 — 4.000
01372 — 4.000
01380 — 4.000
01393 — 4.000
01394 — 4.000
01433 — 4.000
01442 — 4.000
01444 — 4.000
01467 - 10.000
01483 — 5.000
01511 — 4.000
01523 — 4.000
01530 — 4.000
01556 — 4.000
01570 — 4.000
01601 — 4.000
01605 — 4.000
01654 — 5.000
01662 — 4.000
01663 — 5.000
01666 — 5.000
01667 — 4.000
01681 — 4.000
01685 — 4.000
01725 — 4.000
01733 — 4.000
01767 — 4.000
01771 — 5.000
01798 — 4.000
01800 C. 4.000
01801 C. 4.000
01802 C. 4.000
01803 C. 4.000
01804 C. 4.000
01805 C. 4.000
01806 C. 4.000
01807 C. 4.000
01808 C. 4.000
01809 C. 4.000
01810 C. 4.000
01811 C. 4.000
01812 C. 4.000
01812 — 4.000
01813 C. 4.000
01814 C. 4.000
01815 C. 4.000
01816 C. 4.000
01817 C. 4.000
01818 C. 4.000
01819 C. 4.000
01820 C. 4.000
01821 C. 4.000
01822 C. 4.000
01823 C. 4.000
01824 C. 4.000
01825 C. 4.000
01826 C. 4.000
01827 C. 4.000
01828 C. 4.000
01829 C. 4.000
01830 C. 4.000
01831 C. 4.000
01832 C. 4.000
01833 C. 4.000
01834 C. 4.000
01835 C. 4.000
01836 C. 4.000
01837 C. 4.000
01838 C. 4.000
01839 C. 4.000
01840 C. 4.000
01841 C. 4.000
01842 C. 4.000
[illegible]
02517 C. 4.000
02518 C. 4.000
02518 — 4.000
02519 C. 4.000
02520 C. 4.000
02521 C. 4.000
02522 C. 4.000
02523 C. 4.000
02524 C. 4.000
02525 C. 4.000
02526 C. 4.000
02527 C. 4.000
02528 C. 4.000
02529 C. 4.000
02530 C. 4.000
02531 C. 4.000
02532 C. 4.000
02533 C. 4.000
02534 C. 4.000
02535 C. 4.000
02536 C. 4.000
02537 C. 4.000
02538 C. 4.000
02539 C. 4.000
02540 C. 4.000
02541 C. 4.000
02542 C. 4.000
02543 C. 4.000
02544 C. 4.000
02545 C. 4.000
02546 C. 4.000
02547 C. 4.000
02548 C. 4.000
02549 C. 4.000

APROX.
02550 - 50.000

02551
**3 MILLONES**
APROX.
02552 - 50.000

02553 C. 4.000
02554 C. 4.000
02555 C. 4.000
02556 C. 4.000
02557 C. 4.000
02558 C. 4.000
02559 C. 4.000
02560 C. 4.000
02561 C. 4.000
02562 C. 4.000
02563 C. 4.000
02564 C. 4.000
02565 C. 4.000
02566 C. 4.000
02567 C. 4.000
02567 — 4.000
02568 C. 4.000
02569 C. 4.000
02570 C. 4.000
02571 C. 4.000
02572 C. 4.000
02573 C. 4.000
02574 C. 4.000
02575 C. 4.000
02576 C. 4.000
02577 C. 4.000
02578 C. 4.000
02579 C. 4.000
02580 C. 4.000
02581 C. 4.000
02582 C. 4.000
02583 C. 4.000
02584 C. 4.000
02585 C. 4.000
02586 C. 4.000
02587 C. 4.000
02588 C. 4.000
02589 - 10.000
02590 C. 4.000
02591 C. 4.000
02592 C. 4.000
02593 C. 4.000
02594 C. 4.000
02595 C. 4.000
02595 — 4.000
02596 C. 4.000
02596 — 4.000
02597 C. 4.000
02598 C. 4.000
02598 — 5.000
02599 C. 4.000
02617 — 4.000
[illegible]
04522 — 4.000
04358 — 4.000
04400 — 4.000
04420 — 4.000
04437 — 4.000
04460 — 4.000
04475 - 10.000
04487 - 20.000
04495 — 4.000
04502 — 5.000
04504 — 4.000
04542 - 10.000
04544 — 5.000
04581 — 4.000
04599 — 4.000
04634 — 4.000
04689 — 4.000
04706 — 4.000
04711 — 4.000
04725 — 4.000
04726 — 4.000
04728 — 4.000
04763 — 4.000
04784 — 4.000
04789 — 4.000
04812 — 4.000
04813 — 4.000
04816 — 4.000
04832 — 4.000
04875 - 20.000
04923 — 4.000
04947 — 4.000
04951 — 4.000
04954 — 4.000
04959 - 10.000
04976 — 4.000
04978 — 4.000
04989 — 4.000
04996 — 4.000
04998 — 5.000

**05**

05004 — 4.000
05011 — 4.000
05090 — 4.000
05101 — 4.000
05112 — 4.000
05114 — 4.000
05119 — 4.000
05145 — 4.000
05163 — 4.000
05181 — 4.000
05210 — 4.000
05214 — 4.000
05224 — 4.000
05237 — 4.000
05282 — 4.000
05300 — 4.000
05329 — 4.000
05344 — 4.000
05345 — 4.000
05352 — 4.000
05354 — 4.000
05356 - 10.000
05392 — 4.000
05406 — 5.000
05420 — 4.000
05430 - 10.000
05502 - 10.000
05515 - 10.000
05519 — 4.000
05523 — 4.000
05541 — 4.000
05577 — 4.000
05607 — 4.000
05630 — 4.000
05631 — 4.000
05660 — 4.000
05662 — 5.000
05663 — 4.000
05680 — 4.000
05710 — 4.000
05732 — 5.000
05737 — 4.000
05814 — 4.000
05840 — 4.000
05852 — 4.000
05890 — 4.000
05893 — 4.000
05901 — 4.000
05905 — 4.000
05919 — 4.000
05927 — 4.000
05937 - 10.000
05941 — 4.000
05964 — 4.000
05973 — 5.000
05977 — 4.000

**06**

[illegible]
07616 — 4.000
07622 - 20.000
07644 — 4.000
07650 — 4.000
07657 — 4.000
07660 — 4.000
07695 - 20.000
07700 — 5.000
07705 — 4.000
07754 — 4.000
07756 — 4.000
07759 — 4.000
07771 — 4.000
07823 — 4.000
07828 — 4.000
07850 — 4.000
07873 — 4.000
07877 — 4.000
07882 — 4.000
07905 — 4.000
07927 — 4.000
07933 — 4.000
07978 — 4.000
07987 — 4.000

**08**

08011 - 10.000
08037 — 5.000
08070 — 4.000
08093 — 4.000
08101 — 5.000
08107 — 4.000
08109 — 4.000
08134 — 4.000
08166 — 4.000
08177 — 4.000
08181 — 4.000
08186 — 4.000
08212 — 4.000
08244 — 4.000
08250 — 4.000
08251 - 10.000
08259 — 4.000
08267 — 5.000
08302 - 10.000
08303 — 4.000
08307 — 4.000
08316 — 4.000
08324 — 4.000
08340 — 4.000
08359 — 4.000
08404 — 4.000
08427 — 4.000
08435 - 50.000
08475 — 4.000
08484 — 4.000
08500 — 4.000
08503 — 4.000
08507 — 4.000
08513 — 5.000
08536 — 4.000
08561 — 4.000
08567 - 50.000
08571 — 4.000
08578 — 4.000
08597 — 4.000
08605 — 4.000
08620 - 20.000
08640 — 4.000
08650 — 4.000
08676 — 4.000
08694 — 4.000
08699 — 4.000
08701 — 4.000
08716 — 4.000
08737 — 4.000
08741 — 4.000
08747 — 4.000
08755 — 4.000
08763 - 10.000
08774 — 4.000
08778 — 5.000
08811 — 4.000
08816 — 4.000
08825 — 4.000
08851 — 4.000
08852 — 4.000
08857 — 4.000
08865 — 4.000
08889 — 4.000
08917 - 10.000
08923 — 4.000
08939 — 4.000
08946 — 4.000
08965 — 4.000
08979 — 4.000
08996 — 4.000

**09**

09011 — 4.000
09015 — 4.000
09037 — 4.000
09088 — 4.000
09092 — 4.000
09094 — 4.000
09114 — 4.000
09176 — 4.000
09198 — 4.000
09213 — 5.000
09224 — 4.000
09225 — 4.000
09228 — 4.000
09251 — 4.000
09268 — 4.000
09282 — 5.000
09300 — 5.000
09316 — 5.000
09328 — 4.000
09359 — 4.000
09360 — 4.000
09376 — 4.000
09380 - 10.000
09391 — 4.000
09400 — 4.000
09427 — 4.000
09442 — 4.000
09444 — 5.000
09459 — 4.000
09471 — 5.000
09484 — 4.000
09494 — 4.000
09497 — 4.000
09500 C. 4.000
09501 C. 4.000
09502 C. 4.000
09503 C. 4.000
09504 C. 4.000
09505 C. 4.000
09506 C. 4.000
09507 C. 4.000
09508 C. 4.000
09509 C. 4.000
09510 C. 4.000
09511 C. 4.000

09512
**100 MIL**

09513 C. 4.000
09514 C. 4.000
09515 C. 4.000
09516 C. 4.000
09517 C. 4.000
09518 C. 4.000
09519 C. 4.000
09520 C. 4.000
09521 C. 4.000
09522 C. 4.000
09523 C. 4.000
09524 C. 4.000
09525 C. 4.000
09526 C. 4.000
09527 C. 4.000
09528 C. 4.000
09529 C. 4.000
09530 C. 4.000
09531 C. 4.000
09532 C. 4.000
09533 C. 4.000
09534 C. 4.000
09535 C. 4.000
09536 C. 4.000
09537 C. 4.000
09538 C. 4.000
09538 — 4.000
09539 C. 4.000
09539 — 4.000
09540 C. 4.000
09541 C. 4.000
09542 C. 4.000
09543 C. 4.000
09544 C. 4.000
09544 - 10.000
09545 C. 4.000
09546 C. 4.000
09547 C. 4.000
09548 C. 4.000
09549 C. 4.000
09550 C. 4.000
09551 C. 4.000
09552 C. 4.000
09553 C. 4.000
09554 C. 4.000
09554 — 4.000
09555 C. 4.000
09556 C. 4.000
09557 C. 4.000
09558 C. 4.000
09559 C. 4.000
09560 C. 4.000
09560 — 4.000
09561 C. 4.000
09562 C. 4.000
09563 C. 4.000
09564 C. 4.000
09565 C. 4.000
09566 C. 4.000
09567 C. 4.000
09568 C. 4.000
09569 C. 4.000
09570 C. 4.000
09571 C. 4.000
09572 C. 4.000
09573 C. 4.000
09574 C. 4.000
09575 C. 4.000
09576 C. 4.000
09577 C. 4.000
09578 C. 4.000
09579 C. 4.000
09579 - 50.000
09580 C. 4.000
09581 C. 4.000
09582 C. 4.000
09583 C. 4.000
09584 C. 4.000
09585 C. 4.000
09586 C. 4.000
09587 C. 4.000
09588 C. 4.000
09589 C. 4.000
09590 C. 4.000
09591 C. 4.000
09591 — 5.000
09592 C. 4.000
09593 C. 4.000
09594 C. 4.000
09595 C. 4.000
09596 C. 4.000
09597 C. 4.000
09598 C. 4.000
09599 C. 4.000
09640 — 4.000
09649 — 4.000
09699 — 5.000
09722 — 4.000
09727 — 4.000
09743 — 4.000
09766 — 4.000
09809 — 4.000
09835 - 30.000
09861 — 4.000
09863 — 4.000
09881 — 4.000
09937 — 4.000
09939 — 4.000
09941 — 4.000
09953 — 4.000
09955 — 4.000
09979 — 4.000
09987 — 4.000
09990 — 4.000

**10**

10024 - 10.000
10068 — 5.000
10064 — 5.000
10079 — 4.000
10105 — 4.000
10133 — 4.000
10206 - 10.000
10211 — 4.000
10222 — 4.000
10235 — 4.000
10254 — 4.000
10256 — 4.000
10297 — 4.000
10303 — 5.000
10310 — 4.000
10322 — 4.000
10329 - 10.000
10359 — 4.000
10378 — 4.000
10396 — 4.000
10402 — 4.000
10407 — 4.000
10413 — 4.000
10433 — 5.000
10438 — 4.000
10477 — 4.000
10478 — 4.000
10506 — 4.000
10518 — 4.000
10555 — 4.000
10564 — 5.000
10603 — 4.000
10614 — 4.000
10617 - 20.000
10624 — 5.000
10625 - 10.000
10631 — 4.000
10636 — 5.000
10683 — 4.000
10728 — 4.000
10733 — 4.000
10741 — 5.000
10758 — 5.000
10761 — 4.000
10775 — 4.000
10781 — 4.000
10785 — 4.000
10801 - [illegible]
[illegible] — 4.000
[illegible] — 4.000
10840 — 4.000
10842 — 4.000
10854 — 4.000
10865 — 4.000
10872 — 4.000
10891 — 4.000
10899 — 4.000
10937 — 4.000
10962 — 4.000
10964 - 10.000
10968 — 4.000
10992 — 4.000

**11**

11001 - 10.000
11005 — 4.000
11070 — 4.000
11093 — 4.000
11094 — 4.000
11096 — 4.000
11105 — 4.000
11114 — 4.000
11133 — 4.000
11194 — 4.000
11219 — 4.000
11222 — 4.000
11233 - 10.000
11235 — 4.000
11247 — 4.000
11281 — 4.000
11289 — 4.000
11292 — 4.000
11333 — 4.000
11349 — 4.000
11370 — 4.000
11384 — 4.000
11394 — 4.000
11413 — 4.000
11415 - 20.000
11416 — 4.000
11436 — 4.000
11437 — 4.000
11448 — 4.000
11481 — 4.000
11494 — 4.000
11498 — 4.000
11491 — 5.000
11525 — 4.000
11592 — 4.000
11610 — 4.000
11659 — 4.000
11667 — 4.000
11677 - 10.000
11678 — 4.000
11684 — 4.000
11717 — 4.000
11721 - 10.000
11747 — 4.000
11776 — 5.000
11778 — 4.000
11787 - 10.000
11796 - 10.000
11797 — 5.000
11811 — 4.000
11823 — 4.000
11840 — 4.000
11860 — 4.000
11883 - 10.000
11931 - 10.000
11939 — 4.000
11940 — 4.000
11999 — 5.000

**12**

12020 - 10.000
12049 — 5.000
12054 - 10.000
12081 — 4.000
12088 — 4.000
12102 — 4.000
12131 — 4.000
12153 — 4.000
12172 — 4.000
12178 — 4.000
12187 — 4.000
12196 — 4.000
12214 — 4.000
12223 — 4.000
12225 — 4.000
12260 - 10.000
12261 — 4.000
12265 — 4.000
12267 — 5.000
12289 - 10.000
12303 — 4.000
12321 — 4.000
12330 — 4.000
12345 — 4.000
12353 — 4.000
12357 — 4.000
12386 — 4.000
12425 — 4.000
12431 — 4.000
12444 — 5.000
12463 — 5.000
12471 — 4.000
12486 — 4.000
12508 — 4.000
12516 — 5.000
12518 — 4.000
12583 - 10.000
12589 — 4.000
12594 — 4.000
12600 C. 4.000
12601 C. 4.000
12602 C. 4.000
12603 C. 4.000
12604 C. 4.000
12605 C. 4.000
12606 C. 4.000
12607 C. 4.000
12607 — 4.000
12608 C. 4.000
12609 C. 4.000
12610 C. 4.000
12611 C. 4.000
12612 C. 4.000
12613 C. 4.000
12614 C. 4.000
12615 C. 4.000
12616 C. 4.000
12616 — 4.000
12617 C. 4.000
12618 C. 4.000
12619 C. 4.000
12620 C. 4.000
12621 C. 4.000
12622 C. 4.000
12623 C. 4.000
12624 C. 4.000
12625 C. 4.000
12626 C. 4.000
12627 C. 4.000
12628 C. 4.000
12629 C. 4.000
12630 C. 4.000
12631 C. 4.000
12632 C. 4.000
12633 C. 4.000
12634 C. 4.000
12635 C. 4.000
12636 C. 4.000
12637 C. 4.000
12638 C. 4.000
12639 C. 4.000
12640 C. 4.000
12641 C. 4.000
12641 — 4.000
12642 C. 4.000
12643 C. 4.000
12644 C. 4.000
12645 C. 4.000
12646 C. 4.000
12647 C. 4.000
12648 C. 4.000
12649 C. 4.000
12650 C. 4.000
12651 C. 4.000
12652 C. 4.000
12653 C. 4.000
12654 C. 4.000
12655 C. 4.000
12656 C. 4.000
12657 C. 4.000
12658 C. 4.000
12659 C. 4.000
12660 C. 4.000
12661 C. 4.000
12662 C. 4.000
12663 C. 4.000
12664 C. 4.000
12665 C. 4.000
12666 C. 4.000
12667 C. 4.000

APROX.
12668 - 40.000

12669
**1 MILLON**
APROX.
12670 - 40.000

12671 C. 4.000
12672 C. 4.000
12673 C. 4.000
12673 — 5.000
12674 C. 4.000
12675 C. 4.000
12676 C. 4.000
12677 C. 4.000
12678 C. 4.000
12679 C. 4.000
12680 C. 4.000
12681 C. 4.000
12682 C. 4.000
12683 C. 4.000
12684 C. 4.000
12685 C. 4.000
12686 C. 4.000
12687 C. 4.000
12688 C. 4.000
12689 C. 4.000
12690 C. 4.000
12691 C. 4.000
12692 C. 4.000
12692 - 10.000
12693 C. 4.000
12694 C. 4.000
12695 C. 4.000
12696 C. 4.000
12697 C. 4.000
12698 C. 4.000
12699 C. 4.000
12700 — 4.000
12710 — 4.000
12721 — 4.000
12760 — 4.000
12764 — 4.000
12767 — 4.000
12770 — 5.000
12787 - 10.000
12814 — 4.000
12834 — 5.000
12841 — 4.000
12843 - 20.000
12856 — 4.000
12886 — 4.000
12890 — 4.000
12950 — 4.000
12954 — 4.000
12955 — 4.000
12956 — 4.000
12964 — 5.000
12965 — 4.000
12986 — 4.000

**13**

13003 — 4.000
13025 — 4.000
13033 — 4.000
13051 — 4.000
13071 — 4.000
13074 — 4.000
13076 — 4.000
13081 — 4.000
13082 — 4.000
13084 — 4.000
13095 — 4.000
13100 — 4.000
13119 — 4.000
13121 — 4.000
13124 — 4.000
13152 — 4.000
13153 — 4.000
13183 — 4.000
13210 — 4.000
13216 — 4.000
13219 — 4.000
13224 — 5.000
13238 — 4.000
13249 — 5.000
13255 — 4.000
13272 — 4.000
13284 — 4.000
13285 — 4.000
13287 — 5.000
13301 — 4.000
13302 — 4.000
13323 — 4.000
13330 — 5.000
13336 — 4.000
13364 — 4.000
13389 — 4.000
13394 — 4.000
13400 C. 4.000
13401 C. 4.000
13402 C. 4.000
13403 C. 4.000
13403 — 4.000
13404 C. 4.000
13405 C. 4.000
13406 C. 4.000
13407 C. 4.000
13408 C. 4.000
13409 C. 4.000
13410 C. 4.000
13411 C. 4.000
13412 C. 4.000
13413 C. 4.000
13414 C. 4.000
13415 C. 4.000
13416 C. 4.000
13417 C. 4.000
13418 C. 4.000
13419 C. 4.000
13420 C. 4.000
13421 C. 4.000
13421 — 4.000
13422 C. 4.000
13423 C. 4.000
13424 C. 4.000
13425 C. 4.000
13426 C. 4.000
13427 C. 4.000
13428 C. 4.000
13429 C. 4.000
13430 C. 4.000
13431 C. 4.000
13432 C. 4.000
13433 C. 4.000
13434 C. 4.000
13435 C. 4.000
13436 C. 4.000
13436 — 4.000
13437 C. 4.000
13438 C. 4.000
13439 C. 4.000
13440 C. 4.000
13441 C. 4.000
13442 C. 4.000
13443 C. 4.000
13444 C. 4.000
13445 C. 4.000
13446 C. 4.000
13447 C. 4.000
13447 — 4.000
13448 C. 4.000

APROX.
13449 - 27.619

13450
**500 MIL**
APROX.
13451 - 27.619

13452 C. 4.000
13452 — 4.000
13453 C. 4.000
13454 C. 4.000
13455 C. 4.000
13456 C. 4.000
13457 C. 4.000
13458 C. 4.000
13459 C. 4.000
13460 C. 4.000
13460 — 4.000
13461 C. 4.000
13462 C. 4.000
13463 C. 4.000
13464 C. 4.000
13464 — 5.000
13465 C. 4.000
13466 C. 4.000
13467 C. 4.000
13468 C. 4.000
13469 C. 4.000
13470 C. 4.000
13471 C. 4.000
13472 C. 4.000
13473 C. 4.000
13474 C. 4.000
13475 C. 4.000
13476 C. 4.000
13477 C. 4.000
13478 C. 4.000
13479 C. 4.000
13480 C. 4.000
13481 C. 4.000
13482 C. 4.000
13483 C. 4.000
13484 C. 4.000
13485 C. 4.000
13486 C. 4.000
13487 C. 4.000
13488 C. 4.000
13489 C. 4.000
13490 C. 4.000
13491 C. 4.000
13492 C. 4.000
13493 C. 4.000
13494 C. 4.000
13495 C. 4.000
13495 — 5.000
13496 C. 4.000
13497 C. 4.000
13498 C. 4.000
13499 C. 4.000
13507 — 4.000
13525 — 4.000
13526 — 4.000
13554 — 4.000
13570 — 4.000
13581 — 4.000
13606 — 4.000
13610 — 4.000
13628 — 4.000
13633 — 4.000
13660 — 4.000
13676 — 4.000
13689 - 50.000
13702 — 4.000
13758 — 4.000
13771 — 4.000
13782 — 4.000
13825 - 50.000
13829 — 4.000
13867 — 4.000
13868 — 4.000
13877 — 4.000
13882 — 5.000
13898 — 4.000
13908 — 4.000
13917 - 10.000
13963 — 4.000
13965 — 4.000
13968 — 5.000
13969 — 4.000
13986 — 4.000
13998 — 4.000

**14**

14007 — 5.000
14011 — 4.000
14020 — 4.000
14083 — 4.000
14101 - 10.000
14113 — 5.000
14128 — 4.000
14130 — 4.000
14131 — 4.000
14140 — 4.000
14155 — 4.000
14159 — 4.000
14184 — 5.000
14186 - 10.000
14199 — 4.000
14216 - 10.000
14218 — 4.000
14227 — 4.000
14237 — 4.000
14248 — 4.000
14259 — 4.000
14277 — 4.000
14278 — 5.000
14285 — 4.000
14311 - 50.000
14324 — 4.000
14335 — 4.000
14356 — 4.000
14366 — 4.000
14385 — 4.000
14399 - 10.000
14404 — 4.000
14408 — 4.000
14416 — 4.000
14449 — 4.000
14456 — 4.000
14484 — 4.000
14486 — 4.000
14488 — 4.000
14508 — 4.000
14516 — 4.000
14535 — 4.000
14540 — 4.000
14555 — 4.000
14587 — 4.000
14595 — 4.000
14600 C. 4.000
14601 C. 4.000
14602 C. 4.000
14603 C. 4.000
14604 C. 4.000
14605 C. 4.000
14606 C. 4.000
14607 C. 4.000
14608 C. 4.000
14609 C. 4.000
14610 C. 4.000
14611 C. 4.000
14612 C. 4.000
14613 C. 4.000
14614 C. 4.000
14615 C. 4.000
14616 C. 4.000
14617 C. 4.000
14618 C. 4.000
14618 — 4.000
14619 C. 4.000
14620 C. 4.000
14621 C. 4.000
14622 C. 4.000
14623 C. 4.000
14624 C. 4.000
14625 C. 4.000
14626 C. 4.000
14627 C. 4.000
14628 C. 4.000
14629 C. 4.000
14630 C. 4.000
14631 C. 4.000
14632 C. 4.000
14633 C. 4.000
14634 C. 4.000
14635 C. 4.000
14636 C. 4.000
14637 C. 4.000
14638 C. 4.000
14639 C. 4.000
14640 C. 4.000
14640 — 5.000
14641 C. 4.000
14642 C. 4.000

14643
**100 MIL**

14644 C. 4.000
14645 C. 4.000
14646 C. 4.000
14647 C. 4.000
14648 C. 4.000
14649 C. 4.000
14650 C. 4.000
14651 C. 4.000
14652 C. 4.000
14653 C. 4.000
14654 C. 4.000
14655 C. 4.000
14656 C. 4.000
14657 C. 4.000
14658 C. 4.000
14659 C. 4.000
14660 C. 4.000
14661 C. 4.000
14662 C. 4.000
14663 C. 4.000
14664 C. 4.000
14665 C. 4.000
14666 C. 4.000
14667 C. 4.000
14668 C. 4.000
14669 C. 4.000
14670 C. 4.000
14670 — 5.000
14671 C. 4.000
14672 C. 4.000
14673 C. 4.000
14674 C. 4.000
14675 C. 4.000
14676 C. 4.000
14677 C. 4.000
14678 C. 4.000
14679 C. 4.000
14680 C. 4.000
14681 C. 4.000
14682 C. 4.000
14683 C. 4.000
14684 C. 4.000
14685 C. 4.000
14686 C. 4.000
14687 C. 4.000
14687 — 4.000
14688 C. 4.000
14689 C. 4.000
14690 C. 4.000
14691 C. 4.000
14692 C. 4.000
14693 C. 4.000
14694 C. 4.000
14695 C. 4.000
14696 C. 4.000
14697 C. 4.000
14698 C. 4.000
14699 C. 4.000
14703 — 4.000
14717 — 4.000
14725 — 4.000
14729 — 4.000
14730 — 4.000
14732 — 4.000
14744 — 4.000
14776 - 10.000
14779 — 5.000
14800 — 4.000
14802 — 4.000
14806 - 10.000
14813 — 4.000
14814 — 4.000
14837 — 4.000
14852 — 4.000
14860 — 4.000
14873 — 4.000
14890 — 5.000
14898 — 4.000
14915 — 4.000
14946 — 4.000
14955 — 4.000
14970 — 4.000
14978 — 4.000
14984 — 4.000
14992 — 4.000
14994 — 4.000
14995 — 4.000

**15**

15003 — 4.000
15009 — 4.000
15025 — 4.000
15029 — 4.000
15045 — 4.000
15056 — 4.000
15066 — 4.000
15072 — 4.000
15076 — 4.000
15103 — 4.000
15111 — 4.000
15183 — 4.000
15213 — 4.000
15257 — 4.000
15267 — 4.000
15274 — 4.000
15279 — 4.000
15288 — 4.000
15336 — 4.000
15343 — 4.000
15362 — 4.000
15387 — 4.000
15398 — 4.000
15436 — 4.000
15457 — 4.000
15466 - 10.000
15478 — 4.000
15487 - 10.000
15494 - 10.000
15500 C. 4.000
15501 C. 4.000
15502 C. 4.000
15503 C. 4.000
15504 C. 4.000
15505 C. 4.000
15506 C. 4.000
15507 C. 4.000
15507 — 4.000
15508 C. 4.000
15509 C. 4.000
15510 C. 4.000
15511 C. 4.000
15512 C. 4.000
15513 C. 4.000
15514 C. 4.000
15515 C. 4.000
15516 C. 4.000
15517 C. 4.000
15518 C. 4.000
15519 C. 4.000
15520 C. 4.000
15521 C. 4.000
15522 C. 4.000

15523
**100 MIL**

15524 C. 4.000
15525 C. 4.000
15526 C. 4.000
15527 C. 4.000
15528 C. 4.000
15529 C. 4.000
15530 C. 4.000
15531 C. 4.000
15531 — 4.000
15532 C. 4.000
15533 C. 4.000
15534 C. 4.000
15535 C. 4.000
15536 C. 4.000
15537 C. 4.000
15538 C. 4.000
15539 C. 4.000
15540 C. 4.000
15541 C. 4.000
15542 C. 4.000
15542 — 5.000
15543 C. 4.000
15544 C. 4.000
15545 C. 4.000
15546 C. 4.000
15547 C. 4.000
15548 C. 4.000
15549 C. 4.000
15550 C. 4.000
15551 C. 4.000
15552 C. 4.000
15553 C. 4.000
15554 C. 4.000
15554 — 4.000
15555 C. 4.000
15556 C. 4.000
15557 C. 4.000
15558 C. 4.000
15559 C. 4.000
15560 C. 4.000
15561 C. 4.000
15562 C. 4.000
15563 C. 4.000
15564 C. 4.000
15564 — 5.000
15565 C. 4.000
15566 C. 4.000
15567 C. 4.000
15568 C. 4.000
15569 C. 4.000
15570 C. 4.000
15571 C. 4.000
15571 — 4.000
15572 C. 4.000
15573 C. 4.000
15574 C. 4.000
15575 C. 4.000
15576 C. 4.000
15577 C. 4.000
15578 C. 4.000
15579 C. 4.000
15580 C. 4.000
15581 C. 4.000
15582 C. 4.000
15583 C. 4.000
15584 C. 4.000
15585 C. 4.000
15586 C. 4.000
15587 C. 4.000
15588 C. 4.000
15589 C. 4.000
15590 C. 4.000
15591 C. 4.000
15592 C. 4.000
15593 C. 4.000
15594 C. 4.000
15595 C. 4.000
15596 C. 4.000
15597 C. 4.000
15598 C. 4.000
15599 C. 4.000
15632 — 4.000
15660 — 4.000
15661 — 4.000
15672 — 4.000
15673 — 4.000
15676 — 4.000
15683 — 4.000
15684 — 4.000
15691 — 4.000
15721 — 4.000
15763 - 10.000
15854 — 4.000
15874 — 4.000
15879 - 10.000
15883 — 4.000
15885 — 4.000
15903 — 4.000
15913 — 4.000
15924 — 4.000
15934 — 4.000
15939 — 4.000
15955 — 4.000
15965 — 4.000
15971 — 4.000
15977 — 4.000
15984 — 4.000
15989 — 4.000

**16**

16036 — 4.000
16059 — 4.000
16062 — 4.000
16123 — 4.000
16127 — 4.000
16133 — 4.000
16139 — 4.000
16141 — 4.000
16144 — 4.000
16157 — 4.000
16158 — 4.000
16173 — 4.000
16178 — 4.000
16210 — 4.000
16221 — 4.000
16244 — 4.000
16246 — 4.000
16284 - 10.000
16298 — 4.000
16304 - 10.000
16324 — 4.000
16326 — 5.000
16330 — 5.000
16401 — 4.000
16405 — 4.000
16433 — 4.000
16438 — 4.000
16460 — 4.000
16475 — 4.000
16483 — 4.000
16520 — 4.000
16562 — 4.000
16597 — 4.000
16598 — 4.000
16605 — 4.000
16613 — 4.000
16625 — 4.000
16636 — 4.000
16641 — 5.000
16648 — 4.000
16652 — 5.000
16654 — 4.000
16657 — 4.000
16665 — 4.000
16695 — 4.000
16717 — 4.000
16727 — 4.000
16759 — 4.000
16786 — 4.000
16832 — 4.000
16850 — 4.000
16858 — 4.000
16862 — 4.000
16867 — 4.000
16879 — 4.000
16890 — 4.000
16941 — 4.000
16949 — 4.000
16964 - 50.000
16971 — 4.000
16999 — 4.000

**17**

17005 — 4.000
17006 — 4.000
17027 — 4.000
17043 — 4.000
17052 — 4.000
17066 — 4.000
17072 — 4.000
17078 — 4.000
17093 — 5.000
17099 — 4.000
17100 — 4.000
17113 — 5.000
17174 — 4.000
17183 — 4.000
17187 — 4.000
17204 — 4.000
17210 — 4.000
17240 — 4.000
17311 — 4.000
17317 — 4.000
17324 — 4.000
17331 — 4.000
17332 — 4.000
17336 — 4.000
17351 — 4.000
17378 — 4.000
17381 — 4.000
17384 — 4.000
17414 — 4.000
17427 - 10.000
17433 — 4.000
17450 — 4.000
17459 — 4.000
17471 — 4.000
17501 — 5.000
17503 — 4.000
17520 — 4.000
17522 — 4.000
17537 — 4.000
17554 — 4.000
17571 - 10.000
17572 - 20.000
17610 — 4.000
17628 — 4.000
17691 — 4.000
17713 — 4.000
17726 — 4.000
17730 — 4.000
17749 — 4.000
17769 — 4.000
17776 — 4.000
17797 — 4.000
17835 — 4.000
17836 — 4.000
17854 — 4.000
17863 — 4.000
17882 — 5.000
17889 — 4.000
17900 — 4.000
17912 — 4.000
17913 — 4.000
17915 - 10.000
17921 — 4.000
17922 — 4.000
17943 — 4.000
17944 — 4.000
17968 — 4.000
17989 — 4.000

**18**

18008 — 4.000
18027 — 4.000
18030 — 4.000
18064 — 4.000
18071 — 4.000
18075 — 4.000
18077 — 4.000
18088 — 5.000
18116 — 4.000
18121 — 4.000
18131 — 4.000
18145 — 4.000
18155 - 10.000
18172 — 4.000
18214 — 4.000
18215 - 10.000
18228 — 5.000
18249 — 4.000
18277 — 4.000
18289 — 4.000
18301 — 4.000
18322 — 4.000
18342 — 4.000
18345 — 4.000
18366 — 4.000
18379 — 4.000
18393 — 4.000
18398 — 4.000
18417 — 5.000
18421 — 5.000
18422 - 10.000
18428 — 4.000
18431 — 4.000
18433 — 4.000
18444 — 4.000
18447 — 4.000
18451 — 4.000
18499 — 4.000
18529 — 4.000
18542 — 4.000
18556 — 4.000
18564 — 4.000
18602 — 4.000
18605 — 4.000
18612 — 4.000
18697 — 4.000
18705 — 4.000
18755 — 4.000
18758 - 10.000
18787 — 4.000
18800 — 4.000
18811 — 4.000
18861 — 4.000
18884 — 4.000
18889 — 5.000
18949 — 4.000
18959 — 4.000
18979 — 4.000
18985 — 4.000
18987 — 4.000

**19**

19057 — 4.000
19058 — 4.000
19060 - 10.000
19092 - 50.000
19102 — 4.000
19109 — 4.000
19118 — 4.000
19122 — 4.000
19124 — 4.000
19143 — 4.000
19148 — 4.000
19167 — 4.000
19187 — 4.000
19214 — 5.000
19228 — 5.000
19246 — 4.000
19251 — 4.000
19287 — 4.000
19295 — 4.000
19300 C. 4.000
19301 C. 4.000
19301 — 4.000
19302 C. 4.000
19302 — 4.000
19303 C. 4.000
19304 C. 4.000
19305 C. 4.000
19306 — 4.000
19307 C. 4.000
19308 C. 4.000
19309 C. 4.000
19310 C. 4.000
19311 C. 4.000
19312 C. 4.000
19313 C. 4.000
19314 C. 4.000
19315 C. 4.000
19316 C. 4.000
19316 — 4.000
19317 C. 4.000
19318 C. 4.000
19319 C. 4.000
19320 C. 4.000
19321 C. 4.000
19322 C. 4.000
19323 C. 4.000
19324 C. 4.000
19325 C. 4.000
19326 C. 4.000
19327 C. 4.000
19328 C. 4.000
19329 C. 4.000

19330
**100 MIL**

19331 C. 4.000
19332 C. 4.000
19333 C. 4.000
19334 C. 4.000
19335 C. 4.000
19336 C. 4.000
19337 C. 4.000
19338 C. 4.000
19339 C. 4.000
19340 C. 4.000
19341 C. 4.000
19342 C. 4.000
19343 C. 4.000
19344 C. 4.000
19345 C. 4.000
19346 C. 4.000
19347 C. 4.000
19348 C. 4.000
19349 C. 4.000
19350 C. 4.000
19351 C. 4.000
19352 C. 4.000
19352 — 4.000
19353 C. 4.000
19354 C. 4.000
19355 C. 4.000
19356 C. 4.000
19357 C. 4.000
19358 C. 4.000
19359 C. 4.000
19360 C. 4.000
19361 C. 4.000
19362 C. 4.000
19363 C. 4.000
19364 C. 4.000
19365 C. 4.000
19366 C. 4.000
19367 C. 4.000
19368 C. 4.000
19369 C. 4.000
19370 C. 4.000
19371 C. 4.000
19372 C. 4.000
19373 C. 4.000
19374 C. 4.000
19375 C. 4.000
19376 C. 4.000
19377 C. 4.000
19378 C. 4.000
19379 C. 4.000
19380 C. 4.000
19381 C. 4.000
19382 C. 4.000
19383 C. 4.000
19384 C. 4.000
19384 — 4.000
19385 C. 4.000
19386 C. 4.000
19387 C. 4.000
19388 C. 4.000
19389 C. 4.000
19390 C. 4.000
19391 C. 4.000
19392 C. 4.000
19393 C. 4.000
19394 C. 4.000
19394 — 4.000
19395 C. 4.000
19396 C. 4.000
19397 C. 4.000
19398 C. 4.000
19399 C. 4.000
19424 — 4.000
19433 — 4.000
19499 — 4.000
19501 — 4.000
19550 — 4.000
19574 — 4.000
19579 — 4.000
19585 — 4.000
19595 — 4.000
19597 - 10.000
19622 — 4.000
19644 — 4.000
19660 — 4.000
19700 — 4.000
19709 — 4.000
19726 — 4.000
19730 — 4.000
19731 — 4.000
19767 — 4.000
19770 — 4.000
19772 — 4.000
19827 — 4.000
19836 — 4.000
19843 — 4.000
19862 — 4.000
19882 — 4.000
19888 — 4.000
19914 — 5.000
19921 — 4.000
19934 — 4.000
19935 — 4.000
19966 — 4.000
19978 — 4.000
19985 — 4.000

**20**

20002 — 5.000
20007 — 4.000
20047 - 10.000
20059 — 4.000
20065 — 4.000
20095 — 4.000
20097 — 4.000
20165 — 4.000
20191 — 4.000
20217 — 4.000
20242 — 4.000
20249 — 4.000
20256 — 4.000
20264 — 4.000
20299 — 4.000
20314 — 4.000
20350 — 4.000
20387 — 4.000
20424 — 4.000
20434 — 5.000
20435 — 4.000
20445 — 4.000
20470 — 4.000
20492 — 4.000
20508 — 4.000
20518 — 4.000
20520 — 4.000
20524 — 4.000
20530 — 4.000
20578 — 4.000
20600 — 4.000
20601 — 4.000
20615 — 4.000
20616 — 4.000
20630 — 4.000
20671 — 4.000
20691 — 4.000
20711 — 4.000
20730 — 4.000
20763 — 4.000
20772 — 4.000
20776 — 4.000
20783 — 4.000
20785 — 4.000
20811 - 20.000
20825 — 4.000
20834 — 4.000
20856 — 4.000
20858 — 4.000
20860 — 4.000
20870 — 4.000
20882 — 4.000
20896 — 4.000
20901 — 4.000
20907 — 4.000
20927 — 4.000
20978 — 4.000

**21**

21010 — 4.000
21014 — 4.000
21044 — 4.000
21054 — 4.000
21063 — 4.000
21065 — 4.000
21069 — 4.000
21108 - 10.000
21112 — 4.000
21113 - 10.000
21124 — 4.000
21128 — 4.000
21145 — 4.000
21147 — 4.000
21247 — 4.000
21254 — 5.000
21270 — 4.000
21276 - 10.000
21282 — 4.000
21305 — 4.000
21313 — 4.000
21316 — 4.000
21324 — 4.000
21334 — 4.000
21363 — 4.000
21369 — 4.000
21374 — 5.000
21381 — 4.000
21391 — 5.000
21400 — 4.000
21448 — 4.000
21450 — 4.000
21460 — 4.000
21462 — 4.000
21464 — 5.000
21486 — 4.000
21492 — 4.000
21498 — 4.000
21508 — 4.000
21510 — 4.000
21515 — 4.000
21530 — 4.000
21547 — 4.000
21560 — 4.000
21621 — 4.000
21635 — 4.000
21650 — 4.000
21680 — 4.000
21702 — 4.000
21708 — 4.000
21727 — 5.000
21764 — 4.000
21766 — 4.000
21770 — 4.000
21790 — 4.000
21809 — 4.000
21870 — 4.000
21874 — 4.000
21884 - 10.000
21919 — 4.000
21923 — 4.000
21991 — 4.000
21992 — 4.000

**22**

22003 — 4.000
22020 — 4.000
22026 — 4.000
22042 - 10.000
22044 - 10.000
22046 — 4.000
22058 — 4.000
22062 — 4.000
22101 - 10.000
22104 - 50.000
22130 — 4.000
22139 — 4.000
22152 — 4.000
22162 — 4.000
22186 — 4.000
22192 — 4.000
22195 — 4.000
22210 - 10.000
22215 — 4.000
22268 — 4.000
22307 — 4.000
22320 - 10.000
22322 — 4.000
22342 — 4.000
22356 — 4.000
22357 — 4.000
22366 — 4.000
22380 — 5.000
22411 — 4.000
22437 — 4.000
22452 — 4.000
22459 — 4.000
22460 — 4.000
22494 — 4.000
22535 — 5.000
22552 — 4.000
22553 - 10.000
22560 — 4.000
22569 — 4.000
22583 — 4.000
22584 — 4.000
22593 — 4.000
22612 — 4.000
22620 — 4.000
22621 — 4.000
22637 — 4.000
22661 — 4.000
22669 — 4.000
22672 — 4.000
22684 — 4.000
22692 — 4.000
22717 — 4.000
22759 — 4.000
22763 - 10.000
22775 — 4.000
22802 — 4.000
22844 - 20.000
22848 — 4.000
22860 — 4.000
22861 - 20.000
22870 - 10.000
22874 — 4.000
22875 — 4.000
22877 — 4.000
22897 — 4.000
22920 — 4.000
22929 — 4.000
22958 - 10.000
22959 — 4.000
22983 — 4.000
22994 — 5.000
22997 — 4.000

**23**

23000 C. 4.000
23001 C. 4.000
23002 C. 4.000
23003 C. 4.000
23004 C. 4.000
23005 C. 4.000
23006 C. 4.000
23007 C. 4.000
23008 C. 4.000
23009 C. 4.000
23010 C. 4.000
23011 C. 4.000
23012 C. 4.000
23013 C. 4.000
23014 C. 4.000
23015 C. 4.000
23016 C. 4.000
23017 C. 4.000
23018 C. 4.000
23019 C. 4.000
23020 C. 4.000
23020 - 10.000
23021 C. 4.000
23022 C. 4.000
23023 C. 4.000
23024 C. 4.000
23025 C. 4.000
23026 C. 4.000
23027 C. 4.000
23028 C. 4.000
23029 C. 4.000
23030 C. 4.000
23031 C. 4.000
23032 C. 4.000
23033 C. 4.000
23034 C. 4.000
23035 C. 4.000
23036 C. 4.000
23037 C. 4.000
23038 C. 4.000
23039 C. 4.000
23040 C. 4.000
23041 C. 4.000
23042 C. 4.000
23043 C. 4.000
23044 C. 4.000
23045 C. 4.000
23046 C. 4.000
23047 C. 4.000
23048 C. 4.000
23049 C. 4.000
23050 C. 4.000
23051 C. 4.000
23052 C. 4.000
23053 C. 4.000
23053 — 4.000
23054 C. 4.000
23055 C. 4.000
23056 C. 4.000
23057 C. 4.000
23058 C. 4.000
23059 C. 4.000
23060 C. 4.000
23061 C. 4.000
23062 C. 4.000
23063 C. 4.000
23064 C. 4.000
23065 C. 4.000

23066
**100 MIL**

23067 C. 4.000
23068 C. 4.000
23069 C. 4.000
23070 C. 4.000
23070 — 4.000
23071 C. 4.000
23072 C. 4.000
23073 C. 4.000
23074 C. 4.000
23075 C. 4.000
23076 C. 4.000
23077 C. 4.000
23078 C. 4.000
23079 C. 4.000
23080 C. 4.000
23081 C. 4.000
23081 — 4.000
23082 C. 4.000
23083 C. 4.000
23084 C. 4.000
23085 C. 4.000
23086 C. 4.000
23087 C. 4.000
23088 C. 4.000
23089 C. 4.000
23089 — 4.000
23090 C. 4.000
23091 C. 4.000
23092 C. 4.000
23093 C. 4.000
23094 C. 4.000
23095 C. 4.000
23096 C. 4.000
23097 C. 4.000
23098 C. 4.000
23099 C. 4.000
23120 — 4.000
23137 — 5.000
23138 — 4.000
23139 - 10.000
23178 — 4.000
23183 — 5.000
23196 — 4.000

**El Boleto N.º 23929**
**Salió favorecido con el Premio de**
**35 MILLONES**
A todos los Boletos cuya terminación sea 9 le corresponde $ 3.600.- al Entero y $ 180.- al Vigésimo

23203 - 10.000
23209 — 4.000
23214 — 4.000
23224 — 4.000
23231 — 4.000
23242 - 10.000
23261 — 4.000
23263 — 4.000
23271 — 4.000
23287 — 4.000
23297 — 4.000
23331 — 5.000
23333 — 4.000
23336 — 4.000
23351 — 4.000
23354 — 4.000
23361 — 4.000
23380 — 4.000
23382 — 5.000
23396 — 4.000
23402 - 10.000
23422 — 4.000
23463 — 4.000
23466 — 4.000
23484 — 4.000
23495 — 4.000
23506 — 4.000
23514 — 4.000
23520 — 4.000
23523 — 4.000
23526 — 5.000
23537 — 4.000
23556 — 4.000
23572 — 4.000
23580 — 4.000
23587 — 4.000
23601 — 4.000
23612 — 4.000
23622 — 4.000
23639 — 4.000
23652 — 4.000
23666 — 5.000
23679 — 5.000
23710 - 10.000
23712 — 4.000
23749 - 10.000
23762 — 4.000
23774 — 4.000
23814 — 4.000
23835 — 5.000
23840 — 4.000
23900 C. 4.000
23901 C. 4.000
23902 C. 4.000
23903 C. 4.000
23904 C. 4.000
23905 C. 4.000
23906 C. 4.000
23907 C. 4.000
23908 C. 4.000
23909 C. 4.000
23910 C. 4.000
23911 C. 4.000
23912 C. 4.000
23913 C. 4.000
23914 C. 4.000
23915 C. 4.000
23916 C. 4.000
23917 C. 4.000
23918 C. 4.000
23919 C. 4.000
23920 C. 4.000
23921 C. 4.000
23921 — 4.000
23922 C. 4.000
23923 C. 4.000
23924 C. 4.000
23925 C. 4.000
23925 — 4.000
23926 C. 4.000
23927 C. 4.000

APROX.
23928 - 100.000

23929
**35 MILLONES**
APROX.
23930 - 100.000

23931 C. 4.000
23932 C. 4.000
23932 — 4.000
23933 C. 4.000
23934 C. 4.000
23935 C. 4.000
23936 C. 4.000
23937 C. 4.000
23938 C. 4.000
23939 C. 4.000
23940 C. 4.000
23941 C. 4.000
23942 C. 4.000
23943 C. 4.000
23944 C. 4.000
23944 — 4.000
23945 C. 4.000
23946 C. 4.000
23947 C. 4.000
23948 C. 4.000
23949 C. 4.000
23950 C. 4.000
23951 C. 4.000
23952 C. 4.000
23953 C. 4.000
23954 C. 4.000
23955 C. 4.000
23956 C. 4.000
23957 C. 4.000
23958 C. 4.000
23959 C. 4.000
23959 — 4.000
23960 C. 4.000
23961 C. 4.000
23962 C. 4.000
23963 C. 4.000
23964 C. 4.000
23965 C. 4.000
23965 — 4.000
23966 C. 4.000
23967 C. 4.000
23968 C. 4.000
23969 C. 4.000
23970 C. 4.000
23971 C. 4.000
23972 C. 4.000
23973 C. 4.000
23974 C. 4.000
23975 C. 4.000
23976 C. 4.000
23977 C. 4.000
23978 C. 4.000
23979 C. 4.000
23980 C. 4.000
23980 - 10.000
23981 C. 4.000
23982 C. 4.000
23983 C. 4.000
23984 C. 4.000
23985 C. 4.000
23986 C. 4.000
23986 — 5.000
23987 C. 4.000
23988 C. 4.000
23989 C. 4.000
23990 C. 4.000
23991 C. 4.000
23991 — 4.000
23992 C. 4.000
23993 C. 4.000
23994 C. 4.000
23995 C. 4.000
23996 C. 4.000
23997 C. 4.000
23998 C. 4.000
23999 C. 4.000

**24**

24002 — 4.000
24007 — 4.000
24036 — 4.000
24065 — 4.000
24103 — 4.000
24122 — 4.000
24128 - 10.000
24184 — 4.000
24207 — 5.000
24241 — 4.000
24256 — 4.000
24274 — 4.000
24294 — 4.000
24332 — 4.000
24358 — 4.000
24359 — 4.000
24374 — 4.000
24376 — 5.000
24449 — 4.000
24453 — 4.000
24473 — 4.000
24481 — 4.000
24486 — 4.000
24492 — 4.000
24498 — 4.000
24555 — 4.000
24568 — 4.000
24609 — 5.000
24639 — 4.000
24660 — 4.000
24669 — 4.000
24679 - 20.000
24695 — 4.000
24704 — 4.000
24726 — 4.000
24828 — 4.000
24833 — 4.000
24869 — 4.000
24882 — 5.000
24919 — 4.000
24920 — 4.000
24922 - 20.000
24923 — 4.000
24931 — 4.000
24934 — 4.000
24983 — 5.000

**25**

25001 - 10.000
25010 — 4.000
25011 — 4.000
25020 — 4.000
25061 - 20.000
25065 — 4.000
25088 — 4.000
25101 — 4.000
25104 — 4.000
25122 — 4.000
25123 — 4.000
25127 — 5.000
25133 — 4.000
25136 — 4.000
25147 - 20.000
25152 — 4.000
25154 — 4.000
25155 — 4.000
25158 — 4.000
25169 — 5.000
25180 — 4.000
25184 — 4.000
25251 - 10.000
25260 — 5.000
25273 — 4.000
25336 — 4.000
25373 — 4.000
25402 — 4.000
25433 — 4.000
25458 — 4.000
25463 — 4.000
25472 — 4.000
25477 — 4.000
25524 — 4.000
25551 — 4.000
25556 — 4.000
25558 — 4.000
25575 — 4.000
25620 — 4.000
25653 — 4.000
25683 — 4.000
25686 — 4.000
25693 - 10.000
25707 — 4.000
25727 — 4.000
25736 — 4.000
25758 — 4.000
25774 — 4.000
25782 — 4.000
25785 - 10.000
25794 — 4.000
25831 — 4.000
25854 — 5.000
25932 - 10.000
25981 — 4.000
25993 — 4.000

**26**

26011 — 5.000
26063 — 4.000
26072 — 4.000
26086 — 4.000
26095 — 5.000
26098 — 4.000
26109 — 5.000
26116 — 4.000
26135 — 4.000
26189 — 4.000
26220 — 4.000
26221 — 4.000
26239 — 5.000
26240 - 20.000
26241 — 4.000
26300 — 4.000
26305 — 4.000
26306 — 4.000
26309 - 10.000
26315 - 10.000
26324 — 4.000
26326 — 4.000
26332 — 4.000
26335 — 4.000
26406 — 5.000
26410 — 4.000
26423 — 4.000
26432 — 4.000
26464 — 4.000
26500 C. 4.000
26501 C. 4.000
26502 C. 4.000
26503 C. 4.000
26504 C. 4.000
26505 C. 4.000
26506 C. 4.000
26507 C. 4.000
26508 C. 4.000
26509 C. 4.000
26510 C. 4.000
26511 C. 4.000
26512 C. 4.000
26513 C. 4.000
26514 C. 4.000
26515 C. 4.000
26516 C. 4.000
26517 C. 4.000
26518 C. 4.000
26519 C. 4.000
26520 C. 4.000
26521 C. 4.000
26522 C. 4.000
26522 — 4.000
26523 C. 4.000
26524 C. 4.000
26525 C. 4.000
26526 C. 4.000
26527 C. 4.000
26528 C. 4.000
26529 C. 4.000
26530 C. 4.000
26531 C. 4.000
26532 C. 4.000
26533 C. 4.000
26534 C. 4.000
26535 C. 4.000
26536 C. 4.000
26537 C. 4.000
26538 C. 4.000
26539 C. 4.000
26540 C. 4.000
26541 C. 4.000
26542 C. 4.000
26543 C. 4.000
26544 C. 4.000
26545 C. 4.000
26546 C. 4.000
26547 C. 4.000
26548 C. 4.000
26549 C. 4.000
26550 C. 4.000
26551 C. 4.000
26552 C. 4.000
26553 C. 4.000
26554 C. 4.000
26555 C. 4.000
26556 C. 4.000
26557 C. 4.000
26558 C. 4.000
26559 C. 4.000
26560 C. 4.000
26561 C. 4.000
26562 C. 4.000
26563 C. 4.000
26564 C. 4.000
26565 C. 4.000
26566 C. 4.000
26567 C. 4.000
26567 — 4.000
26568 C. 4.000
26569 C. 4.000
26570 C. 4.000
26571 C. 4.000
26572 C. 4.000
26573 C. 4.000
26574 C. 4.000
26575 C. 4.000
26576 C. 4.000
26577 C. 4.000
26578 C. 4.000
26579 C. 4.000
26580 C. 4.000
26581 C. 4.000
26582 C. 4.000
26583 C. 4.000
26584 C. 4.000
26585 C. 4.000
26586 C. 4.000
26587 C. 4.000
26588 C. 4.000
26589 C. 4.000
26590 C. 4.000
26591 C. 4.000
26592 C. 4.000
26593 C. 4.000
26594 C. 4.000
26595 C. 4.000
26595 — 4.000
26596 C. 4.000

APROX.
26597 - 27.619

26598
**500 MIL**
APROX.
26599 - 27.619

26608 — 4.000
26626 — 4.000
26631 — 4.000
26633 - 10.000
26650 - 10.000
26651 — 4.000
26652 - 10.000
26663 — 5.000
26672 - 50.000
26730 — 4.000
26751 — 4.000
26757 — 4.000
26803 — 4.000
26811 — 5.000
26823 — 4.000
26842 — 4.000
26843 — 5.000
26847 - 10.000
26868 — 4.000
26888 — 4.000
26932 — 4.000
26976 - 20.000
26988 — 4.000

**27**

27001 — 4.000
27023 - 10.000
27031 — 5.000
27044 — 4.000
27102 — 4.000
27107 — 4.000
27148 — 5.000
27161 — 5.000
27165 — 5.000
27177 — 4.000
27185 — 4.000
27186 — 4.000
27193 — 4.000
27210 — 4.000
27223 — 5.000
27250 — 4.000
27268 - 10.000
27298 — 4.000
27314 — 4.000
27321 — 4.000
27374 — 4.000
27377 — 4.000
27396 — 4.000
27398 — 4.000
27415 — 4.000
27423 — 4.000
27435 — 4.000
27445 — 4.000
27473 — 5.000
27483 — 4.000
27487 — 4.000
27516 — 4.000
27518 — 4.000
27564 — 4.000
27569 — 4.000
27585 - 10.000
27600 — 5.000
27619 - 10.000
27645 — 4.000
27651 — 4.000
27661 — 4.000
27691 — 4.000
27696 — 4.000
27735 — 4.000
27736 — 4.000
27754 — 4.000
27798 — 4.000
27830 — 4.000
27833 — 4.000
27849 — 4.000
27850 - 50.000
27896 — 4.000
27905 — 5.000
27929 - 10.000
27930 — 4.000
27945 — 4.000
27946 — 4.000
27949 - 10.000
27952 — 4.000
27956 — 4.000
27998 — 4.000

**28**

28009 — 4.000
28026 — 4.000
28045 — 4.000
28073 — 4.000
28096 — 4.000
28115 — 5.000
28128 — 5.000
28129 - 10.000
28154 — 4.000
28155 — 4.000
28216 — 5.000
28227 — 4.000
28255 — 4.000
28284 — 4.000
28304 — 4.000
28322 — 4.000
28324 — 4.000
28335 — 4.000
28354 — 4.000
28361 — 4.000
28377 — 4.000
28378 — 4.000
28387 — 4.000
28402 — 4.000
28411 — 4.000
28441 — 4.000
28456 — 4.000
28464 — 4.000
28483 — 4.000
28487 — 4.000
28554 — 4.000
28580 — 4.000
28583 — 4.000
28608 — 4.000
28621 — 4.000
28624 — 4.000
28635 — 4.000
28666 — 4.000
28679 — 4.000
28685 — 4.000
28686 — 4.000
28741 — 4.000
28754 — 4.000
28774 — 4.000
28800 — 4.000
28804 — 4.000
28807 — 4.000
28813 — 4.000
28826 — 4.000
28827 — 4.000
28862 — 4.000
28883 — 4.000
28901 — 5.000
28920 — 4.000
28936 — 4.000
28977 — 4.000
28978 - 10.000
28997 — 5.000

**29**

29002 — 4.000
29006 — 4.000
29012 — 4.000
29019 — 4.000
29024 — 5.000
29034 — 4.000
29066 — 4.000
29074 — 4.000
29079 — 4.000
29125 — 4.000
29219 — 4.000
29232 — 5.000
29260 — 4.000
29261 — 5.000
29264 — 4.000
29306 — 4.000
29308 — 4.000
29322 — 5.000
29323 — 4.000
29327 — 4.000
29333 — 4.000
29343 - 50.000
29362 — 4.000
29363 — 4.000
29364 — 4.000
29383 — 4.000
29433 — 4.000
29462 — 4.000
29466 — 4.000
29497 — 5.000
29520 — 4.000
29592 — 4.000
29593 - 10.000
29599 — 4.000
29600 — 4.000
29624 — 4.000
29703 — 4.000
29713 — 4.000
29720 — 5.000
29736 — 4.000
29737 — 4.000
29752 — 4.000
29768 — 5.000
29775 — 4.000
29783 — 5.000
29786 — 4.000
29788 — 5.000
29790 — 4.000
29792 — 4.000
29833 — 4.000
29847 — 4.000
29865 — 4.000
29872 — 5.000
29896 — 4.000
29909 — 4.000
29924 — 4.000
29939 — 4.000
29940 — 4.000
29960 — 4.000
29970 — 4.000

**30**

30010 — 4.000
30027 — 4.000
30035 — 4.000
30068 - 10.000
30119 — 4.000
30177 - 10.000
30202 — 4.000
30213 - 50.000
30241 — 4.000
30267 — 4.000
30280 — 4.000
30281 — 4.000
30286 — 4.000
30303 — 4.000
30321 — 4.000
30331 - 10.000
30335 — 4.000
30336 — 4.000
30363 — 4.000
30384 — 4.000
30408 — 4.000
30409 - 10.000
30433 — 4.000
30438 — 4.000
30445 — 5.000
30449 — 4.000
30456 — 4.000
30468 — 4.000
30480 — 4.000
30485 — 5.000
30493 — 5.000
30509 — 4.000
30556 — 5.000
30571 — 4.000
30578 — 4.000
30584 — 5.000
30591 — 5.000
30612 — 4.000
30614 — 4.000
30615 — 4.000
30628 — 4.000
30641 — 4.000
30655 — 5.000
30668 — 4.000
30669 — 5.000
30673 — 4.000
30674 — 4.000
30711 — 4.000
30740 - 10.000
30746 — 4.000
30779 — 4.000
30785 — 4.000
30793 — 4.000
30820 — 4.000
30851 — 4.000
30866 — 4.000
30876 — 4.000
30885 — 4.000
30892 — 4.000
30910 — 4.000
30920 — 4.000
30928 — 4.000
30930 — 4.000
30937 — 4.000
30951 — 4.000

**31**

31015 — 4.000
31016 — 4.000
31030 — 4.000
31032 - 10.000
31035 - 10.000
31042 — 4.000
31044 — 4.000
31059 — 4.000
31074 — 4.000
31102 — 4.000
31123 — 4.000
31125 — 4.000
31135 — 4.000
31185 — 4.000
31193 — 4.000
31234 — 4.000
31245 — 4.000
31266 — 4.000
31277 — 4.000
31290 — 4.000
31293 — 4.000
31304 — 5.000
31324 — 4.000
31330 — 4.000
31358 — 4.000
31359 — 4.000
31371 — 4.000
31382 — 4.000
31395 — 4.000
31401 — 4.000
31420 — 4.000
31435 — 4.000
31461 — 4.000
31483 — 4.000
31485 — 4.000
31534 — 4.000
31556 — 4.000
31559 — 4.000
31587 — 4.000
31623 — 4.000
31627 — 4.000
31648 — 5.000
31661 — 4.000
31664 — 4.000
31699 - 20.000
31723 — 4.000
31764 — 4.000
31771 — 4.000
31812 — 4.000
31822 — 4.000
31823 — 4.000
31826 — 4.000
31828 — 4.000
31845 — 4.000
31857 — 5.000
31870 — 5.000
31886 — 4.000
31888 — 4.000
31897 — 4.000
31899 — 5.000
31913 — 4.000
31943 — 4.000
31973 — 4.000
31983 — 5.000

**32**

32000 — 4.000
32008 — 4.000
32015 — 4.000
32034 — 4.000
32060 — 4.000
32068 — 4.000
32074 — 4.000
32094 — 4.000
32099 — 4.000
32107 - 20.000
32111 — 4.000
32152 — 4.000
32171 — 4.000
32205 — 4.000
32217 — 4.000
32224 — 4.000
32239 — 4.000
32241 — 4.000
32265 — 4.000
32274 — 4.000
32286 - 20.000
32299 — 4.000
32316 — 4.000
32320 — 5.000
32340 — 4.000
32352 — 4.000
32355 — 4.000
32388 — 4.000
32401 — 4.000
32402 — 5.000
32444 — 4.000
32464 — 4.000
32470 — 4.000
32474 — 4.000
32477 — 4.000
32478 — 4.000
32479 — 4.000
32482 — 4.000
32527 — 4.000
32532 — 4.000
32534 — 4.000
32541 — 4.000
32564 — 4.000
32568 — 4.000
32663 — 4.000
32688 — 4.000
32708 — 4.000
32724 — 5.000
32727 — 4.000
32756 — 4.000
32762 — 4.000
32776 — 4.000
32785 — 4.000
32789 — 5.000
32795 — 4.000
32806 — 4.000
32815 — 4.000
32836 — 4.000
32841 — 4.000
32855 — 4.000
32862 — 5.000
32868 — 4.000
32870 — 4.000
32880 — 4.000
32882 — 4.000
32896 — 4.000
32901 — 4.000
32946 — 4.000
32959 — 4.000
32963 — 4.000
32964 — 4.000

**33**

33015 — 4.000
33018 — 5.000
33045 — 4.000
33048 — 4.000
33058 — 4.000
33074 — 4.000
33080 — 5.000
33083 — 4.000
33124 — 5.000
33131 — 4.000
33138 - 10.000
33146 — 4.000
33148 — 4.000
33152 — 4.000
33165 — 5.000
33166 — 4.000
33168 — 4.000
33227 - 10.000
33240 — 4.000
33252 — 4.000
33263 — 4.000
33271 — 4.000
33288 — 4.000
33292 — 4.000
33297 — 5.000
33301 — 4.000
33329 — 4.000
33338 — 4.000
33366 — 4.000
33371 — 4.000
33377 — 4.000
33385 — 4.000
33401 — 4.000
33402 — 4.000
33432 — 4.000
33442 — 4.000
33452 — 4.000
33462 — 5.000
33510 — 4.000
33524 — 4.000
33536 - 10.000
33548 — 4.000
33561 — 4.000
33583 — 4.000
33595 — 4.000
33609 — 5.000
33617 — 4.000
33642 — 4.000
33649 — 5.000
33650 — 4.000
33673 — 4.000
33678 — 4.000
33681 — 4.000
33700 — 4.000
33734 — 4.000
33747 — 4.000
33755 — 4.000
33763 — 4.000
33799 — 4.000
33832 — 4.000
33851 — 4.000
33869 — 4.000
33880 — 4.000
33882 — 5.000
33890 — 4.000
33905 — 4.000
33906 — 5.000
33939 — 4.000
33945 — 4.000
33952 — 4.000
33954 — 4.000
33957 — 4.000
33958 — 4.000
33961 — 4.000

**34**

34003 — 5.000
34006 — 5.000
34015 — 4.000
34025 — 4.000
34058 — 4.000
34064 — 4.000
34073 — 4.000
34078 — 4.000
34102 — 4.000
34105 — 4.000
34139 — 4.000
34145 — 4.000
34155 - 10.000
34175 — 4.000
34181 - 20.000
34191 - 10.000
34200 — 4.000
34220 - 10.000
34239 — 4.000
34242 — 4.000
34259 — 4.000
34271 — 4.000
34290 — 4.000
34310 — 4.000
34314 — 4.000
34332 — 4.000
34350 — 4.000
34360 — 4.000
34365 — 4.000
34392 — 4.000
34410 — 5.000
34417 — 4.000
34436 — 4.000
34446 - 20.000
34453 — 4.000
34459 — 4.000
34490 — 4.000
34497 — 4.000
34510 — 4.000
34522 — 4.000
34546 — 4.000
34564 — 4.000
34593 — 4.000
34622 — 4.000
34623 — 4.000
34645 — 5.000
34646 — 4.000
34668 — 4.000
34682 - 10.000
34700 C. 4.000
34701 C. 4.000
34702 C. 4.000
34703 C. 4.000
34704 C. 4.000
34705 C. 4.000
34705 - 10.000
34706 C. 4.000
34707 C. 4.000
34708 C. 4.000
34709 C. 4.000
34710 C. 4.000
34711 C. 4.000
34712 C. 4.000
34713 C. 4.000
34714 C. 4.000
34715 C. 4.000
34716 C. 4.000
34717 C. 4.000
34718 C. 4.000
34719 C. 4.000
34720 C. 4.000
34721 C. 4.000
34722 C. 4.000
34723 C. 4.000
34724 C. 4.000
34725 C. 4.000
34726 C. 4.000
34726 - 10.000
34727 C. 4.000
34728 C. 4.000
34729 C. 4.000
34730 C. 4.000
34731 C. 4.000
34732 C. 4.000
34732 — 4.000
34733 C. 4.000
34734 C. 4.000
34735 C. 4.000
34736 C. 4.000
34737 C. 4.000
34738 C. 4.000
34739 C. 4.000
34740 C. 4.000
34741 C. 4.000
34742 C. 4.000
34743 C. 4.000
34744 C. 4.000
34744 — 4.000
34745 C. 4.000
34746 C. 4.000
34747 C. 4.000
34748 C. 4.000
34749 C. 4.000
34750 C. 4.000
34751 C. 4.000
34752 C. 4.000
34753 C. 4.000
34754 C. 4.000
34755 C. 4.000
34756 C. 4.000
34757 C. 4.000
34758 C. 4.000
34759 C. 4.000
34760 C. 4.000
34761 C. 4.000

34762
**100 MIL**

34763 C. 4.000
34764 C. 4.000
34765 C. 4.000
34766 C. 4.000
34767 C. 4.000
34768 C. 4.000
34769 C. 4.000
34770 C. 4.000
34771 C. 4.000
34772 C. 4.000
34773 C. 4.000
34774 C. 4.000
34775 C. 4.000
34776 C. 4.000
34777 C. 4.000
34778 C. 4.000
34779 C. 4.000
34780 C. 4.000
34781 C. 4.000
34782 C. 4.000
34783 C. 4.000
34784 C. 4.000
34785 C. 4.000
34786 C. 4.000
34787 C. 4.000
34788 C. 4.000
34789 C. 4.000
34790 C. 4.000
34791 C. 4.000
34792 C. 4.000
34793 C. 4.000
34793 — 4.000
34794 C. 4.000
34795 C. 4.000
34796 C. 4.000
34797 C. 4.000
34798 C. 4.000
34798 — 4.000
34799 C. 4.000
34810 — 4.000
34851 — 4.000
34874 — 4.000
34877 - 20.000
34893 — 4.000
34901 — 4.000
34918 — 4.000
34933 — 4.000
34978 — 4.000

**35**

35017 - 10.000
35039 — 4.000
35042 — 4.000
35044 — 4.000
35052 - 10.000
35062 — 4.000
35074 — 4.000
35108 — 4.000
35149 — 4.000
35152 — 4.000
35204 — 4.000
35236 - 20.000
35262 — 4.000
35264 — 4.000
35272 — 4.000
35273 — 4.000
35294 — 5.000
35297 — 4.000
35308 — 4.000
35316 — 4.000
35395 — 4.000
35399 — 4.000
35400 — 4.000
35417 — 4.000
35422 — 4.000
35467 — 4.000
35475 — 5.000
35527 — 5.000
35539 — 4.000
35562 — 4.000
35566 - 10.000
35571 — 4.000
35643 — 4.000
35718 — 4.000
35771 — 4.000
35779 - 20.000
35789 — 4.000
35793 — 5.000
35798 — 4.000
35807 — 5.000
35832 — 4.000
35838 — 4.000
35840 — 4.000
35851 — 4.000
35875 — 4.000
35876 — 4.000
35877 - 10.000
35889 — 4.000
35950 — 4.000
35966 — 4.000
35971 — 4.000
35998 — 4.000
35999 - 20.000

**36**

36012 — 4.000
36040 - 10.000
36062 — 4.000
36073 - 10.000
36102 — 5.000
36104 — 4.000
36119 — 4.000
36122 — 4.000
36133 — 5.000
36135 — 4.000
36146 — 4.000
36147 — 4.000
36204 — 4.000
36232 — 4.000
36238 — 4.000
36252 — 4.000
36262 — 5.000
36289 — 4.000
36290 - 10.000
36292 — 4.000
36306 — 4.000
36308 — 4.000
36315 — 4.000
36317 — 4.000
36361 — 4.000
36369 — 4.000
36379 — 4.000
36402 — 4.000
36411 — 4.000
36423 — 4.000
36425 — 4.000
36443 — 4.000
36444 - 10.000
36446 — 4.000
36449 — 4.000
36477 — 4.000
36484 - 10.000
36491 — 4.000
36495 — 4.000
36516 — 4.000
36546 — 4.000
36567 — 4.000
36573 — 4.000
36579 — 4.000
36585 — 4.000
36604 — 5.000
36618 — 4.000
36637 — 4.000
36638 — 4.000
36642 — 4.000
36647 — 4.000
36658 — 4.000
36661 — 4.000
36665 — 4.000
36669 — 4.000
36670 — 5.000
36672 — 4.000
36675 — 4.000
36689 — 4.000
36700 — 4.000
36714 — 4.000
36720 — 4.000
36731 — 4.000
36743 — 4.000
36778 — 4.000
36793 — 4.000
36803 — 4.000
36840 — 4.000
36860 — 4.000
36876 — 4.000
36885 — 4.000
36894 — 4.000
36900 C. 4.000
36901 C. 4.000

36902
**100 MIL**

36903 C. 4.000
36904 C. 4.000
36905 C. 4.000
36906 C. 4.000
36906 — 4.000
36907 C. 4.000
36908 C. 4.000
36909 C. 4.000
36910 C. 4.000
36911 C. 4.000
36912 C. 4.000
36913 C. 4.000
36914 C. 4.000
36915 C. 4.000
36916 C. 4.000
36917 C. 4.000
36918 C. 4.000
36919 C. 4.000
36920 C. 4.000
36921 C. 4.000
36922 C. 4.000
36923 C. 4.000
36924 C. 4.000
36925 C. 4.000
36926 C. 4.000
36927 C. 4.000
36928 C. 4.000
36929 C. 4.000
36930 C. 4.000
36931 C. 4.000
36931 — 5.000
36932 C. 4.000
36933 C. 4.000
36934 C. 4.000
36935 C. 4.000
36936 C. 4.000
36937 C. 4.000
36938 C. 4.000
36939 C. 4.000
36940 C. 4.000
36941 C. 4.000
36942 C. 4.000
36943 C. 4.000
36944 C. 4.000
36945 C. 4.000
36946 C. 4.000
36947 C. 4.000
36948 C. 4.000
36949 C. 4.000
36950 C. 4.000
36951 C. 4.000
36952 C. 4.000
36953 C. 4.000
36954 C. 4.000
36955 C. 4.000
36956 C. 4.000
36957 C. 4.000
36958 C. 4.000
36959 C. 4.000
36960 C. 4.000
36961 C. 4.000
36962 C. 4.000
36963 C. 4.000
36964 C. 4.000
36965 C. 4.000
36966 C. 4.000
36967 C. 4.000
36968 C. 4.000
36969 C. 4.000
36970 C. 4.000
36971 C. 4.000
36972 C. 4.000
36973 C. 4.000
36974 C. 4.000
36975 C. 4.000
36976 C. 4.000
36977 C. 4.000
36978 C. 4.000
36979 C. 4.000
36980 C. 4.000
36981 C. 4.000
36982 C. 4.000
36983 C. 4.000
36984 C. 4.000
36985 C. 4.000
36986 C. 4.000
36987 C. 4.000
36988 C. 4.000
36989 C. 4.000
36990 C. 4.000
36991 C. 4.000
36992 C. 4.000
36993 C. 4.000
36994 C. 4.000
36995 C. 4.000
36996 — 4.000
36997 C. 4.000
36998 C. 4.000
36999 C. 4.000

**37**

37036 — 4.000
37048 — 4.000
37060 — 4.000
37072 — 4.000
37080 — 4.000
37082 — 4.000
37084 — 4.000
37089 - 10.000
37109 — 4.000
37111 — 4.000
37120 — 4.000
37153 — 4.000
37193 — 4.000
37213 - 10.000
37226 - 30.000
37266 — 4.000
37269 — 4.000
37274 — 4.000
37275 — 4.000
37297 — 5.000
37300 — 4.000
37303 — 4.000
37313 — 4.000
37314 — 4.000
37327 — 4.000
37331 — 4.000
37380 — 4.000
37384 - 10.000
37396 — 4.000
37398 — 5.000
37412 — 4.000
37426 — 4.000
37428 — 4.000
37438 — 5.000
37448 — 4.000
37449 — 4.000
37461 — 4.000
37511 — 4.000
37518 — 4.000
37546 — 4.000
37551 — 4.000
37587 — 4.000
37594 — 4.000
37599 — 4.000
37621 — 4.000
37625 — 4.000
37632 — 4.000
37651 — 4.000
37654 — 4.000
37662 — 4.000
37694 — 4.000
37699 — 4.000
37710 — 4.000
37712 — 4.000
37722 — 4.000
37732 — 4.000
37736 — 4.000
37743 — 4.000
37745 - 10.000
37750 — 4.000
37773 — 4.000
37783 — 5.000
37804 — 4.000
37818 — 4.000
37830 — 4.000
37876 — 4.000
37878 — 4.000
37881 — 5.000
37886 — 4.000
37892 — 5.000
37913 — 4.000
37933 — 4.000
37935 — 4.000
37953 — 4.000
37978 — 4.000
37983 — 4.000
37989 — 4.000

**38**

38044 — 4.000
38059 — 4.000
38061 — 4.000
38081 — 4.000
38099 — 4.000
38154 — 4.000
38167 — 4.000
38172 — 4.000
38195 — 4.000
38206 - 10.000
38209 - 10.000
38250 — 4.000
38268 — 4.000
38290 — 4.000
38293 — 4.000
38301 - 20.000
38306 — 4.000
38346 — 4.000
38352 — 4.000
38360 — 4.000
38373 — 4.000
38405 — 4.000
38409 — 4.000
38431 — 4.000
38443 — 4.000
38446 — 5.000
38448 — 4.000
38455 — 4.000
38462 — 4.000
38490 — 4.000
38493 — 5.000
38499 — 4.000
38531 — 4.000
38557 — 4.000
38570 — 4.000
38606 — 4.000
38649 — 4.000
38656 — 4.000
38659 — 4.000
38685 — 4.000
38687 - 10.000
38689 — 4.000
38698 — 4.000
38712 — 4.000
38715 — 5.000
38763 — 4.000
38765 — 4.000
38772 - 20.000
38777 — 4.000
38784 - 20.000
38792 — 4.000
38797 - 10.000
38805 — 4.000
38814 — 4.000
38822 — 4.000
38837 — 4.000
38856 — 5.000
38880 — 5.000
38884 — 4.000
38887 — 4.000
38891 — 4.000
38899 — 4.000
38914 — 4.000
38954 — 4.000
38964 — 4.000
38980 — 4.000
38984 — 4.000
38991 — 4.000

**39**

39002 — 4.000
39003 — 4.000
39053 — 4.000
39056 — 4.000
39077 — 4.000
39092 — 4.000
39099 — 4.000
39117 — 4.000
39121 - 10.000
39164 — 4.000
39196 - 10.000
39200 C. 4.000
39201 C. 4.000
39202 C. 4.000
39203 C. 4.000
39204 C. 4.000
39205 C. 4.000
39206 C. 4.000
39207 C. 4.000
39208 C. 4.000
39209 C. 4.000
39210 C. 4.000
39211 C. 4.000
39212 C. 4.000
39213 C. 4.000
39214 C. 4.000
39215 C. 4.000
39216 C. 4.000
39217 C. 4.000
39218 C. 4.000
39219 C. 4.000
39220 C. 4.000
39221 C. 4.000
39222 C. 4.000
39223 C. 4.000
39224 C. 4.000
39225 C. 4.000
39226 C. 4.000
39227 C. 4.000
39228 C. 4.000
39228 — 5.000
39229 C. 4.000
39229 — 4.000
39230 C. 4.000
39231 C. 4.000
39231 - 10.000
39232 C. 4.000
39233 C. 4.000
39234 C. 4.000
39235 C. 4.000
39236 C. 4.000
39237 C. 4.000
39237 — 4.000
39238 C. 4.000
39239 C. 4.000
39240 C. 4.000
39241 C. 4.000
39242 C. 4.000
39243 C. 4.000
39243 — 4.000
39244 C. 4.000
39245 C. 4.000
39246 C. 4.000
39247 C. 4.000
39248 C. 4.000
39249 C. 4.000
39250 C. 4.000
39251 C. 4.000
39252 C. 4.000
39253 C. 4.000
39254 C. 4.000
39255 C. 4.000
39256 C. 4.000
39257 C. 4.000
39258 C. 4.000
39259 C. 4.000
39260 C. 4.000
39261 C. 4.000
39262 C. 4.000
39263 C. 4.000
39264 C. 4.000
39265 C. 4.000
39266 C. 4.000
39267 C. 4.000
39268 C. 4.000
39269 C. 4.000
39270 C. 4.000
39271 C. 4.000
39272 C. 4.000
39273 C. 4.000
39274 C. 4.000
39275 C. 4.000
39276 C. 4.000
39277 C. 4.000
39278 C. 4.000
39279 C. 4.000
39280 C. 4.000
39281 C. 4.000
39281 - 10.000
39282 C. 4.000
39283 C. 4.000
39284 C. 4.000
39285 C. 4.000
39286 C. 4.000

APROX.
39287 - 27.619

39288
**500 MIL**
APROX.
39289 - 27.619

39290 C. 4.000
39291 C. 4.000
39292 C. 4.000
39293 C. 4.000
39294 C. 4.000
39295 C. 4.000
39296 C. 4.000
39297 C. 4.000
39298 C. 4.000
39299 C. 4.000
39320 - 10.000
39323 — 4.000
39343 — 4.000
39354 — 4.000
39368 - 10.000
39370 — 4.000
39394 - 20.000
39432 — 4.000
39435 - 10.000
39478 — 4.000
39480 — 4.000
39494 — 5.000
39506 — 4.000
39553 — 4.000
39558 — 4.000
39567 — 4.000
39582 — 4.000
39600 — 4.000
39605 — 4.000
39631 — 4.000
39635 — 4.000
39671 — 4.000
39690 — 4.000
39698 — 4.000
39725 - 10.000
39781 - 50.000
39805 — 5.000
39813 — 4.000
39817 — 4.000
39827 — 4.000
39840 — 4.000
39853 — 4.000
39870 — 4.000
39874 — 4.000
39880 — 4.000
39888 — 4.000
39889 — 4.000
39903 - 10.000
39907 — 4.000
39922 — 5.000
39925 - 10.000
39948 — 5.000
39963 — 4.000
39970 - 10.000
39977 — 5.000
39998 — 4.000

**40**

40003 — 4.000
40014 — 4.000
40021 — 4.000
40035 — 4.000
40045 — 4.000
40061 — 5.000
40064 — 4.000
40071 - 10.000
40096 — 4.000
40097 - 10.000
40107 — 5.000
40109 — 5.000
40113 — 4.000
40137 — 4.000
40164 - 50.000
40170 - 10.000
40179 — 4.000
40187 — 4.000
40201 - 10.000
40203 — 5.000
40211 — 4.000
40224 — 4.000
40240 - 10.000
40247 — 4.000
40263 — 4.000
40264 — 4.000
40292 — 4.000
40358 — 4.000
40383 — 4.000
40399 — 4.000
40400 C. 4.000
40401 C. 4.000
40402 C. 4.000
40403 C. 4.000
40403 — 4.000
40404 C. 4.000
40405 C. 4.000
40406 C. 4.000
40407 C. 4.000
40408 C. 4.000
40408 — 5.000
40409 C. 4.000
40410 C. 4.000
40411 C. 4.000
40412 C. 4.000
40413 C. 4.000
40414 C. 4.000
40415 C. 4.000
40416 C. 4.000
40417 C. 4.000
40418 C. 4.000
40419 C. 4.000
40420 C. 4.000
40421 C. 4.000
40422 C. 4.000
40423 C. 4.000
40424 C. 4.000
40425 C. 4.000
40426 C. 4.000
40427 C. 4.000
40428 C. 4.000
40429 C. 4.000
40430 C. 4.000
40431 C. 4.000
40432 C. 4.000
40433 C. 4.000
40434 C. 4.000
40435 C. 4.000
40436 C. 4.000
40437 C. 4.000
40438 C. 4.000
40439 C. 4.000
40440 C. 4.000
40441 C. 4.000
40442 C. 4.000
40443 C. 4.000
40444 C. 4.000
40444 — 4.000
40445 C. 4.000
40446 C. 4.000
40447 C. 4.000
40448 C. 4.000
40449 C. 4.000
40450 C. 4.000
40451 C. 4.000
40452 C. 4.000
40452 — 4.000
40453 C. 4.000
40454 C. 4.000
40455 C. 4.000
40456 C. 4.000
40457 C. 4.000
40458 C. 4.000
40459 C. 4.000
40460 C. 4.000
40461 C. 4.000
40462 C. 4.000
40463 C. 4.000
40463 — 4.000
40464 C. 4.000
40465 C. 4.000
40466 C. 4.000
40467 C. 4.000
40468 C. 4.000
40469 C. 4.000
40470 C. 4.000
40471 C. 4.000
40472 C. 4.000
40473 C. 4.000
40474 C. 4.000
40475 C. 4.000
40476 C. 4.000
40477 C. 4.000
40478 C. 4.000
40479 C. 4.000
40480 C. 4.000
40481 C. 4.000
40482 C. 4.000
40483 C. 4.000

40484
**100 MIL**

40485 C. 4.000
40486 C. 4.000
40487 C. 4.000
40488 C. 4.000
40489 C. 4.000
40490 C. 4.000
40491 C. 4.000
40492 C. 4.000
40493 C. 4.000
40494 C. 4.000
40495 C. 4.000
40496 C. 4.000
40497 C. 4.000
40498 C. 4.000
40499 C. 4.000
40539 — 4.000
40547 — 4.000
40574 — 4.000
40575 — 4.000
40603 — 4.000
40606 — 4.000
40619 — 4.000
40640 — 5.000
40685 — 4.000
40707 — 4.000
40714 — 4.000
40717 - 10.000
40721 — 5.000
40735 — 4.000
40742 — 4.000
40743 — 4.000
40748 — 4.000
40764 — 4.000
40786 — 5.000
40814 — 4.000
40822 — 4.000
40833 — 4.000
40851 — 4.000
40858 — 4.000
40865 — 4.000
40890 — 4.000
40916 — 4.000
40918 — 4.000
40931 — 4.000
40933 — 4.000
40950 — 4.000
40963 — 4.000
40982 — 4.000

**41**

41007 — 4.000
41038 — 4.000
41040 — 4.000
41059 - 10.000
41065 — 4.000
41075 - 10.000
41115 - 20.000
41123 — 4.000
41124 — 4.000
41126 — 4.000
41135 — 4.000
41154 — 4.000
41169 — 4.000
41179 — 4.000
41184 - 10.000
41225 — 4.000
41234 — 4.000
41237 — 4.000
41239 — 4.000
41246 — 4.000
41256 — 4.000
41261 — 4.000
41268 — 4.000
41272 — 4.000
41280 — 4.000
41293 — 4.000
41294 — 4.000
41298 — 4.000
41316 — 4.000
41335 — 4.000
41338 — 5.000
41345 — 4.000
41353 - 10.000
41377 — 5.000
41398 — 4.000
41451 - 10.000
41452 — 4.000
41454 — 4.000
41460 — 4.000
41475 — 5.000
41500 - 10.000
41522 — 4.000
41545 — 4.000
41552 — 4.000
41573 — 4.000
41578 — 4.000
41604 — 4.000
41608 — 5.000
41610 — 4.000
41612 — 4.000
41613 — 4.000
41622 — 4.000
41631 — 4.000
41651 — 4.000
41702 — 4.000
41711 — 4.000
41724 — 4.000
41728 — 4.000
41732 — 4.000
41734 — 4.000
41739 — 4.000
41774 — 4.000
41791 - 20.000
41796 — 4.000
41833 — 4.000
41837 - 10.000
41869 — 4.000
41894 — 4.000
41918 — 5.000
41920 - 10.000
41926 - 10.000
41934 - 10.000
41941 — 4.000
41963 — 4.000
41981 — 4.000

**42**

42000 — 4.000
42026 — 4.000
42046 — 4.000
42058 - 50.000
42075 — 4.000
42086 — 5.000
42112 — 4.000
42124 — 4.000
42139 — 4.000
42153 — 4.000
42154 — 4.000
42159 — 4.000
42164 — 4.000
42166 — 4.000
42182 — 4.000
42183 — 4.000
42190 — 4.000
42191 — 4.000
42196 — 4.000
42198 — 5.000
42199 — 4.000
42200 — 4.000
42203 — 4.000
42204 — 4.000
42215 — 4.000
42225 — 4.000
42259 — 4.000
42280 — 4.000
42284 — 4.000
42331 — 5.000
42345 — 4.000
42348 — 4.000
42361 — 4.000
42367 — 4.000
42374 — 4.000
42385 — 4.000
42401 — 5.000
42485 — 4.000
42527 — 4.000
42554 — 4.000
42558 - 10.000
42566 — 4.000
42578 — 4.000
42584 — 4.000
42587 — 4.000
42611 — 4.000
42685 — 4.000
42702 — 4.000
42704 — 4.000
42705 — 4.000
42708 — 4.000
42714 — 4.000
42741 — 4.000
42747 - 10.000
42750 — 4.000
42755 — 4.000
42766 — 4.000
42791 — 4.000
42830 — 4.000
42842 — 4.000
42854 — 5.000
42877 — 4.000
42881 — 4.000
42883 - 10.000
42926 — 5.000
42936 — 4.000
42940 — 4.000
42946 — 4.000
42957 — 4.000
42972 — 4.000
42988 — 4.000

**43**

43043 — 4.000
43095 — 4.000
43098 - 10.000
43109 — 4.000
43124 — 4.000
43129 — 4.000
43132 — 5.000
43153 — 4.000
43166 — 4.000
43184 — 4.000
43186 — 4.000
43188 — 4.000
43211 — 4.000
43215 — 4.000
43252 — 4.000
43260 - 10.000
43277 - 20.000
43294 — 4.000
43299 — 4.000
43307 — 4.000
43313 — 4.000
43319 - 20.000
43345 — 4.000
43389 — 4.000
43390 — 4.000
43394 — 4.000
43406 — 4.000
43408 — 4.000
43419 — 4.000
43423 — 4.000
43424 — 4.000
43436 — 4.000
43449 — 4.000
43483 — 4.000
43522 — 4.000
43543 — 4.000
43547 — 4.000
43563 — 4.000
43564 — 4.000
43567 — 4.000
43597 — 4.000
43642 — 4.000
43657 - 20.000
43662 — 4.000
43673 — 4.000
43703 — 4.000
43712 — 4.000
43788 — 4.000
43799 — 4.000
43811 — 4.000
43816 — 4.000
43822 — 4.000
43858 — 4.000
43859 — 4.000
43874 — 5.000
43876 — 4.000
43877 - 20.000
43889 — 4.000
43897 - 10.000
43901 — 4.000
43911 — 5.000
43933 — 4.000
43952 — 4.000
43960 — 4.000
43968 — 4.000
43993 — 4.000

**44**

44006 — 4.000
44056 — 4.000
44061 - 10.000
44075 — 4.000
44080 — 4.000
44089 — 4.000
44092 — 4.000
44126 — 4.000
44134 - 10.000
44171 — 5.000
44231 — 4.000
44245 — 4.000
44255 — 4.000
44263 — 4.000
44276 — 4.000
44283 — 4.000
44286 — 5.000
44304 — 4.000
44321 - 20.000
44322 - 10.000
44325 — 4.000
44331 — 4.000
44334 - 10.000
44363 — 4.000
44376 — 4.000
44431 — 4.000
44432 — 5.000
44444 - 10.000
44447 — 5.000
44469 — 4.000
44471 — 4.000
44484 — 4.000
44486 — 4.000
44501 — 4.000
44502 — 4.000
44510 — 5.000
44517 — 5.000
44552 — 4.000
44628 — 4.000
44641 — 4.000
44654 — 4.000
44673 — 4.000
44680 — 4.000
44682 - 20.000
44742 — 4.000
44743 - 10.000
44795 - 20.000
44808 — 5.000
44819 — 4.000
44830 - 10.000
44843 — 4.000
44891 — 4.000
44904 — 4.000
44922 — 4.000
44931 — 4.000
44961 — 4.000
44984 — 4.000
44999 — 4.000

**45**

45000 C. 4.000
45000 C. 4.000
45001 C. 4.000
45001 C. 4.000
45002 C. 4.000
45002 C. 4.000
45003 C. 4.000
45003 C. 4.000
45004 C. 4.000
45004 C. 4.000
45005 C. 4.000
45005 C. 4.000
45006 C. 4.000
45006 C. 4.000
45007 C. 4.000
45007 C. 4.000
45008 C. 4.000
45008 C. 4.000
45009 C. 4.000
45009 C. 4.000
45010 C. 4.000

APROX.
45010 - 40.000

45011 C. 4.000
45011
**1 MILLON**
45012 C. 4.000
APROX.
45012 - 40.000

45013 C. 4.000
45013 C. 4.000
45014 C. 4.000
45014 C. 4.000
45015 C. 4.000
45015 C. 4.000
45016 C. 4.000
45016 C. 4.000
45017 C. 4.000
45017 C. 4.000
45018 C. 4.000
45018 C. 4.000
45019 C. 4.000
45019 C. 4.000
45020 C. 4.000
45020 C. 4.000
45020 — 4.000
45021 C. 4.000
45021 C. 4.000
45022 C. 4.000
45022 C. 4.000
45023 C. 4.000
45023 C. 4.000
45024 C. 4.000
45024 C. 4.000
45025 C. 4.000
45025 C. 4.000
45026 C. 4.000
45026 C. 4.000
45027 C. 4.000
45027 C. 4.000
45028 C. 4.000
45028 C. 4.000
45029 C. 4.000
45029 C. 4.000
45030 C. 4.000
45030 C. 4.000
45031 C. 4.000
45031 C. 4.000
45032 C. 4.000
45032 C. 4.000
45033 C. 4.000
45033 C. 4.000
45034 C. 4.000
45034 C. 4.000
45035 C. 4.000
45035 C. 4.000
45036 C. 4.000
45036 C. 4.000
45037 C. 4.000
45037 C. 4.000
45038 C. 4.000
45038 C. 4.000
45039 C. 4.000
45039 C. 4.000
45040 C. 4.000
45040 C. 4.000
45041 C. 4.000
45041 C. 4.000
45042 C. 4.000
45042 C. 4.000
45043 C. 4.000
45043 C. 4.000
45044 C. 4.000
45044 C. 4.000
45045 C. 4.000

45045
**100 MIL**

45046 C. 4.000
45046 C. 4.000
45047 C. 4.000
45047 C. 4.000
45048 C. 4.000
45048 C. 4.000
45048 - 10.000
45049 C. 4.000
45049 C. 4.000
45049 — 4.000
45050 C. 4.000
45050 C. 4.000
45051 C. 4.000
45051 C. 4.000
45052 C. 4.000
45052 C. 4.000
45053 C. 4.000
45053 C. 4.000
45054 C. 4.000
45054 C. 4.000
45055 C. 4.000
45055 C. 4.000
45056 C. 4.000
45056 C. 4.000
45057 C. 4.000
45057 C. 4.000
45057 — 4.000
45058 C. 4.000
45058 C. 4.000
45059 C. 4.000
45059 C. 4.000
45059 — 4.000
45060 C. 4.000
45060 C. 4.000
45061 C. 4.000
45061 C. 4.000
45062 C. 4.000
45062 C. 4.000
45063 C. 4.000
45063 C. 4.000
45064 C. 4.000
45064 C. 4.000
45065 C. 4.000
45065 C. 4.000
45066 C. 4.000
45066 C. 4.000
45067 C. 4.000
45067 C. 4.000
45068 C. 4.000
45068 C. 4.000
45069 C. 4.000
45069 C. 4.000
45070 C. 4.000
45070 C. 4.000
45071 C. 4.000
45071 C. 4.000
45072 C. 4.000
45072 C. 4.000
45073 C. 4.000
45073 C. 4.000
45074 C. 4.000
45074 C. 4.000
45075 C. 4.000
45075 C. 4.000
45076 C. 4.000
45076 C. 4.000
45077 C. 4.000
45077 C. 4.000
45078 C. 4.000
45078 C. 4.000
45079 C. 4.000
45079 C. 4.000
45080 C. 4.000
45080 C. 4.000
45081 C. 4.000
45081 C. 4.000
45082 C. 4.000
45082 C. 4.000
45083 C. 4.000
45083 C. 4.000
45084 C. 4.000
45084 C. 4.000
45085 C. 4.000
45085 C. 4.000
45086 C. 4.000
45086 C. 4.000
45087 C. 4.000
45087 C. 4.000
45088 C. 4.000
45088 C. 4.000
45089 C. 4.000
45089 C. 4.000
45090 C. 4.000
45090 C. 4.000
45091 C. 4.000
45091 C. 4.000
45092 C. 4.000
45092 C. 4.000
45093 C. 4.000
45093 C. 4.000
45094 C. 4.000
45094 C. 4.000
45095 C. 4.000
45095 C. 4.000
45096 C. 4.000
45096 C. 4.000
45097 C. 4.000
45097 C. 4.000
45098 C. 4.000
45098 C. 4.000
45099 C. 4.000
45099 C. 4.000
45112 — 5.000
45116 — 4.000
45117 — 4.000
45119 — 4.000
45138 — 4.000
45140 — 4.000
45146 — 4.000
45150 — 4.000
45156 — 4.000
45162 — 4.000
45165 — 4.000
45166 — 5.000
45188 - 10.000
45198 — 4.000
45218 — 4.000
45219 — 4.000
45223 — 4.000
45249 — 4.000
45310 — 4.000
45319 — 4.000
45330 — 4.000
45345 — 4.000
45350 — 4.000
45354 — 4.000
45361 — 4.000
45371 — 4.000
45378 — 4.000
45404 — 4.000
45413 — 4.000
45426 — 4.000
45428 — 4.000
45433 — 4.000
45437 — 4.000
45445 — 4.000
45455 — 4.000
45483 — 5.000
45491 — 4.000
45523 — 4.000
45530 — 5.000
45534 — 5.000
45537 — 4.000
45573 — 4.000
45597 — 5.000
45598 — 4.000
45605 — 4.000
45606 — 4.000
45611 — 5.000
45645 — 5.000
45648 — 4.000
45730 - 10.000
45771 — 4.000
45784 — 4.000
45798 — 4.000
45803 — 4.000
45835 - 10.000
45871 — 4.000
45904 — 4.000
45937 — 4.000
45945 — 5.000
45946 - 10.000
45954 - 20.000
45971 - 20.000
45979 — 4.000

**46**

46055 — 4.000
46059 — 4.000
46068 — 4.000
46081 — 4.000
46084 — 4.000
46099 - 10.000
46119 — 4.000
46186 — 4.000
46187 — 4.000
46229 — 4.000
46237 — 4.000
46251 - 10.000
46283 — 4.000
46285 - 10.000
46288 — 4.000
46310 — 4.000
46323 - 10.000
46327 — 4.000
46342 — 4.000
46346 — 4.000
46373 — 4.000
46383 — 4.000
46397 — 4.000
46419 — 4.000
46428 — 4.000
46450 — 4.000
46456 — 4.000
46464 — 4.000
46473 — 5.000
46511 — 4.000
46519 — 4.000
46532 - 10.000
46535 — 4.000
46543 — 4.000
46550 — 5.000
46558 — 4.000
46569 — 4.000
46585 - 20.000
46587 — 4.000
46600 — 4.000
46612 — 4.000
46614 — 4.000
46657 — 4.000
46666 — 4.000
46674 - 10.000
46679 — 4.000
46725 — 4.000
46731 — 4.000
46760 — 4.000
46782 — 4.000
46783 — 4.000
46829 — 4.000
46859 — 4.000
46860 — 4.000
46868 — 4.000
46913 — 4.000
46917 — 4.000
46919 — 4.000
46953 - 10.000
46984 — 4.000
46987 — 4.000

**47**

47000 — 4.000
47020 — 4.000
47022 — 4.000
47034 - 10.000
47066 — 4.000
47075 — 4.000
47084 — 4.000
47097 — 4.000
47111 — 4.000
47115 — 5.000
47132 — 4.000
47150 — 4.000
47155 — 4.000
47162 — 4.000
47165 — 4.000
47173 — 4.000
47176 - 20.000
47216 - 20.000
47223 — 4.000
47236 — 4.000
47254 - 10.000
47267 — 4.000
47273 — 4.000
47276 — 4.000
47333 — 4.000
47334 — 4.000
47343 — 4.000
47348 — 4.000
47367 — 4.000
47370 — 4.000
47379 — 4.000
47394 — 4.000
47419 — 4.000
47427 — 4.000
47429 — 4.000
47432 — 4.000
47449 — 4.000
47529 — 4.000
47534 — 4.000
47548 — 4.000
47554 — 4.000
47567 — 5.000
47577 — 5.000
47580 — 4.000
47581 — 4.000
47598 — 5.000
47612 — 5.000
47700 — 4.000
47703 — 5.000
47725 - 10.000
47732 - 10.000
47747 — 4.000
47759 — 5.000
47760 - 10.000
47765 — 4.000
47778 — 4.000
47803 — 4.000
47824 — 4.000
47831 — 4.000
47909 — 4.000
47920 - 10.000
47944 — 4.000
47977 — 4.000
47978 — 4.000
47990 — 4.000

**48**

[illegible]

**49**

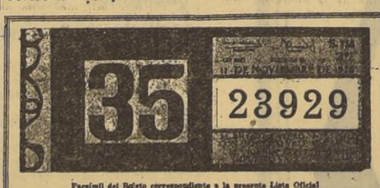
[illegible]

**50**

50002 — [illegible]
50012 — [illegible]
50014 — [illegible]
50042 — [illegible]
50046 — [illegible]
50078 — [illegible]
50102 — [illegible]
50112 — [illegible]
50128 — [illegible]
50137 — [illegible]
50159 — [illegible]
50165 — [illegible]
50166 — [illegible]
50172 — [illegible]
50174 — [illegible]
[illegible]

F I N

**Sorteo N.º 756, efectuado el 11 de Noviembre de 1956**




Facsímil del Boleto correspondiente a la presente Lista Oficial

La emisión correspondiente a este sorteo es de 50 millares con 9.949 premios, que se pagarán según el siguiente programa:

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | PREMIO MAYOR DE ... | | $ 35.000.000.— |
| 2 | Aprox. de ... | $ 100.000.— | 200.000.— |
| 1 | PREMIO 2.o DE ... | | 1.000.000.— |
| 2 | Aprox. de ... | 50.000.— | 100.000.— |
| 2 | Premios de ... | 1.000.000.— | 2.000.000.— |
| 4 | Aprox. de ... | 40.000.— | 160.000.— |
| 3 | Premios de ... | 500.000.— | 1.500.000.— |
| 6 | Aprox. de ... | 27.618.50 | 165.711.— |
| 10 | Premios de ... | 100.000.— | 1.000.000.— |
| 20 | Premios de ... | 50.000.— | 1.000.000.— |
| 50 | Premios de ... | 20.000.— | 1.000.000.— |
| 230 | Premios de ... | 10.000.— | 2.300.000.— |
| 300 | Premios de ... | 5.000.— | 1.500.000.— |
| 2.650 | Premios de ... | 4.000.— | 10.600.000.— |
| 4.999 | Terminaciones de ... | 3.600.— | 17.996.400.— |
| 679 | Premios (97 Premios a la Centena de los siete primeros Premios Mayores) de $ 4.000.— c/u. ... | | 2.716.000.— |
| 990 | Premios (99 Premios a la Centena de c/u. de los Premios de $ 100.000.—) de $ 4.000.— c/u. ... | | 3.960.000.— |
| 9.949 | Premios con un total de ... | | $ 84.198.111.— |

La Lotería pagará los premios a la presentación del boleto, SEGUN SU LISTA OFICIAL.— No se oirá reclamo alguno por substracción, adulteración, destrucción, pérdida de boleto O POR LOS ERRORES QUE APAREZCAN EN LAS PUBLICACIONES DE DIARIOS, REVISTAS O TRANSMISIONES DE RADIOS

**PROXIMO SORTEO: 35 MILLONES — DOMINGO 25 DE NOVIEMBRE — ENTERO, $ 3.000 — VIGESIMO, $ 150**

BERTRAND HARISMENDY GONZALEZ, Contador — Ante mí, OSVALDO CRUZAT CRUZAT, Notario — CARLOS ROCCA BERTOLOTTO, Gerente

Cae el telón del Campeonato.

# San Luis, Ferro y Santiago, actores del drama final



JUNTO CON el regreso de Mario Papa a la delantera de San Luis, el equipo de Quillota le ganó a Palestino dos puntos vitales. Y fue el piloto el autor de los tres goles, en una actuación donde ratificó su notable condiciones de realizador. Debe ser figura decisiva en el match del domingo, frente a Ferro.

**Los dos primeros se enfrentan entre sí, en Quillota y Santiago buscará su sino en Viña del Mar, frente a Everton.— San Luis con la mejor opción.— Wanderers y Rangers ponen la última nota de jerarquía: el vicecampeonato.**

A comienzos de año vimos a San Luis en Quillota y manifestamos que era un buen equipo, capaz de cumplir un papel decoroso en el campeonato. Los tramos iniciales del torneo respondieron a esa impresión nuestra. Pero con el correr del tiempo, el conjunto quillotano fue cediendo mucho terreno y bajando hacia el fondo de la tabla. Hasta que quedó último, solo, asomado al precipicio del descenso. Frente a Palestino, un Palestino que hacía varias fechas que caminaba con paso seguro y arrogante, San Luis pegó un gran salto y le endosó la "cola" a Santiago Morning.

A nosotros, personalmente, el triunfo de San Luis, no nos causó sorpresa. Era cuestión de que consiguiera presentar su cuadro completo para realizar buenas actuaciones. La presencia de Mario Papa, dirigiendo el ataque, era una carta magnífica, atendida la indiscutida condición de goleador del scorer del fútbol argentino. De la defensa no podían existir dudas, porque en los momentos más difíciles mantuvo su envergadura, su capacidad bien reflejada en la tabla. Es la cuarta, entre las manos batidas, superadas sólo por la de Rangers, Colo Colo y Wanderers. Hay margen para creer que de haber podido jugar Papa con mayor frecuencia, San Luis no estaría en la situación que vive. El piloto consiguió la tercera parte de sus 27 goles, y 7 de ellos, los marcó en dos partidos: 4 a Everton y 3 a Palestino, el sábado.

Siendo difícil, la situación de San Luis no es desesperada. Su suerte se decidirá en un match a jugar en su propia cancha frente a Ferrobadminton. Pero irá a la lucha con un equipo fortalecido que vuelve a jugar con fe y firmeza. Su posición es la de mayor ventaja frente al conjunto ferrocarrilero y a Santiago Morning, sin duda, el más comprometido. Tiene un punto menos que los otros dos y debe ir a Viña del Mar, para enfrentar a Everton, un Everton que está en la obligación de despedirse con una victoria frente a su público.

La circunstancia de existir el descenso torna dramática la actuación de San Luis, Ferro y Santiago. Y los alza en estos momentos como los primeros actores del torneo. Sin embargo, casi en el otro extremo de la tabla, se está librando otro duelo, también intenso y de trascendencia. Es la lucha por el título de subcampeón, el derecho a escoltar a Colo Colo. Después de lo ocurrido el domingo, de cuatro, la lucha se redujo a dos equipos, con las derrotas de Magallanes y Unión Española. La opción quedó reducida a Wanderers y a Rangers, quienes juegan entre sí en Playa Ancha, circunstancia que, en los papeles al menos, acrecienta la chance del conjunto porteño. Ambos repuntaron vigorosamente luego de un período vacilante donde parecía que "se quedaban", principalmente, el equipo de Talca. El alza se advierte en su delantera, que el domingo le hizo tres goles a Everton, con Rosales como goleador absoluto. La defensa mantiene intacta su capacidad destacando como la menos batida. Resuelta hace rato la posesión del título, este match de Wanderers y Rangers aparece como la nota más sobresaliente del epílogo del torneo, junto al drama de Quillota que protagonizarán San Luis y Ferro.

—oOo—

Esta es la faz del campeonato a una fecha de su término. Drama puro. Dos equipos lucharán por ubicarse en un segundo puesto que mucho dice y mucho vale. Para Wanderers, significaría el reencuentro con tiempos que le dieron gloria y prestigio a la casaca "caturra". Y para Rangers, su consagración total y definitiva, la demostración más rotunda de que el Ascenso fomenta el progreso del fútbol en el país y hace grandes y respetables a aquellas entidades que, como la del sur, se sostienen sobre cimientos sólidos.

De los otros puestos de la tabla es poco lo que podría agregarse a lo ya sabido. A Magallanes le faltó resto, no tuvo fuelle para los momentos culminantes, pero quedará siempre el recuerdo de sus actuaciones notables, que, en un dilatado período del torneo, fueron el perfil más sobresaliente del campeonato. La campaña de Everton fué el signo de la irregularidad. Y ni siquiera pudo mantener se invicto en su cancha de El Tranque, donde le ganó Magallanes. Algo muy parecido puede decirse de Audax Italiano que tuvo tardes de gran equipo y en otras bajó tanto, que hasta llegó a entreverarse en el vértigo del descenso. O'Higgins fué un caso claro de recuperación y lo propio hizo Palestino, aunque sin llegar al nivel que era dable exigirle a quien como él defendía el título de campeón. Green Cross se salvó por un pelo, pero se salvó. Y mucho tuvo que ver en ello la mano experta de José Salerno, que en el momento más crítico supo aprovechar el material humano de que disponía. U. de Chile fue disminuyendo de manera harto visible a punto tal que con un tiro más largo habría caído en la órbita de los que luchan desesperadamente ahora por escapar al descenso. Defraudó porque no jugó fútbol ni mostró tendencia a querer jugarlo, a pesar de contar en sus filas con gente joven y bien dotada, pero mal aprovechada.

R. H. L.



REMO "CHARRUA". — Equipo de "doble scull" olímpico uruguayo, integrado por Carvalho y Seijas, que el domingo pasado cumplió una satisfactoria prueba de suficiencia para la prensa en la bahía de Montevideo, impresionando favorablemente a los entendidos. En círculos autorizados se atribuye buena chance en los Juegos Olímpicos de Melbourne a los remeros "charrúas", por las llamativas performances cumplidas últimamente en competencias nacionales e internacionales. (FOTO GENTILEZA DE JACOBO BRESLER, DEL DIARIO "ACCION" DE MONTEVIDEO).

## POR los BARRIOS

CONTINUARA desarrollándose el campeonato de Clausura de la Asociación de Fútbol Cuarta Comuna, con la participación de 7 equipos que quedaron clasificados para la rueda de puntaje. Los clubes son los siguientes: Innovación, Población Delicias, Población Carrera, 29 de Enero, Población Velásquez, Francisco Arellano y Latorre. El programa elaborado para el domingo, es el siguiente: Francisco Arellano con Innovación; Población Delicias con Población Carrera; Población Velásquez con 29 de Enero. Libre quedó el Deportivo Latorre.

—oOo—

TORINO Juniors busca adversarios para jugar los domingos por la tarde con instituciones que cuenten con tres equipos adultos. Tiene cancha. Llamar al señor Sergio Varas, teléfono 62739.

—oOo—

EL CLUB Nacional desea pactar partidos amistosos para los domingos por la mañana, con dos equipos infantiles y uno juvenil. Esta misma institución desea arrendar cancha para los días domingos. Contestar a Gorbea 2050, o teléfono 82198, anexo 237, de 16 a 18 horas, señor Héctor Vilches Tapia.

—oOo—

LOS SELECCIONADOS de fútbol y rayuela de la Liga de Obreros Municipales se enfrentaron a los obreros municipales de Talagante. En rayuela, venció la selección de Santiago, y en fútbol se registraron los siguientes resultados: Selección Municipal Santiago 6, Selección Talagante 1 (equipos B). En serie de honor, ganó Santiago por 3-2. La revancha será en Talagante próximamente.

—oOo—

ATLETICO Lircay venció al Los Retamos con su primer elenco y su cuadro infantil, por 1-0 y 2-0, respectivamente. El juvenil perdió por la cuenta mínima, cuyo equipo formó con, Espinoza; Zurita, Calderón y Navarro; Salas y Quiroz; Fernando Tapia, Armijo, Olmedo, Paine y O. Navarro. Scorer, Olmedo.

—oOo—

EL CLUB González Videla acepta desafíos para jugar fuera de la capital, los domingos por la tarde con tres equipos de fútbol adultos. Los interesados deben dirigirse a Avenida Irarrázaval 2345, teléfono 492196, Ñuñoa.

—oOo—

NACIONAL empató 1-1 con el primer equipo contra el Paraguay; perdió 2-0 con el segundo y ganó 1-0 con el tercer elenco. El cuadro de honor del Nacional formó con, Leiva; Oyanedel, Díaz y Silva; Undurraga, y Tapia; Toledo, Rodríguez, Tapia, Gutiérrez y Montaña. Gol de Sergio Tapia de penal.

—oOo—

EL CLUB Unión Ciclista de Curicó viene preparando el tradicional circuito automovilístico Cerro Condell de carrozados, fuerza libre y gran sport, para el día 16 de diciembre próximo. En esta prueba se disputarán 300 mil pesos, más 200 mil pesos consistentes en trofeos donados por el comercio local y de la zona. Con motivo de celebrar su 27.o aniversario, el club Unión Ciclista prepara una carrera caminera para el 23 de diciembre. Finalizarán las fiestas aniversarias con un paseo familiar campestre en los alrededores de Curicó.

—oOo—

LA DIRECTIVA del club Unión Ciclista de Curicó, está formada por las siguientes personas: presidente, señor Luis Urbina; vicepresidente, señor Guillermo Vega; secretario, señor Aliro Aliaga; tesorero, señor Armando Torres; directores, señores Manuel González, Hernán Farías, Tomás Aguirre y Manuel Cariaga.

## Se cumplió tercera fecha del torneo de fútbol de LA NACION

Se cumplió el sábado la tercera fecha del Campeonato Interno de fútbol organizado por el club deportivo "LA NACION", en la cancha del Estadio Sederap. Los resultados de esta competencia, son los siguientes:

Administración y Los Leones empataron a dos tantos. Arbitró el señor Esteban Virumbrales; Talleres Nocturnos ganó tres por cero a Mundo Arabe, arbitró el señor Waldo Escobedo; Patio ganó a Portería dos por uno, arbitró el señor Raúl Gallardo y finalmente Radiomanía ganó tres por uno a Paquete, arbitró el señor Waldo Escobedo.

## La "paliza" más grande que alguien haya dado al gran "Sugar" Robinson

**Se la dio Ralph Jones antes que Ray volviera a ser el campeón**



LA PRIMERA VEZ. — que el maravilloso Ray "Sugar" Robinson conquistó el título de campeón mundial de los medianos fue en 1950, frente al ítalo-americano Jake Lamotta. Después abandonó el cuadrilátero tras de perder y reconquistar el título ante el moreno representante de Inglaterra, Randolph Turpin y se dedicó a bailarín, libre de rivales que lo derrotaran. Volvió el 9 de diciembre de 1955 y acometió la increíble hazaña de recuperar por tercera vez el título al vencer por K. O. en dos rounds, a Carl Bobo Olson. Sin embargo, el único que ha infligido una feroz "paliza" al más grande boxeador moderno, ha sido el modesto "Tiger" Jones, a quien nos referimos en la nota.

PARA EL peleador de peso medio, Ralph "Tiger" Jones, el aire frío de la noche refrescaba su ánimo. Rara vez se le había visto tan mal, tan inepto, como la noche anterior frente al ex campeón welter Johnny Saxton. Llevando a su contrario la enorme ventaja de 10 libras, el retozón de Saxton pudo dejarlo lleno de agujeros con un jab tan fino como la punta de una aguja y lo aturdió en repetidas ocasiones con su trepidante cruzado de derecha. J.nes peleó con su estilo acostumbrado: caminando hacia adelante, con la cabeza baja y hendiendo el aire con sus puños dirigidos al blanco, pero el blanco resultó demasiado resbaladizo, astuto y excesivamente veloz. Con todo derecho, Saxton se llevó la decisión por unanimidad.

—oOo—

EL MANAGER de Jones, Bobby Melnick, hizo que el primero declarara en las páginas deportivas del San Francisco News. Tú sabes Bobby —dijo Tiger—, no pude ni moverme del sitio ayer en la noche. Peleé todo confundido, haciendo nada más lo que él quería.

—¿Qué quieres decir? —exclamó Melnick, con una mirada de asombro.

—¿Recuerdas cuando boxeé con Saxton, en Nueva York, en 1952?

Melnick asintió con la cabeza.

—Pues bien —continuó Tiger—; era mejor peleador entonces de lo que fue ayer en la noche; más preciso en sus golpes y más rápido. Sin embargo, le gané en Nueva York, aunque muchos estuvieran en mi contra. Y eso fue porque supe devolver de todo. Primero ataque por arriba, luego por abajo y repetí. Lo dejé que tomara la delantera y cuando atacaba lo prendía yo bien y bonito. Ayer en la noche hice todo lo contrario. Tomé la iniciativa y él fue el que llevó el contraataque, de tal modo que estuve peleando a su gusto. Creo que me deben examinar de la cabeza.

—No, Ralph —lo consoló Melnick—; no estuviste bien anoche; pero ya vendrán otras muchas peleas y te encontrarás en condiciones de hacerlo mejor. Siempre lo has hecho.

PARA TIGER JONES, de 28 años de edad, el negocio de las peleas ha tenido una serie de altas y bajas. "Nunca vi un peleador que pudiera verse tan grandioso en una pelea y tan mal una semana después", comentaba un experto de barriada. Es muy típico de Jones el curso variante que tuvo su campaña de 1954. Comenzó la temporada con un asombroso nocaut sobre Bobby Dykes, seguido por el rompimiento de colmillos que le hizo a Widcat (Gato Salvaje), Billy McNeese. Cinco semanas después, Jones, favorito 5 a 1, perdió ante el desconocido Jacques Royer. De ahí en adelante y por el resto del año, no pudo ganar una sola contienda. Perdió con Pedro González, Joey Giardello, Héctor Constance y Peter Muller. Visto ya como algo acabado, Jones fue ofrecido como el chivo expiatorio para que recibiera a Ray Robinson, que iniciaba su retorno el 19 de enero de 1955, en Chicago. Ante varios ansiosos espectadores de la televisión, el acabado Tiger Jones salió repentinamente más vivo de lo que se creía y le dio a Robinson la peor paliza que puede haber recibido en su larga y memorable carrera. Para aquellos que arquearon las cejas cuando se concertó el encuentro, hay una revelación y una pregunta:

—oOo—

¿QUIEN DIJO que Jones se había acabado?

Pídale al mismo púgil que le explique la anomalía de sus tendencias y le responderá: —Algunas noches tiene uno suerte y otras no. Nadie puede saber. Por supuesto que el estilo del contrario quiere decir mucho, pero siempre tienen "algo" que nos ayuda. Se supone que yo me vea mal frente a un boxeador rápido e inteligente. A veces me sucede. ¿Pero quién fue alguna vez mejor boxeador que Robinson? Sabe usted, él hace ciertos movimientos, como cuando tira jab y pretende meter su derecha. De esto pudo darme cuenta durante algunos rounds, y cada vez que veía la manera de escurrirme la derecha, yo se lo adivinaba y entonces le enviaba mis golpes al cuerpo o a la cabeza. Ese es el "algo" que nos ayuda y del que yo hablaba antes. Ese pequeño error que cometió, canceló todo el "Sugar" en él.

—oOo—

LA SIGUIENTE cuestión que se le plantea a Jones: ¿Qué le sucedió a usted en la pelea con Olson? Considerando que se llevó a cabo sólo un mes después del encuentro con Robinson, la disparidad de su actuación nos dejó azorados.

—Bobo —dijo Jones con una débil sonrisa en el rostro— resultó ser muy diferente peleador del que yo me imaginaba. Lo observé muchas veces en televisión y me di cuenta de que era inteligente, rápido y que aguantaba mucho. Yo me entrené para esa clase de contrincante. Pero cuando me enfrenté con él, me quedé perplejo de lo fuerte que estaba. Joey Giardello, quien es como un toro, es el peso medio más fuerte que hay en este negocio. Cuando menos eso era lo que yo creía hasta que me encontré en esos clinches con Olson. Me movía por todos lados como si yo hubiera sido peso ligero, y yo no estaba entrenado para esa clase de pelea.

Jones, quien habla un inglés perfecto, meneó la cabeza: —Es imposible conocer a un contrario —dijo— hasta que está usted frente a él. Verlo pelear no significa nada.

—oOo—

RALPH JONES, el de las altas y bajas, quien todavía tiene esperanzas de otra oportunidad por el campeonato de peso medio (el encuentro con Olson no fue por el título), es aquel de quien se dice que es "el peleador que nunca ha dado una mala pelea". Para los millones de mirones, el que su nombre se programe en TV, es una garantía de que habrá una tarde con un buen entrenamiento.

Jones estaba platicando con algunos reporteros, cuando, a iniciativa de su manager Melnick, se le preguntó cómo había iniciado su carrera como boxeador cuando representó a Jamaica, a Nueva York, y a la Liga Atlética de la Policía en los torneos de los Guantes de Oro y luego en el de la Unión Atlética de Aficionados (AAU).

—oOo—

—ERA YO UN regular peleador callejero —dijo Tiger—; me imaginó que lo suficientemente bueno, para contender entre los aficionados. Envié una solicitud al torneo de los Guantes de Oro, y de ahí me enviaron al PAL. Gil Clancy era el entrenador de ahí y comenzó a enseñarme los puntos básicos. Gané mis dos primeras peleas, pero perdí la tercera. Como cualquier muchacho, odiaba haber perdido. Lo sentí muy de corazón y quise abandonar el asunto; pero mi padre me agarró del cogote y me dijo:

—Nada de abandonar el deporte de los puños porque perdiste. Regresa y ensaya otra vez.

—Hice lo que me decía y me metí a los aficionados por dos años. Llegué a las semifinales, tanto en los Guantes de Oro como en la AAU, pero nada más. Gil Clancy me dijo:

—Es mejor que te vuelvas profesional, porque ya nada podrás aprender aquí. Te conseguiré un manager que tenga un establo pequeño, para que tenga tiempo de trabajar contigo y continúe la enseñanza en donde yo la dejo.

—oOo—

—YO IGNORABA que Clancy me había escogido ya un manager y que el hombre que había elegido había estado observándome desde hacía algún tiempo. Ignoraba también que ya se había hecho el trato debido a mi estilo, después de que me vio boxear con Ritchie Reed. Conocí al hombre, porque después de la pelea con Reed nos invitó a Clancy y a mí a comer. El era el hombre que ahora se sienta a mi lado: Boby Melnick, el peor jugador de cartas del mundo.

—Yo le dije —asegura Melnick—: "Debemos ser camaradas en este negocio, o de otro modo no saldrá bien". Yo haré mi parte y tú pondrás la tuya. ¿Recuerdas lo que te dije que tenías que hacer?

Jones se quedó aturdido.

—¿Recibir los golpes? —intervino uno de los reporteros.

El Tiger se rió, pero a Melnick no le hizo gracia.

—¡Por el infierno que lo hice! —gruñó Melnick—. Le dije que debía conservarse en perfectas condiciones, siguiendo mis indicaciones. Le dije que le enseñaría todo lo que yo supiera; que le contrataría uno de los mejores entrenadores, pero que él debía cooperar, porque de otro modo los dos perderíamos el tiempo.

—oOo—

—¿Y HA PUESTO su parte en el asunto? —dijo alguien.

—Claro que sí —repuso Melnick con una sonrisa.

De todas las peleas que ha tenido, la que más le gusta a Jones es la primera que sostuvo con Saxton.

Otras fueron malas, y ni recordarlas; pero yo lo hice que pelearа o de otro modo lo harían pedazos, y en esa forma hemos dado muy buenas exhibiciones.

—¿Qué te ha hecho para sí mismo? —inquirió un reportero.

—¿Dice usted en dinero? —preguntó Melnick.

—Sí —contestó el del diario.

—Deje que Tiger se lo diga.

—Pues me ha ido muy bien —explicó Jones—. Tengo una casa en Long Island. Abundante alimentación para mi esposa y los niños. Pagué ya los muebles y el coche; tengo dinero en el Banco y buena salud. ¿Qué más puedo desear?

—El título —arguyó Melnick.

—¡Oh, sí! —exclamó Jones con una amplia sonrisa—. ¡El título!, ya casi me olvidaba de él.

## CIRILO BURGOS LLEGA HOY PARA ENFRENTAR EL VIERNES A LOBOS

Es la reaparición del campeón de Chile de peso pluma

Estamos de reapariciones. Y todas de puros campeones. Ya lo hicieron Arturo Rojas y Germán Pardo. Y el viernes próximo, lo hace Roberto Lobos. El titular chileno en la categoría pluma enfrenta en un cotejo a 10 rounds al argentino Cirilo Burgos, figura joven del pugilismo transandino. En verdad la personalidad del púgil visitante, siendo atrayente, pasa a segundo término, ante la recia y popular figura de Lobos. "Peloduro" es un típico peleador que atrae a las masas. Tiene magnetismo popular, porque es un "fighter" espectacular, guapo, tremendamente eficaz. Se trata de un gran pegador, pero que con el tiempo se ha ido armando y convirtiendo en un boxeador muy completo.

Hay confianza en que el viernes se le verá desplegando todos sus medios, porque los antecedentes de Burgos son recomendables. En record del pluma transandino aparecen algunas victorias significativas, como la que consiguió sobre Antonio Gómez, a quien puso nocaut en ocho rounds. Cirilo Burgos llegará esta tarde procedente de Buenos Aires y por la tarde entrenará en el gimnasio de la Federación. Mejor dicho, le dará uno de los últimos toques a su preparación, ya que es un profesional que se mantiene en actividad constante y por lo mismo, siempre está en buen estado.

El promotor Diógenes de la Fuente ha programado un buen encuentro de semifondo. Uno de sus protagonistas es el invicto peso liviano Manuel León, con una campaña harto llamativa en cortos meses en el campo profesional. Su rival es el argentino Horacio Rivero, quien combatiendo con Jorge Mayorga, probó condiciones de peleador aguerrido y, sobre todo, peligroso, por su potente pegada.



MANUEL LEON hará uno de los encuentros principales el viernes, en el Caupolicán, frente al argentino Horacio Rivero. El ex campeón amateur se mantiene invicto en el profesionalismo y aspira a llegar pronto al primer plano.



## BOXEO al día

EL SABADO se efectuó en el cuadrilátero de San Pablo 1617 una competencia pugilística entre aficionados de los Clubes México y Subestaciones. Los resultados fueron los siguientes: Carlos Moya venció a Alejandro Acevedo; Carlos Eldredge ganó a Sergio San Martín; Sergio Villar empató con Alfredo Notaris; Manuel Gallardo ganó a Luis Poblete; Tomás Ramos venció a Andrés Segovia; Miguel Díaz empató con Luis Zúñiga, y en el encuentro de fondo, Jorge Espinoza superó a Mario Sánches.

DESDE el jueves quedarán abiertas las inscripciones para el Campeonato de los Barrios 1957, en la secretaría de la Asociación de Boxeo de Santiago. Se atiende a los nuevos pugilistas de 20 a 21 horas, todos los días hábiles. Los postulantes deberán llenar un formulario y llevar dos fotografías tamaño carnet, además de la cédula de identidad, a fin de establecer la verdadera edad de los actuantes.

DIRIGENTES de los clubes Cía. de Electricidad y Alberto Hurtado han pactado un compromiso para el sábado en el ring de Patricio Lynch 888. El programa consta de ocho encuentros.

EL CLUB México anuncia para el sábado en su local de San Pablo con Manuel Rodríguez un festival con participación de aficionados de los Clubes Propa y Cic, que formarán un combinado para enfrentarlo a un conjunto del club dueño de casa.

PARA HOY, a las 19.30 horas, está citada la Comisión de Campeonato, que la integran los señores Jorge Allendes, Baldomero Ruz, Sergio Reyes, Daniel López y Nicanor Toledo, a fin de considerar modificaciones para los próximos torneos. El jueves, a las 20 horas, se reunirá el directorio de la Asociación, para conocer el informe del último campeonato de veteranos que se efectuó en los locales del México y Famae.

DIRIGENTES del Club Deportivo Famae organizan una fiesta para estimular a los campeones que hicieron posible el título de campeón de Santiago. De igual manera hará el Club Compañía de Electricidad, que ofrecerá un ágape a sus defensores, por la destacada actuación que les cupo en el último campeonato de Santiago.

## CANDIDATA A REINA



OLGA ARROYO MOLINA, firme candidata al cetro de reina de las fiestas primaverales del Club Deportivo Unión Católica, la entusiasta institución de la Población Bulnes, de Renca. El primer escrutinio para destacar a una ganadora de esta real elección se llevará a efecto el sábado próximo, en una velada y baile de gala que promete alcanzar lucidos ribetes

## DESAFIO LANZA EL CLUB "JUVENTUS"

El club deportivo Juventus, de la Comuna de San Miguel, busca adversarios para jugar los domingos por la mañana con instituciones congéneres que dispongan de tres equipos adultos. Tiene cancha en Ochagavía, paradero 15 1|2. Los clubes interesados deben dirigirse a don Vicente Rodríguez, calle Agustinas 1269, segundo piso.

## IMPONENTES DEL SEGURO SOCIAL PREPARAN UN CONGRESO CONSTITUTIVO

Un congreso nacional constituyente para efectuarse en Santiago del 1.o al 8 de diciembre, están organizando los imponentes del Servicio de Seguro Social por intermedio de sus sindicatos, comités y demás organizaciones.

En este torneo también estarán representados los jubilados y las materias a tratar consultan la reforma de la ley 10,383, sobre todo en cuanto se refiere a atención médica, pensiones y otros beneficios.

La comisión organizadora está presidida por el señor Raúl Contreras y se reúne diariamente, en su local de Alameda Bernardo O'Higgins.

## OBREROS DEL CEMENTO NO TRABAJARAN DIAS FESTIVOS NI DOMINGOS

Los trabajadores del cemento de La Calera acordaron no trabajar horas extraordinarias, domingos ni festivos y pedir a la empresa la reducción de las faenas a trato como una manera de evitar despidos de empleados y obreros que están transitoriamente suspendidos, gracias al acuerdo obtenido por el Ministro del ramo, Dr. Raúl Barrios.

Estos trabajadores celebraron una concentración en el Teatro "Sicem" de esa localidad con la asistencia de delegados de los Sindicatos de Polpaico y Juan Soldado. Allí se barajó aquella fórmula autorizándose a la directiva sindical para que la ponga, oficialmente, en conocimiento del Ministro Dr. Barrios, y de la comisión técnica que se ha resuelto designar para que informe al respecto.

Estos acuerdos serán puestos en práctica de inmediato.

## TEATRO MOVIL CLARIN ACTUARA EN S. MIGUEL

A las 21.30 horas de mañana, debutará en San Miguel, el Teatro Móvil "Clarín", subiendo a las tablas la obra dramática nacional "Golondrina".

Este conjunto efectuará en esa comuna una corta temporada para lo cual ha levantado su teatro al lado de la Carretera Panamericana.

La actuación de los elementos artísticos que forman este plantel es auspiciada por la Municipalidad a través de su regidora, señora Iris Figueroa.

## GREMIO GRAFICO DE LA OBRA RECHAZO AUMENTO DEL 27,5 o|o

El gremio gráfico de las imprentas de obras, resolvió anoche, ir desde las primeras horas de la mañana de hoy, a la huelga al no haber fructificado favorablemente, las diligencias que incluso ante S. E. el Presidente de la República, se hicieron durante el día de ayer.

La parte patronal de esa industria, sostuvo ante el Ministro del Trabajo, Dr. Raúl Barrios, que fue el encargado por S. E. de buscar alguna armónica solución a este conflicto tildado de ilegal en esferas de esa Secretaría de Estado, que ellos estaban dispuestos a aceptar un mejoramiento económico de hasta el 27,5 por ciento, como lo dispone la Ley 12.006.

Por su parte, los obreros si bien aceptarían conversar en torno a esa base, estiman que deben complementarse sus peticiones con otras de carácter social como jornadas de 45 y no 48 horas semanales, vacaciones de 25 días hábiles y que tal reajuste sea válido hasta el 31 de diciembre del año en curso.

Al no obtenerse un compromiso del Ministro Dr. Barrios de ser atendidas estas condiciones —menos después de la reunión sostenida con los representantes patronales— los gráficos de imprentas de obra, resolvieron ir a la huelga desde las siete horas de la mañana de hoy, movimiento que incluso contaría con el apoyo de sus colegas de Valparaíso.

Hoy habrá una reunión a las 13 horas, con el interventor conciliatorio, Salvador García Mora, que a petición del gremio designó el Presidente de la República, con la asistencia de ambas partes. La Confederación de Trabajadores de la Prensa hará paros hoy y mañana de una hora, para explicar el motivo y trascendencia de este movimiento.

## Funcionarios del Seguro Social conversarán con el Ministro de Salud

La directiva del Sindicato de empleados administrativos del Servicio de Seguro Social ha sido citada por el Ministro de Salud con el objeto de estudiar en conjunto, algunos problemas planteados por esa organización gremial.

Dicha directiva en representación de 2.400 funcionarios, reiterará sus peticiones económicas y dará a conocer su rechazo al proyecto de unificación de ese Servicio con el Nacional de la Salud.

Esta entrevista se celebrará en el curso de esta semana.

## EMPLEADOS DE LA INDUSTRIA Y EL COMERCIO ORGANIZAN CONVENCION

Se encuentran en sus fases finales los preparativos para la convención nacional extraordinaria a que ha convocado a sus bases de todo el país, la Confederación de Empleados de Industria y Comercio.

Este torneo gremial ha sido programado para el 24 y 25 del actual en Santiago, y a él asistirán delegados de las organizaciones afiliadas, incluyendo a los empleados del metal, textiles, de química, papeles, madereros, etc.

La ceremonia inaugural ha sido fijada para las 11 horas del sábado 24, en el local del tercer piso de Agustinas 1559, donde además, se desarrollarán las sesiones plenarias y de las comisiones de trabajo.

## VECINOS DE POBLACION J. A. RIOS SE OPONEN AL CAMBIO DE LINEA 17

La Junta de Vecinos de la Población "Juan Antonio Ríos" (número dos) iniciará una intensa campaña con el objeto de evitar toda innovación en los actuales servicios de movilización colectiva a ese sector.

Luego de diversas gestiones se obtuvo que el paradero de "expresos" y buses se estableciera en Avenida Ley 7,600 esquina de longitudinal Universitaria, con lo cual se rompió el monopolio del recorrido implantado por los empresarios particulares que hacían un pésimo servicio.

Actualmente estos pretenden que el servicio de micro tenga su paradero en la Población Chiguayante, a lo que se oponen la Junta y el vecindario en general.

Con el objeto de acordar la iniciación de una intensa campaña para evitar que se materialice ese deseo de los empresarios particulares, la Junta de Vecinos ha hecho presente a todos los pobladores de ese denso sector, la necesidad de mantenerse alerta a cualquier citación que se les envíe.



## PERMISO DE RECORRIDO

La Compañía de Turismo en Automóviles Nueva O'Higgins-San Martín Limitada, "Taurus", ha solicitado de la Subsecretaría de Transportes del Ministerio de Economía permiso de recorrido para efectuar el servicio de transporte de pasajeros en vehículos motorizados (automóviles) desde Santiago a Mendoza y viceversa, por vía cordillerana (Los Andes), a contar desde el presente mes. Se notifica esta solicitud, conforme a artículos 4 y 5 del Reglamento 352.

Santiago, 9 de noviembre de 1956.

JORGE FLORES FLORES
Administrador

## Concurso Nacional TRANSA y LA NACION

SEGURIDAD — TRANSA

PARA ESTUDIANTES SECUNDARIOS Y PRIMARIOS

¡CONOZCA LA PROVINCIA MAS AUSTRAL DE CHILE!

¡GANESE 4 PASAJES A MAGALLANES!

DE IDA Y VUELTA CON 10 DIAS DE ESTADA EN EL HOTEL COSMO, Y OTROS IMPORTANTES PREMIOS.

Nombre ... ... ... ...
Colegio ... ... ... ...
Direc. particular ... ...
Curso ... ... ... ...

BASES: Composición literaria sobre la fundación de Punta Arenas, e importancia de la aviación comercial en el desarrollo de esta provincia. EXTENSION: Hasta 5 carillas tamaño cuaderno.

SEGURIDAD EN ALAS DE TRANSA

RECEPCION DE TRABAJOS: en TRANSA Chile, Agustinas 1161, oficina 28, o diario LA NACION, Santiago.— Se avisará oportunamente la fecha de clausura de recepción de trabajos.



# Comerciales

## ACTIVIDADES BURSATILES

**Informaciones proporcionadas por TANNER Y CIA. Bandera 52 — Oficina 406 — Santiago**

El total de acciones transadas en la Bolsa de Comercio durante la rueda de ayer, fue de 452.002 acciones. Los bonos sumaron $ 8.445.200 nominales, y el oro $ 37.700.

| SOCIEDADES QUE REPARTIRAN DIVIDENDOS PROXIMAMENTE | $ | Neto |
|---|---|---|
| FOSFOROS (sus oficinas), noviembre 15 | 5.— | Neto |
| INDUSTRIAS VARIAS (Bco. Edwards), noviembre 22 | 3.— | " |
| SCHWAGER (Bco. Italiano), noviembre 23 | 10.— | " |
| PAÑOS DE TOME (Bco. de Chile), noviembre 23 | 2.46 | " |
| CICOMA (Bco. Edwards), noviembre 26 | 8.20 | " |
| V. CONCHA Y TORO (N. York 17), noviembre 27 | 2.46 | " |
| LOTA (Bco. de Chile), diciembre 11 | 3.— | " |
| REFINERIA VIÑA (Bco. de Chile), diciembre 12 | 3.— | " |

### CIERRE DE AYER

ORO FISICO: 13.300 t
BONOS:
D. Interna, 7-1, 84 c
Garantía, 7-1, 84 c
Paviment., 7-1, 84 c
Mun. Stgo., 8-1, 58 t
Caja, 6 3|4, 55 t
Hip. Ch., 6-1, 48 1|2 t
Hip. Ch., 10-6, 80 c
Bco. Est., 10-6, 80 t
Deb. Tarapacá, 440 t
Tarapacá Ch|A, 460 n
Tarapacá Ch|N, 440 t
BANCARIAS:
Central, 7.700 n
Concepción, 160 v
Chile, 2.140 t
Crédito, 125 n
Edwards, 375 n
Español, 325 n
Hipotecario, 830 •
Israelita, 220 n
Italiano, 213 n
Osorno, 270 t
S. Americano, 475 c
Talca, 550 c
MINERAS:
Andacollo, 4 1|2 c
Aucanquilcha, 86 t
Bellavista, 28 1|2 n
Carahue, 2 n
Carmen, 2 n
Cerro Gde., 63 c
Condoriaco, 6 3|4 t
Chañaral, 10 1|2 v
Del. Punitaqui, 230 n
Disputada, 555 n
Lota, 180 v
Manganesos, 1.900 c
Merceditas, 12 1|2 t
Oruro, 510 n
Presidenta, 17 n
P. de Lobos, 51 vp
Schwager, 620 c
Tamaya, 590 cp
Totoral, 130 tp
AGRICOLAS Y GANADERAS
Carampangue, 22 t

Copihue, 70 vp
Colcura, 155 t
Gente Gde., 745 t
Laguna Bca., 3.100 •
Rupanco, 960 v
Sofruco, 81 n
T. del Fuego, 975 t
Viña C. y T., 126 c
Viña C. Blanca, 125 n
Viña La Rosa, 150 n
SALITRERAS:
A. Lautaro C., 568 t
Iquique, 250 •
Tarapacá, 265 t

TEXTILES:
Caupolicán, 17 1|2 •
Chatex, 46 tm
Chiteco, 76 t
Divesa, 15 t
Fiap, 45 t
P. Bellavista, 105 n
P. Concepción, 32 t
P. de Tomé, 91 n
Rayonhil, 24 c
Sederías Viña, 42 n
Sedylan, 47 n
Sumar, 270 n
Tejidos Salto, 26 3|4 v
Tex. Progreso, 28 v
Tex. Viña, 44 n
Vestex, 30 t
Yarur, 210 v

INDUSTRIALES Y VARIAS:
Ag. Graham, 70 v
Arrocera Ega, 25 t
Bima, 110 tm
Carozzi, 108 n
Cem. Melón, 300 tp
Cervecerías, 640 c
Club Golf, 130.000 n
C. Hípico, 785.000 n
Cola, 92 v
Cía. Industrial, 84 t
Copec, 252 v
Cristalerías, 40 v
Eléc. Indus., 50 v

Electromat, 16 n
Fertilizantes, 34 v
Fósforos, 110 n
Gas de Stgo., 48 t
Ind. Varias, 80 v
Insa, 300 t
Interamericana, 33 •
Interoceánica, 116 v
La Rural, 150 t
Lozas de Penco, 56 c
Lucchetti, 38 v
Mol. S. Cristóbal, 57 v
Muelles, 39 c
Nav. Arauco, 138 n
Papeles y Car., 470 tp
Pesquera Iquique, 16 c
Pizarreño, 35 c
Polpaico, 133 c
Refractarios, 55 n
Ref. de Viña, 230 v
Renta Urbana, 153 tp
Saav. Benard, 285 n
Sanitas, 70 c
Sogeco, 57 n
Sonavela, 34 n
Tabacos, 150 n
Tattersall, 260 c
Teléfonos, 44t
Universo, 22 n
Vapores, 675 tp
Vidrios Pls., 250 v
Volcán, 73 t
Zig-Zag, 90 n
METALURGICAS:
Cic, 131 c
Cobre Cerrillos, 42 t
Electro Met., 110 t
Envases, 30 t
Fensa, X|E 21 1|2 c
Indac, 48 n
Madeco, 85 t
Mademsa, 70 v
Mecánico Inc., 46 n
Socometal, 136 n

SEGUROS:
Ch. Cons. Grles., 170 n
Cg. Cons. Vida, 350 n
Marítima, 90 t

## FERIA "SANTA ROSA"

(Transacciones verificadas en remate de 12 de noviembre de 1956).

OVEJUNOS

CORDEROS:
10 a $ 6.400.—, Alhué.
30 a 6.000.—, Melipilla.
90 a 5.800.—, Pumanque.
92 a 5.500.—, Los Quillayes.
100 a 5.500.—, La Estrella.
92 a 5.400.—, Los Quillayes.
10 a 5.300.—, Alhué.
95 a 5.250.—, Melipilla.
40 a 5.150.—, Melipilla.
83 a 6.100.—, Melipilla.
47 a 5.150.—, La Estrella.
100 a 5.050.—, Sta Sruz.
100 a 4.950.—, Quilamuta.
50 a 4.900.—, La Estrella.
100 a 4.850.—, Llo Lleo.
96 a 4.850.—, La Estrella.
111 a 4.850.—, Pichilemu.
65 a 4.750.—, Melipilla.
112 a 4.750.—, Llo Lleo.
60 a 4.700.—, Leyda.
80 a 4.650.—, Pichilemu.
107 a 4.600.—, Melipilla.
50 a 4.500.—, Leyda.
90 a 4.500.—, Santa Cruz.
100 a 4.440.—, Leyda.
78 a 4.350.—, Melipilla.
73 a 4.300.—, Vichuquén.
110 a 4.300.—, Molina.
116 a 4.300.—, Melipilla.
100 a 4.300.—, Colina.
70 a 4.250.—, Polpaico.
113 a 4.250.—, Villa Prat.
60 a 4.250.—, Melipilla.
38 a 4.150.—, Melipilla.
90 a 4.150.—, Melipilla.
50 a 4.150.—, Leyda.
90 a 4.100.—, Polpaico.
102 a 4.050.—, Teno.
50 a 4.000.—, Graneros.
110 a 4.000.—, Alhué.
71 a 3.950.—, Melipilla.
30 a 3.900.—, Melipilla.
80 a 3.950.—, Melipilla.
110 a 3.900.—, Longaví.
94 a 3.800.—, Leyda.
55 a 3.850.—, Mangue.
27 a 3.800.—, Los Vilos.
56 a 3.700.—, Ovalle.
65 a 3.700.—, Melipilla.
110 a 3.650.—, Montenegro.
40 a 3.600.—, Rangue.
18 a 3.900.—, Molina.
60 a 3.550.—, Melipilla.
110 a 3.450.—, Quilamata.
70 a 3.400.—, Colina.
100 a 2.600.—, Leyda.

OVEJAS:
60 a $ 5.550.—, Melipilla.
70 a 5.400.—, Melipilla.
10 a 5.350.—, Melipilla.
40 a 5.050.—, Polpaico.
87 a 5.530.—, Leyda.
77 a 5.600.—, Las Palmas.
40 a 4.700.—, Polpaico.
50 a 4.600.—, Leyda.
50 a 4.500.—, Leyda.
59 a 4.150.—, Rungue.
56 a 3.900.—, Los Vilos.
65 a 3.900.—, Los Vilos.
90 a 3.900.—, Lo Colis.
89 a 3.500.—, Hualañé.
104 a 3.600.—, Melipilla.

CARNEROS:
10 a 2.300.—, Polpaico.
46 a 5.300.—, Colina.



## Cía. de Refinería de Azúcar de Viña del Mar

**CIERRE DEL REGISTRO, DIVIDENDO Y DEVOLUCION.**

Para los efectos del Dividendo provisorio N.o 237, de $ 3 neto por acción, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 15 del presente mes hasta el 7 de diciembre próximo, ambas fechas inclusive.

El mismo cierre servirá para entregar, además, a los Señores Accionistas la suma de $ 2 neto por acción, proveniente de mayor valor obtenido por la Compañía en venta de valores mobiliarios (Ley 11575).

El dividendo y la devolución mencionados se pagarán a contar del 12 de diciembre próximo, por intermedio del Banco de Chile, en Valparaíso, Santiago y provincias.

Valparaíso, 10 de noviembre de 1956.

EL DIRECTOR-GERENTE.



## FERIA DE PRODUCTOS DE LA SOCIEDAD "EL TATTERSALL"

TRANSACCIONES VERIFICADAS EN REMATE DEL 12 DE NOVIEMBRE DE 1956

PASTO, LOS 100 KILOS
120 Alfalfa 1.er corte pic. .. $ 1.220
120 Alfalfa 1.er corte pic. .. 1.200
112 Alfalfa 1.er corte pic. .. 1.160
156 Alfalfa 1.er corte pic. .. 900
50 Alfalfa 1.er corte rama .. 800

PAJA, LA COLISA
120 Larga cebada .. .. .. .. $ 170
140 Larga trigo .. .. .. .. 155

CARBON BLANCO, LOS 100 KILOS
40 Santa Cruz .. .. .. .. $ 1.700

MAIZ, LOS 100 KILOS
125 Minnesota .. .. .. .. $ 3.340
84 Minnesota .. .. .. .. 3.300
20 Minnesota .. .. .. .. 3.300
30 Minnesota .. .. .. .. 3.300
55 Minnesota con Camelia .. 3.280
45 Minnesota semi averiado . 3.280
20 Minnesota s. averiado .. 3.280
20 Minnesota s. averiado .. 3.280
72 Minnesota s. averiado .. 3.260
84 Minnesota s. averiado ... 3.260
80 Minnesota s. averiado ... 3.260
80 Minnesota s. averiado ... 3.220
16 Minnesota s. averiado ... 3.220
9 Minnesota s. averiado ... 3.200
80 Minnesota s. averiado ... 3.200
58 Minnesota s. averiado ... 3.050
15 Minnesota s. averiado ... 3.000

CEBADA Y AVENA, LOS 100 KILOS
50 Avena negra .. .. .. .. $ 3.400
25 Avena rubia .. .. .. .. 3.160
50 Avena rubia .. .. .. .. 3.100
65 Cebada país .. .. .. .. 2.860
6 Cebada alemana delg. ... 2.800
25 Cebada país falla .. .. 2.760
15 Cebada alem. c|arvejilla .. 2.500
72 Cebada alem. delg. sucia 2.300

TRIGO, LOS 100 KILOS
13 Candeal .. .. .. .. .. $ 3.500
30 Candeal fallo sucio .. .. 3.100

GRANZAS, LOS 100 KILOS
71 Triguillo colorado .. .. .. $ 2.700
51 Conchos cebada .. .. .. .. 1.650
66 Arvejilla con cebada .. .. 1.420

FREJOLES, LOS 100 KILOS
7 Tórtolas .. .. .. .. .. $ 16.000
2 Tórtolas .. .. .. .. .. 15.600
30 Tórtolas .. .. .. .. .. 15.000
8 Burros .. .. .. .. .. 15.000
13 Burros .. .. .. .. .. 14.400

12 Coscorrones
2 Coscorrones
10 Tórtolas
4 Tórtolas sucios
11 Indianos
12 Valdebenitos
12 Indianos
10 Cristales
5 Cristales
25 Arroz
37 Arroz manchados
22 Arroz manchados sucios

VARIOS CHICOS, LOS 100 KILOS
3 Lentejones
40 Garbanzos reg.
4 Garbanzos reg.
20 Arvejas vdes.
10 Lentejones llovid.
16 Lentejones viejos
6 Arvejas con bruc.
3 Sem. curagüilla
30 Chícharos
35 Huesillos
10 Avellanas húm.
3 Lana
10 Lana

NOTA.— Los precios publicados en la lista son con envase ... mates son los lunes y ... de 14.30 a 18 horas ... por carros completos ... se a: Desvío Bodegas ... sall, y la por sobornal ... ción Alameda, únicamente ... boletos con sus respectivas ... trucciones, a casilla 1340 ...



## CAMBIO LIBRE



ORDENES DE PAGO A CUALQUIER PARTE DEL MUNDO EN 24 HORAS

| | Comp. | Vend. |
|---|---|---|
| Dólar | $ 593.— | $ 595.— |
| Nacional | 18.40 | 18.80 |
| Cruzeiro | 8.— | 8.60 |
| Uruguayo | 146.— | 148.— |
| Sol | 29.50 | 30.30 |
| Peseta | 13.— | 14.— |
| Lira | 0.85 | 0.95 |

## EJERCITO DE CHILE

**DIRECCION DE LOS SERVICIOS**
**DIRECCION DE ARSENALES DE GUERRA**

### PROPUESTAS PRIVADAS

Llámase la atención al comercio en general que la Dirección de Arsenales de Guerra está solicitando propuestas privadas por suministro de:

HUAIPE DE ALGODON BLANCO
GRASA ANTIOXIDO
ACEITE MINERAL DELGADO
GRASA OBTURADORA

Bases y antecedentes solicitarlos a la Dirección de Arsenales de Guerra (Sección Técnica) Blanco Encalada N.o 1724.

LA DIRECCION

## ARMADA DE CHILE

I ZONA NAVAL
Arsenal Naval (V.)

### PROPUESTA PUBLICA Nº 1/956

Llámase la atención al comercio para presentarse a propuestas públicas para enajenar las especies excluidas que se encuentran depositadas en el Arsenal Naval de Valparaíso.

Hay: 1 automóvil "PLYMOUNT", modelo 1941; 1 camión "FEDERAL", modelo 1941; 2 ascensores "Otis", con sus accesorios; casco de bote tinglado de madera; gran cantidad de jarcias de manila y de alambres; herramientas e implementos de trabajo, y gran variedad de otros artículos.

**EXHIBICION:** Días 14, 15 y 16 del presente mes, de 9 a 12 y de 14 a 17 horas.

**FECHA DE APERTURA:** Jueves 22 de noviembre de 1956, a las 14.30 horas, en la Oficina del señor Comandante del Arsenal Naval (V.).

Bases y especificaciones pueden solicitarse directamente al Arsenal Naval, Almacén de Excluidos.

EL COMANDANTE

## Caja de Previsión de EMPLEADOS PARTICULARES

### PROPUESTAS ARRENDAMIENTO LOCALES COMERCIALES EDIFICIO VICUÑA MACKENNA N.o 592 Y POBLACION JOSE SANTOS OSSA N.o 2, CONCHALI

Solicítanse propuestas para el arrendamiento de locales comerciales ubicados en el primer piso del edificio situado en la Avenida Vicuña Mackenna N.o 592 de esta ciudad, y calle Urmeneta (Población Jose Santos Ossa N.o 2, Conchalí).

Las propuestas se recibirán y abrirán en la Oficina de la Vicepresidencia de la Institución, el lunes 19 de noviembre, a las 17 horas.

Bases y antecedentes pueden solicitarse en las Oficinas de la Administración General de Propiedades de la Institución, Huérfanos 1270, séptimo piso, diariamente, de 13 a 17 horas.

EL VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

Publicidad Cóndor

## El Santiago estrena hoy "Amor en cuatro tiempos"

Desde hoy los santiaguinos tendrán oportunidad de ver enfrentados a los cinco astros más populares de la cinematografía azteca en la producción "Amor en cuatro tiempos". Ellos son Marga López, Silvia Pinal, Arturo de Córdova, Jorge Mistral y el cómico Resortes. Irá a la pantalla del Santiago.







Después de una permanencia de más de dos meses en los Estados Unidos, regresó al país el gerente de la Distribuidora Cinematográfica Películas Mexicanas, señor Guillermo Cárter, acompañado de su esposa, señora María Teresa Squella de Cárter. El señor Cárter y esposa aparecen junto al cuadrimotor Super Douglas DC-6B, de la Línea Aérea Nacional de Chile, que los trajo desde Lima.

## EL GOLF EXHIBE HOY "REGRESO DEL INFIERNO"

La película de sello Universal "Regreso del infierno", revive las hazañas de guerra del hoy astro de la pantalla, Audie Murphy, hazañas que lo convirtieron en el héroe norteamericano más condecorado de la segunda guerra mundial.

La cinta tiene como protagonista al propio Audie Murphy con Marshall Thompson, Charles Drake, Gregg Palmer y Jack Kelly.

El estreno de "Regreso del infierno" tendrá lugar mañana martes en El Golf.

## TRES PIEZAS BREVES HABLADAS EN FRANCES

El Centro Dramático Louis Jouvet anuncia para el próximo martes el estreno de tres obras breves que serán representadas en lengua francesa: "La ventanilla" y "La Sociedad Apolo", de Jean Tardieu y "La cantante calva", del nuevo comediógrafo rumano Eugene Ionesco.

La dirección ha estado a cargo de Gabriela Roepke, Emile Dufour y Maurice Perrier. Entre los actores figuran miembros de la colectividad residente, asimismo que Gabriela Roepke, Mónica Cruz Coke, Mónica Hermosilla, Julio Retamal y Miguel Castillo, de nacionalidad chilena.

Las funciones, que serán diarias y en vermut, desde el 13 hasta el 18 de noviembre inclusive, tendrán lugar en la Sala del Instituto Chileno-Francés de Cultural.

## Un violento film es "El martes trágico"

Solamente el Miami se atrevió a programar la violenta producción de Artistas Unidos "El martes trágico", que protagonizan Edward G. Robinson, la hermosa Jean Parker y Peter Graves, y que será dada a conocer el jueves. En esta película caracteriza Robinson a un monarca del hampa llamado Vincent Canelli, hombre dedicado en cuerpo y alma al crimen, sin piedad, dispuesto a matar a la más leve provocación, llegando hasta fugarse del presidio.



Jean Parker

## GUSTAN EN EL TAP ELSA VILLA Y NANCY LEZICA

La simpatía y sencillez con que siempre se han presentado ante nuestro público, es lo que le ha valido mucho éxito a Elsa Villa y Nancy Lezica, que ahora han organizado un dúo y se presenta ante sus admiradores en el amplio escenario del Tap Room.

Este espectáculo cuenta, asimismo, con la participación del cantante de color Tony Moro, en su tercer mes de triunfales actuaciones, la estrella chilena Ruth Valentine, Telly Mery, Romilio Romo, Esperanza Toledo y la Orquesta Casino con Claudio de Paul.

## El jueves al York va "El jardín del mal"

Una constelación de estrellas, así como la atmósfera misma del magnífico escenario natural de México hacen de "Jardín del Mal", una producción de gran interés.

Interpretada por Richard Widmark, Susan Hayward y Gary Cooper, el jueves se exhibirá en el moderno cine de la calle Ahumada.

## Jane Wyman actúa en film "Orgullo contra orgullo"

Jane Wyman y Charlton Heston interpretan la película "Orgullo contra orgullo" con Claire Trevor y Thelma Ritter. Este film en Vistavisión y tecnicolor será estrenado muy luego en el cine Rex.

Las damas acudirán a presenciar esta cinta, ya que fuera de su interesante historia, las protagonistas lucen 12 creaciones del más refinado gusto.





## "El escándalo del siglo" estrenará hoy el Windsor

Hace medio siglo en Nueva York, un juicio sensacional reveló la escandalosa vida de varias personas de alta sociedad. Este juicio resultó del asesinato del arquitecto más célebre de esa época. "El escándalo del siglo", film inspirado en ese suceso, lleva en el reparto a Ray Milland, Joan Collins y Farley Granger, y será estrenado hoy en el cine Windsor.

## Guerra de nervios en "Alborada de sangre"

Un drama de gente brava, de jugadores y pistoleros que viven en ese ambiente febril de los salones del viejo sur de los Estados Unidos es el cuadro que nos presenta la película "Alborada de Sangre", que estrena mañana el Teatro City.

El suspenso y la acción son los dos grandes factores de interés en este film.

## El Real estrenará hoy el gran film "Los Inútiles"

Todos los diarios de Europa y de Buenos Aires, al estrenarse recientemente "Los inútiles", están acordes en considerar esta cinta como una obra maestra del séptimo arte.

Este film será entregado a la consideración del público desde hoy en el cine Real.

Todo lo que sucede en "Los inútiles" es verosímil y lógico, el muchacho pusilánime que se deja llevar por los demás, el audaz que llega obligado al matrimonio sin la debida responsabilidad, el sentimental y desaprensivo, el poeta fracasado y el cantante, son personajes humanos y perfectamente delineados que veremos en esta película.





## RADIO - PROGRAMA DE HOY

**CB 57 — AGRICULTURA**
7.30 Informativo Matinal
9.30 Para que todo Chile cante
11.00 Aquí Toca...
14.15 Tertulia
17.00 Baile el Tango
18.00 Por los Caminos de España
18.30 Expreso de Melodías
20.00 Discomentarios
20.40 Sucesos Deportivos
24.00 Corazón de los Poetas

**CB 62 — LA REINA**
7.00 Alegre Despertar
8.00 La Marcha del Mundo
9.00 Concierto Matinal
13.30 Concierto de Gala
14.30 San Mario Rivas
16.00 Tarde Selecta
19.15 La Hora del Rosario
20.15 Secretos del Canchero
20.30 Marquele Preferencia
21.00 Música Selecta hasta las 24

**CB 66 — CHILENA**
7.30 Noticiario
8.35 La Mujer... ¡Una Artista!
9.30 Ases del Disco
10.45 Archivero Musical
12.00 Fantasías Musicales
15.30 Ballet
16.00 Temas del Jazz
19.30 Imágenes Camperas
20.45 Historias Mínimas
23.08 Concierto

**CB 70 — SANTIAGO**
7.30 Boletín
8.00 Y Sonó el Despertador
10.00 Recuerdos Vieja Victrola
13.30 Discoteca Alemana
16.30 Buscando el Favorito
18.00 Club de Baile
19.00 Discos y Discófilos
19.30 Para Ud.
22.00 Anecdotario Musical
23.30 Concierto

**CB 76 — COOPERATIVA**
7.30 Informativos
8.30 Despertador Radial
9.30 La Hora del Hogar
15.05 Radionovelas
18.30 La Hormiguita Cantora
20.30 Futuro
21.15 Familia Chilena
21.30 Residencial La Pichanga
22.05 Radioprimicias
22.30 Radiotanda

**CB 89 — CORP. COMERCIO**
7.30 Cantando Bajo la Ducha
9.15 Concierto Matinal
10.30 El Mundo de la Mujer
13.00 Santiago Recuerda
16.00 Cía. Flor Hernández
18.00 Discomanía
20.10 Mosaico Español
21.35 30 Minutos Amables
22.35 Orquestas
24.00 Noticiario Universal

**CB 93 — NUEVO MUNDO**
7.30 Primer Informativo
9.30 Para Ud.
10.30 Discoteca del Oyente
12.00 Viva Chile
14.30 Dolores y Paloma
19.30 Cóndores de Chile
20.15 Cabalgata Deportiva
21.30 Radioteatro
22.00 Entretelones
23.00 La Reforma

**CB 97 — PRAT**
8.00 Melodías y Canciones
9.30 Huastecos del Sur
10.00 Ritmo Porteño
12.00 Almacén de Pedidos
17.00 El Abuelito Carlos
19.00 Radioteatro Episódico
21.00 Rincón de On Nacho
21.30 Quinteto Prat
22.00 Clínica del Dr. Chamorro
23.00 Noches de Santiago

**CB 142 — HISPANIA**
8.05 Pirineos a Sierra Morena
9.05 Entre Ud. y Yo
11.05 Vamos al Cine
12.05 60 Minutos de Exitos
14.35 Discos
18.35 Radio-Club de la Amistad
20.35 La Voz de España
21.35 Disconoticias
22.35 Con los Brazos Abiertos
0.05 Caravana

**CB 146 — O'HIGGINS**
8.00 Al Filo de la Noticia
10.15 Conozca su Destino
12.00 Conozcamos Nuestro Chile
12.30 Aperitivo Musical
14.00 Trabaje Cantando
17.00 Tango Club
17.30 Vida de Carlos Gardel
19.30 Laureles Olímpicos
22.00 Política y Políticos
22.15 Bar Musical

**DESTACAMOS PROGRAMAS DE MUSICA SELECTA:**
CB 70: 13.30, 14.30, 22.30 y 23.
CB 62: 9, 13.30, 16 y 21.
CB 66: 10, 12.15, 13 y 23.
CB 89: 9.15, 14.15, 16.30 y 23.

## ) ALHAJAS, JOYAS

NOVIOS! Para argollas, Fábrica ...stín, Nueva York 66. (6) H/O C.

...OMPRO oro, plata y joyas usadas. ...lameda 846. (6) H/O C.

...ELOJES, joyas, oro, boletos empeño, ...ompro, San Antonio 40. (6) H/O C.

## 15) ARTICULOS p. SEÑORAS

CARTERAS cocodrilo, transformaciones, hechuras, arreglos y teñidos en general. Esmeralda 869, local 18-A. (15) 23-11 P.

## 17) ARRIENDOS BUSCAN

ANTICIPAMOS hasta ocho meses ... Administramos bien. ... (17) 7-12 C

## ...) MOTOCICLETAS, BICICLETAS TRICICLOS Y

MOTORES Victoria Vicky, para bicicletas, recibio Transmar. Huérfanos 157, oficina 602. (27) 25-11 P

## 30.— CITACIONES VARIAS

RENOVACION DE DIRECTORIO.— En Santiago, 10 de noviembre de 1956, renovó su directiva el Sindicato Profesional de Obreros Cotton y Ramos Derivados, ante la presencia del Inspector del Trabajo, señor Hernán Lorca, quedando compuesta la mesa directiva para el periodo 1956-1957, en la siguiente forma: presidente, Froilán Abarca Castro; secretaria, Judith Guajardo Fuentes; tesorero, Rafael Cruz Cruz (reelegido); directores, Aida Parra Valenzuela y Juan Camus Zurita. Se hace la presente publicación para dar cumplimiento al artículo 378, del Código del Trabajo. (30) 14-11 P

CUERPO DE BOMBEROS DE SANTIAGO "Constancia y Disciplina".— Cito al Cuerpo a los funerales del voluntario de la Décima Compañía, don Rafael Lamoza Santos, con premio de Uniforme de parada. Punto de reunión de hoy martes 13, a las 17.30 horas, constancia por 25 años, para el día ...ción: Santos Dumont y Av. La Paz.— El secretario general (30) 13-11 K

PRIMERA COMPAÑIA DE BOMBEROS "Deber y Constancia".— Cito a la Compañía a ejercicio para el jueves 15, a las 22 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión: el cuartel.— El ayudante. (30) 15-11 K

SEGUNDA COMPAÑIA DE BOMBEROS "Esmeralda".— De orden del capitán cito a la Compañía a ejercicio para el martes 13 y jueves 15 del presente, a las 22 horas. Punto de reunión: el cuartel. Uniforme de trabajo. — El ayudante. (30) 15-11 K

SEGUNDA COMPAÑIA DE BOMBEROS de Ñuñoa "La vida por la humanidad".— De orden del señor Director, cito a sesión a la Compañía para mañana miércoles, a las 22 horas. Tabla: Informe comisión revisora de libros y cuentas del tercer trimestre, admisión de voluntarios y otros asuntos.— El secretario. (30) 14-11 K

SEPTIMA COMPAÑIA DE BOMBEROS "Honor y Patria".— Citación a ejercicio para los días martes 13, miércoles 14, jueves 15, viernes 16 y sábado 17 del presente mes, a las 8.30 horas. Reunión: el cuartel. Uniforme de trabajo.— El ayudante. (30) 17-11 K

4.eme COMPAGNIE DE POMPIERS "Pompe France".— Exercice de Compagnie, Mardi 13 et Vendredi 16, a 22 heures. Tenue de travail. Reunion au Quartier.— L'Adjudant. (30) 16-11 K

SEXTA COMPAÑIA DE BOMBEROS "Salvadores y guardias de propiedad".— Cítase a ejercicio para hoy, mañana y jueves 15 del presente, a las 21.30 horas. Punto de reunión: Alameda con Lord Cochrane. Uniforme de trabajo.— El ayudante. (30) 15-11 K

OCTAVA COMPAÑIA DE BOMBEROS "La Unión es Fuerza".— Cito a la Compañía a ejercicio, para el martes 13, miércoles 14 y viernes 16 del presente, a las 21.30 horas. Uniforme de Trabajo. Punto de reunión: El cuartel.— El ayudante. (30) 16-11 K

NOVENA COMPAÑIA DE BOMBEROS "Deber y Abnegación".— Cito a la Compañía a ejercicio para los días miércoles 14 y viernes 16 del presente, a las 22 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión: el cuartel.— El ayudante. (30) 16-11 K

DECIMA COMPAÑIA DE BOMBEROS "Bomba España".— Cito a la Compañía a ejercicio para el miércoles 14 y viernes 16 del presente, a las 22 horas. Uniforme de trabajo. Punto de reunión: el cuartel.— El ayudante. (30) 16-11 K

DECIMA COMPAÑIA DE BOMBEROS "Bomba España".— Patria y Trabajo.— Por orden del señor Director, cítase a la Compañía a reunión extraordinaria para el martes 13, a las 22 horas. Tabla: Aprobación del presupuesto para el año 1957; subvención del Casino; aprobación de gastos.— El secretario. (30) 13-11 K

11a. COMPAGNIA DI POMPIERI. — D'ordine del sig. capitano convocasi la Compagnia ad esercize per domenica 11 c. m., alle ore 9, Matucana e Av. Portales; mercoledi 14 c. m. in Caserma, venerdi 16, martedi 20, venerdi 23, martedi 27 a venerdi 30, in Piazza Ercilla alle ore 21.30. Tenuta di lavoro.— Il aiutante. (30) 30-11 K.

DECIMA COMPAÑIA DE BOMBEROS "Patria y Trabajo".— Cito a la Compañía a los funerales del voluntario honorario don Rafael Lamoza Santos, a efectuarse el día 13 del presente, a las 17 horas. Partiendo el cortejo desde el cuartel.— El ayudante. (30) 13-11 K

12a. COMPAÑIA DE BOMBEROS "Chile Excelsior".— Cito a la Compañía a ejercicio para mañana miércoles, jueves 15 y viernes 16 del presente, a las 21.45 horas. Punto de reunión: Plaza Ercilla. Uniforme de trabajo.— El ayudante. (30) 16-11 K

13.a COMPAÑIA DE BOMBEROS DE Providencia. — Por orden del señor Director, cito a sesión extraordinaria de Compañía para hoy martes, a las 20.30 horas. Tabla: Presupuesto año 1957; elecciones de Consejeros de Disciplina; asuntos varios.— El secretario. (30) 13-11 K

DECIMOTERCERA COMPAÑIA DE Bomberos de Providencia.— Cito a ejercicio de Compañía para los siguientes días: lunes 12, miércoles 14, viernes 16, a las 22 horas. Punto de reunión: El Cuartel. Uniforme de trabajo.— El ayudante. (30) 16-11 K.

CUERPO DE BOMBEROS DE ÑUÑOA, Tercera Compañía "Voluntad y Sacrificio".— Cito a la Compañía a ejercicio para los días lunes 12 y jueves 15 del presente, a las 21.45 horas. Tenida: uniforme de trabajo. Punto de reunión: el Cuartel.— El ayudante. (30) 15-11 K.

PRIMERA COMPAÑIA DE BOMBEROS de Quinta Normal.— Cito a la Compañía a ejercicios para mañana y el viernes 16 del presente, a las 21.30 horas. Uniforme de Trabajo. Punto de reunión, el cuartel.— El ayudante. (30) 16-11 K

## 33) COLEGIOS, INSTRUCCION

"DIAZ-GASCOGNE", nuevos cursos fin de año. Escuelas Politécnicas Profesionales, fundadas 1914. Establecimientos serios, de confianza, reconocidos oficialmente Supremo Gobierno, 14 años al servicio del país. Enseñanza práctica individual, sistema moderno, fácil, en: peluquería completa (alumnas practican con público), modas, corte y confección, bordados mano, moda infantil, camisería, tejidos máquina, contabilidad comercial, taquigrafía, recuperación escolar, etc. Internado femenino señoritas provincias. Unica dirección: Casa Central, Monjitas 341, teléfono 36856, casilla 2724. Sucursales: Valparaíso, Iquique y República Argentina. (33) 20-11 P.

## 33) COLEGIOS, INSTRUCCION

INSTITUTO Comercial Mixto "Alfredo Torrealba", Puente 654-D. Cursos breves contabilidad, taquigrafía, dactilografía, redacción, aritmética, ortografía, caligrafía. Sistema propio, enseñanza individual. (33) 8-12 P.

CURSOS rápidos dactilografía, 15 días, un mes. Taquigrafía, Redacción Comercial, Ortografía. Puente 576, 4.o piso. (33) 20-11 P

MODAS, corte y confección. Cursos rápidos. Profesora especialista. Alumnas confeccionan trajes primer mes. Clases diurnas, nocturnas. Diplomas válidos. Academia Nacional. Corte y Confección. Rosas 1353. (33) H/O C.

## 36) CONSEJOS UTILES

CONSULTORIO sentimental. Discreción y éxito seguro a sus problemas. Consulte hoy mismo, de 10-12.30 y de 14-20 horas. Brasil 349. (36) H/O C.

SEÑORA NENA.— Mentalismo, cartomancia, método exclusivo naipe inglés. Seriedad, reserva absoluta. Santo Domingo 1688. (36) 13-11 P

## 37) CONSTRUCCION

PUERTAS y ventanas, surtido completo en standard. Hacemos persianas de medida. Fábrica Record. San Diego 743. (37) 30-11 C.

## 38) COSAS PERDIDAS

RUEGO devolver libreta de Seguro. Necesito urgente, a Rosa Lara Gómez, Arauco 662, o avisar fono 54127. (38) 13-11 P

## 42.— DOCUMENTOS EXTRAVIADOS.

EXTRAVIOSE póliza de "La Chilena Consolidada" N.o 177179, sobre la vida de Jorge Mario Tapia Tapia. Queda nula. Extendióse duplicado. (42) 15-11 P

AL COMERCIO en general.— Se avisa que con fecha 11 del presente, se extravió el libreto de cheques Banco del Estado, Estación, cuenta N.o 11.320, N.os 2292801 al 825.— Francisco Márquez O. (42) 15-11 P

## 51) IMPRENTAS, GRABADOS

REVISTAS, libros, folletos, impresiones en colores, fotograbado. Talleres Gráficos LA NACION, Agustinas 1269, teléfono 82222. (51) H/O

GRAN OCASION vendo prensa hidráulica 40 toneladas y balancín de 8 toneladas. Brigadier de la Cruz 858, por Gran Avenida, paradero 8 1/2. (51) 13-11 P

## 55) JUDICIALES Y LEGALES

PRIMER JUZGADO CIVIL, RESOlución ocho noviembre presente año, concedió posesión efectiva herencia intestada Jurgen Bernardo Heina, antes Jurgen Bernard Levi Heina a Karla Magdalena Heina de Levi y Roberto M. Levi.— El secretario. (55) 10, 12 y 13-11 P.

QUINTO JUZGADO CIVIL MAYOR Cuantía concedió posesión efectiva herencia intestada de Demetrio Horta Terán, a Gabriela Eliana, René, Gustavo Haroldo, Mario Fernando y Silvia Horta Muñoz, esta última fallecida y representada por Silvia y Sandra Toro Horta, sin perjuicio derechos cónyuge, Elena Muñoz Ipinza. Tramítase conforme artículos 40-44 Ley 5.427.— Secretario. (55) 15-11 P.

QUINTO JUZGADO CIVIL MAYOR Cuantía concedió posesión efectiva herencia intestada de Jacinto Usón Godoy, a Rosa Inés, Andrés Francisco, Jacinto Segundo, Enrique, Luisa de las Mercedes y Luis Alberto Usón Garrido, sin perjuicio derechos cónyuge, Inés Garrido Pérez.— Secretario. (55) 15-11 P.

QUINTO JUZGADO CIVIL MAYOR Cuantía concedió posesión efectiva herencia intestada de Emeterio Gamboa Soto, a Carmen Jimena, Margarita Dolores, Claudio Francisco y Gonzalo Alfonso Gamboa Rivas, sin perjuicio derechos cónyuge, María Josefina Rivas Chávez.— Secretario. (55) 15-11 P.

PRIMER JUZGADO CIVIL, RESOLUción nueve noviembre presente año, concedió posesión efectiva herencia intestada Oscar Salas Salazar, a Oscar Roberto, José Luis y Patricia del Carmen Salas Jiménez, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente, Leonor de las Mercedes Jiménez Vilches. Tramítase conforme artículos 40 al 44, Ley 5.427.— El secretario. (55) 14-11 P.

TERCER JUZGADO CIVIL.— RESOlución ocho presente, ordenó notificar siguiente auto prueba, demandada Adela Cáceres Basaure. Por acusada rebeldía. Se recibe a prueba la causa por el término legal y se fija como hecho controvertido el siguiente: Domicilio y residencia de los contrayentes a la fecha de la celebración del matrimonio y durante los tres meses anteriores a la manifestación. — Garbarini.— Fernández. — Consecuencia, notifico demandada indicada, en autos N.o 678-56; Ramírez con Cáceres.— Secretario. (55) 15-11 P.

SOLICITA MERCED DE AGUA PAra producir energía eléctrica.— Señor Gobernador del Departamento de Villarrica.— Loncoche.— Tristán Medina Sánchez, domiciliado en la ciudad de Osorno, calle Tarapacá 654, a V. S. dice: Que, es propietario de un predio de seis hectáreas, ubicado en la comuna de Pucón, del departamento de Villarrica, lugar denominado "El Claro". En mérito que necesito instalar luz eléctrica en la casa habitación, vengo en solicitar una merced de agua con el fin indicado y producir fuerza motriz con tal objeto; de una vertiente que nace en la propiedad de la señora Luisa Panguilef de G. La cantidad de agua que solicito es de cincuenta litros por segundo (50 lts. seg.). La ubicación precisa de la bocatoma será en la propiedad del señor Andrés Montoto, a más o menos dos mil metros del nacimiento, que es en la propiedad de la señora Luisa Panguilef de Gudenschwager, en el extremo nortepóniente de la propiedad del señor Montoto. Las aguas serán restituidas al mismo río Claro pasando por una alcantarilla que atraviesa el camino público de Pucón a la República Argentina. La distancia entre ambos puntos, toma y restitución, es de más o menos 2.675 metros. El desnivel que se proyecta utilizar es de cuatro metros, más o menos. La capacidad que desarrollará la turbina será de cinco HP (5 HP). Aguas arriba, ni aguas abajo, no existe merced de agua de ninguna naturaleza. El caudal mínimo del estero es de más o menos cien litros por segundo, en la bocatoma. Para los efectos que corresponden, acompaña los siguientes documentos: 1.o) Memoria explicativa, en duplicado, conteniendo las principales características técnicas de las obras en proyecto y una descripción de los terrenos donde se van a ubicar las obras; 2.o) Croquis de situación de las obras proyectadas, con puntos de referencia conocidos; 3.o) Comprobante de ingreso de la Tesorería Comunal de Loncoche. Ruego a V. S. tener por presentada la solicitud de merced de agua de la vertiente sin nombre, y disponer la tramitación de rigor. Es gracia.— Tristán Medina Sánchez.— Siendo las 14.30 horas del día 28 de septiembre de mil novecientos cincuenta y seis, se recibe en Secretaría la solicitud de agua que antecede. — Armando Cuevas Gajardo, Secretario de la Gobernación. — Loncoche, 28 de septiembre de 1956.— Secc. 3.a. N.o 126. Téngase por presentada la solicitud de merced de agua que precede, y háganse las publicaciones de rigor, en un diario de la localidad, Temuco y Santiago, respectivamente, dentro de 60 días, a contar desde esta fecha.— Anótese.— Arturo Coñuepán, Gobernador de Villarrica; Armando Cuevas Gajardo, Secretario de la Gobernación. (55) 13-11 C

## TARZAN — 4718

VICTORIA Por Edgard Rice Burroughs




## DICK TRACY

Por Chester Gould




## RAMONA

Por Lino Palacio




## 55.—JUDICIALES y LEGALES

JUZGADO SAN MIGUEL, POR REsolución tres noviembre 1956, concedióse posesión efectiva herencia intestada don Manuel Villegas Villegas a sus hijos legítimos, Manuel Jesús, Juan Francisco, María Rosa del Tránsito y José Manuel Villegas Ramírez sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente, Rosa Ramírez Yantén viuda de Villegas.— Secretaria. (55) 10, 12 y 13-11 P.

PRIMER JUZGADO CIVIL, RESOlución ocho noviembre presente año, concedió posesión efectiva herencia intestada Marco Antonio Fuentes Bustos a José Miguel Fuentes Gutiérrez, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente, Zoila Rosa Gutiérrez Mendoza.— El secretario. (55) 10, 12 y 13-11 P.

RESOLUCION QUINTO JUZGADO, 31 de octubre, concedióse posesión efectiva herencia doña Otilia Rodríguez a sus hijos Otilia, Melania, Marcelo, Luis, Manuel Díaz Valdés Rodríguez y Marina, representada por sus hijos Emilio, Patricio y Pablo Jarpa Díaz Valdés, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente, don Luis Díaz Valdés. (55) 13-11 P

PRIMER JUZGADO CIVIL, RESOlución seis noviembre presente año, concedió posesión efectiva herencia intestada Isabel Cádiz Zúñiga a Violeta, Mireya y Silvia Isabel Maza Cádiz, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente, Manuel Maza Seguel. Practicaré inventario solemne 19 noviembre presente año, 16 horas, en mi oficina, Bandera 342.— El secretario. (55) 10, 12 y 13-11 P.

JUZGADO SAN MIGUEL, RESOLUción diez noviembre 1956, declaróse doña Teresa Zamora Zamorano, heredera a don Manuel Zamorano, por transmisión derechos su madre legítima doña Rosa Herminia Zamorano Venegas; téngase como parte integrante de resolución primero diciembre 1955. Por resolución diez noviembre 1956 concedióse posesión efectiva herencia intestada doña Rosa Herminia Zamorano Venegas, a su hija legítima Teresa Zamora Zamorano, sin perjuicios derechos cónyuge sobreviviente, don Pablo Zamora Lobos.— Secretaria. (55) 15-11 P.

PRIMER JUZGADO DE LETRAS concedió posesión efectiva herencia intestada de don Juan Guerrero Oyanedel a sobrinos políticos Hilda, Rosa Ester, Ester del Carmen, Rafael y Sergio Gustavo Arriagada Sotelo. (55) 14-11 P.

PRIMER JUZGADO CIVIL, RESOLUción nueve noviembre presente año, concedió posesión efectiva herencia intestada Manuel Gamboa Gamboa, a Lastenia del Tránsito Ortega Astudillo. Tramítase conforme artículos 40 al 44, Ley 5.427.— El secretario. (55) 15-11 P.

## 55.—JUDICIALES y LEGALES.

POR AUTO DE 7 DE NOVIEMBRE corriente, del Primer Juzgado Letras esta ciudad concedióse posesión efectiva herencia de don Francisco Jorquera Fuhrman a sus hijos legítimos, Mario Renato y Carlos Lionel Jorquera Heikema, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente, doña Olga Heikema de Jorquera.— El secretario. (55) 10, 12 y 13-11 P.

PRIMER JUZGADO CIVIL, RESOLUción nueve noviembre presente año, concedió posesión efectiva herencia intestada Enrique Yoshida Yoshida, a Amelia Donoso viuda de Yoshida.— El secretario. (55) 15-11 P.

## 55) JUDICIALESY LEGALES

CITACION COMPARENDO.— Primer Juzgado Civil resolución seis noviembre presente año ordenó citar comparendo parientes menor Lorenzo Pedro José Bolle Marchetti, audiencia 15 del presente, 10 horas, objeto nombrarle un curador. Expediente N.o 33362.— El secretario. (55) 10, 12 y 13-11 P.

JUZGADO SAN MIGUEL, POR REsolución diez noviembre 1956, concedióse posesión efectiva herencia intestada don Elizardo Soto Núñez, a su cónyuge sobreviviente, doña Ema Rosa Aros.— Secretario (55) 15-11 P.

## 55.—JUDICIALES y LEGALES.

JUZGADO SAN MIGUEL, POR REsolución diez noviembre 1956, concedióse posesión efectiva herencia intestada don Pedro Juan González Orellana, a su hija legítima doña Juana Elena González Castro, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente, doña Esterlina Castro Orellana.— Secretaria. (55) 15-11 P.

QUINTO JUZGADO CIVIL MAYOR Cuantía concedió posesión efectiva herencia intestada de Antonio Rojas Mendoza, a Hilda Ester, Lina Ursula, Josefina, Huberto e Ismael Rojas Flores.— Secretario. (55) 15-11 P.

# AGENDA

SANTOS DE HOY: DIEGO — MAÑANA: SERAPIO

## EL TIEMPO

(Redactado a las 20 horas del día 12 de noviembre de 1956.)

La mayor parte del país registró nublados locales y parciales con bancos de niebla en la mañana. En las últimas horas se ha observado una marcada inestabilidad atmosférica en las zonas central y sur.

### APRECIACION GENERAL

Se espera tiempo abundantemente nuboso para las zonas norte, central y sur, con nieblas y lloviznas locales. En la región austral comenzará a desarrollarse una nueva perturbación.

ARICA A COQUIMBO: Nublados matinales. Nublados locales. Vientos del oeste y suroeste.

ACONCAGUA A MAULE: Nuboso. Nieblas o lloviznas locales Vientos del oeste y suroeste.

CORDILLERA CENTRAL: Nuboso.
ÑUBLE A CHILOE: Nublados locales y parciales. Nieblas o lloviznas matinales. Vientos del oeste y suroeste.

GUAFO A EVANGELISTAS: Nublados locales y parciales. Tendencia a mal tiempo en la parte sur. Vientos del noroeste.

PUNTA ARENAS: Variable.
TERRITORIO ANTARTICO: Nuboso.

### INFORMACIONES DE SANTIAGO

Temperatura del aire (día 12).— Máxima: 23,3 grados C. a las 15 horas. Mínima: 11 grados C. a las 6 horas.

Humedad relativa del aire (día 12).— Máxima: 93 por ciento, a las 6 horas. Mínima: 50 por ciento, a las 15 horas 50 minutos.

Sol (día 13).— Salida: A las 5 horas 34 minutos. Puesta: A las 15 horas 21 minutos.

Luna (día 13).— Salida: A las 15 horas. Puesta: A las 2 horas 59 minutos del día 14.

FASE: Luna Llena, el día 18.

### TIEMPO PARA SANTIAGO

Nuboso y frío. Niebla o llovizna.

## GUIA DE URGENCIA

ASISTENCIA PUBLICA.— Central, San Francisco 85, fono 69191; Posta N.o 2 (Maule-Chiloé), 50061; Posta N.o 3 (Compañía-Chacabuco), 91011; Posta N.o 4 (Irarrázaval - Villaseca), 43360; Posta Providencia (Manuel Montt 303), 45671; Posta San Miguel (Gran Avenida 3204), 51454; Posta La Cisterna (Esperanto 0115), fono 23, La Cisterna.

CARABINEROS. — Prefectura General, 60151; Radiopatrullas, 62261.

BOMBEROS— Santiago, 61171. La Cisterna,165; Ñuñoa, 46207; Quinta Normal, 90114; San Miguel, 53020.

## TURNO DE FARMACIAS

### De 10 a 16 de noviembre

San Fe, Independencia 4275; Hipódromo, Avenida Hipódromo 1398; Renca, Avenida Balmaceda 330; Barona, Independencia 489; Maipo, Recoleta 2151; Pío Nono, Pío Nono 101; Francesa, San Pablo 2002; Italiana, San Pablo 2402; Moderna, Esperanza 1098; Otero, Brasil 95; Mendoza, Carrascal 4220; Sanax, Mapocho 4125, Santa Teresa, Benedicto XV 230; Roma, Avenida Bernardo O'Higgins 3702; Chilena, Molina 609; San Ignacio, O'Higgins 1500; Santo Domingo, 21 de Mayo 586; San Diego, San Diego 889; Argentina, San Diego 1501; Kraizel, Portugal 698; Iris, Avenida Matta 402; Berna, Casablanca 2424; San Rej, San Ignacio 2604; Colón, Sebastopol 636; Cruz del Sur, Cruz del Sur 30; De la Cruz, Providencia 2012; Bilbao, Avenida Bilbao 1299; San Jorge, Pedro de Valdivia 2883; Príncipe de Gales, Príncipe de Gales 5786; Ñuñoa, Irarrázaval 1286; Macul, José Pedro Alessandri 2053; Juana de Arco, Irarrázaval 3411; Padig, Villagra 25.

NOTA.— De acuerdo con el artículo 61 del Reglamento de Farmacias, el turno nocturno es solamente para el despacho de recetas y el expendio de medicamentoos de urgencia, y será atendido después de las 21 horas por la rejilla correspondiente

# GUIA PROFESIONAL

### ABOGADOS

**SANCHEZ DEL POZO**
Especialmente asuntos y juicios matrimoniales, posesiones efectivas, particiones. Moneda 1137, oficina 78, fono 80813. 11-12.30 y 17.30-19 horas. (GP) H/O P.

**MANUEL CARTES**
Nulidades matrimonio. Divorcios Particiones. Huérfanos 1294. 64559. (GP) H/O C.

**MESA Y GUERRERO**
Abogados. Nulidades matrimonio, exclusivamente. Estado 152, oficina 811. 11-13, 18-20 horas. (GP) H/O C.

**LAURA MULLER**
Toda clase de juicios. Cuenta abogados competentes. Moneda 1137, oficina 66, fono 89917. (GP) 30-11 C.

**ELIAS NEGHME RODRIGUEZ**
Juicios del trabajo. Ahumada 131. Oficina 818. Fono 88387. (GP) 30-11 C.

### DENTISTAS

**CLINICA DENTAL "CENTRAL"**
Prótesis inmediata. Trabajos urgentes. Pida consulta a toda hora. Compañía 1068, oficina 1103, teléfono 85702. (GP) H/O C.

**Dra. GALLEGUILLOS**
Cirujano dentista. Niños, adultos. Luis Beltrán 1686 (Ñuñoa). (GP) H/O C.

### DENTISTAS

**Dr. MUÑOZ MUJICA**
Cirujano dentista. Prótesis, puentes. Ahumada 312. Oficina 717. Teléfono 67815. (GP) H/O C.

**CLINICA DENTAL DOCTOR FAIVOVICH**
Dentaduras artificiales inmediatas. Cirugía, radiografía. San Antonio 427, 7.o piso, oficina 711. Teléfono 897838. (GP) H/O C.

### MATRONAS

**TERESA SANTANDER**
Salvador Sanfuentes 2141, frente a Brasil. Fono 65858. (GP) 1.o-1.o-57 P.

**AZUCENA NAVEAS**
Miguel León Prado 665. (Santa Rosa, pasado Victoria). (GP) 23-12 P.

**SEÑORA PHERINY**
Lord Cochrane 95. (GP) 30-11 C.

**ANA MORA**
Partos. Atiende a domicilio, casos urgentes. Alonso Ovalle 1648, fono 85381. 24-11 P.

### MEDICOS

**ISIDRO MARTINEZ**
Ano, recto, colon. Valentín Letelier 1381, departamento 305. 66961-370892. (GP) 15-12 P.

**ABDELKARIM DAVIS**
Señoras. Ginecología, sexología, psiconeurosis. Consultas: 3-7. Huérfanos 2084. (GP) 14-11 P

### MEDICOS

**Dr. CARREÑO CAPETILLO**
Señoras, partos Bustamante 16 — 398993-495713. (GP) 8-4-57 P.

**Dr. GORGEWSKY**
Rayos X.— Estómago, hígado, broncopulmonares, diabetes. Compañía 2211. (86859). 14 a 17 horas. (GP) 10-6-57 P.

**Dra. LUISA PACHECO PIZARRO**
Médico cirujano. Señoras y niños. Consultas de 15 a 18 horas. Nataniel 475. Fono 86762. (GP) H/O K.

**DOCTOR GALLEGUILLOS**
Rayos X, aparato digestivo, hígado, corazón, pulmón. Consultas, 17-18 horas. Alameda 1175, departamento 730. Teléfono 74731. Fuera de hora, 80691. (GP) H/O C.

**Dr. GASTON RAMIREZ**
Piel. Manuel Rodríguez 56. Fono 68823. (GP) H/O C.

**DOCTORA NAVARRETE**
Partos y ginecología. Consultas de 16 a 19 horas. Vicuña Mackenna 315. Teléfono 35912. (GP) H/O C.

**Dr. MARIN VIVADO**
Ano, recto, hemorroides, várices. Agustinas 715, departamento 802. Teléfono 61910. (GP) H/O C.

**THOMPSON SCHWARZENBERG**
Metabolismo, impotencia, obesidad, glándulas. Merced 486-A. (GP) 15-12 P

### MEDICOS

**CLINICA BERMAN**
Victoria 1094, esquina San Diego. Teléfono 53000. MEDICINA, cirugía, ginecología, piel, venéreas, ojos, oídos, nariz, garganta. RAYOS X, ultratermia, ultravioleta, nebulizaciones, dentistas. (GP) 30-11 C.

**Dr. GUTIERREZ**
Vías urinarias, venéreas. Presidente Ríos 33, oficina 22: Alameda, entre San Francisco y Santa Rosa. 15-17 horas, teléfono 397931. (GP) 4-1-57 P.

**GONDOS**
Huesos, articulaciones, fracturas, reuma. Defectos caderas, pies. Phillips 16. 82351. (GP) H/O C.

### PRACTICANTES

**LUIS ALDUNATE**
Curaciones, inyecciones, especialista vías urinarias, previa indicación médica. Teatinos 248, fono 60828, cerca Hotel Carrera.

### LABORATORIOS DENTALES

**"RAPIDO"**
Soldaduras dentales, terminamos una hora (incluso sábado). Pasaje A. Edwards 29, oficina 111, entrepiso. Entrada por Huérfanos 1011. Teléfono 67378. (GP) H/O C.

## 55.—JUDICIALES y LEGALES.

PRIMER JUZGADO CIVIL, RESOlución nueve noviembre presente año, concedió posesión efectiva herencia intestada Marta Filomena Castillo Villegas a Josefina, Carlos y Marcela Quesnay Castillo, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente, Carlos Quesnay Besa.— El secretario. (55) 14-11 P.

PRIMER JUZGADO CIVIL, RESOlución ocho noviembre presente año, concedió, con beneficio inventario, posesión efectiva herencia intestada Absalón Díez Sepúlveda a José Díaz Retamales, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente, Teresa Retamales Hevia. Practicaré inventario solemne 16 noviembre presente año, 11 horas, en mi oficina, Bandera 342.— El secretario. (55) 14-11 P.

QUIEBRA OSCAR VASQUEZ MENdoza, Cuarto Juzgado Civil.— Por resolución de 30 de octubre de 1956, se declaró cerrado el procedimiento ordinario de verificación en esta quiebra. Dentro del plazo verificáronse los siguientes créditos valistas: Raymond Delanghe W., por $ 19.500, y Arturo Manfredi V., por $ 25.600.— El secretario. (55) 14-11 C.

QUIEBRA MARTA GERBIER VDA. de Saint Jean.— Cuarto Juzgado Civil.— Por resolución de 30 de octubre de 1956 se declaró cerrado el procedimiento ordinario de verificación en esta quiebra. Dentro del plazo se verificó el siguiente crédito valista: Edgardo Strauss S., por $ 95.360.— El secretario. (55) 14-11 C.

QUIEBRA ABELARDO ROBLES Cortez.— Quinto Juzgado Civil.— Por resolución de 7 de noviembre de 1956, se declaró cerrado el procedimiento ordinario de verificación en esta quiebra. Dentro del plazo verificáronse los siguientes créditos: valistas: Jorge Chateau A., por $ 361.108; Cía. de Seguros La Chilena Consolidada, por $ 44.864.20; Kupfer Hnos., por $ 329.023.30, intereses y costas; Aceros y Temple S. A., por $ 316.019; Alfredo Rubio R., por $ 360.000; Soc. Accyre Ltda., por $ 285.000; Wessel Duval y Cía., por $ 43.902, y Rosario Hoppin vda. de Martínez, por $ 433.000. Preferentes: Rosario Hoppin vda. de Martínez, por 280.000 pesos (prenda), y Alfredo Rubio R., por $ 233.146 (derecho legal retención).— El secretario. (55) 14-11 C.

PRIMER JUZGADO CIVIL, RESOLUción nueve noviembre presente año, concedió, con beneficio inventario, posesión efectiva herencia intestada María Alda Sierra Maleras, a Alda Antonia y Eduardo Fernando Barella Sierra, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente, Eduardo Barella Martínez. Practicaré inventario solemne 20 noviembre presente año, 11 horas, en mi oficina, Bandera 342.— El secretario. (55) 15-11 P.

PRIMER JUZGADO CIVIL, RESOLUción siete noviembre presente año, concedió posesión efectiva herencia intestada Eduvina Jiménez Aguilera, a Elvira de las Mercedes y Segundo Osvaldo Santander Jiménez, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente, Humberto Santander Marín. Practicaré inventario solemne 19 noviembre presente año, 16 horas, en mi oficina, Bandera 342.— El secretario. (55) 15-11 P.

PRIMER JUZGADO CIVIL, RESOLUción doce noviembre presente año, concedió, con beneficio inventario, posesión efectiva herencia intestada Gustavo de la Barrera Moreno, a Iris de la Barrera Carvajal. Practicaré inventario solemne 16 noviembre presente año, 11 horas, en mi oficina, Bandera 342.— El secretario. (55) 15-11 P.

JUZGADO SAN MIGUEL, POR REsolución diez noviembre 1956, concedióse posesión efectiva, con beneficio de inventario, herencia intestada doña Rosario Artigas Donoso, a sus hermanas legítimas María Teresa y Margarita Artigas Donoso. Tramítase conforme artículos 40-44 Ley 5.427.— Secretaria. (55) 14-11 P.

JUZGADO SAN MIGUEL, RESOLUción ocho octubre 1956, concedióse posesión efectiva herencia intestada don Miguel de la Cruz Valenzuela Tagle, a su hijo legítimo Róbinson Miguel Valenzuela Araya, sin perjuicio derechos cónyuge sobreviviente, doña Esmeralda del Carmen Araya Guajardo.— Secretaria. (55) 15-11 P.

## 63) MAQUINAS OFICINA

COMPOSTURAS máquinas escribir, sumadoras. Talleres Continental, Bandera 517, teléfono 85479. 19-11 P.

## 71) MUEBLES p. EL HOGAR

VENDO magnífica cocina a carbón y leña, cinco platos, tres hornos. Única en Chile. Verla: Edison 4524. Precio de ocasión. (71) 13-11 P

## 76) NEGOCIOS VENDEN

GRAN OCASION.— Vendo, pleno centro de Valparaíso, gran cabaret, con todas sus patentes al día y además patentes para bailes de vermouth. Negocio a puertas cerradas, con grandes partidas de vinos embotellados y licores por cajones. Gran casa habitación. Datos sólo a los interesados, sin intermediarios. Contestar a carnet 323328, Correo N.o 3, Valparaíso. (76) 13-11 P

## 79) OCUPACIONES OFRECEN

MUCHAS empleadas necesito. Avenida Bulnes 146, subterráneo. (79) 15-11 C.

LA LONDRES ofrece las mejores empleadas. Avenida Bulnes 146, subterráneo. (79) 15-11 C.

## 88) PROPIEDADES PERMUTAN

VENDO o permuto por propiedad negocio, con habitaciones, camión Brockway 51, 6 toneladas, buen estado. Pago o recibo diferencia. Avda. Matta 469. (88) 13-11 P

## 94) REMATES

REMATE.— TERCER JUZGADO Civil Mayor Cuantía.— 30 noviembre actual, 10 horas, propiedad comuna Florida, calle Walker Martínez 801. Mínimum, $ 617.320, pago contado dentro cinco días fecha remate. Boleta garantía, 10 o/o mínimum. Demás bases, juicio "Moreno ... rez".— Secretario. (94) 16-11 P.

## 95) RESIDENCIALES

PIEZAS pensión. Recibo pasajeros. Huérfanos 1393. (95) 26-6-57 P.

## 97) SASTRERIA

CASIMIRES desde $ 1.150 el metro. Depósito directo de fábricas. Casa Salazar, Avenida Bernardo O'Higgins 2783, esquina Libertad. (97) H/O C.

SASTRERIA Salazar, caballeros, niños, extenso surtido, corte elegante. Precios incompetibles. Avenida Bernardo O'Higgins 2783, esquina Libertad. (97) H/O C.

















# GUIA DEL ESPECTADOR

## TEATROS

ANTONIO VARAS. — V. Hedda Gabler.

COUSIÑO.— Cía. de Revistas Picaresque.

CAMILO HENRIQUEZ.— Teatro de Ensayo. V.: Pueblecito.

DIEZ DE JULIO.— Cía. de Revistas Burlesque.

IMPERIAL.— Compañía de Revistas Pigalle.

L'ATELIER.— V.: El prestamista.

MABU.— Compañía de América Vargas. V. y N.: El suicida constante.

OPERA.— 19, 21.30 y 23.15 horas: Compañía de Revistas Bim-Bam-Bum.

PETIT REX. — Compañía Inés Moreno: V. y N.: Una noche encantadora.

SALA MINISTERIO DE EDUCACION.— 19 horas: Jinetes hacia el mar. La carroza del Santo Sacramento.

## CINES

ALAMEDA. — R.: Melodía interrumpida, Noticiarios y Agregados.

ALCAZAR.— (En reparaciones).

ALMAGRO. — R.: La conquista del Everest, Veracruz y Agregados.

ALHAMBRA.— R.: Sangre en la nieve, Crimen de la calle, Nuestras vidas.

AUDITORIUM. — R.: Fruto de mis amores.

AMERICA.— R.: Compañeros del dorado oeste, A la caza de un hombre, La carga humana.

ANDES.— R.: Ciudad en las sombras, Dos pajarracos marinos, La virgen del desierto.

APOLO. — R.: Chachita, la de Triana, María Cristina, Duelo en la montaña.

ASTOR.— M., V. y N.: Miedo y rencor y Agregados.

AVENIDA — MATTA.— R.: La vida secreta de Nora, El diablo es una mujer, Una gran dama.

BANDERA. — M., V. y N.: Si me contaran Versailles.

BALMACEDA.— R.: La conquista del Everest, Veracruz y Agregados.

BAQUEDANO. — R.: Tiempos modernos, El jinete misterioso.

BLANCO ENCALADA. — R.: El guante de hierro, Tortura, Pequeñeces.

BRASIL.— R.: Melba, El precio de la traición.

CARRERA.— R.: Vigilantes y ladrones, Us... paisano.

CAUPOLICAN.— R.: Creo en ti, El rata, La calle sin nombre.

CENTRAL.— M., V. y N.: Rebelde sin causa.

CERVANTES.— 15, 18, 20 15 y 22.30 horas: La calle de la esperanza.

COLON.— R.: Lo que le pasó a Sansón, Melba, Cabo de Hornos, Noticiarios.

CINELANDIA.— R.: Cuando me vaya, Noticiarios y Sinopsis.

CONTINENTAL.— M., V. y N.: A volar joven y Noticiarios.

CITY.— R.: Tambores de venganza, Noticiarios.

CLUB DE SEÑORAS.— R.: Recién casada, Héroes del mar.

DANTE.— M., V. y N.: El signo de Venus, Noticiarios.

DIECIOCHO. — R.: La isla del deseo, Mambo, Un domingo de verano.

EGAÑA.— V. y N.: Flor de sangre, Su gran amor.

EL GOLF. — V. y N.: Regreso del infierno.

ESMERALDA. — R.: Lo que le pasó a Sansón, La eterna novia, y Cabo de Hornos.

EL SALTO.— R.: La taberna del camino, Vida marcada, La batida.

FLORIDA.— 11, 13, 15.30, 19 y 22 horas: El tirano de la frontera.

GRAN AVENIDA.— R.: El enmascarado de plata, Canción de cuna.

HOLLYWOOD.— R.: El príncipe estudiante, Agregados.

IDEAL CINEMA. — R.: El rabo de la estrella, Peligro, Dos mujeres.

INSTITUTO CHILENO-FRANCES. V.: Tres obras del teatro francés de Vanguardia.

IRIS.— R.: Rebelión de los colgados, Beau Geste, Canción de Navidad.

ITALIA. — R.: Ciudad en las sombras, Otro amor, El valle de la ternura.

LA PALMILLA.— R.: El cerco de fuego, Millones de Ruibarbo, La dama de azul.

LAS LILAS.— V. y N.: Lo que el viento se llevó y Noticiarios.

LIRA.— Descanso del personal.

LO CASTILLO.— V. y N.: Mujeres en presidio.

LO FRANCO.— Cía. Circuito Artístico Chileno: Los hijos del desprecio.

LUX.— R.: de 11 a 18. V. 18.45 y N.: 21.45: El signo de Venus y Noticiarios.

MAIPO. — R.: El enmascarado de plata (serial completa), Los orgullosos y Agregados.

MANUEL RODRIGUEZ.— R.: Vigilantes y ladrones, Ue... paisano, Agregados.

MARCONI.— R.: Cuna de héroes, Noticiarios y Agregados.

METRO.— M., V. y N.: Lo que el viento se llevó y Noticiarios.

MIAMI.— R.: Invasión de discos voladores y Noticiarios.

MINERVA.— R.: Bodas sangrientas, La mujer del gangster, Hora de violencia.

MIRAFLORES.— R.: El expreso de la muerte, María Antonieta y Noticiarios.

MISTRAL.— R.: Los secretos del París nocturno, Los amores de Lisset.

MONUMENTAL.— R.: Lo que le pasó a Sansón, Cabo de Hornos y Esclavas del amor.

MODERNO.— R.: El valle de la ternura, Negro es mi pasado, La danza de la muerte.

NACIONAL.— R.: Una gran dama, Cabo de Hornos, Lo que le pasó a Sansón.

NACIONAL (Puente Alto). — R.: La Quintrala, Tres lanceros de Bengala, Los hijos de nadie.

NORMANDIE.— R.: Baño turco para señoritas, Oro del cielo, Qué sabes tu de amor.

NOVEDADES.— R.: No serás un extraño, Casa de perdición y Agregados.

O'HIGGINS.— R.: El antifaz de oro, Veracruz, Sinopsis.

ORIENTE. — M., V. y N.: Tal como somos.

PACIFICO.— M., V. y N.: Los amantes del río Tajo.

PRAT. — R.: La eterna novia, Cabo de Hornos, Lo que le pasó a Sansón.

PALACE OVALLE.— R.: Infamia, Negro es mi pasado, El hijo de nadie.

PALERMO (de Puente Alto). — Descanso del personal.

PLAZA. — M., V., S. y N.: La isla del pecado.

PEDRO DE VALDIVIA.— V. y N.: Su gran amor.

PRINCIPAL.— R.: Hansel y Gretel y Noticiarios.

PORTUGAL.— R.: Lo que le pasó a Sanón, Melba, Cabo de Hornos.

REAL.— M., V. y N.: Los inútiles y Noticiarios.

RECOLETA.— R.: Ciudad en las sombras, Los pajarracos marinos, La virgen del desierto.

REGINA. — M., V. y N.: Tal como somos.

REPUBLICA.— R.: No hay amor más grande, El rebelde de Nápoles, Trabajo sucio.

REX.— M., V. y N.: Locura de verano.

RITZ.— R.: En mi casa mando yo.

RIALTO.— R.: 1.o de abril del año 2000, Maya.

RIVIERA.— R.: Fuego verde y Agregados.

ROXY.— R.: Una mujer en la niebla y Noticiarios.

ROMA.— R.: Lucha sin cuartel, Cara a la muerte.

SAN ANTONIO.— R.: Cielo amarillo y Agregados.

SANTA LUCIA.— 14, 16., 18.45 y 22 horas: La taberna del mal.

SANTA ROSA.— (Descanso del personal).

SAN MIGUEL.— R.: Ciudad en las sombras, Dos pajarracos marinos, La virgen del desierto.

SAN MARTIN.— R.: Veinte mil leguas de viaje submarino y Noticiarios.

SAO PAULO. — R.: Cuando el alma sufre, Noticiarios.

SUR.— R.: Ricardo Corazón de León y Agregados.

TALAGANTE.— R.: Fiebre del deseo, Virginidad y Noticiarios.

TOESCA.— R.: Las diabólicas y Agregados.

VALENCIA.— R.: La victoria de Lassie, En el fondo del mar Rojo, El valle de la tortura.

VERDI.— R.: Lucha sin cuartel, Cara a la muerte.

VICTORIA.— M., V. y N.: Hoy como ayer.

VIENA.— (Descanso del personal).

WINDSOR.— M., V. y N.: Del destino nadie huye y Agregados.

YORK.— R.: Angustia de un querer y Agregados.

## Programas de 3 cines de la Organización Teatral

Libertad Lamarque conquistó al público del Cinelandia. Se queda una semana más en esta acogedora sala. La película se titula "Cuando me vaya" y es del sello Pel. Mex. Ya lo saben los amantes de las películas en castellano.

Universal presenta desde ayer en el Roma "Cara a la muerte" y "Lucha sin cuartel", dos magníficos films, que contienen grandes aventuras. Son para todo espectador.

Una vez más podremos admirar la película de todos los tiempos, en la que Carlitos Chaplin hace de las suyas. Nos estamos refiriendo a "Tiempos modernos", creación del inimitable bufo, que se proyectará desde hoy día en el Baquedano. Se complementará el programa con "El jinete misterioso".

## El viernes al Plaza "Corazón Dividido"

Entre los grandes productores fílmicos sobresale Arthur Rank, el cineasta inglés que ha sido elogiado por el film que estrena el viernes el Teatro Plaza: "Corazón Dividido".

No es ésta una película común pues es toda ella la vivencia elocuente de ese lenguaje del corazón. Hay en todo su argumento el acento de ternura que nace de un cariño que es a la vez heroico y vehemente.

Cornell Borchers junto a Rock Hudson e Ivonne Mitchell, protagoniza esta cinta.

## Asombroso, por su realismo y sencillez, es el film "La Calle" que se estrena hoy



Giulietta Masina

La Compañía Chilena de Espectáculos nos ha informado detenidamente sobre a importancia y os verdaderos valores que encierra "La Calle", joya de la cinematografía italiana que hoy será estrenada en el cine Victoria. Muchas personas podrían pensar que debido al ambiente en que dicho film se desenvuelve, pueda tratarse de algo vulgar, pero precisamente ahí es donde radica lo maravilloso que tiene esta producción, porque nos demuestra que aún en los ambientes más pobres y dentro de personajes grotescos, casi podría decirse, salvajes, por su violencia alumbra dentro de ellos, la llama de la ternura, el cariño y la espiritualidad.

Estas son las razones por las cuales dicho film se hizo acreedor al "León de Plata", en el último Festival Cinematográfico de Venecia, justificado después por el éxito extraordinario que "La Calle" ha tenido en el mundo entero y en capitales tan exigentes como París, Nueva York, Madrid y otras, donde la han admirado y aplaudido, convirtiendo esta maravillosa película en el éxito cinematográfico máximo del año 1956.

Mucho se ha hablado y escrito sobre las bondades del neorrealismo italiano, pero lo que el director Fellini ha logrado con la animación e interpretación de Antony Quinn, Giulietta Masina y Richard Basehart, intérpretes de esta película, es algo que el público quedará maravillado por su sencillez y realismo.

Esta pura expresión de arte cineasta que distribuye Paramount, se someterá a la consideración del público, desde hoy en el cine Victoria en las funciones de matinée, vermouth y noche.

## "Garras de ambición" irá mañana al Astor

Un espectáculo épico del Oeste norteamericano es el que la Fox nos presenta mañana en el cine Astor. Nos referimos a "Garras de Ambición" que lleva en los papeles estelares a Clark Gable, Jane Russell y Robert Ryan.

Es la historia de tres hombres ambiciosos y desesperados, y una mujer provocativa en un ambiente de rebeldía y audacia.

## INFORMATIVO DE LOS TEATROS DE LA SATCH

"Historias de amor... prohibidas" es el título de la revista, letra de Constantino Asuero y música de Mario Ahumada, con que debutará el viernes 16 en función nocturna a las 22.15 horas, en el Teatro SATCH, la gran Compañía de Revistas Musicales Chantecler.

Los últimos detalles para este acontecimiento revisteril están siendo completados con laboriosidad. De capitán a paje han comprendido el significado de este debut y así artistas y técnicos trabajan varias horas diarias para presentar un digno espectáculo que coloque a esta Compañía a la cabeza de las que cultivan este género teatral.

Figuras destacadas serán Diana Lupe, Nenina Fernández, Alba Mery Ana Celli, Aída Salas, Pilar Talavera, Mery Sol, la pareja de bailarines suizos Les Donats, el sensacional malabarista chino Dung Kwok Ching, el profesor del cha cha chá Tony Moro y los cómicos Jorge Sallorenzo, Elena Barros, Rafael Catalán y Antonio Quintanilla.

—Continúa representándose con gran éxito en la Sala Talía el drama de Figuereido, "Esopo, el esclavo", en el que intervienen Manuel Poblete, realizando la mejor labor escénica lograda por él hasta ahora; la hermosa Concepción Obach, Rubens de Lorena, Sergio Araya y Greta Hoffman.

## Recital Tupine-Aguayo el 17 en el Municipal

Para los muchísimos aficionados a la danza clásica que tenemos en Santiago, constituirá un acontecimiento la presentación que hará en el Teatro Municipal el próximo sábado el eminente bailarín ruso Wasil Tupine, junto con la notable bailarina chilena Berta Caroline Aguayo, en un recital que les permitirá mostrarse, como solistas y juntos, en páginas musicales de Chopin, Tchaikowski, Debussy, Minkus y otros insignes compositores.

Tupine, formado en París por la Egorova, ex bailarina del Teatro Imperial, de Petrogrado, ingresó a los 17 años al conjunto del Coronel de Basil, y es en la actualidad uno de los más notables danzarines de estilo puramente clásico. Berta Caroline Aguayo tiene también una formación entroncada directamente con la escuela rusa a través de la enseñanza recibida de su maestra Lumila Gretchaninoff.

La presentación de estos dos relevantes artistas en la tarde del próximo sábado 17 en el Municipal ha de contar con sala llena, dada la atracción que ambos ejercen en los entendidos en ballet.

## En "La taberna del mal" hay buena música de jazz

En la película "La taberna del mal", que se exhibe desde hoy en el Santa Lucía, se reviven varias canciones que fueron populares en 1927, además de introducir otras que se han convertido en favoritas de hoy.

La cantante negra Ella Fitzgerald llena el corazón de ternura con su entonación de la música de jazz en esta producción que tiene como protagonistas a Janet Leigh, Jack Webb y Edmond O'Brien.

## HOY MARTES MIMOS EN LA SALA CAMILO HENRIQUEZ

Hoy martes 13, en el Teatro Camilo Henríquez, se efectuará el estreno de "Recuerdos de mi niñez", primera pantomima de largo metraje que presentará el Teatro de Mimos. Su argumento, humano y sencillo, emocionará y hará reír a todos. Se incluyen cuatro hermosas canciones compuestas por Gustavo Becerra, y cantadas por Hernán Würth. Para los que quieren revivir sus buenos días de niño, le recomendamos este espectáculo alegre e ingenioso.

## Sus dos últimas funciones en Villa Alemana dará hoy el Circo Las Aguilas Humanas 1956

Con dos interesantes funciones de vermouth, a las 18.20, y noche, a las 21.45 horas, se despide hoy de Villa Alemana el nuevo Circo Las Aguilas Humanas 1956, que recorre las ciudades vecinas a Valparaíso en una jira relámpago.

El Circo Las Aguilas Humanas con su flota motorizada, seguirá mañana a Quilpué, para debutar en función nocturna, a las 21.45, terminando su actuación en Quilpué el jueves 15, en dos últimas funciones, a las 18.20 y noche, a las 21.45.

La aplaudida caravana con todo su elenco de artistas extranjeros y chilenos debutará el viernes 16 en la ciudad jardín, Viña del Mar, donde hará una corta temporada.

Como siempre, y en cada función, actúa todo el elenco artístico, que lo encabezan The Cometa Trío, saltadores ingleses en su avión elástico, los payasos españoles Hermanos Pajares, el Trío Argentino de Malabaristas y trapecios giratorios señoritas Ocampo, Los Perlas, verdejos musicales, y el Trío de Trapecistas a gran altura, con la fascinante Erika Bucha.

## "Tres melodías de amor" mañana en el Continental

Una de las más gratas muestras del cine de México se estrenará mañana en el Continental, presentada por Columbia Pictures. Se trata de la notable película "Tres melodías de amor", que lleva como figura principal a la encantadora Rosita Quintana, junto al cotizado actor José Suárez al frente de un seleccionado conjunto de figuras artísticas de reconocidos merecimientos y en un argumento de gran interés.

## Cartelera y actividades del Teatro Experimental

Hoy se inicia la última semana de presentaciones de "Hedda Gabler" en el Antonio Varas, y "Jinetes hacia el mar" y "La carroza del Santo Sacramento", en el Ministerio de Educación. Funciones de vermouth, a precios excepcionalmente rebajados, tendrán lugar hoy a las 18.45 y 19 horas.

—El vodevil de Eugenio Labiche "El sombrero de paja de Italia" próximo estreno, deberá tener numerosos ensayos técnicos y generales debido a que constituye uno de los más complicados espectáculos que hasta la fecha montara este teatro universitario. Bajo la dirección de Pedro Orthous y escenografía de Fernando Debesa, más la dirección musical de Celso Garrido.

—El Teatro Bancario, anuncia para el próximo lunes el preestreno de "Mañana de sol", de los Alvarez Quinteros; "Dulce patria", coro hablado, de Enrique Gajardo, sobre poemas de Pablo Neruda, y "El secreto", drama en un acto de Enrique Gajardo. Las obras han sido dirigidas por Luis Rodríguez. La presentación tendrá lugar en el Talía. Todos los lunes del año, el Teatro Bancario ofrecerá representaciones en esa sala.
































ULTIMA PAGINA DE ESTA EDICION
Edición de 18 páginas.— Precio $ 25.—

LA NACION

MARTES 13 DE NOVIEMBRE DE 195[illegible]
SANTIAGO DE CHILE

# La fabulosa aventura de Marco Polo y el terror mongólico sobre el mundo

**Maurice Collis es un conocido escritor inglés, especialista en estudios sobre temas de Oriente, destacándose también por sus biografías, novelas y obras sobre críticas de arte. Su libro "Mar to Polo" —traducido al español por Fondo de Cultura Económica— testimonia su gran conocimiento de esa parte del mundo y, sobre todo, un estilo fácil y entretenido en la narración.**

**Por Maurice Collins**

Si nos preguntamos cómo les fue posible a los hermanos Polo ir a la China, a grandes rasgos la narración de Marco nos ilustrará de la siguiente manera: "En 1260, cuando contaba seis años de edad, mi padre, Nicolo Polo y mi tío Maffeo me dejaron con mi madre en la casa familar de Venecia y fueron a negociar a Constantinopla. De allí, hicieron una visita a Crimea. De lugar en lugar, continuaron su viaje hasta Serai, en las márgenes del Volga, y, aventurándose por el Asia Central, llegaron hasta Bojara, situada en el camino de Samarkanda. En esa ciudad se encontraron con emisarios que viajaban hacia la corte del Emperador de China, que era también el Khan o Gran Señor de todos los estados mongoles, desde el Mar de la China hasta Crimea. Los enviados instaron a mi padre y a mi tío a que los acompañaran a China, diciéndoles que en ese país podrían hacer grandes ganancias. En consecuencia, se pusieron en marcha todos juntos por el antiguo Camino de la Seda y, después de atravesar los desiertos situados al Norte del Tibet, alcanzaron por fin Pekín, ciudad en la que nunca antes habían sido vistos europeos. Corría el año de 1265. Permanecieron en Pekín alrededor de doce meses; al partir, el Khan les dio una carta en la que le pedía al Papa que enviara frailes que les enseñaran a los mongoles el cristianismo. En 1269 se encontraron de regreso en Venecia. Por aquel entonces, yo era un muchacho de quince años y mi madre había muerto. Mi padre y mi tío Maffeo trataron de que el Papa designara los frailes que los habían de acompañar, pero la muerte del Pontífice los demoró. Sin embargo, en 1271 estaba todo arreglado, y reanudaron el viaje a China con los frailes. En esta ocasión, me llevaron con ellos.

"El viaje duró tres años y medio, de modo que cuando llegué a Pekín tenía veintiún años. No me costaba trabajo aprender idiomas y no tardé en hablar mongol. Le agradé al Khan, y posara su sobrino nieto, el Il-Khan o gobernador de la parte de los dominios mongoles que incluía a Persia. Esta vez hicimos el viaje por mar, costeando hasta Sumatra, bordeando la India y de allí hasta el Golfo Pérsico. Nos tomó dos años. Una vez que entregamos a la dama, viajamos hasta Venecia, a la que llegamos a principios de 1295. Como habíamos estado fuera veintitrés años y nuestros amigos no habían sabido noticias de nosotros en todo ese tiempo, les causó gran sorpresa vernos.



EN EL GRABADO, caballeros mongoles de la época de Genghis Khan. Con estos valores pequeños e incansables corceles, conquistaron las cuatro quintas partes del mundo del 1206 al 1260, período en que comenzaron a civilizarse en medio de una fabulosa riqueza, producto de los botines de guerra. (Pintura atribuída a Chao Mengfu.) Cortesía del Fondo de Cultura Económica.

en 1277 me dieron un puesto en el Gobierno civil. En el desempeño de mis funciones, hice varios viajes al interior y al exterior de China y, con el tiempo, me nombraron gobernador de una gran ciudad. Mi padre y mi tío Maffeo se hicieron muy ricos. Luego de haber permanecido en China durante quince años, aunque nos gustaba mucho el país, deseamos volver a nuestra patria. El Khan, sin embargo, no quería dejarnos partir. En 1292 cerca de veinte años después de nuestra partida de Venecia, nos dio permiso de salir, provisto que nos hiciéramos cargo de una dama, a la que enviaba para que la des-

**OTRA AVENTURA.** — "Pensé que mis aventuras habían terminado, pero no fue así. Génova era la rival comercial de Venecia, y al año siguiente de mi regreso caí preso en un combate naval entre mercaderes de estas dos naciones y puesto en cautividad en Génova. En la cárcel conocí a un hombre llamado Rustichello, que también estaba preso. Era letrado y le dicté un relato de lo que había visto en Asia. Todo un libro escribimos durante los tres años que duró mi cautividad. No era tanto una narración de mis aventuras y viajes como una descripción del mundo oriental".

**¿QUIEN ERA EL GRAN KHAN?** — En el bosquejo que nos hace Marco Polo, se dice que los dominios mongoles se extendían desde el Mar de la China hasta Crimea. Este enorme imperio había comenzado a existir unos pocos años antes de que Nicolo y Maffeo Polo hicieran su primer viaje en 1260. Hasta el año de 1200, los mongoles fueron únicamente uno de los pueblos bárbaros que vivían en las vastas estepas que se extienden entre China y Siberia. En una de esas tribus nació un genio militar. Más tarde se le llamó Genghis Khan, o señor del Gran Océano. Hasta llegar a los cuarenta años de edad, empleó su vida en unir a todas las tribus mongoles y crear un ejército profesional. Este ejército era mejor que cualquier otro del mundo entero por cuatro razones diferentes: su disciplina, su movilidad, sus armas y su resistencia eran superiores. Lo componían arqueros a caballo que podían disparar más rápido, más lejos y con



MARCO POLO, según un cuadro existente en la galería Badia de Roma y que tiene la siguiente inscripción: "Marcus Polus Venetius totius orbis et India peregrator primus".

mayor puntería que otros arqueros. Sus caballos eran más sufridos y más veloces que los de los demás ejércitos y los que los montaban podían, en consecuencia maniobrar más rápidamente que sus adversarios. Otra de las razones por las cuales los mongoles ganaron siempre sus batallas, fue la sorpresa; atacaban antes de lo que se esperaba y desde diferentes direcciones de las previstas. Y, otra razón más fue la de que sus flechas herían al enemigo antes de que los mongoles se pusieran a su alcance.

Cuando el bando contrario se desmoralizaba de este modo, los mongoles iban a la carga cabalgando desde todas las direcciones, porque la velocidad de sus caballos se lo permitía hacer. Sus adversarios no tenían mayores posibilidades de vencerlos en campo abierto, que las que una moderna fuerza de infantería tiene de derrotar a un cuerpo de artillería mecanizada. Ni tampoco podían ser imitadas las tácticas de los mongoles, por que para cabalgar y disparar tan bien como ellos lo hacían se necesitaba una habilidad que solo podía obtenerse mediante un adiestramiento desde la niñoz.

**SUS ATAQUES SIMULTANEOS SOBRE EL MUNDO.** — Tal era la terrible fuerza que Genghis Khan, alrededor de 1206, lanzó sobre el mundo; a su enorme eficacia táctica añadió una estrategia de genio, que le permitía enviar, digamos cuatro ejércitos distintos contra un objetivo situado a miles de kilómetros de distancia, y al que cada ejército se acercaba por caminos diferentes para llegar, sin embargo, al lugar en el mismo día. Su propósito era sencillo: deseó convertirse en el amo del mundo entero. Cierto es que no sabía cuán grande era el mundo, pero por más extenso que fuera no dudó de que podría conquistarlo. A su muerte, ocurrida en 1227, su imperio incluía la parte Norte de China, los vastos territorios que se extienden hasta el Caspio, y, más allá de este mar, hasta Crimea así como la parte Norte de Persia.

Su hijo Ogatai decidió completar las conquistas que fueron la ambición de su padre y, al ser elegido Khan, se dispuso a apoderarse del resto del mundo. Envió contra Europa a su sobrino Batu, que atravesó el Sur de Rusia, invadió Hungría, devastó Polonia y derrotó a los alemanes de Silesia en Leignitz situada alrededor de cien millas al Sur de Berlín. Hubiera llegado hasta Francia e Inglaterra pero la muerte sorprendió a Ogatai en 1241. De acuerdo con la ley dinástica mongol, todos los miembros de la familia de Genghis tenían que reunirse en la capital, Karakorum (Murallas Negras), a la muerte de un Khan, para elegir a su sucesor. Batu, por tanto, regresó a Karakorum situado en medio de las estepas del Asia Central. Durante los siguientes diez años mientras gobernó Kuyuk Khan, hijo de Ogatai, se hizo muy poco. Luego, en 1251, Mangu, sobrino de Ogatai fue elegido Khan. Condujo a los mongoles contra los musulmanes, cuya ciudad sagrada era Bagdad, la sede de los califas. El Califa fue envuelto en una alfombra y pisoteado hasta morir. Después, Mangu se apoderó de Siria y saqueó Damasco pero no pudo conquistar Egipto, a donde se habían retirado los sucesores del Califa. En 1260, en el año en que el padre y el tío de Marco Polo partieron para Constantinopla, murió y fue sucedido por su hermano Kublai. Kublai hizo de Pekín su capital y además de ser Khan fue también Emperador de China.

**AFECTO POR LOS MERCADERES CRISTIANOS.** — Al Khan le complacía ver mercaderes de cualquier raza, pero le gustaba especialmente ver cristianos de Europa. En primer lugar, sabía que los cristianos eran enemigos de los musulmanes y que habían estado luchando contra ellos durante siglos. Como los mongoles sólo habían destruído a medias el poder de los musulmanes, que permanecían establecidos en Egipto, era una política acertada estar en buenos términos con la Europa cristiana. En segundo lugar, los mongoles, cuando iniciaron sus conquistas, tenían una religión muy primitiva. El Khan pensó que el cristianismo les podría ser adecuado.

Esto nos explica cómo fue posible que los hermanos Polo viajaran sin contratiempos hasta China y fueran bien recibidos en ella.

(Prohibida su reproducción total o parcial. Licencia especial del Fondo de Cultura Económica para LA NACION).



Pocos periodistas pueden tener como el señor Nathanael Yáñez Silva, la satisfacción de conservar una foto de su primera entrevista. Aquí lo podemos observar, en una imperfecta fotografía de época, algo descolorida por los años, en el taller del admirable pintor nacional Pedro Lira, que se encontraba por aquella época, noviembre de 1906, trabajando en una gran tela costumbr[illegible]

# MEDIO SIGLO AL SERVICIO DE LA CULTURA CUMPLIO CRITICO NATHANAEL YAÑEZ SILVA

—Yo hice mi primera entrevista el 10 de noviembre de 1906, precisamente al gran pintor chileno Pedro Lira, en su casa de la Avenida Cumming, entre Compañía y Santo Domingo. Por lo tanto, he cumplido cincuenta años de periodismo.

El trabajo en la sala de crónica, bullente y apresurado, se detiene un instante y todos quedamos pendientes de la palabra de nuestro camarada de largos años, don Nathanael Yáñez Silva.

—Sí —agrega—, fue una entrevista de arte y me valió el ser de inmediato considerado como un buen crítico de exposiciones.

Mientras el trabajo se reanuda, Yáñez Silva empieza a hacer recuerdos…

—Me pagaban diez pesos por artículo y fui uno de los primeros periodistas, junto con Joaquín Díaz Garcés y Carlos Silva Vildósola, que utilizaron la máquina de escribir. Yo lo hice en un pesado armatoste, marca Barlock, que tenía dos teclados: una de minúsculas y otro de mayúsculas. Naturalmente, cuando escribía producía un verdadero estruendo.

Poco después de mi éxito como crítico de arte, debuté como crítico de teatro, donde yo creo que alcancé mayor fama. Mi primera intervención fue cuando la Compañía de Miguel Muñoz estrenó "La Madre", del dramaturgo y pintor catalán Santiago Rusiñol, donde trabajaba como damita joven la que después fue gran artista dramática, Concepción Olona.

Sencillamente, don Natha, como le dicen amablemente sus amigos, nos declara:

—No puede negarse que he sido el crítico número uno de Chile. Aún más, desde el extranjero se me hacía constantemente haber que mis juicios eran muy estimados.

—Yo he tenido que dejar, a veces, la crítica de arte porque, por doctrina, he rehusado alabar a los que se dicen artistas futuristas, dadaístas o cultores de "ismos" que yo considero absurdos…

Nuestro compañero no comulga con las nuevas expresiones, pero es honrado y sincero en su posición como crítico, tal vez emanada y consolidada al calor de las enseñanzas del genial maestro, Pedro Lira.

—Fue un artista admirable, explica don Nathanael. Fue de él que recibí los mejores consejos y orientaciones, especialmente cuando me dijo, al saber que iba a escribir crítica de arte: "Yo escribo de taller adentro y tú vas a poder escribir de taller afuera. No olvides nunca esta diferencia".

Termina diciéndonos:

—Estoy agradecido de la vida porque es poco lo que me ha negado. Mis comienzos [illegible] ron aparentemente mode[illegible] pero he tenido una carr[illegible] brillante, en la que [illegible] anotar un viaje a Europa, q[illegible] fue la coronación de un[illegible] mis anhelos más profundo[illegible]

## Mala suerte de ladrón ambicioso

MILAN (ANSA).— Mala [illegible] te, en verdad, la de un la[illegible] automóviles, Antonio Ca[illegible] de 23 años, a quien le [illegible] un caso digno de un folle[illegible] hombre se apropió de u[illegible] que encontró estacionado [illegible] Avenida Vercelli, pero an[illegible] proceder a "reducirlo" c[illegible] costumbre se trata— de u[illegible] zado ladrón— decidió da[illegible] paseo por los suburbios. En [illegible] momento dado se quedó [illegible] nafta y no tenía dinero [illegible] ciente para adquirir una [illegible] provisión. Entonces se le [illegible] rrió la idea de ofrecer en [illegible] al dueño de la estación de [illegible] vicio la rueda de auxilio.

El comerciante entró en [illegible] pechas y lo denunció a la [illegible] licía. Lo más extraord[illegible] fue que después se descubr[illegible] en la cámara de dicha [illegible] había billetes por valor [illegible] millón y medio de liras. El [illegible] pietario del coche robado h[illegible] bía escondido allí antes de [illegible] ciar una extensa jira de [illegible] cios en el automóvil.

# Un médico y un radioaficionado salvan la vida a hermosa joven

**BERGAMO, (ANSA).— Hace tres años que Rosy Avogadri, una joven de Dalmine, en la provincia de Bergamo, estaba en cama, gravemente enferma, luchando contra la muerte.**

**En ese entonces, Rosy era una muchacha morena, viva, alegre, que contaba con admiradores entre los jóvenes italianos y los soldados alemanes que ocupaban Dalmine. Como otras de su aldea, Rosy acostumbraba, todas las noches, llevar víveres para los detenidos en un campo de concentración ubicado en las cercanías de la pequeña ciudad. A veces, los presos entreteníanse con las jóvenes, conversando y cambiando pequeños obsequios. Una tarde de mayo de 1943, cuando las muchachas se aproximaban al campo de concentración hablando y riendo, animadamente, una patrulla alemana sorprendió a un grupo de prisioneros que se fugaban, y abrió fuego. Al oír a las ametralladoras, las jóvenes huyeron. Rosy quedó inmóvil. Cuando terminó el fuego, ya no era la misma muchacha. El terror le había provocado un tremendo choque nervioso, y la acometieron altísima fiebre y delirios, fuertes dolores de cabeza y otros síntomas, cuyo conjunto es lo que los médicos denominan "estados patológicos".**

**SE DETUVO EL TIEMPO.** — El tiempo se detuvo para Rosy Avogadri, la guerra acabó; sus compañeras envejecieron; muchas se casaron; los alemanes retornaron a su tierra. Pero Rosy no volvió a la normalidad. Echada en su cama, continuó entre la vida y la muerte, bajo una constante amenaza de septicemia. El médico que la cuida se llama Agostino Richolmi y es un modesto facultativo de aldea. En realidad, es un apóstol que dedica todo su tiempo, su trabajo y su estudio en su benéfica misión.

Para la curación de Rosy, Richelmi recurrió a los más modernos remedios: penicilina, aureomicina, cloromicetina, transfusiones de sangre, intervenciones quirúrgicas. Todo inútil: hace trece años él y su enferma son los protagonistas de una grandiosa batalla contra la muerte.

**UN REMEDIO SALVADOR.**— Cuando el mundo de la ciencia fue sorprendido por el descubrimiento de un nuevo remedio revolucionario, la albomicina, del profesor Gauzo, el científico soviético que estuvo años estudiándola, Richolmi pensó incluír en su tratamiento a esa nueva droga milagrosa.

Durante todos aquellos años de la enfermedad de Rosy, Richolmi frecuentemente mandaba buscar remedios al exterior y siempre obtenía pronta respuesta a sus pedidos. Esta vez, sin embargo, entre el médico y la albomicina había un enorme obstáculo: la Cortina de Hierro.

A esta altura es necesario presentar al tercer protagonista del drama de la pequeña paciente. Es Gianni Legramondi, un modesto funcionario ferroviario que mora en Treviglio, no muy lejos de Dalmine. Legramondi es un apasionado de la radiofonía "hobby" en el que gasta cuanta suma tiene disponible. Su mayor placer es conversar todas las noches con los aficionados de cualquier parte del globo, a través del éter.

**ESTOCOLMO - VARSOVIA - MOSCU.**— Richelmi, comprendiendo las dificultades que iba a encontrar para pedir el remedio a los soviéticos, recurrió a Legramondi, quien dedicó todos sus conocimientos y esfuerzos a la empresa. Logró localizar a un radioarmador de Estocolmo, y le transmitió el pedido, relatándolo previamente la triste historia de Rosy. El sueco, a su vez, pasó el mensaje a un amigo suyo residente en Varsovia, quien dio curso al pedido. Finalmente, gracias a sus amigos del aire, Legramondi, pudo hablar con Moscú.

Finalmente, el precioso remedio salió de Moscú, sigu[illegible] para París, desde donde pa[illegible] Italia. Allí lo recibió el dip[illegible] comunista profesor Cava[illegible] quien entregó las ampolle[illegible] doctor Dicholmi. El tratam[illegible] resultó eficaz para el cas[illegible] Rosy comenzó por fin su [illegible] blecimiento definitivo, que [illegible] permitirá en breve volver a [illegible] sus primeros pasos, después [illegible] trece años de estar a las p[illegible] tas de la muerte.

## Efemérides de hoy

13 DE NOVIEMBRE

354.—San Agustín.
867.—Nicolás I.
1173.—El Infante Enrique.
1523.—Conquista de Guatemala.
1711.—La vuelta de Róbinson Crusoe.
1819.—Museo de Pinturas de Madrid.
1845.—Internado para profesores.
1882.—El Sur, de Concepción.
1899.—El fin del mundo.
1908.—Un triunfo de Wright.
1912.—Tarifas en Panamá.
1914.—"Los semidioses".
1944.—El "Von Tirpitz".

**San Agustín.**— En la pequeña ciudad de Tagaste, cerca de Madaura y de Hipona, en la Numidia (Argelia actual), nace San Agustín de Hipona, hijo de Santa Mónica. Fue convertido por San Ambrosio. Su obra más importante es "La Ciudad de Dios", altamente indigesta para nuestro gusto en estos tiempos de síntesis.

**Nicolás I.**— Muere el Papa Nicolás I, uno de los más grandes caracteres del siglo IX. Fue el primer pontífice romano coronado y también el primero que se atrevió a imponer a los reyes y altas dignidades eclesiásticas las leyes de la moral. Excomulgó a Photius. Defendió a Roma contra Lotario II, Luis II, Juan de Ravena e Hincomar de Reims. Fue un gran orador.

**El Infante Enrique.**— Muere el Infante Enrique, hijo tercero de Juan I de Portugal, que tanto contribuyó al progreso colonial de su patria.

**Conquista de Guatemala.**— Sale de México el capitán Pedro de Alvarado para la conquista de Guatemala, llevando 750 españoles y 300 indios aliados.

**La vuelta de Róbinson Crusoe.**— Regresa a Inglaterra la expedición de corsarios ingleses que visitó nuestras costas, al mando de Woodes Rogers, a quienes tocó la casualidad de descubrir en la Isla de Juan Fernández al marino escocés Alejandro Selkirk, que había permanecido abandonado allí 4 años y meses.

**Museo de pinturas en Madrid.**— Se abre el Museo de Pinturas en Madrid.

**Internado para profesores.**— Se establece el internado en la Escuela Normal de Preceptores.

**El Sur, de Concepción.**— Aparece el primer número de "El Sur", de Concepción.

**El fin del mundo.**— No se realiza el fin del mundo previsto para ese día por el sabio austríaco Rodolfo Falb; ni siquiera se produjo la lluvia de estrellas que anunciara como prólogo. Felizmente su predicción había sido poco escuchada, y con ella no se repitieron los horrores del año 1000.

**Un triunfo de Wright.**— Wright logra elevarse por sus propios medios, según dice el cronista de que tomamos el dato (dato falso, pues se elevó en un avión. Por sus propios medios, se entendería que habría volado sin ayuda de nada). Ganaba el premio de altura del Aéreo Club de la Sarthe, alcanzando más de sesenta metros.

**Tarifas de Panamá.**— El Congreso de los Estados Unidos fija las tarifas del Canal de Panamá.

**Los semidioses.**— Con motivo del estreno de "Los semidioses", en Madrid, es condecorado el actor español Enrique Borras, que dio varias piezas del chileno Eugenio Orrego Vicuña.

**El "Von Tirpitz".**— Era hundido el acorazado alemán de bolsillo "Von Tirpitz", fondeado en los fiordos de Noruega.

## Toda la literatura italiana en doce discos "Long-Play"

FLORENCIA (ANSA).— La Discoteca del Estado ha preparado una primera serie de doce discos "Longplay", con la Antología Sonora de la Literatura Italiana. La primera serie comprende textos de Dante, Petrarca, Ariosto, Maquiavelo, Tasso, Alfieri, Parini, Foscolo, Leopardi, Manzoni y Carducci.

Los textos fueron leídos para la grabación por alumnos de la Academia Nacional de Arte Dramático de Roma y por actores del Piccolo Teatro de la Ciudad de Milán.

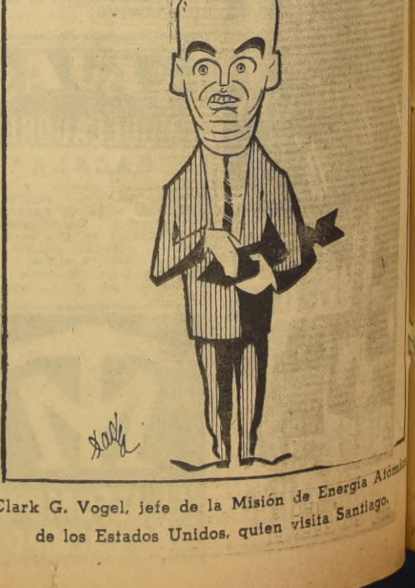


REVOLUCIONARIO PROYECTO.— Los ingenieros responsables de la ordenación urbana de Hamburgo, el jefe de vías y obras, profesor Hebebrand, y el técnico director adjunto, Seitz, se proponen dar el primer paso hacia la "urbe del futuro" con un proyecto verdaderamente revolucionario, que prevé la creación de una calle de tiendas en una plataforma, de la altura de un piso y encima del movimiento callejero. La Comisión Municipal de Vías y Obras no tardará en votar definitivamente la realización de dicho plan. En virtud del citado proyecto, la "Hamburger Strasse", del barrio de Barmbek, será ensanchada hasta 12 metros y en uno de los lados de esta avenida, en la superficie sin edificar, comprendida entre las calles Barmbeker Strasse y Oberaltenallee, se construirá, entre las bocacalles de Mundsburg y de Wagnerstrasse, una plataforma, en la cual se instalarán las tiendas, todas ellas de un solo piso. Se han previsto varios accesos en forma de puentes para peatones, que enlazarán las dos aceras de la Hamburger, Strasse. Debajo de la calle de la plataforma, en la cual no habrá movimiento alguno de vehículos, se habilitará sitio para el estacionamiento de automóviles. (BUNDESBILDSTELLE BONN.)

## Autoparque en la Ciudad del Vaticano

ROMA (ANSA).— En el barrio industrial del Vaticano comenzaron hace algunos días los trabajos de construcción de un moderno autoparque subterráneo. Actualmente, una gran máquina está realizando una excavación en el área destinada al sitio de estacionamiento. Al lado se levantará un moderno taller.

## El Rostro del día



Clark G. Vogel, jefe de la Misión de Energía Atómica de los Estados Unidos, quien visita Santiago.

Suplemento Agrícola Quincenal **LA NACION** Martes 13 de Noviembre 1956



El buen aprovechamiento del agua de regadío es parte esencial del manejo de un campo, y constituye factor de gran importancia en la productividad del predio. En el grabado se observa a un muchacho midiendo el gasto de agua que se escurre por un marco

## EN ESTE SUPLEMENTO



# Labor de la FAO en Chile - Págs. 6 y 7

# AL CONTROLAR LA RABIA EN EL PERRO DESAPAREC EL FATAL PELIGRO DE INFECCION PARA EL HOMBR

QUINIENTOS años antes del comienzo de la era cristiana los griegos señalaron a la rabia o hidrofobia como una enfermedad en los animales, y 600 años más tarde, año 100, la relacionaron con la rabia humana.

En la Europa occidental, hasta el siglo XVIII, la rabia se observó principalmente en animales silvestres y, con más frecuencia, en lobos. Por primera vez apareció en Sudamérica, en el año 1803, en el Perú, en perros domésticos, seguramente introducida por los desplazamientos de la colonización.

Hoy día es un hecho vulgarizado el origen infeccioso de la hidrofobia, tanto en el hombre, como en los animales. Sin embargo, sólo en el año 1881 Pasteur demostró este hecho. En el año 1903, Remlinger demostró que el agente responsable de la rabia es un virus filtrable.



La manera más efectiva de prevenir la rabia consiste en la inmunización mediante va antirrábica. En el grabado, se observa a un empleado sanitario en plena faena.

**INFECCION.—** En la actualidad, gran parte de la población de países civilizados está en posesión de conocimientos generales respecto a las causas y consecuencias de la rabia. Se sabe que es una enfermedad transmisible, de consecuencias fatales, y que afecta tanto a los animales como al hombre.

Sin embargo, existe cierta confusión respecto al mecanismo de contagio, y a las causas que la mantienen en el medio, en forma enzoótica.

Se dice que en tal o cual país o región existe hidrofobia. Esto quiere decir que dicha enfermedad se presenta en animales, especialmente perros, en forma esporádica. ¿Cómo se explica que, siendo la rabia una enfermedad infecciosa, no se extienda en una región determinada, al igual que otras infecciones de los animales, tales como aftosa, peste porcina, newcastle, etc.?

Esta característica de la hidrofobia está determinada exclusivamente por su mecanismo de infección. Mientras otras enfermedades se transmiten por medio del aire, agua, alimentos, el virus de la rabia para infectar a un animal requiere ser "inoculado". Esta inoculación se realiza exclusivamente por la introducción de saliva que contiene el virus rábico en los tejidos de un organismo susceptible. Y son susceptibles a la infección todos los mamíferos, incluyendo al hombre, y, en menor grado, las aves.

En el momento en que un perro enfermo de rabia muerde a otro animal o al hombre, puede inocularle el virus de la rabia sólo si éste se está eliminando por la saliva. Si tal condición concurre al tiempo de la moderdura, el virus rábico toma contacto con el tejido nervioso descubierto por la herida e inicia su camino de invasión, únicamente por esta vía, hacia el sistema nervioso central, hasta alcanzar el cerebro. Las lesiones que produce la multiplicación del virus en este órgano determinan una encefalitis que es **siempre fatal**. En este período final de invasión, el virus comienza a eliminarse al exterior por la saliva. Este animal enfermo puede contagiar a otro, siempre que su saliva tome contacto con tejido nervioso.

La duración de este proceso es muy variable y puede extenderse desde 15 días a seis meses; en casos muy raros, por más tiempo.

Por tales características en la infección, la rabia no puede extenderse en una forma más profusa, y, al mismo tiempo, son las que contribuyen a que la infección permanezca en forma latente. La aparición de la enfermedad en nuevas zonas se explica por el traslado de perros que en apariencia están sanos y que llevan la enfermedad en incubación.

**SINTOMAS.—** Es una creencia más o menos común que la rabia debe manifestarse con accesos de furia o locura, o sea, en la forma "furiosa". Sin embargo, existe el tipo de rabia en que los síntomas se reducen a decaimiento, tristeza y muerte final por parálisis. En muchas ocasiones este tipo de rabia queda sin ser diagnosticado, especialmente en el medio campesino.

Debe haber sospecha de rabia en un perro que cambia de carácter, que se oculta de los amos, que desaparece ocultándose en rincones oscuros, que no atiende los llamados del amo y que, en general, demuestra una indiferencia total a lo que antes le llamaba la atención. Entre esta forma de rabia muda y la furiosa existe una serie de grados que es muy largo describir y que más bien están condicionados a las apreciaciones personales de cada dueño de perro.

En otras especies animales que la canina, la rabia se manifiesta asimismo con estos dos tipos de sintomatología. Aun cuando en el país no han sido descritos casos de rabia en animales silvestres, habría que sospechar de su existencia si se les observa deambulando por lugares extraños a los habituales o atacando a animales domésticos o al hombre de los que generalmente huyen.

Como hecho general está el desenlace de la enfermedad: muerte con parálisis.

**DISTRIBUCION.—** La magnitud del problema sanitario que con la existencia de la rabia se crea a un país está en relación con la especie animal que le sirve de vecto. En los centros urbanos, el vector principal es el perro, y, dada la densidad de población, la rabia se constituye en un problema serio para la salud humana. En las áreas rurales, siempre que no entre la infección a animales de la vida silvestre, la amenaza para el hombre disminuye; pero, en cambio, se hace grave para la ganadería, ya que el perro tendrá más ocasiones de morder a las especies ganaderas que al hombre. La contaminación entre el ganado mismo se dificulta por el mecanismo que requiere la rabia para ser transmitida: la mordedura.

En Chile, la rabia, ya sea en las ciudades o en el campo, es mantenida por la existencia de rabia en perros, principalmente sin dueños, lo que permite adquirir el contagio y distribuirlo de un punto a otro.

**PREVENCION.—** Esta actividad sanitaria ha de considerarse desde dos aspectos principales: control de la enfermedad en sus vectores naturales, esto es el perro, y tratamiento de los seres humanos infectados por animales enfermos.

El primer punto, o sea, el control de los vectores naturales, se resuelve mediante disposiciones que son:

a) Eliminación en las ciudades de los perros callejeros sin dueño.

b) Inmunización mediante vacunación antirrábica de los perros con dueño.

Con estas dos medidas, llevadas dentro de un plan organizado, el mecanismo de infección dentro de la especie canina es quebrado. En tal caso será casi imposible que la rabia siga manteniéndose.

Con el control de la rabia en el perro se establece de inmediato el control de la rabia en las otras especies animales, y el peligro de infección al hombre desaparece. En las zonas rurales el sistema es el mismo: control del perro mediante reducción de su número e inmunización del resto.

En cuanto al problema de la rabia en el hombre, es, desde luego, diferente. En tal caso se trata de evitar que la persona mordida por un perro rabioso enferme y muera. Para ello se recurre al tratamiento con vacunas, de manera que éstas logren crear en el individuo infectado un estado de resistencia al virus rábico que le impida completar el mecanismo de infección.

Por lo tanto, toda persona que es mordida por un perro rabioso o sospechoso de estarlo debe concurrir de inmediato a hacer la denuncia a la autoridad sanitaria pertinente, la cual tiene las atribuciones legales y los conocimientos necesarios para proteger la salud humana en tales casos. Es necesario dejar en claro que en un país como el nuestro, en que la rabia existe en forma enzoótica, todo perro **que muerde es sospechoso de estar enfermo de rabia.**

Finalmente, cabe agregar que la erradicación definitiva de la rabia en Chile está favorecida, porque no existe la rabia en los animales de la vida silvestre, los cuales son muy difíciles de eliminar en un momento requerido; porque las ciudades están relativamente distantes, y porque los límites naturales geográficos son una barrera que impide la penetración fácil de la infección desde fuera.

Actualmente el Servicio Nacional de Salud tiene en marcha un plan de erradicación de rabia, que está por completarse en Santiago y que será continuado al resto del país.

# MEDIDAS PARA MEJORAR EL FUNCIONAMIENT DE LOS REGISTROS CONTROL LECHER

a) Centralizar en un organismo dependiente del Ministerio de Agricultura las informaciones de los diferentes registros del Control Lechero que se llevan en el país, informaciones que deberán proporcionar las diversas Sociedades interesadas.

b) Exigir la correcta aplicación de los reglamentos en vigencia, tanto a las Sociedades como a los productores, estableciendo las sanciones adecuadas.

c) Revisar y modificar los reglamentos, en especial en lo que se refiere al número de días de lactancia, estableciendo que éste sea de 305 días.

d) Propender a una generalización del control lechero a través de organismos estatales o particulares.

e) Estimular a los productores para que controlen una mayor cantidad de animales, principalmente mediante una adecuada política de precios y de crédito, y otorgándoles ciertos beneficios especiales, como inspección sanitaria gratuita, etc.

f) Diseñar un sistema de registro por tarjetas que pe[...] obtener los datos necesario[...] forma expedita, incluyendo [...] antecedentes para aprecia[...] costo de alimentación del [...] mal, como también la pro[...] ción de la ascendencia y [...] cendencia.

g) Aplicar y ensayar e[...] sistemas de control en los c[...] pos experimentales del Min[...] rio de Agricultura.

h) Aprovechar al máximo [...] descendientes machos de [...] productores de alta produc[...] lechera, mediante la pronta [...] bilitación de los centros y [...] centros.

i) Los reproductores impo[...] dos, tanto machos como h[...] bras, deberán ser de una [...] dad probada y superior a la [...] los reproductores nacidos en [...] país.

j) El número de reprodu[...] res a importar anualmente [...] berá cubrir las necesidades [...] los productores, a los cu[...] debiera otorgárseles toda c[...] de facilidades para su adq[...] ción.

k) Uniformar las publica[...] nes de control lechero de [...] diferentes Sociedades.

# LA INDUSTRIALIZACION DE LA MADERA DE PINOS PRODUCIRA EDIFICACION BARATA PARA EL PUEBLO

## Pinos Cholguán S. A. instala Planta de Maderas Prensadas

**Mucho se ha hablado en estos últimos tiempos del gran desarrollo que han tenido en el país las plantaciones de pinos insignis. Las estadísticas demuestran que Chile posee más de 250.000 hectáreas de esta valiosa conífera, pero no se ha insistido, debidamente, sobre la importancia y la urgencia que tiene el país de aprovechar, en debida forma, estas extensas reservas forestales.**

Las plantaciones de pinos, como lo han demostrado diversos técnicos extranjeros y nacionales, no están destinadas exclusivamente a ser utilizadas, como los bosques naturales, en el aprovechamiento de madera corriente, sino que su finalidad es proporcionar materia prima a las múltiples industrias madereras que el progreso técnico y químico ha desarrollado en todos los países del mundo. Chile, a este respecto, solamente ahora comienza a salir de su etapa forestal y ha entrado resueltamente por el camino de las realizaciones industriales. Entre éstas podemos citar las dos grandes plantas que está levantando la Compañía de Papeles y Cartones en Bío Bío y en Concepción para producir celulosa y papel y la **Fábrica de Maderas Prensadas de Cholguán**.

Esta iniciativa industrial tuvo su origen hace cerca de 20 años, juntamente con el comienzo del desarrollo de las plantaciones de pinos en el país.

En 1936 don Leoncio Larraín y don Alfredo Yrarrázaval Mac Clure iniciaron las primeras plantaciones de pinos del tipo en la región de Concepción, creando la parcela-bosque que vendieron con grandes facilidades de pago, capitalizando los ahorros de miles de personas y dando origen de este modo, a una riqueza que hoy día representa 20.000 Hás. de plantaciones.

Esta enorme reserva forestal de pinos dará base a la Planta Industrializadora de Maderas Prensadas que inaugura la Comunidad Irarrázaval Larraín en los primeros meses del próximo año.

Esta fábrica producirá la transformación de la madera de pinos, por naturaleza blanda, en planchas de variadas dimensiones y de condiciones físicas aislantes y de gran resistencia para su aplicación en mueblería, construcciones y variados empleos industriales.

La capacidad inicial de la fábrica será de 30 toneladas de planchas duras y 12 toneladas de planchas aislantes, diarias, o sea, aproximadamente, 2.500.000 metros cuadrados al año. Habiéndose proyectado los edificios y las maquinarias para aumentar casi al doble esta producción.

La madera prensada no puede considerarse solamente como un elemento constructivo más, sino que ella representa una modalidad totalmente nueva para las edificaciones.

En Norteamérica, por ejemplo, el desarrollo de la madera prensada, durante estos últimos 25 años, corre a parejas con su portentoso progreso, y en todas las actividades de la vida norteamericana la madera prensada está ocupando actualmente lugar preferente.

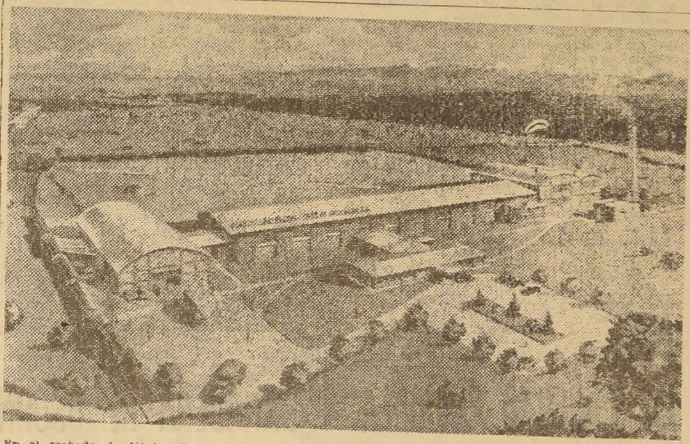
Las principales ventajas de la madera prensada son, desde luego, su menor costo con relación a cualquier otro elemento constructivo y asimismo su mayor rendimiento, pero por sobre todo, lo más importante que aporta la madera prensada, son la rapidez y sencillez con que ella puede colocarse, sin requerir maestros especializados.

La madera prensada representa para Chile un gran impulso a la edificación de viviendas populares, ya que con ella se podrá acelerar y construir en serie casas baratas. De ahí el interés social que significa la instalación de una industria de esta naturaleza.

Por esta razón, la Fábrica de Maderas Prensadas de Cholguán ha recibido **una atención preferente de parte de los Poderes Públicos**. La maquinaria adquirida en Alemania, que está llegando al país, gozará de exención aduanera.

Las inversiones de la Fábrica de Maderas Prensadas Pinos de Cholguán representan un capital de dos mil millones de pesos. La Sociedad Anónima que ha organizado la industria, con el concurso de capitales nacionales, está dirigida por un directorio que tiene como presidente a don Leoncio Larraín y como vicepresidente a don Alfredo Yrarrázaval Mac Clure, y como directores, a los señores Tomás Eduardo Rodríguez, Sergio Vergara Vergara, Enrique Alvarez Vásquez, Domingo Rivera Parga, Raúl Aldunate Phillips, Carlos Infante Covarrubias y Antonio Subercaseaux Rosas. El gerente general de la sociedad es don Carlos Gmo. Camus Pelli.

Muy satisfactoria para LA NACION es destacar esta iniciativa chilena, que permitirá al país aprovechar debidamente la gran riqueza que representan los bosques de pinos en el mejoramiento del standard de vida y en el aceleramiento de los planes de construcción de casas, que son fundamentales para nuestra tranquilidad social y progreso económico.



**En el grabado, la fábrica de maderas prensadas que inaugurará la Sociedad Anónima Pinos Cholguán en los primeros meses del próximo año**

# Trabajos fitosanitarios para la segunda semana de noviembre

**Arañitas de los frutales.**— En numerosos huertos de duraznos, almendros, manzanos, viñas y otros frutales, especialmente en los que han sido tratados con D. D. T. para el control de los pulgones y otras plagas, se observa esta plaga que hace aparecer las hojas amarillentas y con aspecto sucio y en las camillas con una especie de casposidad blanquecina que corresponde a las mudas de piel de los bichos y a los despojos de sus huevos de donde han eclosado. Estos pequeñísimos ácaros que chupan la savia del vegetal, provocan la desfoliación prematura, han producido inquietud de los propietarios de viñas principalmente por los perjuicios que desde hace algunos años están causando.

En los años de mayor sequía se desarrollan rápidamente alcanzando a 5 generaciones en una temporada. Las larvas empiezan a aparecer cuando se inicia la brotación de los árboles demorando aproximadamente 5 a 14 días en abandonar los huevos todas ellas. A fines de verano las hembras colocan sus huevos de invierno en los sarmientos nuevos. El conocimiento del ciclo evolutivo de las arañitas es muy importante a fin de efectuar los tratamientos en épocas oportunas.

Para el control de esta plaga es necesario hacer un tratamiento de invierno para destruír los huevos y además pulverizar en primavera o verano con acaricidas especiales en las dosis indicadas por los fabricantes o bien con aceite insecticida el 1% (uno por ciento).

**Chape del cerezo.**— En los huertos de guindos, perales y ciruelos comienzan en algunas zonas el ataque del "chape del cerezo", especie de babosita de color verde oliváceo que devora la parte verde de las hojas, dejando sólo la nervadura de ellas, dando a los árboles aspecto de haber sido chamuscados. Esta plaga debe controlarse oportunamente para evitar los daños que ocasiona el desarrollo de los árboles, especialmente en plantaciones nuevas. Se combate fácilmente con pulverizaciones de 300 gramos de arseniato de plomo en 100 litros de agua, agregando 125 gramos de cola de carpintería desleída previamente en agua para que el veneno se adhiera por más tiempo al follaje. Hay que tener cuidado de efectuar estas pulverizaciones sólo hasta 20 ó 25 días antes de la cosecha de la fruta. Por lo tanto, es preferible hacer el tratamiento después de la cosecha si la aparición del "chape" se produce en un período cercano a ella, para evitar los daños que pueda ocasionar el consumo de fruta con algún residuo de veneno.

Si desea mayores informaciones sobre esta materia, diríjase a la Inspección del Departamento de Defensa Agrícola en Santiago, casilla 4647, teléfono 91763, o a cualquiera de las Inspecciones en provincias en donde se le atenderá de preferencia.

# LA SOCIEDAD NACIONAL DE AGRICULTURA REGISTRA LOS CONTROLES LECHEROS MAS NUMEROSOS DEL PAIS

La SNA presenta los registros más numerosos del país, pues la mayor cantidad de overo negro fino se encuentra en los criaderos afiliados a ella. Existen inspectores, contralores y personal administrativo destacados para llevar los controles en una forma eficiente en la oficina central.

Los técnicos encargados de controlar la producción de las vacas se ciñen a la reglamentación en vigencia, contenida en el "Reglamento de Control Lechero de la Asociación". Este personal es en la actualidad reducido por no contar la sociedad con los fondos necesarios para ampliarlo, ya que sólo se financia con los fondos propios.

El número de vacas overo negro finas controladas anualmente en el período 1950-1954, su distribución por intervalos de edades, con su porcentaje en relación al total, el período medio de días de lactancia, edad promedio de los ejemplares y producción media aparecen en el cuadro N.o 1.

De estas cifras se deduce que la cantidad de animales en control aumentó hasta el año 1953 para disminuir al año siguiente (en 1954 se controló el 22,2% de las vacas overo negro en producción inscrita en la SNA) lo que se debe a las altas tarifas. También se aprecia que el porcentaje de distribución, de acuerdo con la edad, se ha desplazado hacia los ejemplares de mayor edad.

En cuanto al número promedio de días de lactancia, considerado año por año, éste se ha mantenido prácticamente igual para el período 330 días y 329 días en 1950 y 1954, respectivamente. Estos factores fueron obtenidos directamente de los registros; en cambio, en lo que respecta a edad y producción media, fue necesario recurrir a otros procedimientos.

**CUADRO N.o 1**
**CONTROL LECHERO SOCIEDAD NACIONAL DE AGRICULTURA**

| Años | 1950 | | 1951 | | 1952 | | 1953 | | 1954 | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Intervalos p/edades | Número | % | Número | % | Número | % | Número | % | Número | % |
| 2.0 — 2.11 | 149 | 21.4 | 185 | 22.0 | 150 | 17.6 | 187 | 18.4 | 193 | 19.8 |
| 3.0 — 3.11 | 161 | 23.1 | 157 | 18.6 | 190 | 22.4 | 198 | 19.5 | 175 | 17.9 |
| 4.0 — 4.11 | 113 | 16.3 | 164 | 19.5 | 134 | 15.8 | 164 | 16.1 | 172 | 17.6 |
| 5.0 — y más | 273 | 39.2 | 336 | 39.9 | 376 | 44.2 | 467 | 46.0 | 437 | 44.7 |
| Total | 696 | 100.0 | 842 | 100.0 | 850 | 100.0 | 1.016 | 100.0 | 977 | 100.0 |
| Edad promedio | 4 años 8 ms. | | 5 años | | 5 años 2 ms. | | 5 años | | 5 años 2 ms. | |
| Producción media | 4.879 Kg | | 4.984 Kg. | | 5.108 Kg. | | 5.030 Kg. | | 5.139 Kg. | |
| Período medio de lactancia | 330 ds. | | 323 ds. | | 318 ds. | | 323 ds. | | 329 ds. | |

# LA SOCIEDAD AGRICOLA Y GANADERA DE OSORNO MANTIENE CONTROL LECHERO PARA VACAS FINAS

La SOFO presenta las mismas características, en cuanto se refiere a organización de los registros, que la Sociedad Nacional de Agricultura. Existe el personal técnico para desempeñar las funciones, tanto administrativas como inspectivas, y cuenta con los medios adecuados. Para financiar los gastos, se recurre al sistema de tarifas para los productores.

El número de ejemplares en control representa el 32.0% del total de vacas overo negro finas en producción registradas en 1954. El número de ellas se ha triplicado desde 1950 a 1954, aumentando de 59 a 141. La distribución por edades, que es semejante a la clasificación de la SNA, se ha mantenido con ligeras variaciones, experimentando un aumento entre las de 2 a 3 años, y las mayores de 5 años.

La edad promedio prácticamente no ha experimentado cambios, pues era de 4 años y 10 meses en 1950, y para 1954, era de 4 años y 11 meses.

El número promedio de días de lactancia ha experimentado una disminución notable, pues en 1950 era de 337 días, y en 1954 apenas de 287 días; pero, en cambio, la producción promedio de leche, obtenida por el mismo procedimiento que en la SNA, ha mejorado ligeramente de 4.507 Kgs. promedio anual, a 4.554 Kgs. para los años 1950 y 1954, respectivamente. (Ver cuadro N.o 2).

CUADRO N.o 2
**CONTROL LECHERO DE LA SOFO**

| Años / Intervalos de edad | 1950 N.o | 1950 % | 1951 N.o | 1951 % | 1952 N.o | 1952 % | 1953 N.o | 1953 % | 1954 N.o | 1954 % |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2.0 — 2.11 | 14 | 23.7 | 26 | 23.4 | 32 | 21.8 | 34 | 22.2 | 47 | 33.3 |
| 3.0 — 3.11 | 15 | 25.4 | 18 | 16.2 | 31 | 21.1 | 31 | 20.3 | 27 | 19.2 |
| 4.0 — 4.11 | 11 | 18.7 | 19 | 17.1 | 20 | 13.6 | 21 | 13.7 | 10 | 7.1 |
| 5.0 y más | 19 | 32.2 | 48 | 48.3 | 64 | 43.5 | 67 | 43.8 | 57 | 40.4 |
| Total | 59 | 100.0 | 111 | 100.0 | 147 | 100.0 | 153 | 100.0 | 141 | 100.0 |
| Edad promedio | 4 años 10 ms. | | 5 años 3 m. | | 5 años 3 ms. | | 5 años 3 ms. | | 4 años 11 ms. | |
| Producción media | 4.507 Kgs. | | 3.877 Kgs. | | 4.109 Kgs. | | 4.532 Kgs. | | 4.554 Kgs. | |
| Período medio de lactancia | 337 ds. | | 291 ds. | | 294 ds. | | 284 ds. | | 287 ds. | |

# La Sociedad de Fomento de Temuco registra los controles de su zona

**(3) SOCIEDAD AGRICOLA Y GANADERA OSORNO. —** La SAGO es la otra sociedad que posee registro de control lechero para vacas overo finas inscritas. Presenta una organización semejante a las anteriores, tanto en la parte inspectiva como administrativa, contando con el personal y medios adecuados para desarrollar sus funciones. La forma de financiarse consiste en el cobro de tarifas, sistema que impide a los productores generalizar este tipo de control, tan necesario para nuestro fomento ganadero y lechero.

Cuenta con un reglamento que es el de la "Asociación de criadores de ganado holandés", el cual se aplica en sus partes fundamentales. La forma de llevar los registros presenta ligeras variaciones con el resto de las sociedades y ellas son:

a) No existe clasificación por intervalos de edad sino que cada ejemplar figura con su edad exacta al empezar su control, expresada en años y meses, lo cual simplifica cualquier cálculo y lo hace más expedido tanto para obtener la edad promedio como para la aplicación de las tablas de conversión, cuyo coeficiente está en relación con la edad en años y meses.

b) No existe clasificación por grupos de días de lactancia, sino que aparece el número exacto de días, lo que también se traduce en una mayor facilidad para cualquier cálculo sobre promedio de días.

c) No existe distribución de acuerdo al número de ordeñas diarias, porque en la zona sólo se efectúan 2 ordeñas al día por razones climáticas.

d) Se establecen diferencias respecto al control de las hembras que alimentan directamente a sus crías, pero son escasas.

e) Existe un control especial para las mestizas, el que no se ha tomado en cuenta en el presente trabajo en razón de que son muy pocas las que se controlan y su valor es relativo para obtener conclusiones.

f) Existe un control independiente para las vacas lecheras overo colorado finas inscritas. Tampoco se ha considerado por ser el número de ejemplares bastante reducido no pudiéndose por tanto obtener conclusiones de valor.

El número total de hembras overo negro finas controladas en 1954 fue de 492, cifra que representa el 24.4 o|o del total de vacas overo negro en producción registradas en la SAGO El número de vacas en control ha aumentado de 365 en 1950 a 634 en 1953, para disminuir en el año siguiente a 492.

La distribución de las edades fue posible efectuarla en forma exacta debido al mayor número de intervalos anuales, que abarcan desde los 2 a los 12 años o más. En esta forma, la distribución en porcentaje, en cuanto a edad promedio se refiere, fue más completa, y se ha mantenido más o menos constante con un ligero desplazamiento hacia los animales de menos edad. La edad promedio se ha mantenido prácticamente igual en el período 1950-1954 y es del orden de los 5 años 3 meses.

El número de días de lactancia ha experimentado un aumento de un 10 o|o entre 1950 y 1954 variando de 291 a 320 días respectivamente. La producción media, calculada mediante el empleo de las tablas de conversión, subió en un 9.3 o|o: de 4.188 kg. en 1950 a 4.579 kg. en 1954. (Ver cuadro N.o 3).

**CUADRO N.o 3**
**CONTROL LECHERO DE LA SAGO**

| Años | | 1950 | | 1951 | | 1952 | | 1953 | | 1954 | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Intervalos de edad | | Número | % | Número | % | Número | % | Número | % | Número | % |
| 2-0 a | 2-11 | 52 | 14.3 | 55 | 12.5 | 73 | 14.7 | 104 | 16.4 | 81 | 16.5 |
| 3-0 a | 3-11 | 77 | 21.1 | 80 | 18.2 | 100 | 10.1 | 131 | 20.7 | 92 | 18.7 |
| 4-0 a | 4-11 | 73 | 20.0 | 85 | 19.4 | 94 | 18.9 | 99 | 15.6 | 99 | 20.1 |
| 5-0 a | 5-11 | 54 | 14.8 | 71 | 16.4 | 79 | 15.9 | 93 | 14.7 | 64 | 13.0 |
| 6-0 a | 6-11 | 37 | 10.1 | 51 | 11.6 | 51 | 10.3 | 72 | 11.4 | 59 | 12.0 |
| 7-0 a | 7-11 | 25 | 6.8 | 38 | 8.7 | 42 | 8.5 | 53 | 8.4 | 39 | 7.9 |
| 8-0 a | 8-11 | 14 | 3.8 | 22 | 5.0 | 19 | 3.8 | 37 | 5.8 | 22 | 4.5 |
| 9-0 a | 9-11 | 13 | 3.6 | 17 | 3.9 | 18 | 3.6 | 17 | 2.7 | 14 | 2.9 |
| 10-0 a | 10-11 | 7 | 1.9 | 7 | 1.6 | 9 | 1.8 | 13 | 2.0 | 12 | 2.4 |
| 11-0 a | 11-11 | 5 | 1.4 | 5 | 1.1 | 5 | 1.0 | 4 | 0.6 | 5 | 1.0 |
| 12-0 y | más | 8 | 2.2 | 8 | 1.8 | 7 | 1.4 | 11 | 1.7 | 5 | 1.0 |
| Total | | 365 | 100.0 | 439 | 100.0 | 497 | 100.0 | 634 | 100.0 | 492 | 100.0 |
| Edad promedio | | 5 años 3 ms. | | 5 años 5 ms. | | 5 años 3 ms. | | 5 años 3 ms. | | 5 años 3 ms. | |
| Produccion media | | 4.188 Kg. | | 4.425 Kg. | | 4.790 Kg. | | 4.520 Kg. | | 4.579 Kg. | |
| Período medio de lactancia | | 291 ds. | | 306 ds. | | 314 ds. | | 315 ds. | | 320 ds | |

# EN LA ZONA DE LA COSTA, MEZCLAS DE CEREALES CONSTITUYEN UN RECURSO FORRAJERO IMPORTANTE

Una gran parte de los terrenos de secano de la región central de Chile se prestan para la explotación ovina. Sin embargo, esta rama de la producción ganadera encuentra serias dificultades derivadas de las características climatológicas de la zona. En efecto, la suma anual de lluvias alcanza en ellas valores del orden de los 300 a 500 mm. y se reparten solamente en un período muy corto que puede estimarse en promedio, en cuatro meses de duración, durante el invierno y principios de primavera. Las precipitaciones en el resto del año son realmente sólo accidentales. Las temperaturas de verano son altas y la humedad atmosférica muy baja, favoreciendo las pérdidas de agua por traspiración de las plantas y por evaporación directa y dándole al clima característicos semi-desértica.

En un medio como el descrito, la cubierta vegetal herbácea está formada principalmente por plantas anuales, de rápido desarrollo después de las primeras lluvias, pero que, sin embargo, se ven afectadas en su crecimiento por las bajas temperaturas invernales. En años normales se mantienen verdes hasta mediados de octubre. Algunas de ellas proporcionan forrajes de cierta calidad para las ovejas, como los alfilerillos (erodiumm Spp.) y las mualputas (Medicago Spp.), otras, como las gramíneas anuales de los gérmenes Festuca, Bromus, Trsetum, etc. producen un forraje de calidad mediana, que es comido por las ovejas, solamente en estado verde. Hay, en las partes protegidas, algunas gramíneas perennes autóctonas, como ciertos representantes de los géneros Nassella, Stipa y Pipchaetium, que se mantienen verdes durante todo o gran parte del verano y que si bien es cierto, proporcionan forraje de calidad regular, por ser paludas, tiesas y ricas en celulosa, deben ser protegidas por medio de un manejo adecuado de la empastada, con el fin de poder contar con cierta cantidad de alimentos verdes que sirvan para complementar la ración de pastos y semillas secos que muchos animales se ven obligados a soportar durante estación árida.

Existen en esta región también algunos arbustos que pueden ayudar al ganado durante el verano, proporcionando un ramoneo de cierto valor, aunque algunos de ellos, como el "Tevo" (trevoa trinervis) pierden sus hojas durante el verano y por ser muy espinudos, son muchas veces perjuidiciales para la producción lanera.

De las características ambientales de la región, se deduce la énorme importancia que tiene para la ovejeria el manejo científico de las empastadas y la ordenación del matorral. La primera para mantener a aún mejorar la capacidad talajera de los campos, y la segunda para producción de sombra para el ganado, regulación de los extremos térmicos que son detrimentales para la cubierta herbácea, el control de la erosión y el escurrimiento superficial de las lluvias.

Para contrarrestar las dificultades inherentes a un clima que no es capaz de mantener empastadas de carácter permanente y cuyo valor forrajero se mantenga durante todo el año, de acuerdo con las necesidades alimenticias de la oveja, la explotación ovina se ha debido adaptar a las capacidades forrajeras intrínsecas de la región.

Esta adaptación ha asumido tres aspectos: 1) explotación estacional del talajeo de los terrenos de secano en combinación con campos de veranada en la cordillera, donde el ganado encuentra alimentación durante la estación seca, o sea, un método de pastoreo trashumente; 2) aprovechamiento estacional de los forrajes de secano, combinado con el uso de empastadas regadas, y 3) mantenimiento del ganado todo el año en terrenos de secano, basándose la alimentación durante el período árido en la utilización de los remanentes secos de las plantas herbáceas y el ramoneo.

La crianza de cualquiera especie de animal se basa en una producción continuada de forraje, evitando períodos de hambruna o de deficiencia alimenticia. Si existe una explotación que en un terreno dado sea más conveniente que la ganadería, es lógico que sea ésta la que más interese. Debido a ésto, la ganadería y especialmente ovina, se ha visto confinada en la región central a los terrenos más pobres de menos capacidades, hecho que es causal de su poco desarrollo y baja rentabilidad por hectárea.

La experimentación de adaptación de especies forrajeras exóticas resistentes a la sequía para mejorar las empastadas naturales o reemplazarlas, conservando o aún, aumentando la fertilidad del terreno, que constituye el desideratum en este tipo de explotación, está recien iniciándose en el país y posiblemente pasarán varios años antes que los resultados obtenidos experimentalmente estén lo suficientemente divulgados como para poder aumentar apreciablemente la producción ganadera.

Mientras tanto y como consecuencia directa del clima de una extensa zona del país y de sus crecientes demandas alimenticias, existe un marcado déficit de producción de carne, sin considerar las ventajas de todo orden que produciría un marcado aumento en su producción lanera.

Una de las medidas que se pueden adoptar, es la alimentación artificial del ganado por

AL FRENTE

## En la zona de la costa...

DEL FRENTE

medio concentrados, la que fuera de ser onerosa, topa con el inconveniente de que ya la producción de alimentos para ganado está copada por la demanda, lo que implica un aumento de los cultivos productores de estos elementos, problema que presenta, en los momentos actuales, numerosos inconvenientes.

Otra solución más factible, es la producción en terrenos de secano de suplementos alimenticios bastos, lo que combinado con métodos bien estudiados de manejo de empastadas, permita aumentar la capacidad talajera, **proporcionando una alimentación eficiente durante la época de escasez alimenticia. Este procedimiento se está empleando exitosamente desde hace ya varios años en el fundo "La Gloria del Panal", en Limache.**

**Las** condiciones climáticas imperantes en la región central de Chile, permiten un buen desarrollo vegetativo de los cereales, si bien es cierto que las frecuentes irregularidades en la cantidad total y distribución de las precipitaciones dentro de la estación lluviosa, hacen inseguro un rendimiento medio en la producción de granos que justifique los gastos de las labores culturales y el interés del capital que el tipo de rotación de estos cultivos exige.

Si se siembra temprano un cereal (mediados a fines de mayo), se puede obtener en la segunda quincena de octubre un volumen considerable de elementos susceptibles de ser aprovechados para la alimentación de las ovejas.

En todo cultivo destinado a la producción de forrajes se deben considerar tres factores: 1) Cantidad o rendimiento por superficie sembrada, que haga el cultivo lo bastante importante como para proporcionar suficiente cantidad de forraje para los fines que se destinan; 2) Calidad, es decir, que se produzca un forraje palatable por el tipo de ganado a que se le destina y lo suficientemente rico en elementos nutritivos como para que su uso sea adecuado para mantener o mejorar la condición de los animales, y 3) Un costo de producción lo suficientemente bajo como para que la alimentación no resulte demasiado cara, recargando los costos de explotación de la ganadería y disminuyendo su rentabilidad.

Los cereales, especialmente el trigo, por desarrollarse rápidamente en primavera, son capaces de producir un año, alto rendimiento en elementos aprovechables como forraje antes de la incidencia de la estación seca, que detiene su crecimiento vegetativo. Para una mezcla de cereales para ser usada como suplemento alimenticio para el ganado, se prefieren las variedades de trigo de secano, v. gr. Mentafén o Baffio, que necesitan poca agua para su crecimiento; se puede recomendar también los trigos Candeales, como el Capelli.

## FAO REGISTRA MAS DE 10 AÑOS DE TRABAJO EN BIEN DE LA HUMANIDAD

**El año 1955 marcó el cumplimiento de 10 años de labores de la FAO, pero también marca el final de la 1a. década de recuperación y expansión agrícolas después de la catástrofe de la segunda guerra mundial. Estos diez años están pletóricos de acontecimientos en historia de la agricultura mundial. Ellos han presenciado una dramática transformación, desde los años que inmediatamente siguieron a la terminación de las hostilidades, que fueron de devastación, escaseces y amarguras, hambre y miseria, hasta la situación presente en que la acumulación de excedentes agrícolas en algunos países está provocando de nuevo extrema ansiedad, dada la contradicción de que frente a esta abundancia hay millones y millones de semejantes nuestros, cuyas necesidades en alimentos, vestidos y viviendas no son satisfechas adecuadamente.**

Los pasados diez años han visto adelantos y progresos en métodos técnicos de la agricultura, la silvicultura y las pesquerías mucho más rápidos y amplios que en cualquiera otra década anterior. Han sido también testigos de cambios notables en el enfoque social y económico de los problemas agrícolas. En diversos países vastos programas de reforma agrícola han sido llevados a la práctica. Se ha iniciado, con pasos firmes, en varias naciones la planeación y programación coordinadas del fomento agrícola, del desarrollo pesquero y de la ordenación forestal. Cada vez se concede mayor interés a los esfuerzos para atenuar las fluctuaciones de los precios agrícolas y proporcionar al cultivador un grado de seguridad como jamás ha disfrutado. Los descubrimientos de la ciencia de la nutrición se están aplicando mucho más extensivamente, sobre todo para asegurar, por lo menos, niveles mínimos de nutrición a los grupos más vulnerables de la población, como son los niños y las madres. Se están aplicando programas de asistencia técnica y de inversiones, los cuales en el dominio de la agricultura atacan los problemas básicos de la baja productividad, la nutrición deficiente y la pobreza de los campesinos menos desarrollados del mundo. Estos son tan sólo unos cuantos de los adelantos más importantes que nos ofrecen estos primeros diez años de vida de la FAO.

La Organización ha considerado que la ocasión era la más oportuna para que nuestra publicación fundamental que aparece todos los años de la Conferencia, sobre el estado mundial de la alimentación y de la agricultura tratara, no sólo de la presente situación y de sus perspectivas a corto plazo, sino que revisara y analizara los progresos logrados y las experiencias acumuladas durante toda esa década, con la esperanza de que las lecciones asimiladas en algunos países puedan ser utilizadas ventajosamente por otras naciones que tienen planteados problemas similares.

La tarea encomendada a la FAO es de dimensiones formidables. En los países económicamente avanzados los rendimientos de la agricultura y la ganadería han aumentado notablemente en los últimos años; pero lo que así se ha logrado no es sino el resultado acumulado de decenios dedicados a la investigación y la demostración, así como de la difusión paulatina entre los agricultores de los conocimientos adquiridos, lo cual, a su vez, ha dependido del impacto que la educación general ha dejado en la receptividad de los agricultores. La mayoría de los países poco desarrollados no han hecho gran cosa, de esta labor preparatoria; precisan mejorar los servicios públicos, los de investigación aplicada y los de demostración, y sobre todo, los de divulgación agrícola y los de crédito fiscalizado. En cambio, gracias a la ayuda internacional, se encuentran en condiciones de sacar partido del gran volumen de enseñanzas acumuladas de que disponen los países más avanzados en el aspecto agrícola. Para que sus pueblos respectivos estén mejor alimentados y sea posible hacer frente al crecimiento demográfico con nuevos suministros, los países poco desarrollados tienen que realizar en unos cuantos años muchos de los avances técnicos que en la América del Norte y en Europa han precisado decenios enteros para ser puestos en práctica de una manera generalizada. El contribuir a este fin ha sido uno de los cometidos principales de la FAO en los últimos diez años. Los progresos han sido considerables: se están disminuyendo las pérdidas producidas por la morriña, la langosta y otras plagas, se aumentan los rendimientos, se crean nuevas pesquerías, se recogen ya los frutos de los métodos perfeccionados de explotación forestal y se ponen en regadío tierras hasta ahora improductivas. Pero, sobre todo, la FAO, y esto es quizás lo más importante, ha construido un aparato de dimensiones mundiales para emprender una acción en gran escala.

# 71 ESTADOS-MIEMBROS CONSTITU[YE] DE LAS NACIONES UNIDAS PARA LA

La FAO nació en respuesta a una invitación extendida por el Presidente de los Estados Unidos, Franklin Delano Roosevelt, a los Gobiernos de 45 países para reunirse en una Conferencia sobre Agricultura y Alimentación, que se celebró en Hot Springs, Virginia, en el mes de mayo de 1943. El Presidente Roosevelt asoció la Conferencia con la primera de las cuatro libertades de la Carta del Atlántico: "Liberar al hombre de la miseria".

En dicha Conferencia, 44 países acordaron trabajar unidos para libertar a los pueblos de la penuria y conseguir así una paz duradera. En particular, se reconoció que era menester un esfuerzo internacional combinado para elevar el nivel de vida de las dos terceras partes de la población del mundo, que sufren de escasez de alimentos. Por otra parte, se expresó el convencimiento de que la agricultura mundial podría producir lo suficiente para cubrir esas necesidades si utilizaba plenamente los elementos y los métodos modernos, estimándose, además, que mediante el desarrollo de la producción y la mejora de los sistemas de distribución habría trabajo para todos.

La Conferencia de Hot Springs formuló 33 recomendaciones y creó una Comisión Interina para planear la Organización y redactar su Constitución. Se acogió el nombre de "Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación"; en inglés FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS, de ahí la sigla FAO; con el objeto de subrayar la especialización de las funciones que competirían el nuevo organismo. Los miembros constituyentes debían ser los 45 países que concurrieron a Hot Springs.

Los años transcurridos desde 1945 han sido de un constante crecimiento para la FAO; años de crecimiento en el número de sus miembros, en el monto de su presupuesto, en su personal y en su programa.

En 1946 el número original de miembros de la FAO había aumentado de 42 a 48. En 1947 era ya de 57; en 1948 sumaba 58, y en 1952 era 68. Actualmente asciende a 71 el número de países miembros de la Organización.

El presupuesto que se fijó en dos millones y medio de dólares para su primer año de actividad, aumentó a 5 millones en su segundo año, y llegó a 66 millones en 1954 y en 1955.

En el primer año de existencia de la Organización, su personal apenas si sumaba 80 personas. **Actualmente cuenta con 1000 de casi 50 nacionalidades diferentes.**

En los comienzos de 1951 adquirió la Organización un nuevo elemento de permanencia cuando abandonó sus oficinas provisionales en Washington y se estableció en Roma.

El edificio principal de la FAO estaba dispuesto para que lo ocupara la Secretaría el 16 de febrero de 1951, y el de reuniones quedó listo a tiempo de que en él ...

**La insignia de FAO, un haz de espigas con la divisa FIAT PANIS, que significa hacer pan, que es toda una lección y una enseñanza.**

# EL 19 DE NOVIEMBRE FAO CELEBRA CUARTA CONFERENCIA REGIONAL

**La Cuarta Conferencia Regional Latinoamericana se reunirá durante las dos últimas semanas de este mes en Santiago de Chile. Entre los días 19 y 30, altos funcionarios procedentes de todos los países de esta región, discutirán la orientación futura de las actividades de la FAO en Latinoamérica.**

Se iniciaron estas conferencias regionales con la celebrada en Quito. La finalidad que perseguía originalmente la FAO al convocarlas, era la de dar ocasión a los representantes de los distintos Gobiernos para exponer su política agrícola. Al conocer los propósitos de los demás países, cada Gobierno podía formular o reajustar su política futura, de modo que encajara en el cuadro regional. La FAO obtenía, al mismo tiempo, datos para poder presentar a la Conferencia, en el subsiguiente período de sesiones, una visión de conjunto bastante precisa de la situación y perspectivas de la agricultura y la alimentación en América Latina.

El programa provisional refleja el objetivo general de esta Conferencia. No es probable que se vaya a entrar en detalles técnicos sobre ningún tema particular; más bien se estudiarán las repercusiones que sobre la política agrícola general puedan tener las recomendaciones formuladas en las reuniones técnicas sobre agricultura, economía y estadística, pesca, montes y nutrición —celebradas desde la Tercera Conferencia Regional (Buenos Aires, 1954).

También se tratará de coordinar los programas de asistencia técnica de los diferentes países y de seleccionar proyectos regionales y de grupos de países para su ejecución en el marco del Programa Ampliado de Asistencia Técnica.

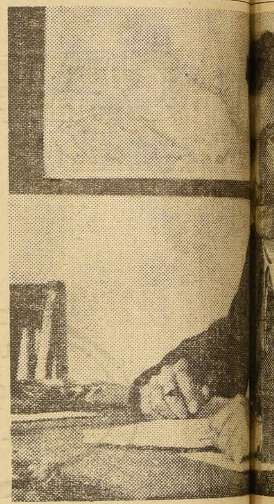
Por todas estas razones, es muy importante que los Gobiernos se hagan representar en esta Conferencia por altos funcionarios directamente responsables de la formulación y ejecución de programas de agricultura y alimentación. Por parte de la FAO asistirán también altos funcionarios de cada una de las cinco divisiones técnicas.



# FAO pers... en la pro...

El hombre es un animal en lucha constante. Desde que se inicia la Historia de la humanidad ha librado una lucha permanente en búsqueda de alimentos, y los Estados sociales han tanto más avanzados, cuanto más ha progresado el hombre en la obtención de lo necesario para subsistir.

En ese instante nació la Agricultura; que no es otra cosa que la actividad humana que se propone utilizar la naturaleza y ...



Ingeniero W. G. Casseres, Director Regional de la FA[O]

# Labor de A...

**La actuación de FAO se desarrolla ... sólo en la prestación de servicios ... especializados, sino que a través de ... de Capacitación que tienen el carácter ... latinoamericanos.**

**En Chile se han celebrado tres ...**

En la actualidad se está realizando un Curso Internacional de Riego, que se comenzó en la ciudad de Chillán en el mes de septiembre, al que se puso término en el pasado mes en esta capital.

Chile ha recibido además de FAO, diversos beneficios por medio de becas que concede anualmente a sus técnicos para perfeccionarse en el exterior, de estudios que nos ha proporcionado, y principalmente por medio de expertos que nos ayudan a resolver nuestros problemas agrícolas en general.

El presupuesto total de 1956 de FAO para Chile, alcanza a la suma de US$ 430.100, en contraposición de un aporte de Chile a FAO de sólo US$ 27.000.

La inversión del presupuesto total de US$ 430.100 consultado para 1956, en rasgos generales, es la siguiente:

# …VEN ACTUALMENTE LA ORGANIZACION … AGRICULTURA Y LA ALIMENTACION

…era la Conferen… …xto Período de Se… …noviembre de 1951. …s han sido alqui… …FAO por el Gobier… …mediante el pago de … año.

…ades de FAO están … una Conferencia, …ente se reúne cada dos años, y en la cual cada Estado Miembro tiene un voto.

Entre los periodos de sesiones de la Conferencia actúa como órgano rector de la Organización el Consejo de la FAO, integrado en la actualidad por representantes de 24 Estados Miembros, entre ellos Chile, elegidos por la Conferencia.

Las oficinas están organizadas en un grupo administrativo central, cinco direcciones técnicas —agricultura, economía, nutrición, pesca y silvicultura— y una dirección de servicios educativos y de información que comprende las labores de biblioteca, legislación, publicaciones e información al público.

Además, de las oficinas centrales, la FAO tiene otras de carácter regional en las siguientes capitales: en Washington, para América del Norte; en El Cairo, para el Cercano Oriente; en Bangkok, para el Asia y el Lejano Oriente, y en Río de Janeiro, México y en Santiago de Chile para América Latina.

# …sigue mayor eficiencia …producción de alimentos

…lucha …tante. …e la …nidad, …e en …queda …es … tanto …rogre… hom…rio …sistir.

Ello se comprende, pues, en la facilidad de obtener la alimentación, radica el tiempo de que el hombre puede disponer, no tan sólo para sus otras actividades de trabajo, sino que también, para satisfacer esa permanente curiosidad que ha sido el empuje más formidable en el progreso del intelecto y de las ciencias.

Desde el momento en que el hombre dejó de vivir sólo de la caza y de la pesca, su preocupación máxima fue la de conservar aquellos productos que le permitieran la vida, los que se estaban agotando al hacerse sedentario y al aumentar cada vez más sus necesidades.

…za y … para la produc…ón de …plantas y animales …cesar… el bienestar del …nero …

Pero, sin embargo, el hombre ha vivido en cierto modo obsesionado por el temor de que la naturaleza se agote y la otrora ubérima tierra, dé magras cosechas. Mas, a través de los años, la Agricultura ha hecho grandes progresos y la aplicación de las nuevas técnicas en los cultivos, hacen remota aquella posibilidad.



…Regi… la FAO para América Latina, con sede en Santiago

En la actualidad, no son los alimentos los que faltan, sino la política distributiva la que falla. Mientras en algunos países se limita la producción, en otros se sufre hambre y miseria.

Con el transcurso del tiempo, el hombre comprende que debe unirse y encarar sus problemas en común. Y es así, como después de la más cruenta conflagración mundial, hombres de gran inspiración echaron las bases de la gran idea: la creación de la Organización de las Naciones Unidas, que se mantiene próspera y que constituye hasta aquí una esperanza cierta que se desenvuelve a pesar de lo escabroso del camino.

Una vez más el hombre ha creído que por la alimentación ha de aportar mucho a la felicidad común, y las Naciones Unidas dieron origen, así, al primero de sus nuevos organismos permanentes: "La Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación" (F. A. O.).

El objetivo principal de la FAO, no es otro que el de prestar su colaboración a las naciones para:

Elevar los niveles de vida;

Mejorar la nutrición de los habitantes de todos los países;

Mejorar las condiciones de la población rural;

Ampliar las oportunidades de todos para que tomen parte en la labor productiva, y lograr una mayor eficiencia en la Agricultura, la Silvicultura y la Pesca, acrecentando las riquezas naturales y el patrimonio suelo, que pasa a ser la caución más importante en cada país. Cada generación adquiere el compromiso de mantener e incrementar este patrimonio y ningún padre puede negar a sus hijos este derecho ni dejar de cumplir esta obligación.

Lo mismo en la Agricultura que en la Alimentación, los problemas más urgentes se hallan arraigados en los países menos desarrollados, sobre todo en los de población densa.

El fondo del problema está en aumentar la productividad individual. La producción de alimentos es 10 veces mayor en los países avanzados que en los países más pobres. Es ineludible la conclusión de que pueden producirse los alimentos para el mundo en mucho mayor abundancia y con menos brazos.

La FAO es, como se ha dicho, una Organización Mundial en la que se encuentran representados los pueblos y sus Gobiernos, que no hace las cosas, sino que ayuda a hacerlas.

Los países que ingresan a la FAO, se comprometen a combatir el hambre y la desnutrición. No es que la FAO tenga fondos ni facultades necesarias para comprar y distribuir alimentos, suministrar fertilizantes y maquinaria agrícola o construir laboratorios y dotarlos de personal, sino que se vale de tres medios efectivos para lograr sus propósitos:

1.— La FAO recopila información básica sobre la alimentación y la Agricultura, la Silvicultura y la Pesca y las publica en forma fácilmente utilizable.

2.— Presta asistencia técnica a todos los países miembros que la soliciten.

3.— Y estimula la actividad colectiva de todos sus países miembros, o bien, la de todos los de una región o la de los interesados en problemas comunes, o simplemente la de cada país.

O sea, un país-miembro pide a la FAO ayuda técnica para resolver algún problema particular, y la FAO manda un experto o una misión compuesta por un grupo de expertos, para que trabajen con los hombres de ciencia y con los técnicos de su país.

La Organización cuenta con una Conferencia en que cada Estado miembro es representado por un delegado y elige un Consejo y un Director General que la administra. Mantiene funcionarios y oficinas regionales en diversos países y un Comité Nacional de Enlace en numerosos países que elaboran los planes y los someten a la aprobación de la FAO.



**EN EL GRABADO,** la bandera de FAO, erecta en la terraza del edificio en donde funciona la Organización en Roma. Este edificio es arrendado por el Gobierno italiano a FAO, en la cantidad un dólar al año.

# …FAO en Chile

…inoamericanos de Capacitación, dos de capacitación pesquera; una de capacitación de planes y proyectos agropecuarios y materias anexas, y un Curso Internacional sobre Conservación y Ordenación de Suelos.

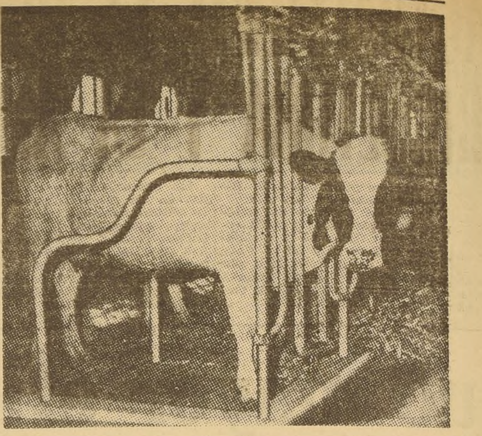
| | |
|---|---|
| … | US$ 294.100 |
| … | 63.000 |
| … | US$ 73.000 |
| | US$ 430.100 |

…de Asistencia …O es solicitado …acional de En… Chile, de acuer…idades y pro… Comité está …presentantes de …Agricultura, Universidad de Chile, Ministerio de Tierras y Colonización, Corporación de Fomento de la Producción, Ministerio de Obras Públicas, Servicio Nacional de Salud, Dirección General de Estadística, etc.

Los proyectos que se aprueban benefician a dichos organismos.

De acuerdo con lo expuesto, fácilmente se puede palpar la labor de gran envergadura que viene realizando la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, no tan solamente aquí en Chile, sino en el mundo entero. Labor notable y extensa para un organismo relativamente nuevo y que ha creado una comunidad de propósitos e intereses que significan muchísimo más que la labor desarrollada por otros conductos durante siglos.

# Es factible conservar el orujo de cebada por medio de ensilaje



La busqueda de recursos alimenticios para suplementar la alimentación del ganado, es uno de los factores más importantes en la explotación pecuaria. Uno de estos recursos lo constituye el orujo de cebada, que puede ser conservado mediante silos, ya sea verticales o de zanja.

Los residuos húmedos de las destilerías de cerveza, conocidos en nuestro país con el nombre de "orujo de cebada", son utilizados como alimentos concentrados por los productores de leche desde hace mucho tiempo. Su consumo tiene, sin embargo, hasta hoy algunas características que han impedido su uso en mayor escala. Por una parte, el producto obtenido de las fábricas de cerveza entra en descomposición fácilmente en tiempo caluroso (24 a 36 horas). Por otra parte, este alimento tiene gran demanda en las épocas invernales, cuando en el campo escasean los forrajes verdes y cuando la producción de orujo es menor por disminución del consumo de cerveza por la población humana, lo que trae, por consiguiente, dificultades para su adquisición con regularidad. En cambio, en primavera y verano, cuando hay abundancia de pastos verdes, su demanda disminuye, junto con aumentar su producción por el mayor consumo de cerveza, lo que trae consigo una sobreabundancia del producto, y en consecuencia, una fácil adquisición.

De ahí que los estudios de conservación del orgujo de cebada sean de tanta utilidad para la alimentación del ganado.

1.— **LA CEBADA.**— La cebada (hordeum vulgare) es un poco más rica en proteína que la avena, con un promedio de 7,9 gramos por 100, según los análisis hechos en nuestro país. Las cubiertas casi exclusivamente de celulosa hacen que la cebada tenga un promedio de un 5 por 100 de fibra. Suministra más principios nutritivos digestibles totales que la avena, pero menos que el maíz. En relación con las vitaminas, la cebada posee las mismas deficiencias generales que todos los demás cereales: carece de caroteno y vitamina D y es pobre en B2. En cambio, es rica en niacina, conteniendo de esta vitamina mayor cantidad que el maíz.

Según Morrison, la cebada alcanza su máximo de utilidad como alimento del ganado lechero, cuando se da triturada o molida en grano grande. Cuando forma del 40 al 60 por ciento de una mezcla concentrada, equivale en valor alimenticio al maíz.

Para el ganado vacuno de engorde, la cebada tiene un valor alimenticio que equivale a un 88 por ciento del valor del maíz. La forma de suministrarla en estos casos es molida, condición bajo la cual el vacuno la aprovecha en mejor forma. Cuando la cebada constituye la base del alimento por un tiempo demasiado largo, conviene asociarla al maíz o a la avena molida, para evitar que los animales se cansen de su sabor.

En la alimentación de los cerdos, la cebada se ha demostrado como un excelente alimento, dando una carne de buena calidad y una grasa densa y firme. Debe darse, al igual que los vacunos, triturada o molida; en estas condiciones, su valor alimenticio es más o menos de un 80 por ciento en relación con el maíz.

Cuando el precio de la avena es alto, la cebada la puede substituir hasta en un 33 por ciento en las raciones de los caballos de trabajo y en crecimiento. (2).

En las aves, un exceso de cebada provoca trastornos digestivos; por eso no goza de muchas preferencias entre los avicultores. Se ha comprobado, sin embargo, que puede constituir hasta un 20-25 por ciento de la ración, ya sea en forma de grano o de harina de amasijo.

2.— **ELABORACION DE CERVEZA Y SUBPRODUCTOS DE CERVECERIA.**— El primer paso en la elaboración de cerveza es la elaboración de "malta de cebada". Después de ser limpiada de las materias extrañas, la cebada se remoja en agua caliente por 48 a 70 horas, se la extrae del agua y se la mantiene a la temperatura adecuada para la germinación (de 15 a 20 grados C.) La cantidad de diastasa, encima que convierte el almidón en azúcar de malta (maltosa), aumenta en gran proporción durante este proceso y parte del almidón existente en el grano es transformado en esta azúcar por la diastasa. Cuando esta acción ha progresado bastante se deseca el grano. Las pequeñas raíces encogidas o brotes son, en seguida, separados de los granos y forman el alimento conocido como "brotes de malta": el resto constituído por los granos germinados, es la "malta".

En la fabricación de cerveza, la malta, después de ser chancada, es "amasada" o majada con agua mantenida a la temperatura adecuada para la acción diastásica (52 grados C.) A menudo se añaden a la masa algunas partículas de maíz, de arroz o de otros granos que se han previamente cocido para gelatinizar su almidón.

Durante el proceso de amasar o majar, la mayor parte del almidón existente en la malta y en cualquier grano que se haya agregado se convierte en azúcar de malta o maltosa. A continuación se extrae de la masa el azúcar y otros materiales solubles para formar el "mosto" o "caldo" (cerveza nueva aún sin fermentar). Este se hierve con oblón o lúpulo, y en seguida se filtra. Finalmente se agrega levadura y tiene lugar la fermentación.

El residuo que queda después que se ha extraído el mosto o caldo, constituye el "orujo de cebada" o "granos húmedos de cervecería". Estos granos (en otros países) son generalmente desecados y se venden bajo el nombre de "granos desecados de cervecería" o de "granos de cervecería secos". El oblón o lúpulo que se ha utilizado para el sabor y gusto de la cerveza, después de ser secado se emplea a veces en las mezclas alimenticias, pero tiene poco valor alimenticio. La levadura que se desarrolla en el proceso de fermentación, a veces se la recupera, reseca, y se vende como levadura de cervecería.

3) **ORUJO DE CEBADA.**— A causa de su naturaleza acuosa y de su dificultad de conservación, los granos húmedos de cervecería se utilizan generalmente cerca de las fábricas de cerveza. Deben ser transportados a la granja en el estado más fresco posible para evitar la pudrición; puede ser necesario acarrearlos diariamente o cada dos días en el verano, o cada dos veces a la semana en tiempos más fríos. Puede conservársele más tiempo almacenándolos en barriles o estanques si se les aprisiona bien y con una pequeña cantidad de sal espolvoreada en toda la masa: pero si están expuestas al aire se ponen ácidos y se enmohecen pronto.

Tienen muy buen sabor, y las vacas pueden consumirlo en grandes cantidades, hasta 18 kilos diarios, y estimulan la producción de leche; pero dado que no producen grasa butirométrica, una alimentación prolongada en base a este producto rinde leche de calidad inferior.

También se puede utilizar para la ración de engorde de vacunos, ya que son algo más concentrados que las raíces forrajeras comunes, que contienen de 85 a 90 por ciento de agua, mientras los granos cerveceros sólo contienen un 75 por ciento. El orujo utilizado en esta tesis tenía solamente un 69,3 por ciento de humedad.

Al forrajear con los granos húmedos debe tenerse cuidado de mantener los comederos y receptáculos limpios y libres de todo alimento de desecho. Los comederos deben ser construídos en forma de que no tengan hendijas que puedan llenarse con granos descompuestos. Esto es de especial importancia al alimentar vacas lecheras.

Según Morrison, los granos húmedos de cervecería pueden darse a las vacas lecheras de 10 a 14 kilos por cabeza, al día, para reemplazar igual peso de ensilaje, o como sustituto de los concentrados (en la proporción de 4 kilos de granos húmedos por 1 kilo de mezcla concentrada). Cuando se emplean debidamente, no producen ningún sabor ni olor desagradable en la leche. Para evitar cualquier mal sabor en la leche, deben darse después de la ordeña más bien que antes de ella, y no deben almacenarse en el establo.

También puede darse los granos húmedos a otra clase de ganado, pero a causa de su naturaleza "acuosa", no se les debe dar a los caballares más de unos 9 kilos por cabeza al día, y a los cerdos, no más de 2,5 por ciento de su peso vivo.

**LA EXPERIENCIA.** — Los doctores Manuel Bisch y Albornoz Bustamante emplearon diversas técnicas en la preparación del ensilaje, adicionando sal común como preservativo, agregando melaza a fin de obtener una acidez adecuada en la fermentación y mejorar el gusto del orujo, y finalmente adicionando lactobacilos seleccionados.

El ensilaje de prueba se hizo en las siguientes proporciones:

Silo N.o 1. Zanja: 250 kilos de orujo de cebada; 2,5 kilos de sal gruesa.

Silo N.o 2. Torre: 200 kilos de orujo de cebada; 2 kilos de sal gruesa.

Silo N.o 3. Zanja: 250 kilos de orujo de cebada; 5 kilos de melaza; 2,5 kilos de sal gruesa.

Silo N.o 4. Torre: 200 kilos de orujo de cebada; 4 kilos de melaza; 2 kilos de sal gruesa.

Silo N.o 5. Zanja: 250 kilos de orujo de cebada; 125 cc. de solución Silo-Bulgarol; 2,5 kilos de sal gruesa.

Silo N.o 6. Torre: 200 kilos de orujo de cebada; 100 cc. de solución Silo-Bulgarol; 2 kilos de sal gruesa.

Silo N.o 7. Zanja: 250 kilos de orujo de cebada; 2,5 kilos de sal gruesa; 5 kilos de melaza; 125 cc. de solución Silo-Bulgarol.

Silo N.o 8. Torre: 200 kilos de orujo de cebada; 2 kilos de sal gruesa; 4 kilos de melaza; 100 cc. de solución Silo-Bulgarol.

Como fermento artificial de lacto-bacilo, se empleó un producto que expende Laboratorios Chile, S. A.

Al cabo de dos meses y después de sacar las partes enmohecidas, que fueron pocas, se proporcionó el orujo de cebada a vacas de lecherías, que los comieron sin dificultad y a pesar de que no estaban acostumbradas a este alimento.

De la experiencia deducen sus autores las siguientes conclusiones:

1) Es factible conservar el orujo de cebada por medio del ensilaje.

2) No hay diferencia apreciable en cuanto a los valores alimenticios y variaciones órgano lépticas entre el producto ensilado y la materia prima fresca, entre el ensilado de las diferentes combinaciones utilizadas ni entre los tipos de silo.

3) Según las conclusiones anteriores y por factores económicos, nos es dable recomendar como un buen método de conservación del orujo de cebada, el ensilaje en silo zanja, con la simple adición de cloruro de sodio en la proporción de un uno por ciento (silo N.o 1).

(Fuente: Ensilaje de orujo de cebada: Doctor Manuel Bisch y profesor Albornoz Bustamante).

# Tres enfermedades componen el complejo "Fiebre de la Leche"

**A menudo estas tres enfermedades se presentan asociadas, en menos o mayor grado, y es difícil poder diferenciarlas, sobre todo tratándose de Hipocalcemia e Hipomagnesia.**

**Es difícil contar con medidas preventivas o éstas son prácticamente inaplicables. Por tanto, sólo podemos confiar en los tratamientos adecuados y oportunos. En casos de dudas es aconsejable utilizar una terapia en conjunto para deficiencias de calcio y magnesio, no olvidando, eso sí, que el medicamento debe ser empleado con los comienzos del ataque. De lo contrario, los resultados suelen ser desalentadores.**

La Tetania de la Hierba se suele presentar en formas crónicas. El animal enflaquece gradualmente, aunque se suele mantener el apetito y el flujo de la leche es normal, hasta llegar un ataque agudo que puede determinar la muerte del animal.

Para la Fiebre de Leche y Tetania de la Hierba se aconseja la inyección endovenosa de cualquier preparado comercial que contenga calcio, magnesio, fósforo y glucosa, generalmente en cantidades de 500 cc., o bien, dividido en una dosis endovenosa y otra subcutánea o intramuscular.

Se si trata sólo de fiebre de leche es suficiente el uso, en igual forma y cantidad, de una solución de gluconato de calcio al 20 por ciento.

Cuando se sospecha la complicación con Acetonemia conviene agregar suero glucosado al 50 por ciento, endovenoso y en cantidades de 500 cc. Todas estas dosis pueden repetirse si es necesario.

Si el caso es simple Acetonemia se puede tratar con igual inyección de suero glucosado y cortisona, la que puede repetirse a los dos o tres días.

Para tratar la Fiebre de Leche y Tetania de la Hierba se aconsejan inyecciones endovenosas con preparados que contengan calcio, magnesio, fósforo y glucosa.

La Fiebre de Leche sola se trata con gluconato de calcio al 20 por ciento.

La Acetonemia simple, con suero glucosado y cortisona.

En las vacas lecheras existe un grupo de enfermedades de carácter nutritivo que suelen ofrecer confusión y que conviene tratar de diferenciar, ya que del diagnóstico correcto dependerá el éxito del tratamiento. En todo caso es necesario el llamado oportuno del médico veterinario, puesto que el efecto de la medicación va en razón inversa al tiempo.

Tres son las principales enfermedades que componen este conjunto que se puede designar como "Síndrome" o "Complejo Fiebre de Leche": 1) Parálisis del parto, fiebre de leche, enfermedad de las buenas lecheras o hipocalcemia; 2) Acetonemia, cetosis o fiebre de leche crónica, y 3) Tetania de la hierba, tetania de la lactancia o hipogresemia. Los síntomas de la primera se deben a una disminución del calcio en la sangre y aumento del azúcar. En la segunda, a disminución del azúcar y del aumento de acetonas sanguíneas y en la "tetania de la hierba", a descenso de magnesio.

**PARALISIS DEL PARTO.** — Afecta principalmente a las vacas buenas lecheras y es más frecuente entre las edades de 5 a 9 años. Casi siempre aparece en un período de 12 a 72 horas después del parto. Pero, a veces, antes o meses más tarde. Los síntomas principales son: pérdida del apetito, hocico seco, cuernos, ubre y extremidades fríos; respiración acelerada superficial, gemidos; temperatura normal o baja (sino hay complicaciones); parálisis del tren posterior, con retención de fecas y orina; el animal permanece echado, con el cuello torcido hacia un lado, progresando rápidamente un estado de estupor o pérdida de la conciencia. En ocasiones este síntoma va precedido por convulsiones musculares.

Si los animales no se tratan, generalmente, mueren a las pocas horas o en un máximum de dos o tres días, lo cual es más cierto en los casos producidos antes del parto o pocas horas después. Muchas veces hay tendencia a la repetición de la enfermedad, sobre todo si existen complicaciones con mastitis o metritis.

**ACETONEMIA.**— Afecta principalmente vacas muy buenas lecheras, de cualquier edad bien nutridas y después del parto o en cualquier época durante la lactancia.

Los animales enfermos muestran inapetencia, constipación, expresión decaída, pérdida rápida de peso y baja de la producción de leche. A veces hay parálisis del tren posterior o incordinación al andar. Un porcentaje pequeño puede presentar grave exitación o irritabilidad. El aire respirado tiene fuerte olor a acetona.

Con un tratamiento adecuado los casos benignos curan rápidamente. Las formas más o menos graves se restablecen en tres a cuatro días. También son frecuentes los ataques repetidos y algunos enfermos no responden a tratamiento alguno, adelgazando progresivamente.

**TETANIA DE LA HIERBA.**— No tiene relación alguna con el parto, pero al igual que con las anteriores, es más común en buenas productoras de leche. A veces también ataca vacas secas y animales jóvenes. Parece ser más común en invierno, cuando hay tendencia a disminución del magnesio sanguíneo y se ha visto asociada con ingestión excesiva de pastos tiernos en potreros muy abonados. Predomina en ciertas localidades o zonas. Los síntomas son muy violentos y el animal puede morir en horas. La mortalidad es muy elevada. Los síntomas son semejantes a los de la Hipocalcemia, asociados con la forma nerviosa de la Acetonemia: parálisis del tren posterior, crujido de dientes, convulsiones musculares, expresión de angustia, etc. A veces se presentan formas crónicas, en que el animal enflaquece gradualmente, pudiendo mantener normales el apetito y la producción de leche, hasta llegar a un ataque similar al descrito, terminando en coma y muerte si no se trata.

En los casos de Acetonemia y en los de Tetania de la Hierba, sin relación directa con el parto, se producen a veces síntomas comunes a la Hipocalcemia, como ser la parálisis del tren posterior, expresión decaída y a veces convulsiones musculares. Es indispensable la presencia del Médico Veterinario, para determinar un diagnóstico preciso y un tratamiento adecuado.



**En él grabado un animal afectado por la tetania, enfermedad que compone el complejo Fiebre de la Leche. Este mal se suele presentar en forma crónica. El animal enflaquece gradualmente, aunque a veces conserva el apetito, hasta llegar a un estado que puede determinar la muerte.**

## Raúl Cortés, Director del Departamento de Defensa Agrícola

El 29 de octubre ppdo. ha sido reiniciado por el ingeniero agrónomo don Raúl Cortés, Director del Departamento de Defensa Agrícola del Ministerio de Agricultura, el antiguo Seminario Fitosanitario, con el nombre de Seminario de Fitoparasitología "Carlos Camacho", en homenaje a este gran hombre de ciencias.

Se inauguró con una interesante exposición del ingeniero agrónomo señor Mario Vallejo, sobre la Investigación Fitopatológica en Estados Unidos y se acordó celebrar en mesa redonda dos charlas mensuales que versarán sobre diversos temas de la ciencia agrícola a cargo de ingenieros agrónomos especialistas.

El Directorio quedó constituído por:

Presidente, ingeniero agrónomo, Sr. Alberto Graf; vicepresidente, ingeniero agrónomo, Sr. Mario Vallejo; secretario, ingeniero agrónomo Sra. Elsa Höfter; tesorero, ingeniero agrónomo, Sr. Gustavo Saravia.

## Movimiento del Mercado de Productos

**(Semana del 5 al 10 de noviembre).**

Informaciones proporcionadas por los Corredores, señores: GERALD A. MARSH & CIA AGRICULTURA LTDA.

**TRIGOS BLANCOS Y COLORADOS:** Finalmente, quedó cursado el Decreto que fija los precios mínimos para la cosecha de trigo 1956-57, como sigue:

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Dic. 1956, enero y febrero 1957 | $ 3.950 | los | 100 Kgs. | s. | sac., | | Ñuñoa |
| Mar. 1957 .. .. .. .. .. .. .. | 4.029 | " | " | " | " | " | " |
| Abril 1957 .. .. .. .. .. .. .. | 4.148 | " | " | " | " | " | " |
| Mayo 1957 .. .. .. .. .. .. .. | 4.266 | " | " | " | " | " | " |
| Junio 1957 .. .. .. .. .. .. .. | 4.385 | " | " | " | " | " | " |
| Julio 1957 .. .. .. .. .. .. .. | 4.463 | " | " | " | " | " | " |

Los Molinos han iniciado la contratación de trigo, a base de este precio Oficial "mínimo" y están esperando el nuevo Reglamento para las transacciones, conjuntamente con un pronunciamiento del Gobierno sobre el precio de la harina, mientras tanto, se están otorgando anticipos de $ 1.000 por qq. comprometido, en letras a 180 días.

Saldos de trigo de la última cosecha, en partidas aisladas, se han transado a $ 3.700|3.600 qq. granel Santiago, para fines ajenos a la Molinería y para entrega inmediata.

**TRIGO CAPELLI:** Con las bonificaciones acordadas por los Molinos Candealeros, que varían entre el 4 y 10% sobre el precio del Trigo Blanco, continúan cerrándose Contratos de Capelli para entrega próxima, con anticipos de $ 1.000 por qq. comprometido, en letras a 180 días.

**CEBADAS:** Más firmeza demostró la Cebada Forrajera, transándose algunos lotes a $ 2.800 qq. granel Santiago; la alemana, sin mayor movimiento, nominalmente se cotiza a $ 3.200 qq. granel Santiago.

Para la próxima cosecha de Cebada Alemana, puede estimarse el precio en más o menos $ 3.600 los 100 kilos, sin saco Santiago, habiendo perspectivas de una menor cosecha, pues el área sembrada fue inferior al año pasado en atención al bajo precio que tuvo a la salida de la presente cosecha.

**FREJOLES:** Después de un período de relativa calma en los tipos de frejoles de exportación, los precios se afirmaron ante una mayor demanda del exterior, transándose buenas partidas de arroces a $ 60 kilo, Cristales a $ 70, Red Kidneys a $ 110 kilo y Mexicans a $ 55, todo con saco nuevo y base Puerto.

Los porotos de consumo interno mantienen sus cotizaciones, con leves fluctuaciones y se cotizan los Tórtolas y Coscorrones a $ 160|150 Kg.; Choletas a $ 115, Rancagüinos a $ 120, Bayos Villarricas a $ 90|85, Bayos Chatos a $ 80, Valdebenitos y Frutillas a $ 110|100, todo con saco, base Santiago.

**LENTEJONES Y LENTEJAS:** Acentuada la demanda para exportación, algunas partidas de buena calidad se transaron a $ 105 kilo para el Lentejón de 7 mm. y $ 78 kilo en 6 mm.; la Lenteja corriente, a $ 55 kilo, todos con saco nuevo y base Puerto.

Hay interés en tomar partidas de Lentejones y Lentejas, para entrega en enero-marzo de 1957, de la Zona Central, cerrándose los Contratos a fijar precio y con anticipos de $ 3.000|4.000, por quintal, suministrados a la firma del negocio y proporcionando el comprador los sacos para la cosecha.

**MAIZ:** Continúa la demanda por buen maíz, seco y limpio, cotizándose el Minessota e Híbrido a $ 32|31 Kg. sin saco Santiago; maíz Camelia, tiene salida en Valparaíso y San Antonio, a $ 36|35 kilo, con saco.

**AVENA:** Saldos de la última cosecha, se mueven a $ 2.000|1.900 qq. granel línea en lo que a Rubia Forrajera respecta; Avena Blanca y Stormking, de buena calidad, tiene mercado a $ 3.100|3.200 qq. ensacado Santiago.

**ALFALFA:** Iniciada la cosecha, el primer corte se transa entre $ 900 y $ 1.000 los 100 kilos, en colisas, base Fundo, según la calidad; para el 2.o corte se indica $ 1.200 los 100 kilos.

**MIEL DE ABEJAS:** Hay compradores, por partidas con mínimo 70% de Pila Uno, a $ 140 kilo, en barriles base Puerto, miel para entrega próxima, pueden hacerse Contratos con mínimo garantizado de $ 120 el kilo, con dos tercios del alza para el vendedor y con fijaciones de precios a medida de las entregas. Anticipo: $ 50|40 por kilo contratado, más los barriles necesarios para la cosecha.

**VARIOS:** Quillay a $ 180, kilo enfardado y con Licencia, base Puerto; Cera, a 650 kilo, granel Puerto; Semilla de Curagüilla, $ 18|17 kilo granel zona Aconcagua; Coquitos de Palma, $ 120 kilo ensacados Santiago y|o Puerto.

**SEMILLAS PARA SIEMBRA:** Con disponibilidades limitadas, nuestra Oficina ofrece Maíz Camelia a $ 95 el kilo y Maíz Eureka a $ 105 kilo, base Santiago y con facilidades; estas Semillas son de excelente calidad, muy bien seleccionadas e hijas de genéticas.

# CON MANEJO CUIDADOSO Y CONTROL SANITARIO SE CONSERVA LA SALUD DE LAS VACAS LECHERAS

**La buena salud del ganado es fundamental para que su rendimiento sea económico. El efecto de las malas condiciones de salud se traduce en fuertes pérdidas provocadas por esterilidad de las vacas, nacimiento de terneros débiles o muertos, mala producción láctea, acortamiento de la vida útil del animal y pérdida o disminución del valor comercial de los mismos.**

**Los agricultores que han sufrido el ataque de enfermedades en su ganado saben cuán importante es la salud para una mejor producción.**



La alimentación del ganado es el factor más importante de la crianza. Proporcione a sus vacas raciones balanceadas con cantidades suficientes de vitaminas y minerales, en especial con calcio, fósforo y vitaminas A y D.

No es posible obtener rendimientos si no se tiene el ganado sano.

En el mantenimiento de la salud entran en juego varios factores, muchos de los cuales están en la mano del agricultor corregir o en simples medidas de manejo y mejoramiento de condiciones.

Conviene recordar que la estabulación de animales en locales húmedos, mal ventilados, obscuros, con corrientes de aire, etc., asi como la mala alimentación, facilita la multiplicación de los gérmenes productores de enfermedades y disminuyen la resistencia de los animales sanos frente a la infección.

Cuando aparece una enfermedad, se confía en la eficacia de los tratamientos disponibles, sin pensar que el daño ya está hecho y que pasará un tiempo largo a veces, hasta que vuelva todo a la normalidad. Es conveniente prevenir las enfermedades antes que aparezcan. Ellas ocasionan fuertes pérdidas económicas y el desaparecimiento de valiosos ejemplares o corrientes de sangre. Deben evitarse tan cuantiosas pérdidas diagnosticando oportunamente.

## NORMAS GENERALES PARA LA CONSERVACION DE LA SALUD

1.o Proporcione a sus vacas raciones balanceadas con cantidades suficientes de vitaminas y minerales, en especial con calcio, fósforo y vitaminas A y D.

2.o Proporcione a sus vacas un período seco o de descanso de 6 a 8 semanas.

3.o Permita el ejercicio diario moderado en las vacas y toros.

4.o Mantenga y alimente los terneros bajo las más rígidas condiciones sanitarias. Donde sea posible deles alojamiento individual.

5.o Los establos deben ser secos, limpios, bien ventilados e iluminados, y con abundante y buena cama.

6.o Limpie y desinfecte cuidadosamente los establos y ternereras por lo menos dos veces al año.

7.o Trate de mantener los patios secos y limpios evitando la acumulación de guano. Recuerde que la luz del sol es un buen desinfectante.

8.o No pastoree sus vacas en potreros recién abonados con guano; espere por lo menos 3 meses.

9.o Si nota algún animal triste o aparentemente enfermo, sepárelo y recurra al Médico Veterinario, quien le informará si existe peligro de contagio.

10.o Haga parir sus vacas en maternidades y no las junte con el resto de los animales hasta 30 días después del parto, o bien hasta que desaparezcan las secreciones vaginales.

11.o Lleve una ficha para cada vaca, en la cual anote sus producciones, montas, partos y estado sanitario.

## CONTROL DE ALGUNAS ENFERMEDADES INFECCIOSAS ESPECIFICAS

Si Ud. sigue las normas señaladas anteriormente logrará mantener su rebaño en un buen estado de salud, pero no evitará la entrada de enfermedades infecciosas en el ganado lechero.

Solicite al Médico Veterinario más cercano instrucciones sobre dichas enfermedades, pues del conocimiento claro de cada una de ellas, su modo de propagación, etc., evitará los daños que causan.

## CONTROL DE LA BRUCELOSIS

Siga cuidadosamente las siguientes normas:

1.o Haga efectuar la reacción de sangre (prueba de aglutinación) de sus animales por lo menos una vez al año y mucho mejor cada seis meses.

2.o Los animales positivos (enfermos) elimínelos si son poco numerosos y en todo caso manténgalos permanentemente separados.

3.o No permita la entrada de animales positivos en su fundo y si compra animales hágalos examinar previamente.

4.o No permita pastorear animales sanos en los potreros donde mantenga animales sin examinar o enfermos.

5.o No facilite sus toros para cubrir vacas ajenas.

6.o Haga parir sus vacas en la maternidad y manténgalas separadas del rebaño hasta 30 días después del parto o hasta que las secreciones genitales hayan desaparecido. La maternidad, una vez usada debe limpiarse y desinfectarse cuidadosamente.

7.o Críe Ud. mismo los animales de reemplazo y si no lo puede hacer cómprelos en fundos libres de Brucelosis y examinados previamente.

8.o Críe artificialmente los terneros, hijos de vacas positivas alimentándolos con leche de vacas sanas.

9.o Toda vaca que aborta debe hacerse examinar.

10.o Destruya por el fuego o entierre los fetos y membranas.

11.o Si compra vacas, aun cuando hayan sido examinadas, no las junte con el resto de su ganado y hágale un nuevo examen de sangre después de los 30 días.

12.o Vacune sus terneras entre los 4-8 meses de edad.

13.o Siga los consejos de su Médico Veterinario Provincial.

## CONTROL DE LA MASTITIS

Son muchas las causas que producen Mastitis, pero las buenas prácticas higiénicas y de manejo ayudan a mantener una ubre sana.

Siga las siguientes instrucciones:

1.o Revise periódicamente sus vacas por su Médico Veterinario. Este le indicará la forma fácil y económica para investigar los primeros síntomas de los cuartos enfermos.

2.o Limpie las ubres antes de ordeñar, con una solución fresca de cloro, siguiendo las instrucciones de sus fabricantes. Seque cuidadosamente la ubre una vez lavada; no permita la ordeña húmeda.

3.o Ordeñe a fondo cada vaca.

4.o Revise periódicamente las gomas y el vacío de la máquina ordeñadora. Siga siempre las instrucciones del fabricante. Una máquina que no funciona correctamente le puede provocar serios trastornos en sus vacas.

5.o Limpie cuidadosamente la máquina ordeñadora después del uso y desinféctela con una solución de cloro.

6.o No permita que se boten chorros de leche al piso del establo y mucho menos que el ordeñador se moje las manos con ellos.

7.o Procure que los establos tengan dimensiones adecuadas para evitar que las vacas se golpeen o pisen las ubres.

8.o Evite los alambres de púas, puntas de clavos o palos en los lugares que frecuentan las vacas.

9.o Haga ordeñar los primeros chorros de leche a través de una rejilla fina y separe inmediatamente las vacas que presenten grumos o coágulos.

10.o La identificación oportuna de la Mastitis facilita su tratamiento.

11.o Amarre juntas en el establo las vacas sospechosas o enfermas y hágalas ordeñar al último.

12.o Si es posible haga ordeñar las buenas productoras 3 veces al día.

13.o Críe sus propios reemplazos y si debe comprarlos hágalos examinar por un Médico Veterinario.

14.o Vigile las grietas del pezón y cúrelas oportunamente.

## CONTROL DE LA TBC

Los establos higiénicos, la buena alimentación y el adecuado manejo previenen el desarrollo de la enfermedad.

Siga las siguientes recomendaciones:

[illegible] sus reemplazos pro[illegible]ndoles buena alimentación. Destierre la práctica de dejar para las crianzas los peores pourros.

2.o Mantenga los establos aseados y desinfectados periódicamente.

3.o Alimente sus vacas en lactancia de acuerdo a su producción. Las buenas productoras están más expuestas a enfermarse por el desgaste que les significa la gran cantidad de leche que producen.

4.o Cubra sus vaquillas cuando tengan un buen desarrollo.

5.o Haga efectuar periódicamente la prueba de la Tuberculina en su ganado.

6.o Consulte a su Médico Veterinario, quien le indicará las medidas específicas para luchar.

## CONTROL DE LA FIEBRE AFTOSA

Con el descubrimiento de la vacuna Waldmann, se ha facilitado la lucha contra esta enfermedad.

Puede prevenirse de esta terrible enfermedad si sigue los siguientes consejos:

1.o Vacune regularmente cada 6 meses los vacunos de su fundo.

2.o No deje de vacunar el ganado de sus inquilinos.

3.o Si compra ganado en la feria no lo junte con el de su fundo, manténgalo separado durante 15 días y vacúnelos inmediatamente.

4.o Si le aparece fiebre aftosa separe los enfermos y sus contactos y pida atención veterinaria.

# LA INDUSTRIA PECUARIA NACIONAL SE HA ORIENTADO PRINCIPALMENTE HACIA LA CRIANZA DE GANADO OVINO

La característica principal que surge de una visión general de la producción ganadera en Chile es, tal vez, la naturaleza relativamente estática que ésta ha presentado en su desarrollo. Durante el último medio siglo, el grado de crecimiento ha sido bajo. En el período que va desde 1910 a 1950, por ejemplo, la población humana en Chile aumentó aproximadamente en un 73 o|o; durante el mismo período, la masa vacuna aumentó solamente en un 43 o|o, del cual tres cuartas partes se habían alcanzado en 1920.

Los índices que se presentan a continuación calculados a base de cabezas de ganado por unidad de población humana, indican, de modo general, el desarrollo cuantitativo relativo de la producción ganadera en Chile.

**CABEZAS DE GANADO POR UNIDAD DE POBLACION HUMANA**

| País | Ganado vacuno | Ganado ovino | Ganado porcino |
|---|---|---|---|
| Argentina | 1.8 | 2.4 | 0.17 |
| Bolivia | 1.2 | 0.8 | 0.39 |
| Brasil | 1.0 | 0.3 | 0.48 |
| Chile | 0.14 | 1.1 | 0.11 |
| Colombia | 1.3 | 0.1 | 0.24 |
| Ecuador | 0.5 | 0.5 | 0.16 |
| Paraguay | 2.6 | 0.1 | 0.02 |
| Perú | 0.3 | 2.0 | 0.11 |
| Uruguay | 3.3 | 9.6 | 0.11 |
| Venezuela | 1.1 | 0.02 | 0.27 |

Comparado al de los demás países de la América del Sur, el desarrollo de la industria ganadera en Chile se ha orientado principalmente hacia la crianza de ovejas en vez de ganado vacuno o porcina. En Uruguay, la orientación del desarrollo ha sido algo similar, aunque el número de unidades de ganado en relación a la población humana es mayor para todas las clases de ganado que en Chile.

Tanto el número de vacunos como de porcinos por unidad de población consumidora es relativamente bajo en Chile.

Estas relaciones no deberían considerarse como reveladoras del progreso relativo en el desarrollo de la producción ganadera.

En este aspecto es importante calificar la característica general de desarrollo lento evidenciada por los datos anteriores. En cuanto a la producción lechera, Chile ha alcanzado un nivel relativamente alto de eficiencia y algunos de los progresos logrados son de fecha reciente. Entre los países de Sudamérica, Chile se ha colocado en segundo lugar, después de Argentina, respecto al rendimiento de leche por vaca.

El hecho de que el número de animales vacunos por unidad de población humana sea bajo en Chile, puede atribuirse, en gran parte a que la población está menos ligada a la agricultura que en cualquier otro país de la América del Sur. Sin embargo, estos hechos hacen resaltar el problema que enfrenta Chile para abastecer adecuadamente el consumo de carne. Si se quiere evitar la internación de ganado en la escala que ha sido necesaria en años recientes, se deberá aumentar en forma considerable la población ganadera del país.

Es interesante abrir un paréntesis para apreciar el grado en que el país ha utilizado su proximidad con Argentina como fuente de abastecimiento de carne. Desde comienzos del siglo XVIII se ha importado ganado vacuno en cantidades considerables. Con los datos que se indican se puede ilustrar lo dicho:

| Año | Número de ganado vacuno importado |
|---|---|
| 1850 | 5.046 |
| 1875 | 61.325 |
| 1900 | 27.893 |
| 1925 | 54.329 |
| 1926-30 (t\|m.) | 97.453 |
| 1936-40 (t\|m.) | 41.518 |
| 1946-50 (t\|m.) | 148.034 |
| 1951 | 117.113 |
| 1952 | 74.296 |
| 1953 | 65.627 |

Otra característica general de la producción pecuaria chilena es su relativa importancia con parte de la actividad agrícola total en el país.

Casi un 90 o|o de área agrícola es utilizada como tierra de pastoreo. Aunque este cálculo sobrestima en gran medida la proporción en los recursos disponibles que se utilizan para los productos animales, por cuanto las tierras irrigadas más fértiles están dedicadas en su mayoría a la producción agrícola, la producción ganadera ocupa en todo caso una proporción más que considerable de los recursos agrícolas.

La industria ganadera representa, además, una explotación más extensiva que intensiva de estos recursos. El empleo de alimentos concentrados de carbohidratos o proteínas, está limitado principalmente a la producción lechera, porcina, avícola, y aún en estos ramos de producción, la intensidad de su empleo es baja. En términos generales, la producción ganadera en Chile se ha desarrollado a base de recursos forrajeros.

Para proyectar el futuro de la ganadería en Chile, es de interés comparar el desarrollo que ha tenido Nueva Zelandia, país cuyas características naturales son, en muchos aspectos, similares. Nueva Zelandia tiene una población de 1.920.000 personas, que representa aproximadamente un tercio de la de Chile. Su área agrícola de 13.280.000 hectáreas, equivale, a grosso modo, a la de Chile, siendo tal vez inferior en su topografía.

Teniendo en cuenta estos antecedentes, es instructivo observar que Nueva Zelandia tiene una población vacuna dos veces mayor que la de Chile y una población ovejuna que es cinco a seis veces mayor. El número de vacas lecheras alcanza a 1.900.000 (con una producción media de 2.550 kg. por vaca), mientras que en Chile sólo existen 500.000 vacas lecheras, cuya producción media es de 1.420 kilogramos por vaca. Debido al hecho de que tanto en Nueva Zelandia como en Chile, la industria ganadera se ha desarrollado sobre la base de grandes áreas de empastadas, esta comparación podría sugerir el curso del posible progreso futuro a base de los recursos que Chile posee.



**No obstante que la industria ganadera nacional se ha orientado hacia la crianza de ganado ovejuno, el desarrollo de un alto nivel de producción y eficiencia alcanzado por el ganado lechero, constituye otra de las características de relieve de nuestra ganadería. En el grabado, ganado holandés saliendo del pueblo.**

# RAZAS PRODUCTORAS DE LECHE

EN LOS grabados presentamos algunas de las razas de atracción como productoras de leche.

**N.o 1.— JERSEY.—** El nombre de esta raza proviene de la isla del mismo nombre, en el Canal de la Mancha. Es un animal que alcanza una alzada de 1.10 a 1.20 m. en la hemora, y 1.30 m. en el toro. Su peso varía para el macho de 450 a 500 kg. y de 300 a 400 para la hembra. El aspecto es fino y de color amarillo anaranjado (bayo). Esta raza se caracteriza por leche muy rica en materia grasa.

**N.o 2.— RED POLLED.—** Gran productora de leche y carne. Exige clima temblado y campos de buena calidad. Su producción es de 3.000 a 4.000 kg. de leche, por lactancia, con 3,8 a 3,9% de grasa butirométrica.

**N.o 3.— GUERNSEY.—** Originaria de una isla del Canal de la Mancha, de donde proviene su nombre. Los animales de esta raza presentan claramente las características del tipo lechero. Su tamaño es algo mayor que el del ganado Jersey. Su osamenta es más fuerte y de conformación más regular. De pelaje comúnmente amarillo rojizo o pardo claro. Piel de color anaranjado, signo de buena producción de materia grasa. Las buenas lecheras alcanzan rendimientos de 3.600 a 4.500 kg. al año.

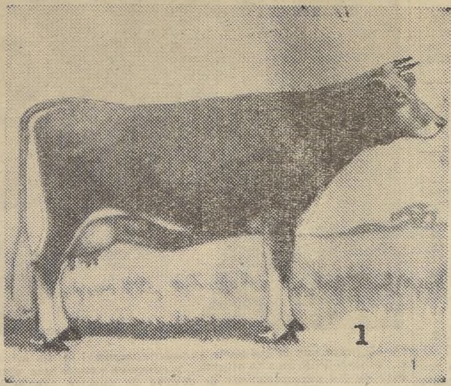
**N.os 4 y 5.— HOLANDESA.** — Es, sin duda, la raza que representa mayor interés para el país, por su capacidad productora, cuando se la mantiene en un medio adecuado y se le proporciona una alimentación de acuerdo a las necesidades de su organismo. Su perfeccionamiento como animal de gran rendimiento ha sido logrado en su país de origen, gracias a las excelentes condiciones del medio ambiente y al cuidado de los pobladores de esas regiones que hacen un verdadero culto de su oficio. Las primeras importaciones de ganado holandés al país se registran por el año 1865.

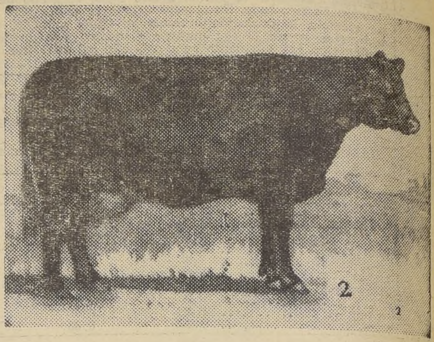
La facilidad de adaptación de esta raza se comprueba por el hecho de encontrarse ampliamente difundida en casi todos los países civilizados, constituyendo la fuente más grande de producción lechera del mundo.

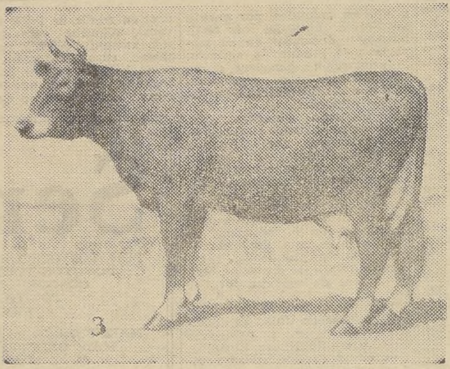
En cuanto a la adaptabilidad al país, el grado de propagación alcanzado, es la medida más segura para considerar su incorporación a nuestro medio ambiente.

Las características morfológicas de su identificación son ya muy reconocidas y denominadas por overo negro, que se distingue en el país del **overo colorado o clavel alemán**. Esta última es una variedad que se supone emparentada con el Yssel Holandés, que se encuentra distribuido en la parte nororiente del Rhin, en lo que era antes el Ducado de Cleven. El clavel alemán tiene en el país entusiastas cultivadores, sobre todo, en el sur, en donde es apreciado por sus condiciones de ganado de doble finalidad: leche y carne.

**N.o 6.— MORENO SUIZO.** — Esta raza es originaria de la Suiza Oriental. Es considerada la raza más antigua que se conoce como productora de leche. Esta antigüedad le da características genéticas dominantes, motivo por el cual resulta un elemento zootécnico de gran valor como mejoradora. Estos animales poseen alzadas que fluctúan entre 1,35 y 1,45 m., con un peso de 500 a 700 kg. para las vacas, y de 900 a 1.000 kg. para los toros. El aspecto de estos animales demuestra su aptitud lechera, aún cuando son de osamenta fuerte, algo tosca su musculatura, firme y compacta, de color arratonado. Son animales poco precoces pero rústicos y poco exigentes. La producción media puede estimarse en 2.500 a 2.800 litros, con un porcentaje de materia grasa de 3,7.

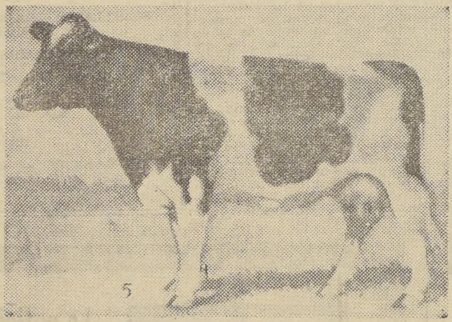


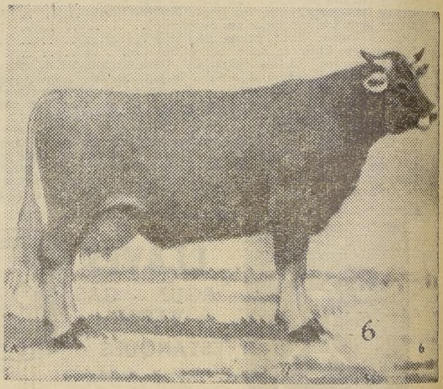



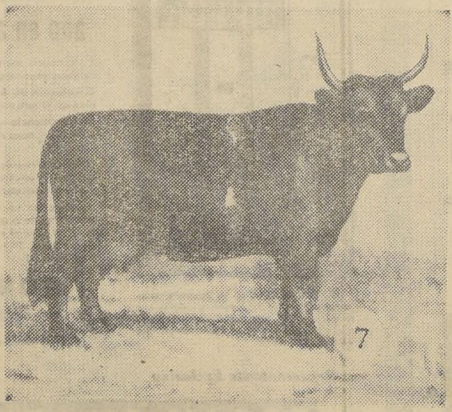



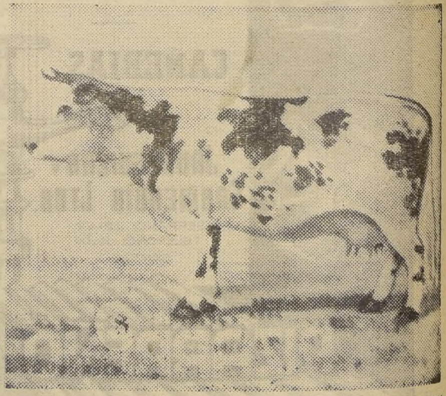







Esta raza es especialmente interesante para el país, sobre todo, en el sur, en donde ofrece condiciones especiales para adaptarse al medio cordillerano.

**N.o 7.— DEXTER.—** Es una raza enana de doble aptitud: leche y carne muy rústica y poco exigente. Se la denomina por estas condiciones la vaca de los pobres. Su producción oscila entre los 3.000 a 3.500 kg. de leche. Originaria de Inglaterra.

**N.o 8.— NORMANDA.—** Es una de las mejores razas de doble finalidad. Produce excelente manteca. Con su leche se fabrican los quesos Camembert y Neufchatel. El rendimiento en leche es de unos 4.000 kg. anuales.